

جول فيرن

رواية

الرحلة العلمية

في قلب الكرة الأرضية

عربت من الفرنسية بقلم اسكندر انطون عمون



رواية

الطواف

حول الأرض في ثمانين يوماً

عربت من الفرنسية بقلم يوسف اصاف

حقوق إعادة الطبع محفوظة

طبعت بمطبعة جريدة المحروسة بالاسكندرية سنة ١٨٨٥









الرحلة العلمية  
في قلب الكرة الأرضية

معربة بتصرف

بقلم

الفقير اليه تعالى

اسكندر انطون عمون

وكيل الحضرة الخديوية لدى محكمة مصر الابتدائية الاهلية



حقوق اعادة طبعا محفوظة لمعربها

( طبعت بمطبعة جريدة المروسة بالاسكندرية سنة ١٨٨٥ - ١٣٠٢ )



## اهداء الكتاب

اما بعد فهذه رواية الرحلة العلمية في قلب الكرة الارضية اخترت تعريبها من مؤلفات العلامة الشهير جول فيرن الفرنسي التي وضعها على اسلوب الحكايات وضمنها من المطالب العلمية والمباحث الادبية اعما نفعا واحسنها لدى النفوس وقعا وقد تصرف في تعريب معانيها وترجمة مبانيها بما ناسب اللغة العربية حتى جاءت مع مطابقة الاصل موافقة لذوق ذوي الادب من ابناء العرب واهديتها للامير الجليل والسيد النبيل صاحب الفضل المشهور والاثر المنشور مولاي عطوفتو عبد الرحمن باشار شدي ناظر ديواني المعارف والاشغال العمومية وناشر لوائي العلم والادب في الديار المصرية فاولاها من حسن القبول ما قضى به كرم فضائله ولطف شمائله ادامه الله عوننا للعلم وابنائته وعقدنا بفضل اوليائه



الرحلة العلمية  
في قلب الكرة الأرضية

معربة بتصريف

بقلم  
الفتير اليه تعالى

اسكندر انطون عمون

باشكاتب قلم النيابة العمومية لدى محكمة الاستئناف الاهلية

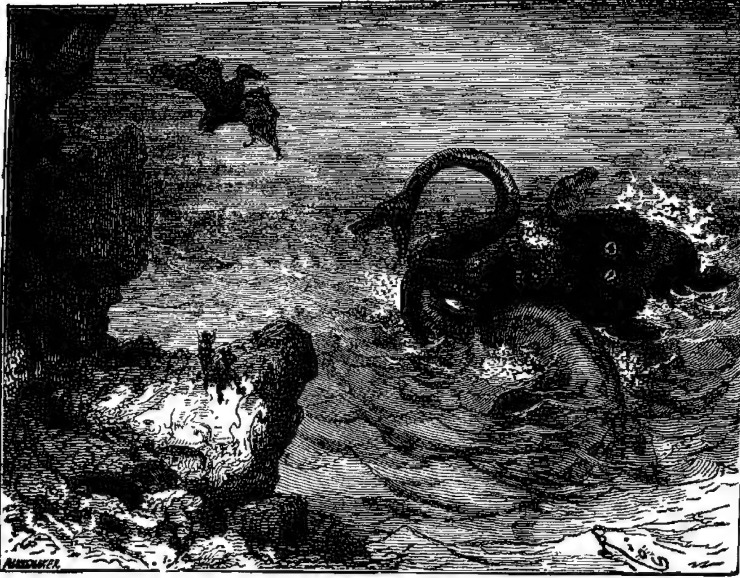
في محروسة مصر



حقوق اعادة طبعها محفوظة لمعربها

(طبعتم بمطبعة جريدة المحروسة بالاسكندرية سنة ١٨٨١-١٩٠٢)





## الفصل الاول

حدث اكسيل ليدنبروك عن نفسه قال - ولدت في اواخر سنة ١٨٤٤ في مدينة هيرج من مدن المانيا وما كدت ابلغ الحلم الا وانا يتيم من الاب والام وكان لي عم ضرور يدعى اوتوليدنبروك فاحضنتني واعتنى بامري فكان عندي بمثابة الوالد فانا عنده تنزلة الولد وكان قد تبنى ابنة يتيمة من افاريناتسى غريبه تقاربني في السن ولكونها من اترابي تخذتها رفيقة لي في العالي وربيت على حبها فلم يكن يطيب لي عيش الا بالقرب منها وكان في البيت خادمة مسنة تدعى مرثا وهي التي باشرت امر تربيتي وتربية ابنة عمي وكانت سليمة القلب صافية النية صادقة الطوية على جانب عظيم من السذاجة تحبنا محبة الوالدة لاولادها او اشده ونحن نحبها لذلك ونكرمها واما عمي فكان جاد الطبع صعب المراس ألقى بعيد المستمر اذا طلب شيئاً هير الوسن في

سبيل امرأه وانما كلف نفسه امراً عكف عليه واتقطع اليه فلا يهناه له بال قبل  
ان ينضمه وكان عجولاً عنيقاً مستبداً برأيه وبحكمه فكان لاهل بيته يخشونه  
ويقتنون شره على انه لم يكن في الحقيقة شريراً ولكن الحدة كانت غالبية عليه  
مسلطة على ارادته بل كان محيولاً عليها من ضيعته وهو طويل القامة  
رفيع الجسم عصبي المزاج اشقر اللون ازرق العينين كبيرها على ان عييه  
كأنما متوربتين غالباً وراء نظارته العظيمة الحجم حيث كان لا يزال يلمها  
بين الارض والسماه وكان انفه طويلاً رقيقاً كأنه نصلة مدبة وقد زعم البعض  
انه مغنط بحيث يجذب الحديد وهو اخلاقى صرف واقفاً محض فانه ما  
كان يجذب الا السعوط ولكن بكمية وافرة

وكان الاستاذ اوتو من علماء الميولوجيا والمعادن الذين يشار اليهم  
البلدان فانه كان من مجرد رائحة المعدن او منظره او صلاحه او رتبه او طعمه  
او من كيفية ذوبانه او من صوت كسره يعرف حقيقته ويعينه من بين الستمائة  
نوع المعروفة وقد بلغ من الشهرة مبلغاً عظيماً حتى ان كثيرين من علماء  
العصر سبوا اليه وزاروه في منزله منهم هفري ديفي وهبولد وسابين وكان  
كثيرون من العلماء يستشرون برأيه في ادق المسائل الكيماوية كيكرييل  
وايلين وبروستر ودوماس وميلن ادواردس وسنت كلير دوفيل لانه  
توصل في هذا العلم الى اكتشافات مهمة ورفع القباب عن اسرار غامضة  
وقد وضع في البلور النظري كتاباً طبع في مدينة ليبسيك سنة ١٨٥٣ ولكن  
ذلك الكتاب مع ما حواه من فرائد الفوائد لم يتم بنقطة طبعه

وكان عي من جملة اساتذة المدرسة الكبرى بهبرج حيث كان يدرس علم  
المعادن وكان كلما الى درسا لا بد ان تأخذه الحدة مرة او مرتين على الاقل  
ذلك انه كان في لسانه ثقل في النطق وحبة في الكلام وكانت تزداد لعنته  
لذا قام في منبر الخطابة فان علم المعادن يشتمل على كلمات متعقدة لم يكن





وهو طويل القامة رقيق الجسم (صفحة ٤)

ينطق بها لسان الاستاذ الا بعد التردد الشديد والمقاومة العنيفة فطالما وقف  
 في اثناء خطابه يحاول لفظ كلمة من تلك الكلمات الثقيلة وبعد الجهد والمشقة  
 ينطق لسانه بلعنة او لفظة شتم بدلا من ان ينطق باسم من الاسماء العلمية .  
 يستصعب النطق الصريح لسانه ويجيء بعد عنائه بالمهمر  
 واذا عصاه مراده يعتاضه بالنسب والقول الشديد المؤلم  
 نعم ان تلك الكلمات المركبة من اللاتينية واليونانية يصعب لفظها على  
 كثير من كيميائيت وفنجاسيت وملبدات الرصاص وتنجسات المغنيسيا وتيتانيات  
 الزيرقون فلا عجب اذا تعذر لفظها على لسان الكنى ولا حرج عليه بذلك

على ان كثيرين من ظرفاء المدينة كانوا يأتون المدرسة لجرد حضور مقالات  
الاستاذ اوتوليدينبروك وكانوا يقفون له بالمرصاد عند المواقع الخطرة اي  
الكلمات الثقيلة فاذا تعلم لسانه عندها طمئنا بضحكون فيزداد الاستاذ غبطة  
ويستشيط غضباً من تلك الكلمة المستعصية فاذا اعاد لفظها وهو في تلك الحالة  
من الحدة ازداد شططاً ولم ينطق لسانه الا بقرقرة عتيقة تخلي بعد برهة عن  
لعنة بسطة

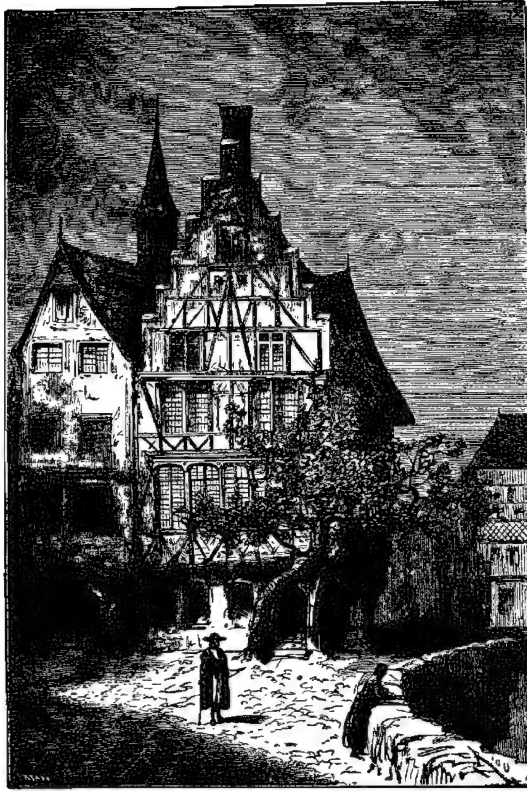
وكان عمي في الوقت نفسه متولياً حفظ مجموعة الموسيواستروف سفير الروسية  
التي كانت من الانتيكينات المشهورة في جميع أوروبا

واما سكبه فكان في المنزل نمرة ١٩ بشارع كونيغستراس الذي نجم من حريق  
سنة ١٨٤٢ : وهو اقدم شوارع المدينة وبيته من اقدم بيوت الشارع المذكور  
نصفه مبني بالخشب والنصف الآخر بالطوب وكان مثلاً قليلاً بحيث ان  
احد حيطانه كان مائلاً نحو الشارع وسطبه منحنيًا الى الورا كقبة عساكر  
البحرية ومع ذلك فقد الفناه على تلك الحالة ولعله لم يسقط لانه كان متكئاً  
على شجرة دردار قائمة بلصق الحائط

وما حسن بيت له زخرفه تراه اذا زالت لم يكن

وكان عمي قد اتخذني مساعداً له في امتحاناته وتحضيراته الكيميائية  
وكتب مائلاً بالطبع الى علم المعادن ولذلك كنت اتلقى الدروس عنه باجتهاد  
واقباه زائدين ولم اكن امل من الاقامة بين شذور مجموعته الثينة لاسيما اذا  
كانت ابنة عمي معي

وبالمجمل فان ايماننا التي قضيناها في ذلك البيت كانت هنيئة وعيشتنا  
فيه رغبة رغماً عما كان يخامرنا من الكدر بسبب حدة عمي وهياجه وتغارب  
غضبه لاسيما انه كان يحبني محبة شديدة هذا فضلاً عن اننا مع الوقت الفناه على  
علائه ونعودنا على معاملاته وكما نعدره لملنا ان تلك الطباع متمكة منه متسلطة



واما سكة فكان في المنزل نمره ١٩ (صفحة ٦)

على نفسه فكان اذا زرع نباتاً واستبطأ نموه يأتيه في كل يوم ويجذبه من اوراقه  
بقصد تعجيل نموه واذا مشى قاصداً جهة من الجهات ينهب الارض نهباً  
وهو يعدو الجهمزى وكفاه متبضتان شأن الرجل العنيف الطباع ولذلك كان  
ينفر منه كل من يراه عند اول وهلة وكثيراً ما كان يكسر ادواته الكيميائية  
لاستعماله اياها بالعنف والقسوة

يستحضر الجسم المراد بحكمة وينال من اعماله المطلوب  
لكن اذا مس الجهاز بقوة اذرى الوقود وكسر الانبوبة

## الفصل الثاني

في يوم الخميس الواقع في ٢٤ مايو سنة ١٨٦٢ خرج عي من البيت صباحاً  
 كنجاري عادته وكان لا يعود عادةً إلا لمناولة الطعام إذا انصف النهار فمقت  
 بعد خروجه بساعة الى شرفة من شرف المنزل اتسم الهواء النقي وأسرح الطرف  
 في الخلاء وبينما انا على ذلك حانت مني التفاتة الى الشارع فرأيت عي  
 عائداً الى المنزل بسرعة غير سرعته الاعتيادية وكانت الخادمة مرتا يجاني  
 فظننت انها تأخرت في الطبخ عن الميعاد لان الطعام كان لم ينضج بعد بل لم  
 يكن للتدر غططة فقلت في نفسي ان كالي عي جائعاً مع ما هو عليه من  
 قلة الصبر فسرى منه الساعة شراً عظيماً ثم اتهمت مرتا ان عي عاقبل  
 ميعاده ولذلك لاجرج عليها اذا لم تكن هيأت الطعام فسكن جاشها وقالت  
 واي داع اذن لحضوره في مثل هذه الساعة فوالله ما اتانا مرة قبل الميعاد  
 الا الامر عظيم ثم انصرفت الى المطبخ بعد ان اوصتني بتسكين غضبه انا ما  
 اخذه الغضب على اني كنت ابعد الناس عن اتباع مشورة مرتا لاني  
 كنت اشراه بطعام عي وعناده ولذلك عزمت على دخول غرفتي لا توارى عن  
 نظره فلم اشعر الا وقد فتحت الباب الخارجي ثم رددت بقوة وعنف فاهتزت  
 جدران البيت بينا كانت قوائم السلم الخشبية ترقص تحت وطأة الاستاذ  
 وحينما دخل القاعة رمى بعضاه احدى زواياها والتي قبعتها الواسعة على الطاولة  
 واتدري في هذه الكلمات : يا اكسيل اتبعني ودخل مخدعه فهرولت نحوه  
 مسرعاً خوفاً من ان يستبطني ومع ذلك فما ادركته الا وقد فرغ صبره  
 وكان مخدع الاستاذ متخفاً حقيقياً يخوي على جميع اجناس المعادن  
 بأنواعها وهي موضوعة فيه بغاية الترتيب والانتظام مقسومة الى اقسام ثلاثة بحسب  
 التقسيم العام قسم للمعادن القابلة للاشتعال وقسم للمعادن الفلزية وآخر  
 للمعادن اللينة وكنت اعرف تلك الشذور والاركة حق المعرفة بل كنت

كلفاً بها كلف العاشق بمعشوقه فكم من يوم صرخته في نظيفها وفرزها بدلاً  
 من أن يصرفه في اللعب مع أقراني وكم من ليلة أحيتها بالتأمل فيها أجل  
 الطرف بين الملباحين والانتراست والتحت واللكيث والزفت والبيت  
 والمحتر والكبريت والفساد يوم والروبيدوم والزركونيوم والليثيوم والغلوسيوم  
 والكلسيوم والسترتيوم والتريوم واليتريوم والاريوم والسيريم والديديوم  
 والروثينيوم والروديوم والنيوبيوم والباريوم والبلاديوم والاسميوم والاريديوم وسائر  
 المعادن الفلزية والأملاح العضوية وكلها متساوية في القيمة من حيث الفائدة  
 العلمية بيد أنني لما دخلت المخدع على أثر عي لم أنظر إلى هذه الدرر ولا افتكرت  
 فيها لأنني كنت مشغولاً عنها بعني وكان وقتئذ جالساً على كرسية محدقاً نظره إلى  
 كتاب بيده يتصفح مردداً عبارات الإعجاب والابتهاج وكان ولو عاباً بالكتب  
 مغرماً بمجموعها ولكنه لم يكن يعتبر كتاباً إلا إذا كان نادر الوجود أو كان على  
 الأقل بلياً رثاً بحيث تستعذر قرأته وبعد أن وقفت أمامه برهة نظر إلى بوجه  
 منهل فرحاً وقال ما قولك في هذا الكتاب أنه لكثرة ثمن وقد عثرت عليه  
 في هذا الصباح في دكان هيفيلوس اليهودي فاجبته في الواقع هودرة تهمة  
 على أنني لم أكن أعرف ما هو ذلك الكتاب ولكن لم يكن في وسعي إلا  
 الإقرار على رأي عي وكان يقبله بين يديه ولوائح الرضا والابتهاج تلوح على  
 وجهه وهو يخاطب نفسه ويجاوبها قائلاً هل من كتاب أثمن منه كلاً فله در  
 مؤلفه ودر مجلده فما أحكم جمعه وأتقن صنعه وما أطوعه إذا فتح وما اضبطه إذا  
 أغلق فشتان بين مجلده وأمر مجلدي هذا العصر بل من يراه ويظن أن  
 له في عالم الوجود أكثر من مائة سنة مع أنه قد تجاوز عشرة الأجيال بخمسة  
 يد يد

وكان في أثناء ذلك يفتح الكتاب ويطبقة ويأخذ ثارة باليمين وطوراً  
 باليسار فلم يسعني إلا أن أسأله عن موضوعه وكنت أنظره بالاندهاش لحسن

ذلك الكتاب مجازة له ورغبة في ارضائه فاجابني بعجب وانفجار قائلاً  
تسألني عن هذا الكتاب فاعلم انه كتاب الحيوان تأليف ابي عثمان عمرو  
بن بحر بن محبوب الملقب بالمجاطح امام الفصحاء والمتكلمين الذي توفي في واسط  
المجبل الثالث للبخيرة

فقلت أليس هو الذي قيل فيه  
لو بسخ الخنزير مستحاً ثانياً ما كان الادون قبح المجاطح  
قال بل هو الذي قيل فيه ما فضل الله تعالى به امة الاسلام على غيرها من  
الامم عمر بن الخطاب بسياسة والحسن البصري بعلمه والمجاطح ببيان  
قلت وهل هذه هي ترجمة ذاك التأليف الى اللغة الالمانية  
قال أف لك وما هي قيمة الترجمة فهل تظن اني كنت اكثرت بها فاعلم ان  
هذا الكتاب هو التأليف الاصيل الذي وضعه مؤلفه في اللغة العربية اشرف  
اللغات واغناها وان هجرها الجاهل وعادها  
قلت وهل حرفه جميل

فنظر اليّ الاستاذ شزراً وقال اتحسبه مطبوعاً يا غافل مع ما رأيت من شفقي  
به فاعلم انه كتب اليد بالخط الكوفي الذي اخذته طي عن كاتب الوحي للنبي هود  
عليه السلام

ثم اردف كلامه قائلاً انظر الى هذه الكتابة ايها الغر الجاهل وتأمل هذه  
الحروف ايها الكافر ولتأخذك الدهشة من هذه الرموز الالهية  
وكان يقول هذا الكلام بمجدة وحرارة ونظرة هائبة في قفار التصور وكانت حالته  
اشبه بمجالة رجل سلب عقله او غاب رشده ولا حرج عليه فان العلم كان  
مقبوضه والعلماء رسله وانبياءه واما انا فلما لم اجد لدي جواباً ابديه هممت بان  
اجثو على ركبتي احتراماً للكتاب واجلالاً لرموزه غير انه عرض امر حوّل الحديث  
عن موضوعه وكفاني عنه الركوع . ذلك انه سقط من الكتاب بيما كان عي يلقبه

بيديه رقعة قذرة صفراء كانت محفوظة فيه فاتقضى عني عليها انقضاض البازي  
على اليفاث واتشلتها ويدها ترتجفان ثم بسطها بجرص واعننا على مكتبه وكان  
طولها نحو خمس اصابع وعرضها نحو ثلاث وعليها كتابة حروفها عربية الا ان  
كلماتها بربرية

ولما كانت هذه الكتابة قد حملتني وعي على سفرة لم تخطر ببال عاقل من  
اهل العصر التاسع عشر فقد حفظت رسمها وهذه صورتها  
مهران بتخاس سكفاها وليون نسلالا كفايظك سيوفير بريسيب  
رطينة اصورله اريتاو ناررلف الهكفن الشسيم

### الفصل الثالث

تأمل الاستاذ هذه الكتابة برهة ثم نظرا الي وقال لاشك ان هذه الاحرف  
عربية ولكن كلماتها بربرية لا ارى لها معنى  
فقلت له من اين لنا ان نحكم بانها عربية مع علمنا ان حروف اللغات العربية  
والفارسية والتركية واحدة في الرسم

قال لا فان هاتين اللغتين تشتملان على حروف اربعة لا وجود لها في اللغة  
العربية وهي الباء والجيم والزاى والكاف الفارسيات والحال اني لا ارى منها شيئا  
في هذه الرقعة مع انها تشتمل على اربعة وثلاثين حرفا

وكان الاستاذ يعرف جميع اللغات المألوفة لا اريد بذلك لغات الارض  
اجمع التي يبلغ عددها نحو الالفين فضلا عن الالفين التي تبلغ اربعة الاف بل  
الشهرة منها وبيننا نحن على ذلك دق ناقوس الظهور وفي ذلك الوقت ففتح مرتا  
الباب وقالت سكبت الشوربا:

فاجابها عني لعنة الله على الشوربا والى لعنة على من طبخها وعلى من  
ياكلها

واما مرتا فلم تسمع اخرا العبارة لانها هربت من اول لعنة فتبعتها على وجل  
وجلس على المائدة في محلي المعتاد وبعد ان انتظرت الاستاذ برهة ولم يحضرايقت  
ان لا فائدة من انتظاره فاكلت على عجل وانا خائف من ان ينتقدي ولا يراني في  
مخدعه فينفذ في غائلة غضبه المسبب من الرقعة ومع ذلك فقد وجدت الطعام  
لذيذاً جداً ولعل ذلك ناتج عن اللعنة التي افرغها عني عليه وقبل ان افرغ من  
الاكل ناداني الاستاذ بصوته الجهوري فوثبت مذعوراً ودخلت مخدعه باقل  
من طرفة عين فسمعت يقول لاشك ان هذه الحروف عربية ولكن في هذه الكتابة  
سراً لا بد لي ان اقف عليه ثم نظرت الي وقال اجلس امام هذه الطاولة  
واكتب

ففي الحال جلست في المحل المعين واخذت القلم بيدي وبعد برهة قال لا بد  
ان تكون هذه الكتابة منقلبة الوضع وان كانت كذلك فلا بد انها تشمل على  
اكتشاف عظيم اوسر من الاسرار الغامضة ولكن من لي بمفتاح هذا المعنى وكيف  
الوصول الى معرفة الوضع الاصيل

اما انا فكنت ارى ان تلك الكتابة خالية من المعنى من اصل وضعها على  
اني لم ابد ذلك الرأي لاني كنت ارى اصابع الاستاذ تضطرب اضطراباً مخيفاً  
ثم ان الاستاذ اخذ الكتاب باحدى يديه والرقعة بالآخرى وبعد ان ردد  
الطرف بينها برهة قال ان الكتاب اقدم من الرقعة ولي على ذلك دليل قاطع  
وهو ان الرقعة مكتوبة بالخط المألوف في هذا العصر والكتاب محرر بالخط  
الكوفي والحال ان الكتابة العربية لم تنتقل الى الطريقة التي هي عليها الان  
الا في اواخر الجبل الثالث للهجرة اي بعد وفاة الجاحظ تقريباً <sup>سنة ٢٤٠ هـ</sup> ~~سنة ٢٤٠ هـ~~ تقريباً  
قلت اجل على اي طريقة كانت الكتابة العربية قبل الخط الكوفي وكيف  
انتقلت الى الطريقة التي هي عليها الان

قال اول من كتب بالعربية هم اهل اليمن قوم هود وكانت تسمى كتابتهم



المسند الحميري وكانت حروفها كلها منفصلة وكانوا يمنعون العامة من تعلمها فلا يتعاطاها احد الا باذنهم حتى تعلمها مرامر بن مره واسلم بن سدره وعامر بن جدره وهم من عرب طي على كاتب الوحي للنبي هود عليه السلام فتصرفوا فيها ووضعوا الخط الكوفي وسموه بخط الجزم لانه جزم اي اقتطع وولد من المسند الحميري ثم علموه اهل الانبار ومنهم اشتهرت الكتابة في البلاد العربية ثم سمي قبا بعد بالخط الكوفي وكان الخط غفلاً والمحروف مبهمه الى ان خالطت العرب الاعاجم وتغيرت السنتهم فكثرت اللحن والتصحيف في قراءة المصحف الشريف فوضع ابو الاسود الدؤلي الشكل في ايام معاوية ووضع نصر بن عاصم النقطة افراداً وازواجاً في ايام عبد الملك بن مروان منعاً للاشكال والابهام واستمرت الكتابة بالخط الكوفي الى اواخر القرن الثالث للهجرة اذ جاء ابن مقلة الوزير ابو علي ونقلها الى الطريقة المألوفة في ايماننا او ما يقاربها ثم جاء بعده علي بن هلال البواب الكاتب البغدادي فهدب طريقته ونقحها فصارت على ما هي عليه الان فعميت لسعة اطلاعه ورأيت حكمه في محله

ثم اضاف قائلاً يظهر من ذلك اذا ان شخصاً من الذين تداولوا هذا الكتاب حرر هذه الرقعة السرية ولكن من هو ذلك الشخص يا ترى ألم يضع اسمه على احدى اوراق هذا الكتاب قال ذلك ثم نزع نظارته واخذ عدسية قوية وامرّ نظره بواسطتها على الصفحة الاولى ثم الثانية من الكتاب فوجد في اسفلها كلفاً اشبه بلطخ من الحبر اذا نظر اليه بالعين المجردة فتأمله قليلاً وتبين له انه كتابة معتقة لم يبق منها الا الاثر وبعد انعام النظر والتدقيق قرأ اسم ارن سكوسيم مكتوباً بحروف هندواندية تعرف بحروف اودين وهذا رسمه

1111 4111111111

ولما قرأ ذلك الاسم تهلل وجهه بالفرح ثم قال بصوت الظافر

أرن سكوسيم هو من اهالي ايسلاندا من علماء العصر السادس عشر وهو  
كيمياوي شهير

ثم اضاف قائلاً ان هؤلاء الكيماويين كاي سنينا وباكون وبرسليز هم علماء  
زمانهم دون غيرهم فقد اكتشفوا اسراراً علمية لا تزال تعجب منها ومن المحمل ان  
يكون سكوسيم اكتشف امراً عظيماً وادع سره هذه الرقعة المهمة نعم لا بد ان  
يكون كذلك لان سكوسيم كان من اشهر العلماء ولولم يقصد اخفاء امر ذي  
شأن عن ابناء عصره لما اخار لغة غريبة دون اللغات الاوربية وجعل الكتابة  
على ما هي عليه من الاشكال

فقلت ولماذا اخار سكوسيم اللغة العربية دون بقية اللغات الشرقية فلو  
كان قصده اخفاء سر ما عن ابناء عصره لكان الاولى به ان يكتبه بلغة اقل انتشاراً  
من اللغة العربية

قال لا بد ان يكون لذلك داع

ثم اطرق لحظة وقال لكل لغة عمر محدود وان طال فاذا اتقضى اندثرت  
اللغة واضمحلت او انتقلت من حال الى حال الا اللغة العربية فانها آمنة من  
بوائق المحدثان ولا تتغير بغير الزمان لان الله انزل فيها كتاباً فدام على وجه  
الارض مسلم فهي قائمة لا يخشى عليها من النسيان واظن ان ذلك هو السبب  
الذي حمل سكوسيم على اختيارها دون بقية اللغات لانه لم يقصد ملاشاة امر  
اكتشافه بالمرّة بل اخفاه حيناً من الدهر

فقلت لا بد ان يكون الامر كما قلت ولكن ماذا عسى ان يكون حمل ذلك  
العالم على اخفاء اكتشاف من الاكتشافات الغريبة

قال وهل ادري ذلك أما اخي غيليو اكتشافاته المتعلقة بزحل عن اهل  
زمانه ومع ذلك فستعجب لنا الحقيقة وحرام على الطعام والتمام قبل ان اتف على سر  
هذه الرقعة

فتأوهت لذلك فقال وعليك ايضاً يا أكسيل  
فحمدت الله الذي الهمني التهام الطعام حين كان عي مشغلاً برقعته  
يلعن الشوربا وطابخها ومن يأكلها

- - - - -

### الفصل الرابع

بعد أن بقي الاستاذ برهة يعمل الفكرة وهو يناجي نفسه قال نعم هذه الكتابة  
عربية لاشك فيها ولكن احرف الكلمة الواحدة مختلطة باحرف الكلمة الاخرى  
ولا بد من الوصول الى فرزها

فقلت في نفسي ان تيسر لك ذلك يا عماه فانت ادعى من ابي مره  
ثم رجع يخاطب نفسه فقال هذه الرقعة تحوي على اربعة وثمانين حرفاً  
مختلة التركيب اختلالاً واضحاً وكل سنة منها جعلت كلمة واحدة ولا اظن ابداً  
ان هذا الوضع نتيجة الصدفة بل لا بد ان الكاتب اقتفى فيه قاعدة ما فلا بد ان  
تكون العبارة كتبت اولاً كتابة صحيحة ثم اقلب وضعها بطريقة مجهولة وهي الطريقة  
التي يجب علينا ان نبحث عنها فن وقف على مفتاح هذا المعنى قرأ هذه الكتابة  
وفهم مضمونها ولكن من لي بهذا المفتاح عسى ان تكون وجدته يا أكسيل

اما انا فلم اجد على سؤاله وذلك لان نظري كان قد وقع على رسم لاهنة عي  
غريبة معلق على الحائط شمال النظر اليه والفكر في صاحبه بيني وبين الاجابة  
وكانت يومئذ عند احدى اقاربها في ألونا وهي قرية بجانب المدينة وكنت  
حزيناً لفراقها كثيراً لبعادها لاني كنت كثير الشغف بها والميل اليها

ملاً القلب حبها وهواها يعلم الله صار اكبر هي

ونسيت الوجود طراً فلا غر وَاذا ما نسيت اقوال عي

وكنت قد خطبتها بدون علم عي لانه لم يكن يدرك عواطف المحبة وعوامل

الفرام اذ ان كلفه بالعلوم قد اشغل فواده وعقله عما سواها



وكانت غريبة صبوحة الوجه وضاحة الجبين (صفحة ١٦)

لا يعرف الشوق الا من يكابده ولا الصباية الا من يعانيتها

وكانت غريبة صبوحة الوجه وضاحة الجبين شقراء الشعر زرقاء العينين بارزة  
النهد مائلة الى الجذو والرصانة بعيدة عن الهزل والطيش وهي مع ذلك شديدة  
الولع بي فلما وقع نظري على رسمها خفق فوادي لذكرها ونسيت عي ورقعته  
وسكنوسم ورقاعته وغصت، في بحار الافكار فذكرت ايام قرب حبيتي  
والاوقات التي كانت تساعدني فيها في تنظيف مجموعة المم وكانت مائلة الى  
علم المعادن راغبة في اتقانه فكم من ساعة صرفناها معاً نبحث في ادق المسائل  
الجيولوجية وكم من مرة حسدت الشذور والركزان التي كانت تقلبها يداها اللطيفتان

وهل في عالم الانسان احلى من العلم المعزز بالجمال  
لصاحبه على الارواح بطش فاما بالخلال او الدلال

ثم ذكرت اوقات النزهة اليومية اذ كنا نسير سوية حيث لا عذول ولا  
رقيب نجوس خلال الرياض ونحن نتجاذب اطراف الحديث واعطاف الكلام  
وتترواح الروايات الادبية والابحاث العلمية حتى اذا بلغنا شاطئ المجيرة اثنتين على  
ضفة نهر الألب فتقف هناك برهة نراقب الجمع يغتسل في مياهه ثم نعود الى المنزل  
على قارب بخاري

وبينما كنت اذكر ذلك واتلف على تلك الايام الماضية ايام السرور والهناء  
ضرب عي المكتتب بيده ضربة قوية فاتتهبت من غفلي مجفلاً اجفال الظلي  
المذعور وغاب خيال ابنة عي عن عيني ورأيت شخص الاستاذ متصباً امامي كأنه  
مارد من مرده الجن فكنت كمن سقط من جنة النعم الى قاع الحجيم  
وكان عي اذ ذاك يكلم نفسه قائلاً اذا اراد احد ان يجعل ترتيب احرف جملة  
ما فاري ان اول فكر يطرأ عليه هو ان يضعها على خط عمودي بدلاً من ان  
يضعها على خط افقي

فقلت في ذلك نظر

ثم خاطبني قائلاً سنرى نتيجة هذا الامتحان فنحذ يا اكسيل هذه الورقة  
واكتب عليها اي جملة خطرت ببالك ولكن بدلاً من ان تضع حروف الكلمات  
متتابعة مرتبطة ببعضها ضما منفصلة على خطوط عمودية سنة

فادركت قصده وفي الحال اخذت القلم وحررت بيتاً من الشعر كتبت به في  
ذلك الوقت اردده بفكري ووضعت حروفه بحسب اشارتوني على الاسلوب الاقي

ب م ي و م ا  
ا ي ب ا ي ك  
ب ي ة ن ف ف

ي ا ف ا و د

و غ ا و ق ا

ا ر ك ع ذ ك

ولما فرغت من الكتابة عرضت الرقعة على الاستاذ فالتى نظره عليها  
بدون ان يقرأها وقال احسنت فضم الان حروف كل خط اقبى الى بعضها بحيث  
يصير كل خط كلمة واحدة

ف فعلت كما اشار وقرأت الالفاظ الاتية

ببوما اييايك بيتنف يا فاود وعاوفا اركعذك

ولم اتم القراءة حتى اخطف عي الورقة من يدي قائلاً نعم نعم هذه الالفاظ اشبه  
شيء بكلمات الرقعة السرية ولعل سهي اصاب الغرض

ثم نظرت الي وقال اني لم اقرأ الجملة التي كتبها فاذا اردت ذلك فليس لي  
الا ان آخذ الحرف الاول من كل كلمة ثم الثاني فالثالث وهلمّ جرّاً فانال  
المقصود

ثم فعل كما قال وقرأ البيت الاتي ولوائح الدهشة والتعجب ظاهرة على وجهه

باي وامي يا غريبة فاكِ وانا وامي فوق ذاك فذاك

واما انا فكنت اشد منه حيرةً ودهشةً لاني كتبت ذلك البيت بدون اتباعه  
ففصحتم نفسي واطلعت عي على سري وما زاد في الطين بلة هو اني جعلته فدىً  
لغريبة فلعلت قريحتي ووقفت موقف الخجل المذنب انتظر من عي اشد التبكيت  
وامر التعنيف

واما هو فبعد ان قرأ البيت نظرت الي نظرة المعلم الصارم وقال بصوت

المتوعد تحب غريبة وانا وانت وابوك وامك فدىً لها

فاردت المجاوبة ولكن ارجع علي وارتيكت الى ركتي فقلت لا ثم قلت نعم

ثم قلت لا وامامي فبقي يردد قوله تحب غريبة وتنديها بي ولكنه كان يقول ذلك

بدون انتباه وأفكاره مشغلة بجل كتابة الرقعة فحمدت الله الذي حول غضبه  
عني وأثبتت على كاتب الرقعة التي شغلته ونسيت اني لولا تلك الرقعة لما فرط مني  
ما فرط وكان عمي لا يزال يردد تلك الكلمات ثم نظر اليّ وقال  
ان صح ذلك فأنستعمل هذه الطريقة لحل الرقعة السرية  
فقلت في نفسي ان كان حل الرقعة موقوفاً على صحة محبتي لغريبة فبشر الاستاذ  
بفوز قريب

ثم اخذ يسرد عليّ حروف الرقعة السرية بحسب الطريقة التي وضعناها  
فانعكست حروفها بالكيفية الآتية

م ي س و ن ك  
س ن ر ا ا ن  
ا ا ه ت ك ل  
س ق ي ر ط ض  
ر ا ل ا ب ل  
ق ي ل ا و ي  
ن و ي ر ه ش  
ر خ ا و ا ي  
ف س ي ر ت ر  
ك س ا ا ه ل  
ل ظ ي ي ث ل  
ا ل ف ي ن س  
ا ن ا ك ر ب  
ه ه و ف ن م

وفي أثناء ذلك كان الأستاذ يضطرب اضطراباً هائلاً كالقأمر إذا راهن على جميع ماله دفعة واحدة وأزفت دقيقة فصل الخطاب وكانت عيناه تلمعان ويده ترتجفان وكنت أنا مشاركاً لهُ بعض المشاركة في حاساته وإنفعالاته ولما اخذ الورقة من يدي حبست نفسي وأعرته أذنًا صاغية منتظراً منه كشف القناع عن سر تلك الرقعة

أما هو فبعد أن تأمل الكتابة برهة قال ميسونك سنرا آن آآآ... ما معنى هذه الألفاظ ثم اخذته الحدة وضرب المكتب بيده ضربة هائلة فسقط القلم من يدي وأندفق الحبر من الدواة وبعد ذلك اندفع الأستاذ من الباب كحجر المخبيق وخرج من البيت وهو يرغي ويزبد كالفتيق فسكن جاشي لانصرافه وانفكت قيود أسري

وكانت مرثا قد سمعت قلقة المفتاح في القفل فأسرعت نحوي وقالت أخرج

عك

فقلت نعم

قالت ولكنه لم يأكل بعد

قلت لن يأكل أبداً

ففزعت من ذلك وقالت كيف هذا

فقلت لها اعلمي يا عزيزتي مرثا أن عي قد حرم الأكل على نفسه وعلى كل أهل

بيته حتى يوصل إلى حل معي هو اعقد من ذنب الضب

فجذعت مرثا لذلك الخبر واصفر وجهها وارتعدت فرائصها وبعد أن اطرقت

برهة قالت قضي علينا أن نالموت جوعاً

وكنت أخاف فعلاً أن يكون ذلك ما قدر علينا نظراً لما اعهد في عي من

العناد ولما رأيته في الرقعة من الاشكال وأما مرثا فانصرفت إلى المطبخ وهي في

حالة مأس بين





واما مرنا فانصرفت الى المطبخ وهي في حالة يأس بين (صفحة ٢٠)

### الفصل الخامس

بعد انصراف عمي خطر ببالي ان اتوجه الى قرية التونا حيث كانت غريبة  
اقص عليها الامر وكنت اعلم بانها لا تستطيع ان تحوله عن غزوه ولكن  
لكوى المصاب تخفف الم العذاب

يسرني عن الانسان ان يث حزنه ويرتاح للشكوى لمن يعشق  
غيراني خشيت من ان يعود الى البيت في اثناء غيبي لامتحان طريقة اخرى فلا  
بدني وخوفًا من العاقبة بقيت في مكاني ثم تذكرت ان صديقًا لعمي من علماء  
الجولوجيا كان قد اهدانا في امس ذلك اليوم بعض قطع سليكة وهي حجارة تبلور قلبها

فاخذت اشتغل بفرزها ووضعتها في المحلات المعدة لها ولما فرغت من ذلك  
اتكأت على كرسي عمي واخذت ادخن ورأسي ملقى على ظهر الكرسي وعيناي  
ترقبان صعود الدخان وكنت انامل صورة الحواريه المنقوشة على الحجر التي بعد  
ان كانت تحاكي الثلج بناصع بياضها اصبحت زنجية حالكه السواد بسبب فعل الدخان  
المسمر وكان لم يزل فكري مشغلاً بامر الرقعة السرية وما نفع عنها فقلت يا ترى  
هل من عامل من العوامل الطبيعية قادر على تبديل حدة عمي بالاعتدال  
وشدته باللين كما تبديل بياض تلك الصورة بالسواد وضعت ذلك السؤال  
ولم استطع عليه جواباً ومها يكن من ذلك فاني كنت معتقداً كل الاعتقاد ولا  
اظني مخطئاً ان عمي كان في تلك الساعة تائهاً في برة المدينة يقرع الشجر بعصاه  
ويدوس الزهور برجليه وهو يقاتل خياله ويكافح سرهاله وما كنت ادري ايرجع  
فاتراً منصوراً ام يعود كئيباً آيساً من حل تلك الكتابة التي كادت تسلب  
عقله ثم اخذت بيدي الورقة التي حررتها بخطي وكنت بعد ان سمعت ما اقام عمي  
من الادلة ايقنت ان تلك الحروف لم توضع عبثاً ولا كان اخلال تركيبها جزافاً  
فقلت في نفسي اذا تقرر ذلك فلا بد ان يكون لهذه الكتابة شأن ولربما تحوي على  
اكتشاف عظيم لان نفس تعقيدها بالكيفية التي هي عليها هو دليل كافٍ على ذلك  
والا لما كان يحرص محررها على ما حوته فلا شك ان تعقيدها كان بقصد حفظ  
وصيانتها من ايدي العامة ثم حاولت ان اركب من تلك الحروف كلمات مفيدة  
فلم يتيسر لي ذلك وبعد ان اشتغلت بها ساعة اعياني التعب وكنت عيناي فرفعت  
نظري عن الورقة الا اني بقيت ارى الاربعة وثمانين حرفاً تحوم حولي كأنهم  
شهب نارية او خطوط فوسفورية وكان قد كلل وحيي العرق فصرت اتروح  
بالورقة بحيث كان يقع نظري تارة على وجهها وتارة على ظهرها وبينما كان ظهره  
متيحاً نحوي والكتابة تتلأأ عليها متقلبة وقع نظري على السطرين الاخيرين منه  
فقرأت (من فوهة بركان) فوقفت بيدي عن الحركة واضطربت جميع اعضاءه

واحدة لاني في تلك اللحظة ادركت سر ذاك المعنى وعرفت ان العبارة كتبت  
حروفها اولاً على خطوط عمودية ستة يحوي كل منها على اربعة عشر حرفاً ثم  
نحت حروف كل خط افقي الى بعضها بحيث صارت كلمة واحدة ثم وضعها كاتبها  
على الرقعة منعكسة مبتدئاً من آخرها ومنتهاً بالاولا رغبة في زيادة الاشكال  
لتحقيق لي ان عمي محق في حكمه على لغة الكتابة بانها عربية مصيب في اختيار  
القاعدة التي استعملت لتغيير ترتيب الحروف بحيث صارت الكلمات مبهمة  
معقدة كما رأيناها وفي ذينك الامرين كانت الصعوبة الحقيقية وما كان باقياً  
ينة وبين الفوز الاشئ يسير جداً فذلك الشئ اليسير الذي فات عمي ادركته  
انا بمجرد الصدفة

ولربما كدح المحكم لفكرة وسواه ادركها باول نظرة  
ففي تلك الساعة كنت مضطرباً اضطراباً رائداً وقلبي يخفق خفقاناً شديداً  
لأن من فاجأه الظفر واندرته الامنية فانه لم يكن لي الا ان اقرأ الكتابة  
بالقلب مبتدئاً من آخرها لكي افق على السر الذي تضمنته ولكني تركت الرقعة  
على المكتب وذهبت الى احدي نوافذ المخدم وتسمت الهواء البارد برهة حتى  
سكن روحي وهذا اضطراب اعصابي ثم رجعت الى محلي وانتكأت على المكتب  
نوق الرقعة وتلوتها منعكسة بدون ان اتوقف فيها البتة فجأت عبارة عربية  
نصيحة صريحة وهذا نصها

(من فوهة بركان اسنفل التي يظللها اسكرتريس في اواخر شهر يونيو الى قلب  
الارض طريقة سلكها انا ان سكوسيم)

ولم اتم قراءة العبارة حتى اخذتني الرعدة ثم لبثت برهة لا ابدي حراكاً كمن  
غاب رشه وبعد ذلك انتهت كمن يستيقظ من حلم وظننت ان ما نظرت  
هو مجرد رؤيا فقرأت الكتابة ثانية وثالثة حتى لم يبق عندي ريب في الامر فاخذني  
لعجب الشديد من جسارة ذلك الرجل ثم داخلي الرب في صدق الرواية لاني

لم اكن اتصور امكان حصول ذلك الامر الغريب ثم تذكرت عني فوثبت من على الكرسي خائفاً مرتعداً لاني قلت في نفسي ان عرف هذا الامر فلا بد من ان يقتفي اثر سكوسيم فانه ليس دون المذكور جنوناً وهو مائل بالطبع الى الاكتشافات متمالك على مشاهدة المستغربات وكم يخفى باستكشاف صغير فكيف بامر مثل هذا خطير فليس من سبيل الى تحويله عن عزمه بل لا بد له من ان يأخذني بصحبته وليس بعد تلك الرحلة من رجوع وفي نفس ذلك الوقت افكرت في غربة والعذاب الذي افاقيه انا فارقتهما فاخذت على نفسي اخفاء الامر عن عني وقلت ان ابقى هذه الرقعة فلربما توصل ولو بعد مدة الى حلها كما توصلت انا الى ذلك بطريق الصدفة وفي ذاك الوقت كنت ارى حلها سهلاً جداً كما يحصل لكل احد بعد اطلاعه على حل معي او لغز ولذلك عزمت على احراق الرقعة التي حررتها بيدي ورقعة سكوسيم ايضاً فاخذتها بيدي وتقدمت نحو الموقدة واذا بالباب قد فتح فرأيت عني داخلاً مسرعاً فارجعت الرقعتين الي محلها على عجل وسلمت الامر لله اما الاستاذ فدخل صامتاً وجلس على كرسيه امام المكتب وهو غائص في بحار الافكار ثم اخذ القلم بيده وشرع بحرر ارقاماً حسابية ومعادلات جبرية ويدا في ارتعاش فاخذت اراقب عمله وحركاته خائفاً من ان تؤدي تلك الطريقة الجديدة الى النهاية المقصودة على ان خوفي كان في غير محله اذ ان الطريقة الوحيدة التي تؤدي الى المطلوب هي التي توصلت بها الى قراءة الجملة فكل طريقة سواها فاسدة بالطبع فبقي عني نحواً من ثلاث ساعات يكتب ويشطب ويثبت ويعو تجرب طريقة ثم يعدل عنها ويذهب الى رأي ثم يايو عنه فكلما عرض له فكر سار معه كالسائر المتخبط وكنت اعلم جيداً انه اذا قلب وضع احرف الرقعة بكل الكيفيات الممكنة يتوصل الى تركيب الجملة على صحتها ولكني كنت اعلم ايضاً ان عشرين حرفاً فقط تتركب على ٢٤٣٢٩٠٢٠٠٨١٧٦٦٤٠٠٠٠ وجه فكيف باربعة وثمانين فلا ريب ان عدد الوجوه التي تتركب عليها يكاد لا ينطق به لسان الانسان ولذلك

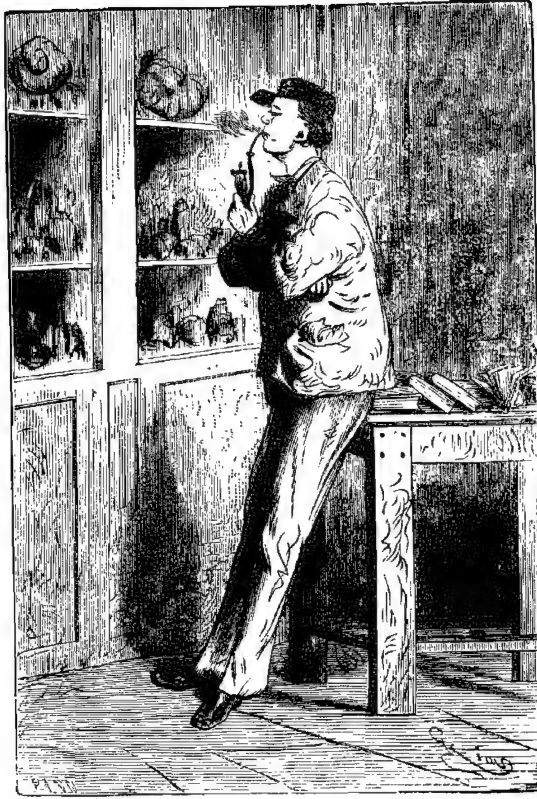
كنت مطمئناً من ذلك القليل فجلست على كرسي بآراء عي وتركتني يجبط في أرقامه  
خبط عشواء

وكانت قد غربت الشمس فتفتحت مرثا الباب وقالت هل سيدي عازم على  
تناول الطعام الليلة

فلم يسمعها الأستاذ لأنه كان غائصاً في بحار الأفكار فقفلت راجعة من حيث  
انت وإما أنا فبعد أن بقيت ساعة تأخذني الأفكار وتجيء في غلب عليّ النعاس فتمت  
على الكرسي حتى الصباح إذ أقرسني البرد فاستيقظت وكان عي لم ينزل إلى تلك  
الساعة مكباً على عمله عاكفاً على شغله وعلى وجهه شعوب وفي عينيه احمرار  
فعلت أنه قاسى أشد العناء وهو يحاول الاستعيل وكان من وقت رجوعه آخر  
مرة إلى البيت لم يعاوده الغضب قط بل لم يفه ببنت شفة فاخذتني الشفقة عليه  
وخشيت من أن يطرأ عليه عرض فجأة بسبب استمرار تنبيه افكاره وانحصار  
الانفعالات النفسانية في فواده وكان في مكاني أن انشله من الضيق الذي كان  
فيه بكلمة واحدة ولكني لم أفعل ولم يكن سكوني عن قساوة مني فاني لما شاهدت  
عي في تلك الحالة كاد قلبي يتفطر ولكن الحالة قضت عليّ بالتزام السكوت المصلحة  
عي نفسه لاني كنت معتقداً كل الاعتقاد أنه لو اطلع على ذلك لما تأخر عن اقتفاء  
أثر سكوني ولو كان دون ذلك أهوال ولهذا كنت مصمماً على اخفاء ذلك السر  
الذي اطلعتني عليه الصدفة وقلت ان اطلع عليه عي من تلقاء نفسه فليفعل ما  
يشاء وإما أنا فلا أريد أن أكون سبباً في هلاكه وبناءً على ذلك اقميت في مكاني  
منتظراً الفرج من الله

وفي تلك الساعة أرادت الخادمة مرثا أن تتوجه إلى السوق لأجل شراء  
بعض المأكول فوجدت الباب مقفلاً والمفتاح منزوعاً منه واطن أن عي فعل  
ذلك حين رجوعه إلى البيت في آخر مرة على أني لم أعلم هل فعل ذلك عمداً أو  
على غير ابتهاه فقفلت في نفسي أن كان في عزمه أن يحرم الأكل علينا فعلاً فذلك

عين الجور ومنتهى الظلم لأنه ابي يدري ولمرنا في السبب الذي حل سكوسم على  
على وضع سره في صورة ذاك المعنى واي ذنب لنا ان عجز عني عن حله وكيف  
يحق له ان يجازينا بذنب غيرنا ان كان في المسألة ذنب ثم تذكرت انه سبق لحي  
ان ابقانا مرة بدون اكل مدى ثنائي واربعين ساعة وذلك من بضع سنوات حينما كان  
يشتغل في ترتيب مجهوده المعدنية وتذكرت ايضاً ان ذلك الصوم العلمي  
سبب لي آلاماً شديدة في المعدة ولما لم يكن في اليد حيلة لم ارأولى من الاعتصام  
بالصبر الجميل ووطدت العزم على كتمان سري مما بلغ مني الجوع وكنت في ضيق  
من حبي في المنزل وعدم استطاعتي الخروج اشد من ضيقي من الجوع وذلك  
لاسباب لا تخفى على فطنة القارئ اما مرثا فكانت في يأس شديد لا ترى من الموت  
مناصاً واما عني فكان غائصاً في بحار التأمل ولذلك لم يشعر بشيء من الاحتياجات  
الطبيعية وعند الظهر اشتد بي الجوع وكنت لهوماً من طبعي الا اني سكت على مضض  
وكانت مرثا قد اكلت في عشية اليوم السابق كل بقايا الطعام حتى لم يبق  
للجردان ما تسد به الرق وعند الساعة الثانية بعد الظهر اشتد جوعي حتى كدت  
استط على الارض مغشياً علي وصرت ارى الاشياء على غير الوانها وحينئذ قلت  
في نفسي ان الالهية التي رأيتها للرقعة هي وهمة او بالاكل ليست في الدرجة التي  
توهنتا وان عني لا يصدق بحصول تلك الرحلة بل يعتبر المسألة من قبيل الكذب  
والاخلاق وعلى فرض انه اعتقد بصحة الرواية فلا يصعب توقيفه عن السفر ولو  
بالرغم عنه هذا اذا اراد السفر وأنه من الممكن مع ذلك ان يقف على مفتاح المعنى  
من تلقاء نفسه فاكون قد تحملت عذاب الصوم على غير فائدة على ان الهلاك كان  
ميقوناً لو دام الامر على هذا الحال يوماً ثانياً وهو في السفر مظنون فقط قلت  
موت مظنون خير من موت ميقون ولو فرضنا تساوي الدرجتين فاولى من هلاك  
معجل هلاك مؤجل فهذه المحفوظات لو عرضت لي في اليوم السابق لما اكرثت  
بها ولكن للجوع تأثيراً على الافكار فرأيتها في تلك الساعة حرية بالاعتبار بل لمت



وبناء على ذلك اقم في مكاني منتظراً الفرج من الله ( صفحة ٣٥ )

نفسى على سكونى لحد ذاك الوقت

وبناء على ذلك اعتمدت ان اطلع عي على السر الذي شغل افكاره وبينما  
كنت افكر في كيفية الفاء الامر عليه قام عن كرسيه واخذ قبعة بيده واستعد  
للخروج فاضطربت وجلاً وقلت ان خرج وتركنا محبوسين فستقاسي امر العذاب  
لاسبما اذا طالت غيبته فلم يخط خطوة نحو الباب حتى نادى قائلاً يا عماء فلم  
يسمعني فكررت عليه الداء قائلاً بصوت عالٍ يا عماء ليد نبورك  
فالتفت نحوي كمن استيقظ من غفلة وقال مالك

قلت هل وجدت المفتاح

قال اي مفتاح تعني أمفتاح الباب

قلت بل مفتاح المعنى

فنظر اليّ بتأمل ورأيت عينيه شاخصتين اليّ من وراء نظارته ولعلمة نظر على وجهي علامةً مرت فانهطف نحوي بسرعةٍ واخذ ذراعي بيده ونظر اليّ وهو غير قادر على الكلام الا ان نظرتة كانت سوالاً غاية في الفصاحة

فجاوبه محرّكاً رأسي من اعلى الى اسفل

اما هو ف اشار برأسه اشارةً يدل على عدم اعتقاده بصدق قولي ونظر اليّ كمن داخله الريب في سلامة عقلي اني كررت اشارتي للتأكيد فلمعت عيناه ومد يده نحوي كانه يتهددني ولولا اهمية الامر الذي كنا في صده لضحكت من تلك المحاورة الخرساء وكنت اردت المطاولة في المسألة خوفاً من ان يؤثر الفرح الشديد بعني تأثيراً وخيم العاقبة او ان يحملة السرور على معاقتي فيضني الى صدره بعنفه المعتاد فتذهب روعي شهيدة فرحه ولكني اضطرت اخيراً الى الافصاح فقلت له نعم مفتاح المعنى وجدته بالصدفة فاضطرب وقال احق ما تقول

فقدمت له الورقة التي كنت حررتها بنظي وقلت له خذ واقرأ

فاخذ الورقة وجعلها باصابعه قائلاً واي معنى لهذه الكتابة لا معنى

لها البتة

قلت لا معنى لها ان قرأها كما هي ولكن اقرأها بالقلب مبتدئاً من آخرها

فما اتمت كلامي حتى صرخ صرخة دونها زئير الضراغ وكان في تلك اللحظة قد ادرك سر المسألة ثم قرأ الكتابة على صحتها بصوت مرتعش ولم يفرغ منها حتى وثب من مكانه كمن لمس سلماً كهربائياً واخذته خفة الطرب فصار يذهب ذات اليمين ويعود ذات الشمال وهو بهمهم ويحجم وينقل الكرسي من محلاتها ويجمع كتبه التي كانت على المكتب ثم يفرقها وكان يضرب باحدى يديه الحائط وبالأخرى الطاولة وبعد ساعة سكن هيجانه وهذا اضطرابه فاستلقى على كرسبه



وقد اعياه التعب ثم نظر اليّ وقال في اي ساعة نحن من النهار

قلت في الساعة الثالثة

قال فابالي اذن اجوع من ذؤالة قم بنا تناول الطعام وبعد ذلك ننظر

في تحضير معدات السفر

قلت أنت مسافر

قال نعم وانت ايضا

قال ذلك ودخل قاعة المائدة فاخذني القلق وقلت هذا ما كنت اخشاه

وكنت اعلم ان عمي لا يعدل عن السفر الا اذا افنعه البراهين العلمية بعدم امكان

تلك الرحلة فاخذت انظر في تلك البراهين فرأيتها قاطعة فاطمان بالي نوعاً

---

### الفصل السادس

لما دخل عمي قاعة المائدة لم ير طعاماً على الخوان فاخذ يشتم ويلعن فافهمته ان السبب في ذلك هو تحريمه الاكل علينا منذ صباح اليوم الفائت وكان قد برح عن فكره هذا الامر فقبل العذر خلافاً لعادته وسمح لمرتا بالتوجه الى السوق لشراء بعض المأكول والمشرب وبعد ذلك ببساعة جلسنا تناول الطعام وكانت لوائح الطرب والسرور ظاهرة على وجهه بادية في حركاته وكان يمزح ويضحك ولما فرغنا من الاكل اوماً اليّ ان اتبعني ودخل مكتبته فتبعته ولما استقر بنا المقام نظر اليّ وقال بصوت لطيف انت نبيه جداً يا اكسيل وقد صنعت معي جيلاً لا انساه بارشادي الى طريقة حل المعى بعد ان اعياني التعب وعزمت على ان اضرب عنه صفحاً فتأكد يا بني ان لك حقاً في جانب عظيم من الفخر الذي سيعود علينا

فقلت في نفسي ان الاستاذ الآن في حالة صفاء ويمكنني معارضته في امر الرحلة وإقامة الادلة على عدم امكانها .

ثم اردف كلامه قائلاً اني اوصيك يا اكسيل بكتمان السر فان لي حساداً واعداء كثيرين بين العلماء . وان علموا بالامر سبقونا الى السفر فيجب ان لا يدري احد بامرنا الا بعد عودتنا

فقلت وهل تظن يا عماء انه يوجد كثيرون من الذين يقدمون على مثل هذه الرحلة

فقال من ذا الذي لا يخاطر بنفسه لاكتساب الفخر والشهرة فوالله لو عرف العلماء بوجود هذه الرقعة ومضمونها لتمافتوا على اثر سكتوسيم تمافت الفراش على السراج

قلت فيصيبهم ما بصيب الفراش  
قال ماذا تعني بذلك

قلت هل تسخ لي بان ابدي كل ما لدي من الاعتراضات على صحة مضمون هذه الرقعة

قال لك ذلك فانك لم تعد عندي بمنزلة التلميذ بل بمنزلة المثيل

قلت اخبرني اولاً ما هو جبل اسنيفل

قال اثني بالخارطة التي اهدانيها صديقي اوغسطس باترمان

فانتهى بما طلب فقال هذه الخارطة رسمها هندرسون وهي احسن خارطة علمت لايسلاندا وسجد بها ابروم الوقوف عليه

فانحيت فوقها فقال اتبعني بنظرك الى الجهة الغربية من ايسلاندا فانا نظرت قصبتها ريكياويك اصعد خطة تلك القرى التي يتخلل البحر سواحلها وقف تحت الدرجة الخامسة والستين من العرض وقل لي ماذا ترى هناك



فانحنيت فوقها فقال انبني بنظرك الى المجهة الغربية من ايسلاندا (صفحة ٢٠)  
قلت ارى شيئاً كشيء جزيرة تخاله عظماً جُرد من اللحم يعلوه شيء كعظم  
لرصفة

قال صدقت في هذا التشبيه يا ولدي أفلا تنظر شيئاً على ذلك العظم  
قلت ارى جبلاً كأنني به قام في البحر  
قال هذا هو اسنيل وارتفاعه خمسة الاف قدم عن سطح البحر وهو من اعظم  
الجبال الجزيرة وان كان من فوهته طريق الى قلب الارض فهو لاشك اشهر  
الجبال الكرة

نقلت وكيف الولوج به ان كان هائجاً

قال اعلم ان عدد البراكين الهاضمة اليوم على وجه الارض يبلغ الثلاثمائة تقريباً ولكن عدد البراكين المنطفئة أكثر منها بكثير فجيل اسنفل هو من البراكين المنطفئة وقد مضى عليه اجيال عديدة لم يبعث الامرة واحدة وذلك في سنة ١٢١٩ ومن ثم اخذ يهدأ رويداً رويداً حتى انطفأ تماماً فاطرقت برهة ثم قلت وما معنى كلمة اسكرتريس واي دخل لشهر يونيو في هذه القضية

فقال يظهر ان لاسنفل فوهات كثيرة ولكن التي تؤدي الى قلب الارض واحدة ولما رأى سكنوسيم ذلك اراد ان يعين الفوهة المؤدية الى قلب الارض تعييناً نافعاً للاشتباه والغلط فرأى ان اسكرتريس وهو راس من رؤوس اسنفل يظلل الفوهة المقصودة في الايام الاخيرة من شهر يونيو فذكر ذلك في رقعته فاذا سافرنا الى تلك الجزيرة صعدنا الجبل ونزلنا في الفوهة الموصلة الى قلب الارض بدون تردد فان اسكرتريس هناك يرشدنا اليها

فعجبت من ذلك عجي وفطنته وقلت في نفسي لم يبق لي الا الاعتراضات العلمية فان كانت كافية لتحويل عزمه عن السفر كان به واما ان دحضها فلا مناص من السفر لعنة الله عليك يا سكنوسيم ولا وقيت من الشر يا هيفيلوس اليهودي

ثم نظرت الى عمي وقلت انه سلمت ان الرقعة هي بخط سكنوسيم وبانه توجه فعلاً الى جبل اسنفل ونظرقة اسكرتريس مظلة تلك الفوهة في الايام الاخيرة من شهر يونيو ولكني لا اصدق ابداً انه توصل من تلك الفوهة الى قلب الارض حتى ولا انه حاول الامر بل اظن انه سمع من شيوخ بلده ان تلك الفوهة تؤدي الى قلب الارض فذكر الامر في رقعة مدعياً انه سافر تلك السفرة المستحيلة فقال الاستاذ ولماذا هي مستحيلة

قلت لان القواعد العلمية تنفي امكان حصولها

قال بالله الصحيح ذلك فلعن الله هذه القواعد التي اذهبت تعبنا سدى  
ومنعتنا من اتمام مشروعاتنا

فعلمت ان الاستاذ يتهم علي غير اني صممت على تثبيت قدمي في مقام الجدل  
فقلت انه لمحقق ان حرارة الارض تزداد درجة تحت كل سبعين قدماً من العمق  
وبما ان نصف قطر الارض يبلغ نحواً من عشرين مليون قدم فالحرارة في قلبها  
اكثر من مائتين وثمانين الف درجة وعلى ذلك فكل المواد التي فيه لا بد ان  
تكون غازاً ملتهباً اذ لا معدن ولا صخر قادر على احتمال حرارة هذه شدتها فقل  
لي بالله هل تنوق نفسك الى الاقامة في ذاك العالم

فقال يظهر لي من كلامك با اكسيل ان الحرارة هي الشاغلة لافكارك  
فقلت نعم لاننا اذا بنينا الى عمق خمسة فراسخ فقط نصل الى حدود القشرة  
الارضية حيث تبلغ الحرارة نحواً من الف وثلاثمائة درجة  
قال وانت خائف من الذوبان

قلت ان كنت تزعم ان جدي سبندل فتخوفي في غير محله  
فاجابني الاستاذ بجد قائلاً اما رأيي يا بني ف هو ان ما من احد يعلم بالتحقيق  
على اي حالة قلب الكرة الارضية وذلك لان العلماء لم يتوصلوا بعد الانعاب  
الكلية والمجد المتوالي الا الى معرفة قسم من ممكها نسبته الى نصف قطرها نسبة  
١٢ الى ١٠٠٠ فالعلم لم يزل في مهد الطفولية وكلما وضعت قاعدة جأت قاعدة  
اخرى فدحضتها وقد كان يظن العلماء لحين ظهور فورييه ان النضاء الانثري  
تزداد برودته كلما ازداد بعداً واما اليوم فقد علموا ان اشد برد الطبقات الانثرية  
لا يبلغ اكثر من اربعين او خمسين درجة تحت الصفر فان كان للبرودة في الطبقات  
الانثرية حد لا تتعداه فلماذا لا يكون لحرارة الارض الداخلية حد تنف عهده  
بدلاً من ان تستمر على الازدياد حتى تنذيب المعادن والمواد الاصعب ذوباناً  
وقد قال بعض العلماء المشاهير ومن جملتهم بواسنون انه لو كان في قلب

الارض حرارة تبلغ مائتي الف درجة لتمددت الغازات الناشئة عن المواد الذائبة  
تمددًا قويا حتى تنفزع قشرة الكرة الارضية كما تنفزع حيطان الخلفين البخارية  
بقوة البخار

قلت، انما ذلك رأي بواسون

قال ورأي كثيرين غيره من علماء الجيولوجيا الذين يحكمون بان قلب  
الارض غير مكون من غازات او من مياه اذ لو كان الامر كذلك لاقضى ان  
يكون ثقل الارض اقل ما هو عليه مرتين

قلت يمكنك بالارقام ان تثبت كل ما اردت فاسدًا كان ام صحيحًا ولكن  
عند العمل يتميز المرعي من الهل

قال مالنا وللارقام فهل تنكر ان عدد البراكين الهائلة قد قل كثيرا عما  
كان في العصر الاول لعالمنا وليس في ذلك برهان على ان حرارة الارض الداخلية  
ان كان هنالك حرارة آخذة في التناقص

قلت ان اردت الجولان باعماه في ميدان الاحتمالات فلا تنتظر مني جوابا  
قال وانا اخبرك بان مشاهير العلماء قد وافقوا على افكاري وارثا لرأيي  
ألسنت تذكر ان الكيميائي الانكليزي الشهير همفري ديفي زارني في سنة ١٨٢٥

قلت لالاني ما ولدت الا بعد تلك الزيارة بسبع عشرة سنة

قال اعلم انن ان همفري ديفي حين مروره بهمبرج في تلك السنة زارني مرة  
وتباحثنا في امور عديدة وبالجملية بحثنا في مذهب القائلين بسيلان قلب الارض  
فكنا كلانا متقين على ان ذلك المذهب فاسد لسبب لا يقبل المدافعة ولا يمكن  
معه منازعة

فتحيت بعض العجب وقلت ما هو ذلك السبب

قال هو انه لو كان قلب الارض سائلا لكانت تلك المواد السائلة عرضة  
لتأثير جانبية التفرع كالاولفيانوس ولتغرب على ذلك حصول مد وجزي

داخليين يرفعان قشرة الكرة الارضية مرتين في اليوم فيجدثان فيها زلازل دورية  
قلت نعم ولكن من المعلوم ان سطح الارض كان ملتهباً فيجوز لنا ان نفرض  
ان القشرة الخارجية اخذت في البرودة اولاً بينما كانت الحرارة تتحصر في الداخل  
قال ذلك عين الغلط فان الكرة الارضية انتهت الحرارة باشتعال سطحها فقط  
وذلك ان سطح الارض كان يشتمل على كمية وافرة من المعادن التي تلتهب بمجرد  
ملاستها للهواء والماء كالبوتاسيوم والصوديوم فهذه المعادن اشتعلت حينئذ تحولت  
الابخرة الجوية الى ماء وسقطت على الارض مطراً ولما تخللت المياه قشرة الكرة  
الارضية شيئاً فشيئاً احدثت اشتعلاً في داخلها فنشأ عنه تفرقع وقذف وتلك هي  
علة البراكين وسبب كثرتها في الادوار الاولى للارض

فاستحسن ذلك التعليل وقلت حبذا ما قلت ان كان ذلك صحيحاً  
فقال ذلك صحيح لاريب فيه وقد اثبتت هفري ديفي امامي في هذا المنزل  
نفسه بطريقة بسيطة ذلك انه صنع كرة معدنية على شكل كرتنا الارضية وادخل  
في تركيبها قسماً كبيراً من المعادن التي ذكرتها فكنا اذا القينا على سطحها قطراً  
صغيرة من الماء كقطر الندى يتنفخ سطحها ويكسده فيكون جبلاً صغيراً ثم ينفع  
في قوته فوهة وتأخذ في القذف فتند الحرارة الى كل الكرة بحيث لا يعود يستطاع  
امساكها باليد

وكان عني يتكلم بعزم شديد واعتقاد اكيد فاثري في كلامه وانفعلت نفسي  
بخطابه ورأيت الادلة التي اقامها جديرة بالاعتبار  
ثم اردف كلامه قائلاً تبين لك اذن يا اكسيل ان اراء العلماء في هذه المسألة  
متناقضة متباينة وليس لهم برهان قاطع يثبت رأياً منها وابعدها عن الثبوت هو  
رأي القائلين بسيلان قلب الارض اما انا فاحتم بعدم وجود الحرارة الداخلية اذ  
لا ارى وجودها ممكناً ومع ذلك فسنتف على حقيقة الامر ونرى قلب الارض  
رأي العين كما فعل ارن سكوسم

فطربت بهذا الكلام وخفق فؤادي كأن عني نفث في من روحه فملت  
الى تلك السفرة بقدر ما كنت انفيها وكنت أرغب عنها فصرت أرغب فيها واجبت  
الاستاذ بحجارة قائلاً أجل لابد من العمل وإن كانت العين ترى في قلب الأرض  
فسنرى ما هنالك

فقال ولماذا لا ترى فهل يستحيل وجود ظواهر كهربائية تبرز قلب الأرض  
وفضلاً عن ذلك فإن الهواء نفسه عند قلب الأرض ربما كان كافياً للانارة بسبب  
شدة الضغط الذي عليه

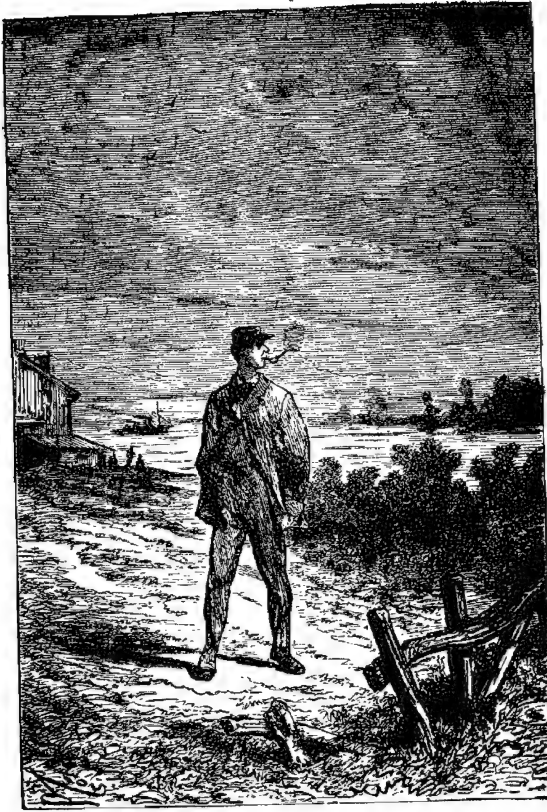
قلت نعم نعم ذلك ممكن

قال لا تهل ذلك ممكن بل قل ذلك واجب حقاً ولكن اياك ان تهوه  
بكلمة واحدة عن امر هذه الرحلة فالنزم الصمت التام لئلا يسبقنا احد الى هذا  
الاكتشاف

### الفصل السابع

علمت ما كان من تلك المحاورة وما انتهى اليه امرها فلو دعاني الاستاذ  
الى الرجل على اثرها احدث الى ذلك بنشاط وابتهاج ولكني بعد ان تركته  
رأيت نفسي في حاجة الى استنشاق الهواء البارد وكانت شوارع المدينة ضيقة  
في عيني فطلبت البر الفسج متوجهاً نحو نهر الالب وريتاً هذه غلمان دمي  
وسكن تنبيه افكاري تذكرت المحاورة التي سردناها ونظرت اليها بعين التدبر  
فراجعت الريب في صحة الامر ثم ذكرت الادلة التي اقامها الاستاذ فملت الى رأيه  
بعض الميل ثم عدلت ايضاً الى الريب وبقيت ساعة بين الشك واليقين حتى  
زال ما كان باقياً في من هيجان الافكار فتغير حكمي في المسألة تغيراً كلياً فترأسي  
لي ان عني على شطط بين وإن عزيمة على السفر لا يوافقني عليه الا كلم مجنون  
ثم داخلني الريب في سلامة عقله وبعد برهة داخلني الريب في حصول المحاورة





فطلبت البر المسج (صفحة ٢٦)

نفسها فقلت كل ما سمعته ورأيت أنه كان في الحلم لا في اليقظة وفي أثناء ذلك كانت  
رجلاي تذهب بي على غير قصد مني على طريق ألونا ولما رجعت إلى نفسي رأيت  
ابنة عمي غريبة على قيد رحمين مني عائدة إلى هيرج فخال ما ابصرتها ناديتها باسمها  
ووثبت نحوها فنظرت إليّ باسمه وقالت مرحباً بك يا أكسيل فان كنت اتيت  
لاستقبالي فلك مني مزيد الشكر.

ثم نظرت على وجهي دلائل الاضطراب ولوائح الحيرة فقالت مالي اراك حائراً  
مضطرباً

فاطلعتها بوجيز العبارة على وقائع المسألة واوقفتها على عزم عي وكنت اخال  
انها لا توافق على رأيه غير انها بعد ان اطرفت برهة نتروى في الامر نظرت اليّ  
وقالت نعم الرأي يا اكسيل ونعمت الرحلة

فوثبت من محلي عند سماعي هذه الكلمات من فم محبوبتي فاردفت كلامها  
قائلة نعم يا اكسيل ان هذه الرحلة جميلة وسينالك منها شرف رفيع وعز منيع  
واعلم انه بحسن بلرء ان يشتهر بين الخاص والعام بامر من الامور العظام فاذا  
ذكرت طبقات الناس دخل في عداد الرجال والتحق بطائفة من الابطال  
واذا نشبت بحسبه محالب المنون بقي اسمه في متديات الفنون على ان المجد  
لا سبيل اليه الا بالمخاطرة ولا مجال لادراك المنى بسوى الدأب والمثابرة أنسيت  
قول الشاعر العربي

لا تحسب المجد ثمراً انت اكله لا تبلغ المجد حتى تلعق الصبرا  
فاجبتها أهذا ما تقولين وقد كنت انتظر منك لو وجدتي مصمماً على السفر  
ان تحوليني عن عزمي

قالت معاذ الله ان احول عزمك عن مشروع عظيم نبيل الغاية ولولم  
يكن بوجودي معكما تثقيل عليكم لصحبتكما في هذه الرحلة

قلت أقولين الجدام انت تمزحين

قالت لا اقول الا المجد

فلما رأيت تلك الفتاة تشجعي على رحلة كنت منها في وجل علا وجهي  
انحرار الخجل وفكرت في امر النساء وعلمت ان فيهن سرّاً لا يدرك فقد جمعت في  
طبيعتهن كل قبض فاما ان تكون المرأة اجبن المخلوقات واما اجسرها وكانت  
غريبة مع ذلك تحبني محبة شديدة فقلت لها سننظر يا غريبة أتبعين على هذا الرأي  
ام تعدلين عنه في الغد

فقالت ان رأيي غداً يا عزيزي اكسيل هو رأيي اليوم

ثم توجهنا نحو المنزل صامتين وكنت في تلك الاثناء افكر في الرحلة وما يكون من امرها ثم قلت في نفسي بيننا وبين آخر يونيو زمن طويل فعسى الايام تشفي عني من جنوني غير ان الاستاذ كان قد صرف بقية النهار منذ فارقته يشتري الادوات اللازمة للرحلة من حبال وفؤوس ومعاول وغير ذلك فلما دخلت الدار رأيته بين جماعة من العطارين مشغلاً بوضع تلك الادوات في دهليز المنزل وهو يذهب يميناً ثم يعود شمالاً فلا يستقر له قدم والغبار قد كسا رأسه وعارضه وعلا على اهدابه وحاجبه وكانت مرتا حائرة مندهشة لانها لم تكن تدري لذلك التأهب من سبب

فحال ما وقع نظر الاستاذ علي ناداني عن بعد قائلاً اسرع يا اكسيل ودع عنك التواني فهل حضرت امتعتك وثيابك وهل تجهل ان اوراقي تحتاج الى الترتيب ابحت عن مفتاح صندوقي فاني قد اضعته وكذلك لا ادري اين وضعت نعل السفر

فاخذني الحيرة وتعبت لساني عن الكلام ولم احر جواباً ثم قلت بتردد وصوت منخفض اذن نحن على اهية السفر قال اي وريك لا مخصص عنه ولا مناص منه واراك بدلاً من ان تصرف هذا الوقت الثمين في الاستعداد للرحيل صرعة في التنزه والتجول

قلت في اي يوم نسافر

قال بعد غدٍ صباحاً

فلما سمعت هذه الكلمات علمت ان قد قضي الامر وصعدت الي غرفتي فصرفت تلك الليلة في قلق شديد ولم بغض لي جن جن حتى الصباح اذ سمعت ابنة عمي تناديني بصوتها الرخيم فخرجت اليها فقالت لي اعلم يا عزيزي اكسيل اني تباحث طويلاً مع عمك في شأن المسألة وقد رأيت منه عالماً جسوراً فاذا كرا ن دمه يسري في عروقك وقد اطلعني على افكاره وامانيه والاسباب التي بين عليها آماله



فلما دخلت الدار رأيته بين جماعة من العتالين (صفحة ٢٩)

فلم يعد عندي شك في نجاح المشروع فما لجل خدمة العلم وما اعظم الشرف الذي  
سينال الاستاذ ليدنبروك ورفيقه فاذهب اذن يا اكسيل وارجع سالمًا ليطير  
صيتك في الآفاق وتصيح من اقرانك فيصير لك الحق اذ ذاك في التكلم والتصرف  
ويمكنك حينئذ ان .....

وهنا وقفت عن الكلام وامسكت عن الاتمام وقد احمر وجهها فكان  
لكلامها وقع حسن في فوادي فقلت شهد الله يا غريبة ان الموت هين في سبيل  
رضاك

ان كان في موقي رضاك فحبذا فلي وما قتل الحب حرام  
ولكني لا طاقة لي على فراقك فامرك مطاع الا بما بعد عنك واذا فرضنا ان  
عمي مصيب في رأيه ولم تحرقنا النار المناجحة في قلب الارض فهل اسلم من حريق  
النار المستعرة في فوادي وافل ما اخشى فقد البصر من فرط البكاء شوقاً اليك  
اخشى على عيني من فرط البكاء واخاف قد دها ولو بهواك  
ما الخوف من فقد العيون وانما خوفي باني لا اعود اراك  
فقلت مهلاً يا اكسيل ما هذه الا تصورات شعرية والشعراء اكذب من على  
البيضة الم تل لي مرة انك لو تنفست في البحر لتحول ماؤه الى بخار بسبب النار  
التي في قلبك ومع ذلك لم تحترق بل بقيت والحمد لله متمتعاً بالصحة التامة وقد  
كتبت الي مرة تقول

ما كنت اعلم كيف عمّ مقدماً طوفان نوح سائر الآفاق  
فعلت حقاً بعد نأيك انه ما كان الا من بكاء العشاق

فان كنت صادقاً في القولين فلتبرد دموعك لظى فوادك  
فاطرقت مغماً عن الجواب على اني كنت لم ازل اعلل نفسي بامل عدول  
عمي عن عزمه فدخلت مخدعه برفقة غريبة وقلت له هل عرست اذن كل العزم  
على السفر

فقال وبك يا اكسيل وهل عندك رقيب في ذلك  
فقلت لا ولكني لا ارى موجياً لهذه السرعة اذ اتنا في ٢٥ مايو وامامنا شهر  
يونيو بطوله

قال اتظن ان السفر الى ايسلاندا سهل وما تدري انه لا يقوم من كوينهاغن  
الى ريكيافيك الا مركب واحد في كل شهر وذلك في اليوم الثاني والعشرين منه  
فان لم نساfer في الشهر القادم ونبلي الجبل قبل دخول شهر لوليوفاني لنا معرفة  
القوة المصودة

فلما لم أر سبيلاً الى المحاولة رجعت الى غرفتي وكانت غريبة قد تبعتني فوضعت  
لثياب اللازمة لسفري في صندوق صغير وكانت في أثناء ذلك تقيم الأدلة المؤيدة  
لذهبي عي وهي مع ذلك باسمة لا يخالجها اضطراب ولا يعروها انبهار كأنما نحن  
على اهة سفر الى البحيرة او الى ضفة نهر الألب

واما انا فكان يأخذني المحقق احياناً على انها لم تكن تكثرت بذلك ولما  
رغنا من اعداد لوازمي نزلت الى صحن الدار فرأيت عي كما في عشية الامس بين  
جماعة من العتالين حاملاً بعضهم اسلحة وبعضهم آلات علمية واجهز كهربائية وكانت  
رتنا في غاية المحيرة والاندهاش فلما نظرتني اقبلت علي وقالت لي همساً هل طراً  
بارض على عقل الاستاذ

فاومأت براسي ان نعم

فقلت وهل يصبحك في رحلته

فابدت اشارة ايجابية

قالت الى اين

فاشرت بيدي الى قلب الارض

فقلت أ الى السرداب

قلت الى اعنى من ذلك

قالت اذن الى الحميم

قلت اي وايلك

وبعد ان وضع عي الادوات والآلات التي اشتراها في الصناديق المعدة لها  
دخلنا قاعة المنزل فقال لي موعدنا بالرحيل صباح غد فكن على استعداد

وكانت غريبة بجانبني فنظرت اليها متنفساً الصعداء وقلت همساً

لا مرحباً بغد ولا اهلاً به ان كان تفرق الاحبة في غد

وكان كلام الاستاذ في تلك الليلة يشف عن شدة شوقه الى الرحيل وفروغ



ورثنا دخلت العربية سارت بنا الخبل خبياً على طريق النونا ( صفحة ٤٤ )

صبره من الانتظار فكان لسان حاله يعارضني قائلاً

قالوا اللقاء غدا بمنعرج اللوى      واطول شوق المستهام الى غد  
وعند الساعة العاشرة اضطجعت على فراشي فكان نومي متقطعاً وقضيت ليلى  
احلم بهوايا مخيفة فاستيقظ مذعوراً ثم انام فباتيني طيف الاستاذ بانياب حداد  
واظافر كالمناجل ويشتلني بخالبه كما يشتل العقاب فريسته ثم بهوي بي الى هوية  
لا قعر لها فافيق مرعوباً وبقيت على ذلك حتى الساعة الخامسة بعد نصف الليل  
فخرجت من غرفتي وتوجهت الى قاعة المائدة فوجدت عني يتناول الطعام وغريبة

بجانبه وكنت لم ازل تحت تأثير الحلم فاقشعريدي لما رأيته ثم خالسته نظرة شرسة  
وجلست بعيداً عنه وعن الطعام وبعد برهة سمعنا دوي عربة وقفت امام باب  
المنزل وكان قد طلبها عني لنقلنا ونقل لوازمنا الى محطة السكة الحديدية فخرجنا  
من قاعة المائدة وفي برهة قصيرة شحن عني العربة بامتعة السفر ثم التفت  
اليّ وقال اين صندوقك

فقلت انه حاضر وبقيت في مكاني لا استطيع حراكاً  
فدفعني بيده دفعة عنيفة وقال انت به حالاً ثلاثاً نفوتنا القطار  
فقلت لم يبق الى النجاة من سبيل وعلت ان الله قضى عليّ بشر مينة  
فصعدت الى غرفتي واحضرت صندوقي ووكلت امري الى الله وكان عني اذناك  
يسلم اذارة منزله لغريبة وبعد ان فوضها في امر بيته نفويضاً مطلقاً ودعها فقبلت  
وجهه ثم دنت اليّ فعاتقتني وقد اغرورقت عينها بالدموع فضممتها الى صدري  
وقد خفقتني العبرة ثم نفرت منها تخلصاً من عذاب الوداع وريثاً دخلت العربة  
سارت بنا الخيل خيباً على طريق ألثونا

### الفصل الثامن

ألثونا قرية بضواحي مدينة هبرج وفيها المحطة الاولى من خط السكة  
الحديدية المعروفة بسكة كيال وكان وصولنا اليها في منتصف الساعة السابعة  
فقلنا امتعنا الى احدى العربات وعند ابداء الساعة الثامنة سار بنا القطار  
قاصداً سواحل البلت من مملكة الدانرك

يطوي القنادل لا يرام غباره سهم الى كبد الفلاة مفوق  
كالشمس افق الغرب ودعها ولم يمس الدجى حتى حياها المشرق  
وكنت لم ازل كارهاً تلك الرحلة غير جازم بنجاحها الا ان النسيم اللطيف  
الذي كان يلعب بشعري وانا منكى على نافذة العربة والمناظر اليمينة التي



كانت تنتشر وتتطوي امام عيني الهني عن المصيبة التي كنت فيها  
واما عي فكان غير مكثرت بهذه المناظر لا يتغنى الا سرعة الوصول واظن  
انه كان يرفس العربية برجله جيتاً بعد حين لكي يعجل سير القطار وبعد مسير  
ثلاث ساعات وقف بنا القطار في محطة كيال القائمة على شاطئ البحر وفي  
الحال قلنا امتعتنا الى المركب البخاري المدعو آليونورا وكان وصولنا في الساعة  
العاشرة صباحاً وموعد سفر المركب في الساعة العاشرة مساءً

ولما علم عي بذلك اخذه الغضب فصار يلعن الوابورات وادارتها ويذم  
الحكومة التي تفض النظر عن مثل ذلك الاهال فضحكت في سري من حدة عي  
ومذهبه في الملاحه الا اني وافقت على رأيه في الظاهر وتددت بتصرف مصلحة  
الوابورات التي تضيع الوقت سدى غير مكثرت بمصالح العموم اما الاستاذ فقص  
الربان وهو مخدوم غيظاً واراد ان يقنعه بوجوب السفر حالاً فظنه الربان مجنوناً  
واعرض عنه غير مكثرت بكلامه فعاد وقد ازداد غيظه وبقي حتى وقت السفر  
يقوم ويقعد وينظر نارة الى الشمس وطوراً الى الساعة ويلعن كل ربان  
على العموم وربان الآليونورا على الخصوص

ولما ازفت ساعة الرحيل رفعت مرسة السفينة وكان قد اشتد ضغط  
بخارها فسارت تشق عباب الماء وعى يجول على ظهرها وعيناه متجهتان نحو  
سواحل ايسلندا الغربية التي كما شاخصين اليها وكان الليل حالك  
السواد فلم أر من مدينة كيال بعد ان ابتعدنا عنها ميلاً الا بعض انوار متفرقة  
وفي تلك الليلة شاهدت منارة ساطعة النور في اثناء مسيرنا وذلك كل ما  
اتذكره من تلك السفرة

وعند الساعة السادسة من الصباح رست بنا السفينة بالقرب من شاطئ مدينة  
كورسور وفي الحال نزلنا اليها وكان شحن السفينة قليلاً فلم يمض الا ساعة من  
الزمن حتى تقلبت امتعتنا الى احدى عربات قطار السكة الحديدية المتدة بين

تلك المدينة وعاصمة الدانمرك وكانت المسافة بين المدينتين ثلاث ساعات فقط وبعد ان سار بنا القطار ساعة اشرفنا على جون فصرخ عى هوذا السويد وكان على شمالنا بناية متسعة اشبه بمستشفى فاشار اليها احد المسافرين وقال هذا بيلارستان

فقلت في نفسي هذا هو المأوى الذي يحق لي وبعمى ان نصرعهم بقية ايامنا فيه ومهما كان اتساعه فهو ضيق في جانب عظم جنون الاستاذ ليدنبروك وفي الساعة العاشرة وصلنا الى كوبنهاغن وفي الحال تقلنا الامتعة على عربة الى فندق يعرف بنزل فينيكس وبعد ان صرفنا ساعة في ترتيبها وتغيير ملابسنا خرجنا من الفندق قاصدين دار الايتيكانة لان مديرها كان صديقا لقنصل هيرج وكان عي مصحوبا بكتاب توصية له

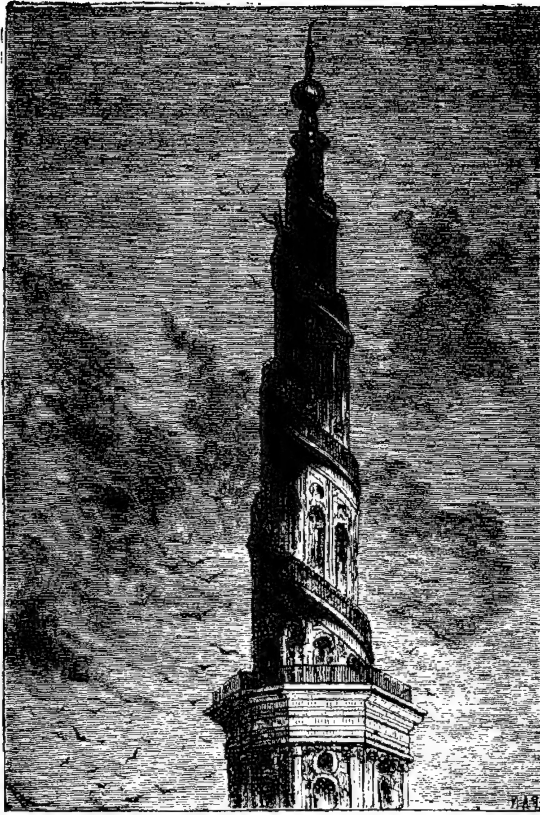
اما الايتيكانة الموماء اليها فتعرف باللاتيكانة الشمالية وهي شهيرة تخوي على آثار ثمينة من الدورين الحجري والبرنزي نادرة الوجود وكان مديرها من العلماء المعبرين وكنت اعلم ان العلماء على وجه العموم لا يحسنون استقبال بعضهم الا ان مدير الايتيكانة استقبلنا بخلاف ما كنت انتظر فاحبره عي باننا قاصدون الرحيل الى جزيرة ايسلاندا للتسوح فيها فقام في الحال معنا الى الميناء على امل ان نجد مركبا على عزم السفر الى تلك الجزيرة فقبل لنا ان سفينة شراعية دانمركية تعرف باسم فلكيريا ستقلع من كوبنهاغن شاخصة الى ريكيافيك قصبة ايسلاندا في اليوم الثاني من شهر يونيو فتصدناها وقابلنا ربانها الموسوي بيجرن وبعد ان تحقق الاستاذ منه صحة الخبر اعتنته وضمه الى صدر بطرب وسرور فتعجب الربان من ذلك لانه لم يأت امرا يستوجب الثناء اذ ان الملاحة بين الدانمرك وايسلاندا مهتة اما عي فكان يرى ذلك منه عظيما خارقا للعادة فلما رأى منا الربان تلك الرغبة اخذ منا اجرة اظنها ضعف الاجرة الاعيادية ثم اخبرنا ان السفر يكون في الساعة السابعة من صباح الاثنين وبعد ذلك انصرفنا وعي يشكر لمدير

الاستيحاء سعيه المبرور وبني على نشاط الريان وهته وكان وجهه متملاً فرحاً  
 بقي بحمد الصدفة التي اسعفت بحاجه حتى وصلنا الى لوكدرة فرنساوية بالقرب  
 من نقطة عسكرية عند الساحة المعروفة بميدان كونجنس نيتورو وفي تلك النقطة  
 بدفعا قديمان لم يوضعا الا للزينة او للتحويل فقط لانها معطلان فتناولنا  
 اطعام في تلك اللوكدرة بلذة وقابلية واعترفنا بفضل طبابخها المدعو فينسان  
 ثم اخذنا نجول في اطراف المدينة وشوارعها وكان عمي يتبعني اينما سرت وهو  
 غائص في بحار افكاره مشغول بها عن ابنة المدينة ومعاهدها الا انه بعد ساعة  
 وقع نظره على قبة كنيسة في جزيرة اماك الغائم عليها القسم الجنوبي الغربي من  
 المدينة فانهم النظر فيها برهة ثم قال اتبعني وسار نحوها على عجل ولما وصلنا الى  
 المعدية اخذنا سفينة تجارية وفي اقل من خمس دقائق حللنا بالجزيرة وسرنا في  
 اركة ضيقة حرجة فرأيت فيها بعض المحكوم عليهم بالاشغال الشاقة يشتغلون  
 باصلاح الطرق وتمييدها وكانت اثوابهم طرزاً واحداً نصفها اصفر والنصف  
 الآخر رمادي اللون ورأيت حوهم جماعة من العساكر المنوطين بحفظهم وكانوا  
 اذا تمهل احد منهم في شغله او اسرع يضربونه بالسوط ضرباً بالما فائر في ذلك  
 المنظر واشأزت نفسي من أولئك العساكر بقدر توجعها على حالة هؤلاء المحرمين  
 فحولت نظري عنهم وبعد برهة وصلنا الى الكنيسة المتصودة وكان بناؤها بسيطاً  
 عادياً الا ان قبتها تراحم الكواكب في احيازها وتباري النجوم بهلالها وسلمها  
 المحارحي يلتف عليها من اسفلها الى اعلاها على شكل حلزوني وذلك ما استدعى  
 عمي الى الالتفات اليها فلما وصلنا اليها دعاني عمي الى الصعود فامتعت خوفاً  
 من الدوار

فقال لا بد من ذلك لانه يجب عليك ان تغلب على الدوار بالمادة  
 فتوقفت برهة ولكن الاستاذ اخذني بيده وسار امامي لا يلتفت الي ولا يصغي لكلامي  
 فتبعته على وجل وكان قلبي يخفق ورجلاي ترتجفان على اننا كنا لم نزل

في السلم الداخلي فبعد ان صعدنا نحو مائة وخمسين درجة وصلنا الى الد  
 الخارجي فوقفت هناك برهة اتسم الهواء البارد ونظرت الى اعلى القبة فرأيت  
 باسقةً بنطح رأسها الى السحاب وسلمها يزداد ضيقاً كلما ازداد ارتفاعاً وخيل  
 ان لا نهاية له فوقفت مرتعاً ولم تمنعت عن التقديم فوجدت الاستاذ ووصفني بالحجر  
 ثم اخذ يدي بيده وجرني بعنف وسرعة فلم يمكنني الا للاعياد فقبضت على يد  
 باحدى يدي وعلى متكاه السلم بالآخرى وسرت وراءه ملتصقةً بعمود القبة  
 مبتعدة عن طرف السلم جهد امكاني وفي تلك الاثناء حانت مني الغفلة الى الارض  
 فرأيت بيني وبينها مسافة شاسعة راعيتني فاشتد بي الدوار وخيل لي ان الارض  
 تميد بي ورأيت القبة تميل ذات البين وذات الشمال فوهن عزمي وطاش لي  
 وواقفت رجلاً على الركبتين ادب ديبياً وعيناي مغضتان وكان الاستاذ يجري في  
 يده وهو يسير امامي متصباً كأنه يسير في شوارع هيرج فلما بلغنا قمة القبة نزل  
 يده من يدي وكنت احسب اننا لم نزل في صعود فاخذني الخوف وقبضت على  
 رجله قبضة ابعى او غريق فجددني من اذني فانتصبت واقفاً رغما عني فنظر الى  
 باسماء وقال انظر الى ما دونك بتومة وسكون وشرح الطرف برأ وجرأ فانت  
 في حاجة الى هذا التميز لانك ستسير عما قليل على سلام لا متكاه لها ودونك  
 اعالي لا يسير النظر غورها

فسكنت جاشي وثبت قدمي ونظرت الى المدينة وكان ضباب المداخن منتشراً  
 فوقها كالرواق المدود فرأيت بيوتها معربةً بالخفض لاسما التي كانت بالقرب  
 من الكنيسة فاني كنت اراها غائرة جداً ثم نظرت الى السماء فرأيت فوق رأسي  
 غيوماً خفيفة غير متصلة خيل لي انها ثابتة وان القبة سائرة بي وبعمى بسرعة  
 الطير ثم سرحت طرفي يميناً فرأيت سهولاً شاسعة ورياضاً نضرة وجناناً بهيجة  
 قد كساها الربيع جاللاً مديحةً بالازهار مطرزةً بالانوار ونظرت شمالاً فرايت  
 البحر ازرقي صافياً واشعة الشمس تنمكي عليه ساطعة والسفن الشراعية تملل



واقبلت زحاً على الركبتين إدم دييماً (صفحة ٤٨)

على مياه جون السوند مع الهواء كأنها طيور بحر نشرت اجتمعتها وكانت سواحل  
اسوج تلوح على بعد من جهة الشرق كالغمامة السوداء وبعد ساعة نزلنا من القبة  
وبينما كنت احمده الله على خلاصي اخبرني عني باننا سنعيد هذا التمرين في الغد  
وكان ما قال وبقينا على ذلك خمسة ايام متوالية حتى نجحت في ذلك الفن  
الجديد الذي كان يسميه الاستاذ فن التحلي وحيث كلف شرو عني

## الفصل التاسع

لما جاء وقت السفر ودعنا مدير الاثنيكخانه وكان قد اصحبنا بكتب للكونت  
ترامب حاكم ايسلاندا وللقس يكترسون النائب الاسقفي والمسيو فسين شيخ صلح  
مدينة ريكيافيك قصبة الجزيرة توصية بنا فشكره عي صنيعة واثني عليه ثناء  
جيلاً وقيل حلول الساعة السادسة انتقلنا الى السفينة بامتعتنا وبوصلنا تقدم  
عي الى الريان وسأله عن الريح

فاجابه هي ريح الأريب وليس اوفق منها لرحلتنا  
سأل متى نصل الى ايسلاندا فيما تظن

قال بعد عشرة ايام ان لم تقاومنا ريح الجرباء وراء جزائر فيروي  
سأل هل اتفق لك فيما مضى ان تأخر عن الوصول أكثر من عشرين يوماً  
قال لا ياموسيو ليدنبوك فكن مطمئن البال

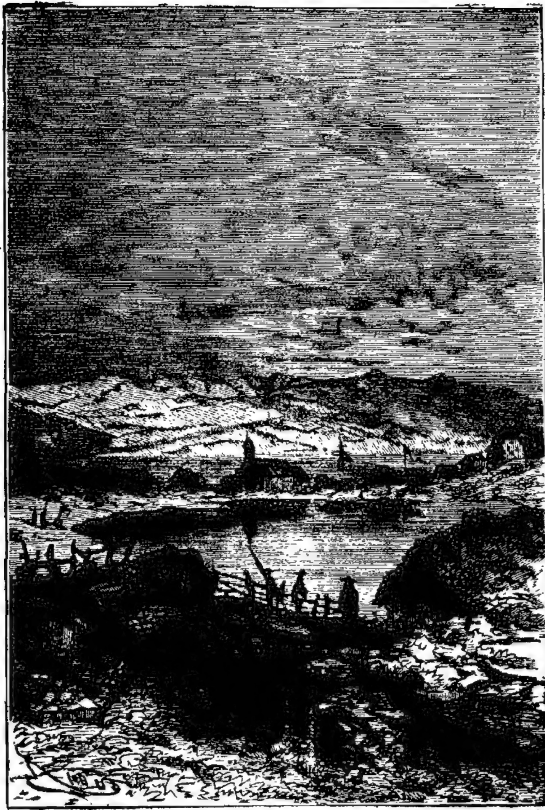
وبعد ذلك بقليل اقلعت السفينة وساعتفها الريح فسارت كالطير في السماء  
او السهم في الهواء ولم تنقص ساعة حتى توارت كوبنهاغن عن اعيننا وراء  
الامواج ومرت بنا السفينة بالقرب من سواحل السونور وفي المساء مررنا امام  
رأس اسكاجن وهي النقطة الشمالية من بلاد الدانمرك وفي الليل تجاوزنا اسكاجراك  
ثم رأس ليدنيس من اراضي مملكة نروج ودخلنا البحر الشمالي وبعد يومين مررنا  
بالقرب من سواحل اسكوتسيا على قيد ميل من رأس بيترهيد ومن ثم سارت  
بنا السفينة نحو جزائر فيروي مارة بين جزائر اوركاد وسيتلاند وكنا قد احدثنا  
مياه الاوقيانوس الاثنتيكي فهناك هبت ريح شمالية قوية وجرت بما لا نشتهي  
سفيتنا فعارضتنا معارضة شديدة فما بلغنا جزائر فيروي الا بعد اللثيا والتي وفي  
اليوم الثامن من الشهر مررنا ازاء جزيرة ميكانيس ومن ثم سارت بنا السفينة نحو  
راس بورتلند في جنوبي ايسلاندا فاقبلنا عليه في اليوم الحادي عشر ولما كانت  
تلك الشواطئ خطرة المسالك لم تقترب السفينة منها بل بقيت سائرة نحو الغرب

على خط مستقيم والحيتان تسيرها من اليمين واليسار وأحياناً تقابلها من الامام  
وإذنا بها قائمة قيام دفة السفينة فصرنا تأمل في اشكالها البديعة ومناظرها  
المريعة وتحقق لي ما كنت اسمعهُ قبلاً من ان الانسان اهتدى الى اتخاذ السفن  
بأشكال الحيتان

وبعد ساعة اشرفنا على جزائر ويسمن فقرضناها ذات اليمين ثم ازوررت  
بنا السفينة نحو الجهة الشمالية مارةً امام رأس ريكيانيس وهو الزاوية الغربية  
لايسلاندا وبعد ثنائي واربعين ساعة وقفت بازاء مدينة ريكيافيك على بعد ثلاث  
ساعات من الشاطئ محذراً من الصخور الممتدة تحت المياه عند رأس اسكاجن فاني  
اليها ملاح ايسلاندي يقودها بين تلك الصخور الخطرة وبعد ثلاث ساعات رست  
بنا امام المدينة في فرضة فيكسا

فخرج حيثذ الأستاذ من مخدعه وكان لا يصدق بالخلاص من سجنه لانه  
فضلاً عن شدة شوقه الى الوصول قاسى في تلك الرحلة من الم الدور اشدّه  
غير انه قبل ان يبارح السفينة اخذني على ناحية منها وأشار بيده الى جبل عالٍ  
وقال بصوتٍ منخفض ذاك هو اسنيل مر عليه حين من الدهر زمن الشوبية  
يقذف النيران من جوفه ثم جاءت ايام الشيخوخة فامست ناره رماداً واشتعل  
رأسه شيئاً فرأيت جبلاً شاهقاً كساه الثلج جلةً بيضاء وله راسان مخروطيا الشكل  
كانها قرنان

انافا باعناء السماء واشرفا على الجواشرف السماء والنسر  
وبعيد دخولنا ريكيافيك قابلنا الكونت ترامب حاكم الجزيرة والموسيق  
فنسين شيخ صلح قصبتها وسلمها عني كتب مدير الايتيكانة الشمالية فترجبا بنا  
ورفعنا مقامنا ووعدا الأستاذ بمساعدته في كل ما يحتاج اليه واما النائب الاسقفى  
فلم تمكّن من مقابلته لانه كان غائبا عن المدينة يتجول في انحاء ابرشيتة وفي ذاك  
النهار زارنا احد اساتذة مدرسة ريكيافيك وهو شاب لطيف يدعى فريدر بكسون



رست بنا امام المدينة في فرضة فيكسا (صفحة ٥١)

وكان لا يتكلم الا باللاتينية والايسلاندية فحالما نظرتة مال قلبي اليه ولم نلبث ان ارتبطنا بعري المودة الحقيقية فكان انيسي الوحيد في كل المدة التي اقضيناها في ريكياويك وكان لفريدريكسون بيت يشتمل على ثلاث غرف فاخلى لنا اثنتين منها والح علينا بالاقامة عنده فاجبناه الى طلبه شاكرين صنيعه وقلنا متاعنا الى منزله في ذلك اليوم نفسه

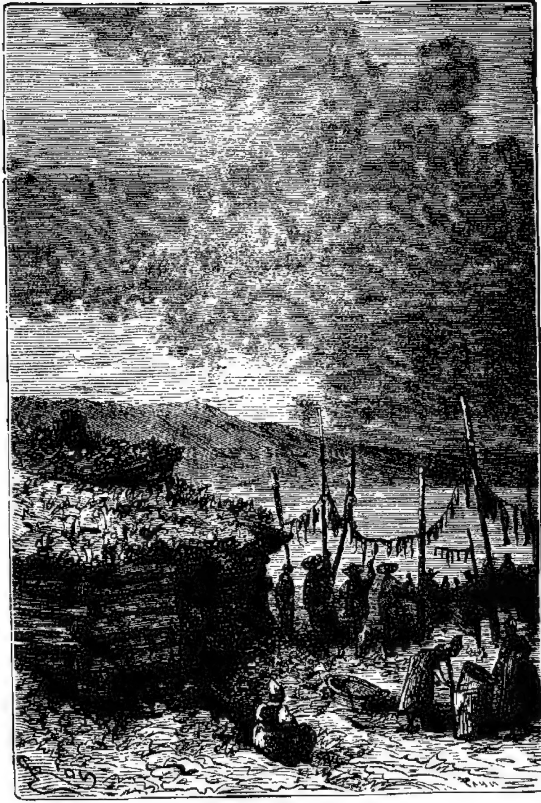
ولما خلا المكان بي وبعي نظرا الي بوجه متهلل فرحا وقال هان الامر يا اكسيل قلت ماذا تريد بذلك



قال أريد أنه لم يبق علينا إلا النزول الى قلب الارض  
قلت وهل الرجوع الى ظاهرها ليس عندك بامر ذي بال او تريد ان  
نقيم في قلب الارض ابداً  
قال لا يهمني الان امر الرجوع فمني تم لنا الذهاب ننظر في الابواب ثم اخذ  
قبعة وعصاه وقال انا ذاهب الى المكتبة على اجد بها شيئاً لسكوسيم  
قلت وانا ذاهب اتجول في المدينة واتعهد معاهدها فهل لك ان تفعل  
مثل ذلك يا عمه

قال لا فان الذي نتوق نفسي اليه انما هو قلب ايسلاندا لا وجهها  
ثم خرجت اتجول في اسواق المدينة سائراً حيثما سافنتي قديمي اما ريكيافيك  
فهي مدينة صغيرة قائمة بين رايتين وعلى احد جانبيها كثيب تألف من المواد  
البركانية ينتهي الى البحر ومن الجانب الآخر فريضة فيكسا التي تمتد من الجهة  
الشمالية حتى قاعدة جبل اسنيفل ولم يكن فيها وقتئذ من السفن غير السفينة  
فلكيريا التي حملتنا الى تلك الديار ولريكيافيك شارعان فقط احدهما يمتد على  
خط مواز للشاطئ وهو مقر التجار وارباب المحرف والصنائع والآخر واقع في الجهة  
الغربية منها وفيه دار الاسقفية ومنازل بقية الاهالي الذين لا يغططون التجارة  
وهو اصغر من الشارع الاول فنجولت برهة في ذينك الشارعين فرأيت منظرها  
تقبض لة الارواح وتشتت منه النفوس

لا تكاد العيون تبصر فيه قط غصناً يهفو اليه النسيم  
ومنى اتجت الى العين انسا بلدة فحلة وارض عقيم  
ولما وصلت الى نصف الشارع الثاني رأيت الجبانة العمومية وهي ارض  
فسحة يحيط بها سور من تراب ومعظمها خال من القبور وعلى مسافة قريبة منها  
سراي المحاكم وهي دار بدعية بالنسبة الى اكواخ الاهالي كما انها شبه بكوخ بيغ  
جانب سراي هيرج وللمدينة كنيسة واحدة قائمة بين ذاك الشارع وبحيرة صغيرة



محيث ان سطوح المنازل هي في الواقع اخصب ارض المدينة واجودها تربة ( صفحة ٥٤ )

واقعة في الجهة الغربية وهي مبنية بتجار متكلسة قذفتمها البراكين من افواهها  
الملتببة وسطحها مسقوف بالطوب الاحمر واظن ان سقفها يتجدد مرة في كل عام  
لان الرياح بالطبع تبدده في فصل الشتاء واما المدرسة الوطنية فهي مبنية  
على كتيب بالقرب من الكنيسة وهي تخوي على اربعين تلميذاً ويهرس فيها  
اربع لغات فضلاً عن العلوم وهي اللاتينية والانكليزية والفرنساوية  
والدانمركية

وبيوت الاهالي مبنية باللبن وحيطانها قليلة الارتفاع مخفية الى الداخل

وسطوحها مكسوة بالعشب لان حرارة المنزل الداخلية تساعد على نفوهِه وقد علمت ان الاهالي يقطعون ذلك العشب ويقدمونه علفاً لمواشيهم اذ ان برية المدينة صلحاء جدباء لا يكثر فيها الا ما قذفته البراكين من الصخور النارية والمواد الكبريتية بحيث ان سطوح المنازل هي في الواقع اخصب ارض المدينة واجودها تربةً وعند رجوعي الى شارع التجار رأيت كثيرين من الاهالي يشتغلون بتقديد السمك ومعظم تجارة المدينة بالسمك القديد

اما الاهالي فالرجال منهم اقوياء البنية ولكنهم بطيئون الحركة فهم اشبه بالاملان من سوامم واللون الاشقر عمومي فيهم وهم ابعد الناس عن الهزل والحزن فلا ترى فيهم خفة ولا تسمع لضاحكهم قهقهة فكان قلوبهم في حزن دائم وما ذاك الا لانفرادهم عن بقية العالمين في بلاد واقعة على حدود دائرة القطب واما لباسهم فقبعة واسعة وعباء (سترة) من صوف وسريوال (بنطلون) مخطط بشرائط احمر ونعل ذات قبال واما النساء فنظرن مقبول وعلى وجوههن حجابات الحزن وانكسار النفس والبناب منهن يتنين الشعر ذوائب ويلبسن عراقية سمر تحيكها ايديهن واما من كانت ذات بعل فتعصب الرأس بعصابة ملونة تعلوها قطعة من نسج الكتان بهيئة ريشة نعام

وفي مساء ذلك اليوم بينما نحن على المائدة تناول الطعام دار الكلام بين الاستاذ والموسيو فريدريكسون على مواضيع علمية وكان الاستاذ يتقديني بعينه تنبيها لي الى التزام السكوت عما يتعلق برحلتنا

وفي اثناء ذلك سأله الموسيو فريدريكسون عما وجده في المكتبة من الكتب النفيسة فاجابه الاستاذ بانة لم يجد فيها كتاباً واحداً جديراً بالانثفات فاخبرنا الموسيو فريدريكسون ان المكتبة غنية تشتمل على ثمانية الاف كتاب قديمة العهد اكثرها نادر الوجود فضلاً عن الكتب الجديدة التي يزداد عددها سنة عن سنة غير ان الايسلانديين لما كانوا مائلين بالطبع الى العلم لا يجهل احد منهم القراءة

فهم يتداولونها لمطالعتها ويرون ان تلفها بين ايديهم خير من ان تقضمها الجردان وهي في طبقات المكتبة ثم سأل الاستاذ عن الكتب التي يروم الاطلاع عليها فاجابه الاستاذ هي مؤلفات آرن سكوسيم

فقال فريدريكسون آرن سكوسيم ذلك العالم الذي عاش في الجبل السادس عشر امام العارفين بالعلوم الطبيعية واستاذ الكيمياء بن واجسر السواح قال نعم هو بنفسه

قال فخر ايسلاندا واشهر رجال عصره

قال هو هو بعينه فأين مؤلفاته

وكان وجه الاستاذ متلهلاً فرحاً عند سماعه مدح سكوسيم فاجابه فريدريكسون ان مؤلفات ذلك العالم غير موجودة

فتعجب الاستاذ وقال كيف لا توجد مؤلفات هذا العالم الشهير في ايسلاندا وطنه

فقال فريدريكسون لا يوجد منها شيء لا في ايسلاندا ولا في سواها من البلدان وسبب ذلك ان آرن سكوسيم اتهم بالكفر واضطهد من اجل ذلك وفي سنة ١٥٧٣ احرقت مؤلفاته في كوبرنهاغن بيد الجلاذ

فانبسط وجه الاستاذ وقال الآن انكشف لي سر المسألة وعرفت السبب الذي حمل سكوسيم على اخفاء اكتشافه ....

فسأله فريدريكسون بشوق قائلاً اي سر واي اكتشاف أوقفت على شيء من آثار هذا العالم

فبدت على وجه الاستاذ علامة الارتباك وقال لا ... ولكني ... افرض ...

فقلت مخاطباً فريدريكسون دار الكلام مرة بيني وبين عي على سكوسيم وعجبنا من كونه لم يهرك شيئاً من المؤلفات مع تعلقه من العلوم وإفراده بين رجال

عصره بفنون كثيرة

فقال الأستاذ نعم نعم كنت اعجب كيف ان هذا العالم لم يترك اثرًا يذكر  
به فانكشف لي الان سر المسألة وعرفت السبب الذي قضى باخفاء اكتشافاته  
العلمية

فاكتفى فريدريكسون بهذا الجواب واقتصر عن استقصاء الحقيقة تأدياً وبعد  
برهة قال للأستاذ اظن انك لا تبارح جزيرتنا قبل ان تأخذ مجموعة من  
معادنها

اجاب لا بد لي من ذلك ولكن قل لي هل غادر العلماء الذين سبقوني  
اليها بقعة لم يستوفوا البحث فيها

فقال لم يأت جزيرتنا من العلماء حتى الآن الا عدد قليل جداً وإجماعهم  
قاصرة على قسم منها وعندنا كثير من الجبال المتجدة والبراكين المنطفئة لم تطأه  
أرجل العلماء حتى الآن وهنا جبل بركاني يدعى اسنيفل ذاك الذي تراه بنطح  
السحاب بقرنيه لا يقصده السواح الا في النادر مع انه اولى من غيره بالبحث والاستقراء  
فتجاهل الأستاذ وقال هل هو منطفيء

قال منذ نيف وخمسة سنة

فاطرق الأستاذ برهة ثم قال نفسي تحدثني بان ابدأ باستقراء هذا الجبل  
السنفل ... السنفل ... كيف دعوته

قال اسنيفل

اما انا فكنت اغالب الضحك وبغاليني حتى دمت عيناى واحر وجهي  
واهتز جسمي وكاد يستغني العجب لما رأيت عي يظهر بالجهل والسذاجة وهو  
يقعّس على كرسيه عجباً نفسه في اخفاء ظواهر النرج التي كانت بادية في  
حركاته وسكناته

ثم نظر الأستاذ الى الموسيو فريدريكسون وقال قد اعتمدت على اتباع

مشورتك وبودي السفر غداً بالنفس ان كان ذلك ممكناً  
قال فريدريكسون يا حبذا لو كانت تسمح لي اشغالي بان اصحبك في هذه  
الرحلة ولكن.....

فقطع الاستاذ كلامه قائلاً لا فاني لا اريد ان اتعب احداً على اني  
لن انسى لطفك ابداً

قال فريدريكسون لا شك انك ستبقى في هذا الجبل ما تقريه عينك  
ولكن على اي طريق تذهب اليه

قال الاستاذ اظن ان السفر بنجر الأقرب الطرق واسهلها  
قال نعم لو كان ذلك في الامكان ولكنك لن تجد في كل المدينة قارباً  
واحداً خلا السفن المبرية المخصصة لخدمة المينا

قال كيف ذلك أياهم نهر تجاري من قارب  
قال فريدريكسون تلك هي الحقيقة فليس لك انن الا السفر برّاً  
قال ان لم يكن في البديلة فعلينا ان نبحث عن دليل يصحبنا  
قال اظن بالاً من هذا القبيل فاننا آتيك غداً بدليل امين نبيه يعول  
عليه في كل امر

فشكر له الاستاذ غيرته شكراً جزيلاً وكان قلبه طامحاً فرحاً لانه وقف في  
ذلك اليوم على عدة امور مهمة الوقوف عليها منها قصة سكوسيم وسبب كسبه  
الرقعة السرية وعدم امكان الموسو فريدريكسون مرافقته في سفره وحصوله على  
دليل موافق في وقت قريب ثم انصرف كل منا الى مضجعه



### الفصل العاشر

لما كان اليوم الثاني جاء الدليل الذي وعدنا به فريدريكسون وهو رجل  
طويل القامة عريض الصدر والكنتين تلوح على وجهه علام الهدوء والسكينة



وهو قوي البنية جداً (صفحة ٥٩)

وهو قوي البنية جداً بعينين زرقاوين صغيرتين فيها نور الذكاء والنباهة وشعر طويل ضارب الى الحمرة مرسل على اكتافه وصنعتة العادية جمع ريش الایدر الذي هو من اعظم اسباب ثروة الجزيرة واقوى وسائل رياسها والایدر طير شبيه بالاوز يألف الاقطار الشالية يطلبون ريشه لنعمته وهم يجمعونه بالكيفية الآتية تبني انثى الایدر وكرها في اوائل الصيف في الصخور القائمة على شطوط الخجان الضيقة ثم تكسوه بريش تنزعه من بطنها فيجمع الصياد ذلك الريش اخلاصاً فتعود الانثى الى نزع غيره والصياد الى سرقة حتى اذا صار بطنها

املط جاء الذكر ونزع من ريش بطنه ما يكسوه الوكر فيعرض عنه الصياد  
لانه خشن لا قيمة له فبيض الانثى بيضها فيه وترى فراخها فاذا جأت السنة  
التالية عادت الى العمل وعاد الصيادون الى الاختلاس

وكان اسم دليلنا هنس ابيالك وقد رأيت منه حين محاورته مع عي رجلاً  
قليل الكلام بعيداً عن المحدة ضئيلاً بالحركة جامعاً بين السكون والسكوت وهذه  
الطباع بعيدة عن طباع عي بعد الضب عن الحوت الا انها رغما عن مباينة طباعها  
توافقا بسهولة فتعاهدا على ان الدليل يقدم لنا اربعة افراس لنقلنا ونقل لوازمنا  
الى قرية استابى التي بسفح الجبل ويبقى هو يرفقتنا ما دام الاستاذ يرى لوجوده  
معنا لزوماً وذلك بمقابل ثلاثة ريات في الاسبوع يدفعها له الاستاذ آجلاً في  
مساء يوم السبت ثم اوصاه عي بالتأهب للرحيل بعد يومين وقبل انصرافه  
عرض عليه شيئاً من الثور فأبى قائلاً ان ذلك مخالف للشروط

ولما خلا بنا المكان قال الاستاذ ان هذا الرجل قد جمع بين النباهة وقوة  
البنية فيكون لنا منه فائدة كبرى في رحلتنا

قلت أنزع ان تصعبه الى حيث تؤمل الوصول

قال نعم الى قلب الارض

ثم اخذنا نتقده الآلات والادوات التي اشتراها الاستاذ قبل قيامه من  
هجر فوجدناها سليمة صحيحة خالية من الشوائب والعيوب فصرفنا قسماً كبيراً  
من النهار نشغل في ترتيبها وربط كل نوع منها على حدة وهي كثيرة العدد  
مختلفة الانواع اقتصر على ذكر الهم منها

اولاً ترمومتر (مقياس الحرارة) ستيكراد من عمل ايجل يتقسم الى ١٥٠  
درجة وهذا العدد فيما ارى اما زائد عن اللزوم وذلك اذا كانت التصود منه  
معرفة درجة حرارة الهواء لاننا قبل الوصول الى ذاك الحد من الحرارة ننضج كما  
ينضج الطعام واما اقل من اللازم وذلك اذا اردنا معرفة درجة حرارة الينابيع



الحارة او غير ذلك من المواد الذائبة

ثانياً مانومتر ( مقياس الضغط ) قائم على الهواء المضغوط وموقع بكيفية  
يتيسر بها تعيين درجات ضغط الهواء متى فاقبت على درجة الضغط على سطح  
الافقيانوس وكانت هذه الآلة ضرورية لنا لانه من المعلوم ان الهواء تزداد كثافته  
كلما تعمقنا في قلب الارض فالبارومتر العادي لم يكن وائياً بالغرض  
ثالثاً كرونومتر ( ساعة تعرف بقياس الوقت ) موقع بغاية الضغط على خط  
الطول المار بمخرج

رابعاً ابرة مغناطيسية

خامساً نظارة ليلية

سادساً مصباحان كهربائيان من مصابيح رومكوف وهي ساطعة النور  
سهلة النقل مأمونة الخطر

سابعاً بندقيتان من معمل بوليمور وغدارتان من ذوات الست طلقات  
وكية وافرة من البارود والقطن البارودي الذي لا يتلف بالرطوبة وقوة ذاك  
القطن الدافعة عند الالتهاب اشد كثيراً من قوة البارود المعروف  
ثامناً سلم من حريق طوله ثلاثمائة قدم وعدة حبال طويلة ذات عند منظمة  
على ابعاد متساوية

هذا فضلاً عن الفؤوس والسكاكين والمعاول والازميل والمسافير  
والاسافين والمطارق والمسامير على اختلاف انواعها والآلات الجراحية بين  
منصات ومشاريط ومحسات وغير ذلك والادوية المختلفة من الكحول عطري  
ومحلول خلاص الرصاص واثير واخل ونشادر وبركلورور الحديد وما اشبهه  
وكان معنا من اللحم القديد والبقسماط مؤونة ستة اشهر الا ان قريتنا كانت خالية  
من الماء وكان يقول الاستاذ انه سيملاها من قلب الارض ولم يكثرث بما قلته  
عن حرارة المياه الداخلية التي تكون كافية لسقي امعانا وعن امكان عدم وجود

ماء على الاطلاق.

وفي مساء ذلك اليوم أدب لنا الكونت تراب مأدبة حضرها كثيرون من وجهاء المدينة وأعيانها وكان كلامهم باللغة الدانركية فلم أفهم شيئاً من الحديث سوى ان الأستاذ تكلم طول الوقت.

وفي اليوم الثاني اهدانا الموسيقو فريديريكسون خارطة الجزيرة ايسلاندا مصفوفة الى ..... وهي اوفى واخسن من خارطة هندرسون فسرّ بها الأستاذ كثيراً واثني على الموسيقو فريديريكسون ثناء جليلاً.

ولما جاء يوم السفر ودعنا الموسيقو فريديريكسون وذاع الصديق الحميم وانطلقنا على اثر هنس وكان خبيراً بمسالك الجزيرة عالمًا بمفاوزها ومجاهاها فسار بنا على اقرب الطرق واسهلها وكانت مطايانا قوية على التعب متدربة على المسير في الاراضي الحجرية الا انها قصيرة جداً فكان الأستاذ يخط الأرض بقدميه وهو متصب فوق جواده كأنه مارء من مرءة الجان.

فبعد ان سرتنا ساعتين على شاطئ البحر في ارض محبذة صلعاء وصلنا الى قرية تعرف باسم جوفون فاقمنا فيها ريثما تناولنا الطعام ثم استأنفنا المسير على طريق صعبة تحفها الصخور من جانب والبحر من الجانب الآخر.

فوصلنا في مبتدأ الساعة الرابعة بعد الظهر الى قرية سوربيورالي على شاطئ خور الولفيود وهو مرفأً طبيعي محاط بصخور هائلة يبلغ علو بعضها ثلاثة الاف قدم ولاصطدام الامواج عليها هدير مستمر ودوي مستديم وعرض الخور من الجهة التي كما فيها الى الجهة الاخرى يبلغ نصف ميل وكان لا بد لنا من اجتيازه الا انه لم يكن هناك الا قارب شرعي لا قوة له على مقاومة المد والجزر فلا يمكّنه المسير الا اذا بلغ المد حده اذ يحصل فترة لا يكون فيها للمد والجزر فعل محسوس ولكن الأستاذ لم يشأ ان يتظر الوقت المناسب فتقدم بنفسه في المياه زاعماً اجتياز الخليج على ظهره فأبى الفرس الانقياد فحنه الأستاذ



وكان الاستاذ يخط الارض بقدميه (صفحة ٦٣)

بالمهاز فجمع به حتى كاد يلقيه الى الارض فاخذته الحدة والهب الفرس بالسوط ضرباً فازداد جوحاً ثم انسل من تحته وتركه واقفاً فوق صخرين في وسط المياه كأنه صنم رودس فاخذ الاستاذ يشتم ويلعن وقد غشي وجهه الخجل فلم يمكنه ان املك نفسي عن الضحك لما رأيته على تلك الحالة ثم انتقلنا بجبلنا وادواتنا الى القارب وعند الساعة السادسة بعد الظهر بلغ المد الغاية المطلوبة فسار بنا القارب سيراً بطيئاً جداً فلم نبلغ الشاطئ الا بعد مضي ساعة ونصف وبعد ذلك بنصف ساعة وصلنا الى قرية تعرف باسم جردار

وكان وصولنا في الساعة الثامنة مساءً على أن الشمس كانت لم تزل ظاهرة في الأفق ولا يحجب فإن جزيرة أيسلندا واقعة في منطقة الخط الخامس والستين من العرض فلا ليل فيها مدى شهري يونيو ولوليو غير أني شعرت بالبرد ولا سيما بالجوع فطرقنا باب أول منزل وصلنا إليه وهو لأحد الفلاحين فاستقبلنا الرجل بهشاشة عربية وإدخلنا قاعة الضيوف وهي أحسن قاعات المنزل إلا أن سقها قريب من الأرض جداً فكان الأستاذ إذا قام فيها لا يمشي إلا مطأطأاً رأسه ولطك القاعة نوافذ قامت فيها جلود الغنم مقام الزجاج فكان النور ينبعث منها إلى الداخل ضعيفاً وللييت باجمعه رائحة السمك القديد وحامض اللبن فبعد أن وضعنا حقائبنا في زاوية دعانا صاحب المنزل إلى المطبخ لنصطلي فقبعناه إلى حجرة تعجبت من الدخان وجلسنا حول نار وقودها السرجين والغنم المحجري وعظام الأسماك المجففة وحينئذ أتى إلينا صاحب المنزل وقبل كلاً منا بوجهه مستأنفاً السلام كأنه لم يَرنا من قبل ثم جاءت امرأته وفعلت كفعله تلك عادة عندهم من تلقى الضيفان ما عرفتها قبل

ومن لم يسريين البلاد وإهلها يفتنه كثير من شهود الغرائب وفي هذا المقام أقول أن المرأة كانت أما لتسعة عشر ولذا جمعنا وإياهم النار نار المطبخ وكلهم دون سن البلوغ فهم أشبه بلفيف من الملائكة بشرط أن يكون مضى عليهم مدة لم يغتسلوا في مياه الكوثر فبششنا بوجه هؤلاء الاطفال فاستأنسوا وبعد برهة صعد ثلاثة أو أربعة منهم على اكتافنا ومثلهم على ركبنا وإقام الباقون بين أرجلنا وكان القادرون منهم على الكلام يترحبون بنا كل منهم بنغمة غير نغمة الآخر وأما الاطفال فكانوا يصيحون صياح الفرح فعلمت ضجبتهم حتى لم يعد لغيرهم سبيل إلى الكلام وما زالوا على ذلك حتى جاء صاحب المنزل ودعانا إلى تناول الطعام فسكنت الضوضاء دفعة واحدة وفي ذاك الوقت دخل هنس وكان قد اطلق الخيل في تلك السهول المحببة على أمل أن تجد شيئاً من العشب



واللب الفرس بالسوط ضرباً فازداد جموحاً (صفحة ٦٢)

تسد به الرمح ولما دخل حي صاحب المنزل وأمرأته وقل وجهيهما ثم انعكف  
 يقبل أولادهما التسعة عشر ولما فرغ من عمله هذا الذي استغرق مدة من الزمن  
 جلسنا على المائدة وكان عددنا أربعة وعشرين شخصاً أما عدد الكراسي فكان  
 أقل من ذلك بكثير لأن أكثر الأولاد جلس على ركبنا فاصاب الواحد منا  
 اثنين على الأقل فاكلنا المرق أولاً ثم جيء بحفنة رزوم من السمن القديم والسمنك  
 اللين والايسلانديون يفضلون السمن القديم على الجديد لحرارة طعمه وبعد  
 ذلك جيء بطاجن يشتمل على نيف وثلاثين بيضة من بيض الدجاج فليت

بالسمن يتبعه قسعة من اللبن الرائب

وبعد الأكل ذهب الأولاد الى مخدعهم وبقينا نحن وصاحبنا المنزل حول  
الموقدة ساعة من الزمان نضوب من شدة البرد رأي الجوس في عبادة النيران  
ثم قمنا الى القاعة لاننا كنا في حاجة الى الراحة فجات صاحبة المنزل لتزج احذيتنا  
وسراويلنا بحسب العادة الدألوفة عندهم فامتنعنا بلطف شاكرين لها مزيد التفاتهما  
فانصرفت وكان قد اعد صاحب المنزل لكل منا فراشاً من قش وغطاء من  
صوف فقمنا جميعنا نومة هنيئة

وفي صباح اليوم الثاني ودعنا صاحب المنزل وعرض عليه عي شيئاً  
من النقود فأبى اخذه رغماً عن الحاحه فدفع المبلغ مخالسة الى احد اولاده  
وانصرفنا شاكرين لذلك الرجل كرمه

ولم نبتعد عن جردار قيد غلوة حتى دخلنا في وهدء على كثرة مياهها خالية  
من النبات ومساكنها متشعبة فكنا في كل برهة تلاقى جدولاً تضطر الى الخوض  
فيه محترسين على المؤونة والذخائر من البلبل

اما المناظر التي شاهدناها في ذلك اليوم فعززة تقبض لها النفس فان  
الارض التي مررنا فيها جدباء صلعاء خالية من العشب اليابس فضلاً عن  
الاخضر وكما نصادف حيناً بعد حين انساناً رماهم حادث البرد بدهاء البرص  
فهمجروا العالم واهلوا تلك البرية المفترقة وكان هؤلاء المساكين اذا ابصرونا عن  
بعد مقبلين عليهم يتوغلون بين الصخور القائمة على جوانب الطريق لكي يتجنبوا  
عن نظرنا واما اذا اشرفنا على احد منهم قبل ان يبصرنا فكنت ارى رجلاً متفخ  
الرأس لامع البشرة امعط الوجه وكنت اشاهد من خلال اثوابه الرثة قروحاً  
دامية صديدية منتشرة في كل بدنه يؤثر منظرها في النفس واي تأثير

وعند المساء نزلنا في حظيرة مهجورة بعد ان تجاورنا نهرين هناك يعرفان  
بالآلأ وإلهيتا ولعل في هاته التسمية حكمة تاريخية غير معلومة اليوم بين القوم



فكنت ارى رجلاً متفخ الرأس لامع البشرة امعط الوجه (صفحة ٦٦)

فقضينا في تلك الحظيرة ليلة شديدة القرم  
وفي اليوم الثاني لم نصادف في طريقنا غير ما صادفناه في ذلك اليوم وكان  
مبيتنا في قرية كروزوليت .

وفي يوم ١٩ يونيو قمنا من تلك القرية صباحاً وما ابتعدنا عنها ميلاً حتى  
دخلنا ارضاً كستها البراكين المجاورة ايام هيجانها مواد بركانية وقد تجهمت تلك  
السوائل على شكلها الاصلي في اشبه شيء بالامواج وبعضها ملتف على نفسه كالحبال  
وفي ذلك اليوم صادفنا على طريقنا عدة ينابيع حارة ولما كان الاستاذ لا يطلب

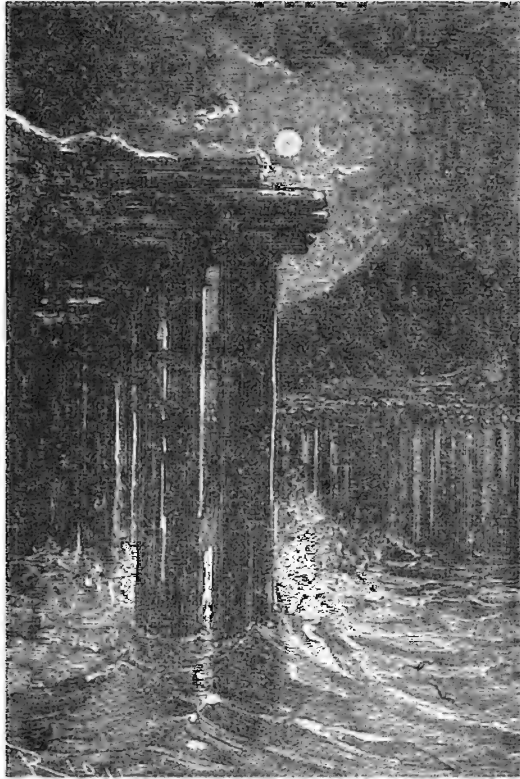
الاسرعة الوصول الى فوهة اسنفل لم يلتفت الى تلك المواد بل بقي سائراً الى  
الامام لا يلوي عنافاً ولم نزل نجد السير حتى وصلنا الى قرية بدير القائمة على  
شاطيء البحر فقضينا ليلنا فيها وكان نزولنا في بيت من اولاد عم دليلنا هنس  
فاكرمنا صاحب المنزل غاية الاكرام وكان بودي الاقامة عنده يوماً او يومين  
لاني كنت في اشد الاحتياج الى الراحة من نصب المسير وتعب الركوب واجتياز  
الانوار والانجاد فاشترت على الاستاذ بذلك ولكنه لم يلتفت الى كلامي  
وفي صباح اليوم الثاني قمنا من بدير فاصدين قرية استاني وكان بيننا وبينها  
مسافة اربع ساعات فدخلناها عند منتصف النهار ووقفت بنا الخيل من تلقاء  
نفسها امام دار القس



### الفصل الحادي عشر

استاني قرية تشبيل على نحو من ثلاثين بيتاً وهي قائمة بسفح جبل اسنفل  
على اكمة تألفت من المواد البركانية وبجانبها فريضة صغيرة يحيط بها سور طبيعي  
من البازلت غريب الشكل عجيب التركيب  
البازلت صخر اسمر اللون ناري الاصل وهو يتكون احياناً على اشكال منظمة  
تنظماً هندسياً تقضي بالعجب فقد قرأت عن عجائب بابل وسمعت وصف غرائب  
ابنية اليونان ولكنها ليست بشيء في جانب ما شاهدته ذلك اليوم في استاني فان  
الطبيعة قد اقامت على شاطئ البحر سلسلة من العمد البازلتية علوها ثلاثون  
قدماً وعددها لا يكاد يحصى وهي في غاية الضبط والتناسب وضعاً وشكلاً ولها  
سقف ممتد من اولها الى اخرها في غاية الاحكام والاتقان وكلها قطعة واحدة  
اما بيوت القرية فبناؤها بسيط وجدرانها قصيرة كبيوت غيرها من  
قرى الفلاحين وبيت القس لا يختلف عن غيره بشيء فلما وقفت بنا الخيل في  
عرصة الدار رأيت رجلاً يعمل فرساً وقد شمر عن ساعديه حتى بان سواد ابطنه





وهي في غاية الصبط وانناسب وضعاً وشكلاً (صفحة ٦٨)

وتنطق بمنطقة من جلد تدلت على حجرة فيها الدليل بالسلام وكان ذلك الرجل  
 النفس بنفسه فبعد أن ناجى الدليل برهة ادخل اصابعه الوسطى والسبابة من كلتي  
 يديه في فيه وصفر صفرة قوية فبرزت في الحال امرأة جاحضة العينين قبيحة  
 المنظر مهزولة الجسم وهي اطول ما رأيت من النساء فحفت من ان تقبلنا قبله  
 الترحاب ولكنهما لم تفعل والحمد لله بل قطبت حاجبيها لما بصرت بنا وعيس  
 بوجه تستعبد الجح منهُ وتنفر من بشاعته السعالى  
 ثم ادخلتنا المنزل كارهةً وبقي النفس يباشر عمله

اما قاعة الضيوق فأردأ قاعات المنزل فهي قذرة منتنة ليس فيها شيء من  
الاثاث سوى حصير تقادم عهده ومقعدة من خشب اظنها من بقايا سفينة نوح  
فعلت ان بيت القس ليس ببيت ضيافة وريثا فرغ الكاهن من انعال الفرس  
شرع في تصليح قفل لبعض الاهالي ثم اقلب نجاراً ثم حداداً ثم صياداً ولم أره  
ساعة واحدة كاهناً

نعم ان الشغل العالمي غير محرم على القسس لاسيما اذا كانوا في حاجة الى  
السعي في طلب الرزق ولكن معاطاة بعض الحرف تستلزم غالباً الاتصاف بصفة  
اربابها فالبيطرة مثلاً تستلزم زجر الخيل في كل آن زجراً عتيقاً فاذا اعتاد المرء  
ذلك صارت فيه الشراسة ملكة وقد ذهب بعضهم الى ان الزجر لا يجدي نفعاً  
الا اذا كان مصحوباً بلعنة وقد ثبت لي في تلك الليلة اذ اجتمعنا بالقس ان  
الامر انتهى به الى تلك الحال

وكان في عزم الاستاذ ان يقيم بضعة ايام في استاني لاجل الراحة من عناء  
السفر ولكنه لما علم بما هو عليه ذلك القس من قبح الطباع وسوء الاخلاق صم  
على ان يعاجله بالفراق فاعوز الى هنس بالنأهب للسفر في صباح يوم ٢٢ يونيو  
اي بعد وصولنا بيومين فاستأجر الدليل ثلاثة رجال من اهالي القرية لتنتقل  
على ظهرها الامتعة الى ظهر الجبل لان الطريق غير صالحة لمسير الخيل عليها

وفي نفس ذلك اليوم اي يوم وصولنا الى استاني ائذ الاستاذ هنساً بانه  
عازم على استقصاء البركان الى اقصى حدوده الداخلية فحنى الدليل راسه بمعنى  
انه مستعد لذلك اما انا فادركني الخوف والوجل وعادتني الحال التي كنت بها  
في ابتداء الامر بعد ما كان شغلني عنها السفر منذ شخصنا من هيرج فاخذت  
اهكرك في الاخطار التي تكون غرضة لها اذا دخلنا في جوف الارض فخطر بيالي  
امر لم يحل في خلدي من قبل زادني قلقاً واضطراباً ذلك اني تذكرت انه مر على  
بركان اسنفل في العصر الخالية حين من الدهر هادئاً مستكيناً حتى جعل في عداد

البراكين المنطفئة ثم عاد في سنة ١٢١٩ الى القذف والهيجان فاي شيء ثبت لنا الآن ان ناره انطفأت حقيقة واي بلاء نلاقه او مكروه وقع فيه اذا كانت ناره كامنة تحت الرماد واجمعها عامل من العوامل الطبيعية بيها نحن متوغلون في قلب الارض سائرون في مجاريها

وكنت اعلم ان الاستاذ لا يحول عن عزمه ولو حالت دون عاينه طوائف الانس والجن لاسما بعد ان صار عند قاعدة جبل اسنفل على اني اتيت اليه في صباح اليوم الثاني واقبت عليه المسألة بصفة فرض بسيط بعيد الاحتمال فاجابني قائلاً ان هذه المسألة جديرة بالالتفات وقد ترويت فيها البارحة طويلاً اذ لا ينبغي للعاقل ان يتورط في امر قبل التبصر في عقابه والتدبر به منتهاه

وكان الاستاذ يتكلم بحمد فقلت لعله ترك العناد وانبع طريق الرشاد ثم استطرد الكلام قائلاً نعم انه مضى على هذا البركان ستة اجيال ولسانه منجم ولكن من الممكن ان ينطلق يوماً ما غير ان لذلك دلائل معروفة ومظاهر معينة تنذرنقرب الهيجان فقد استقصيت الاخبار من بعض الاهالي وبحنت في الارض وراقبت المظاهر الجيولوجية فلم ار شيئاً من تلك الدلائل فعلمت انه لا خوف علينا مما نخشى

فلما سمعت منه ذلك الكلام وقفت حائراً فقال ان كان عندك ريب في كلامي فاتبعني ثم خرجنا من القرية وسرنا صعوداً حتى بلغنا رابية اشرفنا منها على سهل شاسعة ترصعت بالصخور النارية من بازلت وصوان وترثيت وغير ذلك من المواد البركانية كانها برد امطرته عليها السماء لو عصابة من حبيب بستها الصهباء وقد شمع جبينها بالماء ورأيت عن يميني وشمالى عدة ينابيع حارة يتصاعد منها بخار ابيض كثيف فاشار اليها الاستاذ وقال رأيت هذا الدخان يا اكسيل



تصاعد منها بخار ايض كئيف (صفحة ٧١)

قلت نعم وكئيف هو "دليلاً" على أن خوفنا في مثله  
 قال لا بل هو الدليل الناطق على أن خوفنا في غير مثله  
 فاخذني العجب من كلامه وقلت كيف تستنتج هذه النتيجة مع أنه لا شيء  
 يبيّن عن وجود النيران أكثر من تصاعد الدخان  
 حقق الامر بالدليل وفكر فدخان من غير نار محال  
 فقال هذه اقوال تركن اليها الرعايد لا تليق بملك من الصناديد  
 ولقد حفظت شيئاً وغابت عنك أشياء أما تعلم أنه من الحق للعبان الثابت

بالمشاهدة في كل زمان ان مثل هذا الدخان اذا اقترب وقت هيجان البركان  
يزداد كثافة من دقيقة الى اخرى حتى اذا ابتداء القذف ينقطع كلياً وذلك لان  
البخار ينبعث اذ ذاك من مجرى البركان بدلاً من ان يتخلل قشرة الكرة الارضية  
وفضلاً عن ذلك اذا زفت ساعة الهيجان انقطع المطر وسكنت الريح وثقل الهواء  
والحال اننا لا نرى شيئاً من هذه الدلائل فاذن يمكننا ان نحكم بأنه لا خوف من  
هيجان قريب

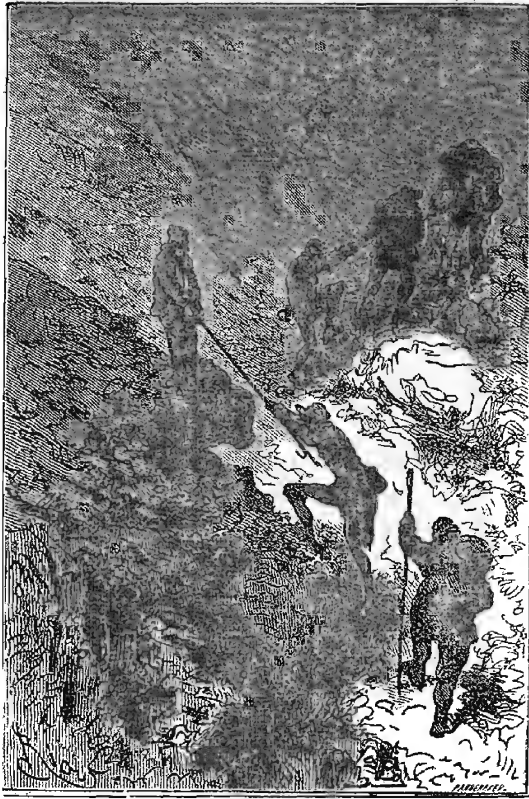
فعميزت عن الجواب ورجعت الى القرية حزينة كثيراً آيئاً من السلامة  
وكت قد عللت نفسي بامل فارغ فقضيت تلك الليلة في قلق واضطراب تروعي  
الاحلام وتفرغني الخيالات وكت انا غفوت رأيت نفسي متقدماً من فوهة  
البركان الى اقصى كواكب النظام الشمسي تارة بصورة صخر ناري وطوراً بصورة  
سائل ملتهب واذا استيقظت لا ازال اري لسان اللهب مندبلاً نصب عيني  
ولما جاء اليوم الثاني خرجنا مشاة طالين رأس الجبل وكان القس وامرأته  
يتظرانا في فناء المنزل فلما اقبلنا نودعها قدما لنا قائمة المصاريف التي تكبداها  
بسببنا وهي تشتمل على قيمة الهواء الفاسد الذي تنشقاه في قاعة الضيوف فضلاً  
عن قيمة ما لحق بالحصير والمتعة من التلف بسبب جلوسنا عليها فنقدنا عى  
المبلغ بدون ان يبدي اعتراضاً وانطلقنا على اثرهنس والاشخاص الثلاثة المحاملين  
لادواتنا وقد تأبط كل منا قرية مملئة ماء وتقلد عصا ملبسة حديدآ وما  
ابتعدنا عن القرية قيد فرسخ حتى دخلنا منجماً من الفم الحجري تخلف عن الفياض  
القديمة وهو يشغل بقعة طويلة عريضة وسمكة في بعض المحلات يبلغ السبعين  
قدماً وفيه من الفم ما يقوم باحتياج الجزيرة جيلاً كاملاً على انه لم يزل يكرأ  
ومن ثم انتهينا الى طريق حجرة فسرنا عليها الواحد وراء الآخر بحيث كان  
يتمتع علينا المحادثة فاخذت افكر في تاريخ الجزيرة الجيولوجي وفعل البراكين  
فيها وتذكرت ما ذهب اليه اكثر مشاهير العلماء من ان جزيرة ايسلاندا حديثة

العهد أي أنها برزت من تحت المياه من مدة قريبة وأرتأى بعضهم أنها لم تزل ترتفع شيئاً فشيئاً حتى الآن بحركة غير محسوسة فان صدق قولهم فهي ناشئة عن فعل النيران الداخلية وإن صح ذلك فقد ثبت فساد مذهب همفري ديفي وكذبت رقعة سكونسم واتضح خطأ الاستاذ

أما اكتشافها فكان في سنة ١٦٠ وهي واقعة بين ١٢٦٤ و ١٦٤٣ من العرض الشمالي و ١٢٢١ و ١٧٢٤ من الطول الغربي وقد وافق اسمها مساهها وطابق لفظها معناها لان ايسلاندا معناها ارض الجليد ومساحتها ٣٠٥٠٠ ميل مربع وعدد سكانها ٧٠٠٠٠ نفس وهي ارض بركانية يشغل القسم الأكبر من سطحها سلسلة رسوبات كلسية بالاغونية مرتفعة بقليلها تراشيت وفي جوانبها كثير من البارزات والبارزات اقدم تلك التراكيب ويبلغ البالاغونية ثم السوائل البركانية المتجمدة وينطوي تحتها الطبقات التي تكونت بفعل البراكين الحديثة وبعض جبالها مكلل أبداً بالثلج كجبل اسنفل وفي داخلها بركة كبيرة مغطاة بمواد بركانية والفعل البركاني ظاهر في بقعة عريضة منها ممتدة من رأس ريكناس في الجنوب الغربي الى كرفلا في الشمال وفيها من المعادن النحاس والحديد والرصاص والفضة والكبريت والفلدسبار والكورتز والحلبيدوني والبنفش والزبرجد والدهنج والخبير السافي والاولبال وغير ذلك

فبعد ان راجعت جميع ذلك في فكري ودققت النظر في تربة الارض التي كما نسير عليها اقتنعت كل الافتناع بصحة رأي اولئك العلماء وايقنت ان قلب الجزيرة لم يزل ملتصقاً وان كل المواد التي فيه سائلة فاطمان بالي نوعاً من الاطمئنان وعلمت ان الاستاذ سيكره على الرجوع بخفي حين اذا توغل بضعة اميال في جوف الارض اذ تبلغ درجة الحرارة مبلغاً لا نسمع له بالاقدم هذا اذا كان من فوهة البركان طريق الى قلب الارض

وبعد ان سرنا ثلاث ساعات في صعود مستمر وصلنا الى قاعدة الجبل



فاخذنا تسلق الصخور البازخة وتنسور الجنادل الشامخة (صفحة ٧٥)

الحقيقية فاقمنا هناك ريثما تناولنا الطعام ثم استأنفنا المسير بهمة ونشاط وكانت طريقنا هذه اوعر من طريقنا الاول فاخذنا تسلق الصخور البازخة وتنسور الجنادل الشامخة مستعينين بالعصي التي بايدينا وكان الايسلنديون الذين صحبونا يسرون امامنا بسهولة غريبة مع انهم حاملون من الاثقال احمالا ومن الاحمال اثقالا وكذلك الاستاذ مع انه غير معتاد على المسير في الاراضي الوعرة وكان سائراً بالقرب مني لا يفصل عني طرفه عين ولولاه اسقطت مرة او مرتين في هواليا بعيدة القمر

ولم نزل .تسمن غوارب الصخور محاذرين من سقوطها بنا الى ان وصلنا  
بعد مسير ساعة الى منطقة الجبلد المنتشر على القسم الاعلى من الجبل فسهل علينا  
المسير لان الجبلد تجمد على الحجارة فصيرها كالدرج المشيد وعند الساعة  
السابعة وصلنا الى قاعدة المخروط القائم على رأس الجبل

وكان قد اعياني التعب واضناني النصب حتى لم يعد لي قدرة على نقل  
رجلي الا بمشقة عظيمة ولما رأى الاستاذ مني ذلك اشار الى هنس بالوقوف فابى  
الدليل الا المسير فسأله الاستاذ عن السبب فاشار بيده الى السهول الممتدة في  
اسفل الجبل وقال ( اعصار ) فرأيت عجاجة سوداء تألفت من الرمل الاسود  
ودقيق الحصى وقد اتصبت كالعمود طرقتها الاسفل في الارض والآخر في السماء  
وهي تدور على نفسها بسرعة ندهش البصر مرتفعة نحو الجبل وامثال تلك العاصفة  
كثيرة في ايسلاندا اذا هبت الريح من الجبال المتجلدة فلما رأها قومنا الايسلانديون  
اضطربوا خوفاً لانها كانت مقبلة علينا بسرعة غريبة فقصدنا الجهة المخالفة من  
رأس الجبل وقد رجعت اليّ قواي فاخذنا نعدو عدوّا غير مباينين بما دوننا من  
الهوايا ولا مكترئين بما فوقنا من الصخور المتداية علينا وهي على شرف السقوط  
وكان الاعصار مقتنياً اثرنا حاجباً عين الشمس فما ابتعدنا عن محل الخطر قيد  
غلوّة حتى انطبق على الجبل بقوة الصاعقة فكان لانطباقه دوي كقص الرعد  
المواصل وثار الغبار في السماء حتى خيم على الارض فاقطع الصخور الهائلة  
ورفعها في الجوّ ثم رمى بها الارض فتدحرجت الى سفح الجبل بقرعة تصم الاذان  
وفي تلك الساعة عرفت عظم الخطر الذي نجونا منه لاننا لولا نباهة هنس  
لانطبق الاعصار علينا ومزق اجسامنا كل ممزق وتركنا هباءً مشوراً

وكان لم يزل بيننا وبين رأس القمة علو ١٥٠٠ قدم الا ان الطريق صعبة  
جداً فكنا لا نرتفع قدماً الا بعد ان نسير عدة خطوات يميناً او شمالاً فلم نصل  
الى اعلى الجبل الا عند نصف الليل وكانت الشمس اذ ذاك في الافق ترسل





وثار الغبار في السماء حتى خيم على الأرض (صفحة ٧٦)

اشعة ضعيفة لا حرارة فيها فوقفت هناك برهةً أناملها ثم لحقت باصحابي الى  
الوكر الذي اخناروه للمبيت فتناولنا الطعام الذي حضره لنا الدليل وما فرغت  
من الاكل الا وانا انما ابل من النعاس فقمنا الى فراشي اجهادى في مشيتي كالنشوان  
وانطرحت كالقتيل حتى الصباح



### الفصل الثاني عشر

ما قضيت في الحرب ليلةً حلا لعيني فيها مواصلة الكرى وراق مجفني معانقة

الغض مثل الليلة القائمة مع اني لم افترش غير صخر من الصوان ولم اتوسد  
سوى رزمة من الحبال ولكن التعب كان قد اهلك قواي فوجدت للنوم لذة  
لم اعرفها من قبل وما استيقظت من نومي الا وقد اقبل البحر بكواكبه يتهادى  
بين مواكبه من طلّ يتعالى وهو بارد ويخفف وهو جامد ونسيم يؤلم بوخزه الجلود  
ويخلل مسام الجسد فيبث فيه سم الجليد ولما فتحت عيني رأيت نفسي نشيطاً  
فاتصبت على قدمي وقمت اسرح الطرف في المناظر التي كانت منبسطة امامي  
وكنت اذ ذاك على قمة اسنيفل الجنوبية وهي تشرف على القسم الاكبر من الجزيرة  
فرأيت اوديتها كالآبار وبحيراتها كالدرام وانهرها كالحدول وجداولها كالافاعي  
وجبالها المكلفة بالثلج كالامواج الملاطمة ورأيت الاوقيانوس بكل عظمتة ممتداً  
في الجهة الغربية وآخره مختلط بالسماء اختلاط الخمر بالماء او العين بالضياء  
فكأن السماء بحر محيط وكأن البحر المحيط سماء

وكانت اشعة الشمس ساطعة تنكسر على رؤوس الجبال المتجلدة فتري العين  
الواناً باهرة تزري بقوس السحاب فاخذني الدهشة من تلك المناظر العظيمة وبنيت  
انا على ذلك دنا مني الاستاذ وقال مشيراً بيده الى الغرب اي شيء هذا الذي  
تراه يا اكسيل

قلت سحابة بيضاء منتشرة على سطح البحر

قال اعد نظراً ما هي سحابة وانما هي جزيرة غرينلانده وهي لا تبعد عنا  
اكثر من تسعين ميلاً وكثيراً ما تأتي منها الى ايسلاندا الدباب فرادي وزرافات  
تسير بها قطع من الجليد سير السفن تزجها الرياح

ثم نظر الاستاذ الى هنس وسأله عن اسم القمة التي نحن عليها فقال هي  
قمة اسكرتريس فتبسم الاستاذ تبسم العجب ثم قال هنس هيا بنا الى القوهة

اما قوهة اسنيفل فهي على شكل مخروط منقلب وهي اشبه بقع او خرطوم  
فيل وقطرها من اعلاها يبلغ الميل تقريباً وعمقها نحو النقي قدم وقطرها من اسفلها

خمسائة ولما وقفت على حافتها افتركت في الايام التي كانت غاصة فيها بالنار واللييب فارتعبت فرائصي واضطربت جميع اعضائي على ان هنسأ سار امامنا بدون خوف ولا تردد فتبعته مع بقية القوم وكنا نسير على مهل محاذرين من العثار لان الطريق منحدره انحداراً خفيفاً وكان بعض الحجارة قد خرج من تحت ارجلنا فيسمع له صدى غريب يستمر زمناً ومن الفوهة قسم متجلد فكلنا لا نسير عليه الا بغاية الاحتراس وفي المفاوز الخطرة كنا نربط بعضنا بجبل طويل حتى اذا عثرت رجل احدنا يتمكن الباقون من اتشاله على ان تلك الطريقة كانت من جهة اخرى شديدة الخطر لانه من الممكن ان يترتب على سقوط الواحد سقوط الجميع

وعند منتصف النهار وصلنا الى اسفل التمع سالمين ولم يستطع منا الا رزمة حبال افلتت من يد احد الايسلانديين فسيقتنا الى حيث كنا قاصدين متبعة اقرب الطرق

وفي اسفل التمع ثلاث فوهات يبلغ قطر الواحدة مائة قدم تقريباً ومنها كانت تندفق المواد البركانية في ايام الهيجان فتأمل الاستاذ مواقفها برهة ثم نرح طرباً واحداً مجهز من امام الواحدة الى امام الاخرى كالليث في وثباته وثباته وهو بهمهم ويجمع وكان هنس ورفقاؤه الايسلانديون جالسين على صخر ينظرون اليه كمن داخله الريب في سلامة عقله وبعد بضع دقائق صرخ الاستاذ صرخة دوت لها الهوية فظننت انه سقط في احدى الفوهات فالتفت اليه مرعوباً فراهجه وافقاً امام صخر من السوان وعلاماً الدهشة ظاهرة على وجهه فهرولت نحوه فاشار بيده الى كتابة رسمت على الصخر وقال انظروا اكسيل وقل لي ان كنت لم تزل في ريب من صحة الامر فنظرت الى الكتابة واذا هي اسم آرن سكوسيم فراجعني الخوف من ان تكون الرواية صادقة ثم رجعت حزينا الى المحل الذي كنت فيه واعتمدت رأسي بيدي واخذت افكر في امر تلك الرحلة وما لاقيت



فظهرت الى الكتابة واذا هي اسم ارن سكوسيم (صفحة ٧٩)

بسببها من الانعاب وما عسى الاقيه فبقيت مدة طويلة تائها في قفار الافكار  
ضالاً في غياهب الخيالات ولما رجعت الى نفسي لم أر حولي الا هنساً والاستاذ  
وكان الايسلنديون الثلاثة قد عادوا الى قريتهم  
اما هنس فكان راقداً بجانب صخر متوسداً جنداً من السوائل المتجمدة واما  
الاستاذ فكان يدور في ارض القمع كأنه نمر في فقس ولم يكن لي همة ولا قوة على  
اتباعه فاضطجعت حيثما كنت مؤثراً الاقتداء بهنس ولم يطب لعيني في تلك  
الليلة منام ان كان منقطعاً خير هنيئاً وكان يخيل لي تارة اني اسمع دويماً مربعاً

وطوراً ان الارض ترتجف من تحتي ارتجافاً مخيفاً

ولما اصبح الصبح استيقظت من نومي فرأيت السماء مغيرة الوجه والغيوم  
منتشرة فوق الجبل كالسرايق المدود والافق حاجب عين الشمس بغينه وكان  
الاستاذ مطباً وجهه وظواهر الكدر بادية عليه لانه كان يخشى من ان يستمر  
الطقس على تلك الحالة حتى دخول شهر لوليوي فيضطر الى تأجيل رحلته الى  
سنة اخرى اذ ان معرفة القوة المؤدية الى قلب الارض موقوفة على وقوع ظل  
اسكرتريس عليها وذلك لا يتيسر ما لم تبرز الشمس من وراء الغيوم فكان حكم  
تلك القصة حكم الزولة لا فائدة منها الا اذا كانت الشمس ظاهرة في السماء فسررت  
لذلك الاتفاق الذي لم تكن انتظره واما الاستاذ فاقطع عن الاكل والشرب  
والكلام وبقي من الصبح حتى المساء ممدقاً نظره بالسماء وكان وجهه ينقبض مرة  
وينبسط اخرى بحسب تكاثف الغيوم وانتشاعها فكانه مرآة تتألاها عليها الغيوم  
او آلة يعرف بها مقدار تراكمها على ان النهار انقضى ولم تظهر الشمس دقيقة  
واحدة

وفي اليوم التالي وهو السادس والعشرون من شهر يونيو امطرت السماء  
وانزلت من الصباح حتى المساء فامتلى هنس بيتاً من الصخور البركانية على نقطة  
مرتفعة لا يصيبها السيل واستمرت الغيوم حاجبة عين الشمس في اليوم الثاني ايضاً  
فبلغ الغيظ من الاستاذ مبلغاً عظيماً لانه رأى مساءه في خطر الحبوط بعد ان  
قاسى ما قاسى من التعب وبذل ما بذل من القود حتى بلغ القوة المؤدية  
الى قلب الارض فكان اشبه براكب سفينة قاوم العواصف وصادم الرياح ونجا  
من اشد المخاطر ولما دخل المرفأ اعتانته المنية وابتلعت له الجحار اما انا فبت تلك  
الليلة في سرور عظيم وكنت انصرع الى الله ان يقي الطقس على تلك الحال  
يومين اثنين فقط حتى اذا انقضى شهر يونيو والشمس محبوبة بالغيوم ينعل بعد  
ذلك ما يشاء فيجس المطر عن ايسلندا الدهر ان اراد وبحرقها بوهج الشمس اذا

شاه ولكن ابنت المتأدبر الا معاندي وما جاء اليوم الثلاثون من الشهر الا والسما  
رائقة صافية فبرزت الغزالة في الافق ساطعة الانوار تمزق بسهام اشعتها اديم  
الضباب وتنادي عني بلسان حالها

ليبك ليبيك هذي طلعتي برزت وزا محباي منه الضؤ يزهر  
فراقب الظل واصنع ما اردت ولا يضع هباء عليك السير والسفر  
وطب اذا انت احسنت الغراس في يطيب في الخافقين الحب والفر  
فجيها لسان خالي

اذا استرت بك السحب وجهك عن عيوننا بعض ايام فما الضرر  
وانت شرقية والشأن عندكم ان الملاح ذوات الحسن تستر  
ولما بلغت الشمس غاية ارتفاعها ارسلت حبلا الى قعر الفوهة فجاء كل  
صخر بظله وكان ظل اسكرتريس شاعلا المحل الاعظم من ارضها فتهايل وجه  
الاستاذ فرحا واخذته خفة الطرب فصار يحجز حول الفوهات ويرقص حتى  
خفت عليه من السقوط واما انا فكنت بعكس ذلك حزينا النفس متفيض  
الصدر فوقفت مطرقا وقد استولى على قلبي الخوف والوجل وعادوني اليأس  
بعد الامل

بذا قضت الايام ما بين اهلها مصائب قوم عند قوم فوائد  
وما زال ظل النجمة يدور مع الشمس كيفما دارت الى ان اتصف النهار  
فتوقع على طرف الفوهة الوسطى واذ ذاك صرخ الاستاذ قائلاً ها هي الطريق  
المؤدية الى قلب الارض ثم نظر الى هنس وقال هيا بنا و اشار بيده الى الجاوية  
فاضطربت جميع اعضائي مرة واحدة عند سماعي تلك الكلمات واما هنس فكان  
هادئا ساكن البال كأن السفر الى قلب الارض من الامور العادية عنده فتصحب  
على قدميه عند سماعه كلام الاستاذ وتقدم نحو الفوهة واخذ يستعد للتزول بدون  
ان يبدي اعتراضا او يسأل سؤالا وكان لم يزل سفي في وسعي الامتناع عن المسهر

ولكني لم افعل بل لم افه بينت شفة لاسيا اذ رأيت اقدام هنس مع انه اولى مني  
بالامتناع

قلت ان قطر الفوهة يبلغ مائة قدم وكنت لم انظر بعد الى جوفها فتقدمت  
اليها وانحنيت فوق صخر تدلى على حافتها فتبين لي ان جدرانها الداخلية تكاد  
تكون عمودية الا ان فيها صخوراً بارزة تساعد على النزول اذ كان الانسان  
ممسكاً بيده حبلًا مربوطاً باحد الصخور التي على طرف الفوهة غير اننا لو فعلنا  
ذلك لتعذر علينا حل عقدة الحبل اذ انتهينا الى اخره ولكن الاستاذ لم يكن  
من يخلون بشعرة ويعثرون بالنوى فانه بعد ان تبصر في الامر بهمة وتروى  
فيه لحظة عمد الى حبل طوله اربعائة قدم وغظه كايها المبد وجعل وسطه  
على صخر مرتفع الرأس مشرف على الهوة وارخى طرفيه احدها عن يمين الصخر  
والاخر عن شماله بحيث صار في امكاننا اذا تدلينا الى عمق مائتي قدم قابضين  
على طرفي الحبل معاً ان نجبره من احد طرفيه ثم نعيد العمل بهذه الطريقة الى  
ما لا نهاية

وبعد ان فرغنا من تركيب الحبل بالكيفية التي ذكرناها قسمنا الآلات  
والادوات التي يخشى عليها من الكسر الى ثلاثة اقسام جعلنا كل قسم منها رزمة  
واحدة ثم شدناها الى ظهورنا فحضر الاستاذ بالآلات اللطيفة مع شيء من  
الزاد واخذت انا شيئاً من الاسلحة وقسماً آخر من الزاد واما بقية الادوات والزاد  
فكانت لمنس ثم عمد الاستاذ الى الملابس والحبال والسلام وجعلها رزمة واحدة  
والقاهها من الفوهة بدون تردد ثم انحنى فوق الهوة يراقب سقوطها الى ان غابت  
عن بصره فوقف وعلام الرضى تلوح على وجهه وبعد ذلك نظر اليها وقال  
هيا بنا نحن الان

### الفصل الثالث عشر

مضى اوان المشاق والمتاعب وجاء وقت الاخطار والمصاعب مضى علينا منذ قيامنا من هجر خمسة وثلاثون يوماً قضيتها بين لعل وعسى تتنازعني عوامل الخوف والوجل ودواعي الاطمئنان والامل الى ان وقفنا على حافة الفوهة المؤدية الى قلب الارض فعلت ان قد قضى الامر ونفذ المقدور فسلمت نفسي للاستاذ ووكلت امري لله

اما هنس فاعتلى الصخر المشرف على الفوهة بيجان ثابت وجمع طرفي الحبل بين يديه وتدلى امامنا ثم تبعه الاستاذ ولما جاء دوري ارسلت الى خيال ابنة عمي قبلة الدواع وتدلّيت وراء الاستاذ وكان نزولنا بغاية التأني والاحتراص فما كنا نسمع الا صدى وقع الحجارة التي كانت تنفت من الصخور من تحت ارجلنا وتساقط الى عالم الظلمات وكان هنس يحبس الصخور برجليه قبل ان تستقر قدمه عليها فيحذرنا ما كان منها غير متين وبعد نصف ساعة وقفنا على صخر بارز في حائط البئر وكنا قد اتينا على اخر الحبل فاخذ هنس احد طرفيه بيده وتمكك تنكاً فافلت طرفه الآخر من الصخر فسقط علينا وهو يكس كل ما صادفه في اثناء سقوطه من فتات الحجارة ودقائق الحصى ثم ثبناه نصفين حول الصخر الذي كنا عليه كما فعلنا في المرة الاولى وتدلّينا ثانية حتى اتينا على اخر الحبل وبعد ان سرنا بهذه الكيفية ثلاث ساعات كاملات وقفنا برهة لترتاح وتقضي لاجسامنا حتماً لا تعبث بوجوهه مظلمات الفلاح

روح التي رأس ماله فانا ضاعت فلا رج بعد يتظر  
وكان قعر الهوة لا يزال محجوباً وراء الظلام ليس لمراعي الانظار لاصاحه من مرام فقال لي الاستاذ كلما تعمقنا في الارض ازداد ثمة بالخجاف فان وضع هذه الاراضي البركانية وتركيبها يومئذ مذهب ديني ويدحضان مذهب القائلين بالحرارة الداخلية فالعربة التي نحن عليها الان هي العربة الاصلية التي حصل





وكان نزولنا بغاية التأني والاحتراس (صفحة ٨٤)

ففيها التهاب المعادن باتحادها بالهواء والماء

أما أنا فكان لي في توقع الأخطار في نزولنا ما يكفي لاشتغالي عن مراقبة  
أنواع الأراضي التي تجاوزناها فلم انظر إليها نظرة واحدة بعين الجيولوجي بل لم  
أدر أعمدية هي أم نباتية أم حيوانية ولذلك بقيت صامتاً فحسب الأستاذ سكوتي  
دليلاً على اقتناعي

وبعد نصف ساعة استأنفنا المسير وكنا إذا أعيانا التعب تقف بضع دقائق  
طلباً للراحة ثم نعود إلى التخلي ولم نزل على ذلك حتى الساعة الحادية عشرة

مساءً فسمعت هتافاً يقول انتهى فامسكت عن النزول وقلت لهم

قال الأستاذ وصلنا الى قعر البئر العمودية

قلت أليس منها طريق ما

قال بلى فاني ارى دهليزاً من الجهة اليمنى وسنستقصيه غداً اما الآن فعلينا

ان نهتم أولاً بالاكل ثم بالنوم

وكان الظلام غير حالك فتدليت حتى استقرت قدمي ثم فقع هنس جعبة الزاد فاكلنا حتى اكتفينا واخذ كل منا مضجعة تتوسدًا بوسادة اعدّها لنفسه من فئات الصخور البركانية وكما قد تدلينا في ذلك اليوم بواسطة الحبل اربع عشرة مرة فعلمت ان عمق البئر ٢٨٠٠ قدم تقريباً لان طول الحبل مثنيًا مائتا قدم كما سبق غير بعيد

ولما جأت الساعة الثامنة من الصباح استيقظت من نومي ونظرت الى اعلى الفوهة فرأيت دائرتها بيضيه الشكل وذلك لما في الجدران من الاعوجاج وكان ضوء النهار يدخل منها فيقع على جدرانها اللامعة ثم ينعكس على سطوح الصخور الصوانية والسوائل البركانية المتجمدة فيرسل اشعته البنا كالشرر في حالك الدجى على ان ذلك النور كان كافياً لمعرفة الاشياء المجاورة لنا وحالما ابصر في الاستاذ واقفاً تقدم نحوى وقال بوجه ياش ما قولك يا اكسل هل قضيت عرك في ههريج ليلة هادئة مثل هذه فابن نحن من ذوي العربات وصياح التجار وضجة الملاحين

قلت نعم نحن في راحة من كل ذلك في قعر هذه البئر ولكن السكون ذاته الذي يحيط بنا هو مخيف في حد نفسه وله تأثير في القلوب

قال ويحك يا اكسل الم بأن لك ان تترك هذه الاقاويل فان من لازمه

حب الحياة فلما يبرح من ضائير الخمول او يحظى ببلوغ المأمول

حب السلامة يثني عزم صاحبه عن المهالي ويعزى المرء بالكليل

فان حجت اليه فاتخذ نقاً في الارض اوسلماً في الجو فاعتزل  
فتبسمت قائلاً واي نفق اعيق ما نحن فيه حتى انخذله واي ففسح اوسع من  
ظاهر الارض حتى اتبذره

قال دع عنك هذه التصورات يا اكسيل فان كنت تحدث الان بمنزل  
هذا الكلام حال كوننا لم نتبطن من الارض شبراً فما بالك اذا توغلنا في  
احشائها

قلت ماذا تعني بقواك لم تتبطن من الارض شبراً  
قال اعني بذلك اننا الآن على مساواة سطح الجزيرة فان هذه الانبوية  
المعوية التي تنهي الى بركن اسفيل يساوي طرفها الاسفل سطح الاوقيانوس  
اويكاد

قلت هل انت علي يقين من ذلك  
قال نعم وما هو البارومتر واقف فيه الزئبق على الدرجة التاسعة والعشرين  
وذلك هو معدل ثقل الهواء على سطح البحر وكلما تعمقنا في جوف الارض يزداد  
ثقله بازدياد الضغط عليه وبما قليل لا يعود البارومتر كافياً لتعيين درجته  
فتستعوض عنه بالمانومتر

قلت ولكن اذا استمر ثقل الهواء على الازدياد باستمرارنا على التوغل في  
جوف الارض أفلا يكون استنشافه مضرًا بنا

قال لا لان نزولنا بطيء فتعتاد رئاستنا على استنشاقه بالتدريج ولا نشتكو  
كثرة بلواه خبيرلنا من ان نشكو قلته فحالتنا افضل من حالة راكبي الرياح  
الذين يثقل عنهم الهواء كلما ارتفعوا في الجو بعكس ما نلاقه نحن

ثم اخذنا نبحث على رزمة الحبال التي اقيناها من اعلى القومة قبل نزولنا  
فرأيناها عالقة بصخر على علو مائة قدم تقريباً فوق رؤوسنا ففي الحال نزع هنس  
حذاءه واخذ يصور جدار البحر بمنجفة ومهارة نهمز عنها القطار وما مضت لحظة

حتى وصل اليها واقفاها الى الارض وبعد رجوعه جلسنا تناول الطعام فاوصانا  
الاستاذ بان ناكل كنفو الواجب للقيام بالمشاق التي تنتظرنا ولما فرغنا من الاكل  
اخذ من جيبه دفترأ سماه بدفتر الملاحظات وحرر عليه النتائج الاتية بعد ان  
نحقق من صحتها بواسطة الالة المتنوعة

يوم الاثنين اول لوليو

كرونومتر في ١٧ س ٨ صباحا

بارومتر شعره ٧ قيراط ٢٩

ترمومتر درجة ٦

وجهة شرق الجنوب الشرقي

وكان القصد بالوجهة وجهة الدهليز المظلم وقد عينتها الالة المغنطيسية  
وبعد ذلك نظرالي الاستاذ طريا وقال الان ابتدأت رحلتنا الحقيقية في  
جوف الارض

ثم اخذ مصباح رومكوف بيد وكان معلنا برقبته وفتح الحجرى الكهربائي  
باليد الاخرى فسطع نوره قويا في الدهليز وسطا بكتائبه الخاقانية على جيوش  
الظلام النجاشية وبدد تلك الكتائب احزاب الغياهب وكان هنس حاملا  
المصباح الآخر ففعل كفعله وهذه المصابيح فائدة جلية اذ يمكن ابرور بها في  
وسط الغازات القابلة للاشتعال بدون ان يخشى منها ضرر ثم سرنا في الدهليز  
حاملين كل منا الرزمة التي تعينت له وكان هنس يتقدمنا وهو يدحرج  
رزمة الحبال امامه وقبل ان نتوارى فوهة البئر عن نظري تزدت من سماه  
ايسالندا بنظرة كانت نظرة الوداع وقد قدر علي ان لا اراها بعدها

اما الدهليز فبطن بقشرة سمكة من السوائل المتجمدة وهي شديدة اللعان  
فكان النور الكهربائي ينعكس عليها فيزداد سطوعا واراضه مخدرة على خمس  
اربعين درجة تقريبا الا ان فيها تقطا شاخصة واخرى منخفضة مما ينهل

المسير عليها قليلاً فهي أشبه بدرج تقادم عهده فقرضته أنياب الخدثان، ولعبت به ايدي الزمان وعلى جانبي الدهليز اعمدة متدلية من سقفه بعضها متصل بالارض والبعض الآخر ينتهي على علو يضع اقدام اما السقف فرصع بصخور من بلور الكورنز غير الشفاف المعروف بدب الملح وعلى هذا البلور كريات من الزجاج الصافي فكانت اذا وقعت عليها اشعة مصابيحنا تنير حالاً بنور ساطع يهر البصر ويغشي النظر فكاننا نلتهب التهاباً والناظر اليها يحسبها ثريات زين بها جن الهاوية مسكنهم اكراماً لنا واحضالاً بقدمونا

فلما ابصرت تلك المناظر اخذني العجب فقلت للاستاذ لله ما اجل هذه المناظر وما ابدعها الا ترى كيف ان هذه السوائل المتجمدة تدرج من اللون الاحمر القاني الى الاصفر الفاقع

فما زهر الرياض اذا تبدى بالهيج قط من تلك المرئي  
ولا قوس السحاب اذا تجلى ولا الافار في كبد السماء

وكيف لا تندهش من هذه الكريات البلورية المنيرة فوق رؤوسنا كالبدور في منازلها والشموس في بروجها

فتبسم الاستاذ وقال الحمد لله اذراقت هذه المناظر في عينيك على انها ليست بشئ في جانب ما ستره من العجائب اذا وصلنا الى مركز الارض وكانت طريقنا متجهة الى الجنوب الشرقي بغاية الضبط لا تغرف يمنة ولا يسرة اما الحرارة فلم ترتفع الا قليلاً جداً وبعد ان سرنا ساعتين نظرت الى الترمومتر فראيت ان الحرارة لم تبلغ الا الدرجة العاشرة فاخذني العجب من ذلك ثم قلت لعل الطريق التي سلكناها كانت اقلية اكثر مما ظننتها وكان الاستاذ يسر زوايا الانحراف والانحدار في اثناء مسيره ويعلق نتيجة عمله على دفتر للملاحظات السابق الذكر بحيث يتوصل متى شاء الى معرفة العمق الذي وصلنا اليه بغاية الضبط والدقيق

ولما جأت الساعة الثامنة بعد الظهر أمر الأستاذ بالوقوف وكذا اذ ذاك في محل أشبه بفارة فقلقتنا مضايحتنا على الجدران وجلسنا بالقرب منها وفي ذاك الوقت شعرت بنسيم لطيف يمر علينا فحجيت من ذلك ولم أعلم ما هو المحرك للهواء في ذاك المحل على اني لم اطل البحث في امره لاني كنت في شدة من السغب وحاجة الى الاستراحة من التعب ثم اخرج هنس شيئاً من الزاد ومدته على صخر من السوائل المتجمدة فاكلنا بقابلية لا مزيد عليها وكان معنا من الزاد ما يكفيننا لمدة طويلة الا ان الماء الذي اذخرناه نفذ اكثره ولم يكن باقياً معنا الا مونة خمسة ايام وكان الأستاذ يؤمل ان يملأ القرب من الينابيع التي في قلب الارض فينبهته الى ذلك لاتنا منذ دخولنا في جوف الارض لحد ذاك الوقت لم نجد للماء اثرًا

فقال الأستاذ هل في عدم وجود الماء ما يقضي بالهجب

قلت بل ما يقضي بالعطب

قال اطمن بالآ فاننا سنجد من الماء فوق ما نشتهي

قلت متى يكون ذلك

قال متى انتهينا من هذه القشرة المتخلقة عن السوائل البركانية ألا ترى

كيف ان هذه القناة طليت بها فكانت كالملاط لا ينفذ منها الماء

قلت اجل ولكن من المحتمل ان هذه القشرة تنتهي الى عمق بعيد ونحن

لم نزل فيها ارى على عمق الف قدم تحت سطح البحر او اكثر من ذلك يقليل

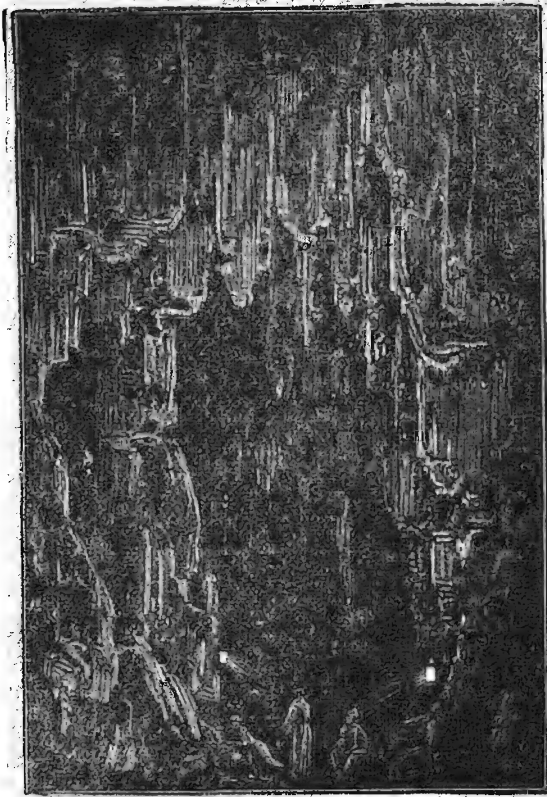
قال ماذا حملك على هذا الظن

قلت لو كنا على اكثر من هذا العمق لكانت درجة الحرارة فوق ما هي الان

قال ذلك لو صح مذهبك ولكن اي درجة بلغ رزبق الترمومتر

قلت هو على الدرجة الخامسة عشرة وكان على السادسة قبل دخولنا في

الدهليز فالزيادة ليست الاتسع درجات



فعلقتنا مضاجعتنا على الجدران وجلسنا ( صفحة ٩٠ )

قال وماذا تستنتج من ذلك ؟

قلت ثبت بالتجربة ان الحرارة تزيد في جوف الارض درجة تحت كل سبعين قدماً وقد يختلف هذا العدد باختلاف التربة من حيث صلاحيتها لتوصيل الحرارة فقد تبين بالامتحان ان الحرارة في مدينة باكوست من مدن سيبيريا تزداد درجة لكل ٢٦ قدماً واما اذا كان الحفر في تربة نيسية بجوار البراكين المنطقة فلا تزداد درجة الاربائة وخمس وعشرين قدماً فلتتخذ اذا هذا المعدل الاخير قياساً از انه يصدق اكثر من غيره على الارض التي نحن فيها

قال افعل وقل في ما هو الحق الذي وصلنا اليه على زعمك  
 فاخذت رقعة ورقمت عليها العدد ٩ وهو عدد درجات الحرارة التي زادت  
 منذ دخولنا في الدهليز وضربتها في العدد ١٢٥ فكان الحاصل ١١٢٥ قدما  
 واذا ذاك قرأها على سمع الاستاذ  
 فقال اصبت في الضرب ولكن هيئات ان يصدق قولك  
 قلت كيف ذلك  
 قال نحن الآن على عتق عشرة الاف قدم تحت سطح البحر  
 قلت اذلك ممكن

قال ان صح ان مجموع اثنين واثنين اربعة فحسابي صادق لا ريب فيه  
 وكان حساب الاستاذ صادقا حقيقة فالحق الذي وصلنا اليه في ذلك اليوم  
 يزيد ستة الاف قدم على ابعاد الاعماق التي توصل اليها الانسان من قبل كما جرم  
 ريتزال في ولاية تيرول ومناجم وتبرج في ولاية بوهيميا وكانت الحرارة  
 مع ذلك في الدرجة الخامسة عشرة بدلا من ان تكون في الحادية والثلاثين فداخلي  
 الريب منذ ذاك الوقت في صحة مذهب القائمين بالحرارة الداخلية



### الفصل الرابع عشر

لما جاء اليوم الثاني من شهر لوليو استأنفنا المسير وكانت طريقنا لم تنزل  
 هي منه من حيث الوجهة والانحدار والتركيب وعند الظهر انتهينا من القناة  
 التي كنا فيها الى فسحة رحبة ينفرد منها طريقان احدهما الى الشرق والاخرى  
 الى الغرب فوقف هنس رينما استعلم من الاستاذ عن ايها ينبغي فاشار الاستاذ بيده  
 الى الطريق الشرقية بدون تردد كأنه على معرفة تامة بها وذلك لكيلا  
 يظهر على نفسه الريب امامي وامام الدليل على ان التردد لم يكن مفيد شيئا اذ  
 ان كلتي الطريقين على شكل واحد وكلاهما ضيقة وليس من اثر او كتابة او



رسم يميز أحدهما عن الأخرى فلم يكن لنا أولى من الانتكال على التقدير وترك  
التعلق بجبال التدابير فسرنا على الطريق الشرقية وهي كالقناة الأصلية مطلية بالسوائل  
البركانية المتجمدة إلا أنها اضيق منها جداً حتى أننا في بعض الأحيان كنا ندب  
على الأرض دبيباً لقرب سفنها وكان أكثر مسيرنا تحت سلاسل من القناطر  
الطبيعية أو بين صفوف من العبد المختلفة الأشكال كأننا في هيكل عظيم يتته  
الجبارة الأول معاصرو الموتى والكركدن القديم وغيرها من الحيوانات الهائلة  
التي لم يبق منها إلا الآثار

وبعد أن سرنا على تلك الطريق ميلاً أو أكثر أخذنا نحدأها بنحيف شيئاً  
فشيئاً حتى صارت أفقية بجنة وكانت الحرارة لم تنزل على درجتها الأولى لم تتغير  
إلا تغيراً خفيفاً لا يعبأ به ولما جأت الساعة السادسة بعد الظهر انمر الاستاذ  
هناً بالقاء عصا التسيار كعادته عندما ينهار النهار على أن النهار والليل عندنا  
سيان فما دامت مصابيحنا معنا فنعن في نهار دائم وإن المت بها عوارض التلف  
امسينا في ليل لا صباح لولا تناولنا الطعام التف كل منا بعباء واضطجعنا للنمام  
آمنين من الوحوش الكاسرة والقبائل المتوحشة التي يخشى شرها على سطح  
الأرض وكذلك كنا لا نخاف البرد إذ أن الهواء في قلب الأرض ساكن مستمر  
على درجة واحدة من الحرارة ليلاً ونهاراً

وفي صباح اليوم الثالث من الشهر عدنا إلى المسير بهمة وعزم إلا أن الطريق  
صعب سلوكها وعثراتها جعلها إذ بعد أن كانت أفقية صارت ترتفع بالتدرج  
حتى صار المسير عليها منعياً وما جأت الساعة العاشرة إلا وقد استوفاني التعب  
فتأخرت عن الاستاذ بضع خطوات فنظر إلى وقال بفروغ صبر مالك لا تتقدم  
قلت لقد أخذ مني التعب مأخذه وإدرك التعب غايته حتى كلبت  
أعضائي ووهنت قواي ولم يعد لي طاقة على المسير

قال أهذا ما تقول بعد مسير ثلاث ساعات على طريق سهلة مخدرة كهذه



وكان أكثر مسيرنا تحت سلاسل من الفناطر الطبيعية (صفحة ٩٢)

'قلت مهلاً أنت تقول مخدرة ولكني أرى أنها صاعدة وإذا استمرت على ذلك فلا يبعد أن نعود إلى سطح الأرض  
قال لا بد من المسير ولأن تنتهي بك هذه الطريق إلى سطح الأرض  
أحب إليك من أن تنتهي إلى قلبها ثم اعرض عني وإشار إلى هنس بالمسير فعلت  
أنه عارف بتغير الطريق ولكن غيظه من ذلك وعناده حملاه على المكابرة فكأنما  
رأى الاعتراف بالخطأ زلة وحسب التردد مذلة على حد قول الشاعر  
إذا اخترت من بين المذاهب مذهباً فإياك أن تعترض عنه بديلاً

وما عشت لا ترضَ التردد انه يعود به المرء العزيز ذليلاً  
ولما لم يكن لي عن متابعتة مندوحة سرت على حسب الامكان على اثر  
هنس وكانت الطريق تزداد صعوبةً بازدياد ارتفاعها

ولما صار وقت الظهر اخذ النور المتكسر على الجدران يضعف انعكاسه  
بالتدرج فعلت اننا انتهينا من القشرة المتخلقة عن السوائل المتجمدة وتفرست  
في الصخور التي حولنا فعلت انها من الصخور النارية وهي عدية الحياة اي لا  
اثر فيها للحيوان والنبات على اننا لم تقدم الا قليلاً حتى دخلنا في الصخور  
المائية وهذه الصخور تكونت من حبات الصخور النارية وفتاتها بمجك المياه وغيرها  
لها وجرف الماء حكاكها الى حيث رسبت وتجمرت منضدة طبقة فوق طبقة حتى  
بلغ سمكها اميالاً ولذلك يقال لها المنضدة كما يقال للنارية غير المنضدة فبينت نوع  
تلك الصخور وانما هي من الصخور التي تعرف باللورنشية وهي الرتبة الاولى من  
الصخور القديمة الحياة وما لبثنا ان دخلنا صخور الرتبة الثانية منها وهي الكبرية  
فوجدت فيها اثار نبات بحري وحيوانات دنيئة الرتبة كالمرجان والأسفنج والحيوانات  
الرخوة الصدفية وذوات القشرة وثقوب ديدان بحرية فاستبدعت البقايا الاستاذ  
اليها لكي اثبت له اننا كلما توغلنا في تلك الطريق ابتعدنا عن قلب الارض  
ولكن الاستاذ ابي الا المكابرة لشدة غيظه وعناده فلما اريته الاثار التي ذكرتها  
والترتبة الطباشيرية المتكونة من مصداف الحيوانات والمرجان وبقايا حيوانات  
اخرى قال وعلى اي شي يدل هذا

قلت على اننا بعد ان كنا في الصخور النارية صرنا في تربة الدور  
الذي اجدها فيه ظهور الحيوان والنبات على الارض وهذا يثبت ان طريقنا  
صاعدة لا منحدرة

قال أظن ذلك

قلت لم يعد محلي للرب فانظر بنفسك الى هذه الهياكل المرسومة على الصخور

وتأملها ..

فلم يكترث بكلامي بل بقي سائراً الى الامام لا يلتفت يميناً ولا شمالاً ولا  
اظنه الا اقتنع بصحة قولي ولكنه ابي الا التقدم اما من قيل العناد فقط واما  
لاجل استقصاء الطريق حتى آخرها

ثم بعد ان تقدمنا نحو ميل وانا اراقب تغيرات الصخور وآثار الدفائن التي  
عليها رأيت انواعاً اخرى من الحيوانات التي لم تظهر الا في الدور الثالث للصخور  
القديمة الحياة كشنق البحر والتوتيا و صليب البحر فعملت اننا في الصخور السيلورية  
وذلك الدور كثر فيه انواع الاصداف والابواق والمرجان وحيوانات اخرى  
من الحيوانات الشبيهة بالنبات وفي اخره ظهرت الاسماك وهي ادنى ذوات  
الفتحات رتبةً واما نباتاته فاعشاب بحرية من ادنى النبات رتبة وجرائم نباتات  
اعلى منها. كالحالب فاخذت بوقاً محفوظاً على حاله الاصلية وارجيه للاستاذ  
فقال هذا البوق من نوع التريلوبيت اي المثلث النصوص وقد انقرض  
الان من عالم الحياة

قلت ألم نزل مرتباً في كوننا تجاوزنا الصخور النارية وصرنا في الصخور  
المنضدة

قال من المحتمل ان اكون اخطأت في اتباع الطريق الشرقية ولكني لا  
اقتنع بطلبي الا اذا بلغنا آخرها  
قلت لولا ان ما اذخرناه من الماء على وشك النفود لما كنت اعارضك  
فيما تنقل

قال ان كان ماؤنا قليلاً فستتصر في الشرب على القدر اللازم لحفظ الحياة  
وكيف كان الامر لا بد لي من استقصاء هذه الطريق

فقلت انفسى لم يبق لي الا الرضى بالقضا وضرب الصغ عن التفكير فيما مضى  
ما قد قضى يا نفس فاصطبري له . ولك الامان من الذي لم يندر

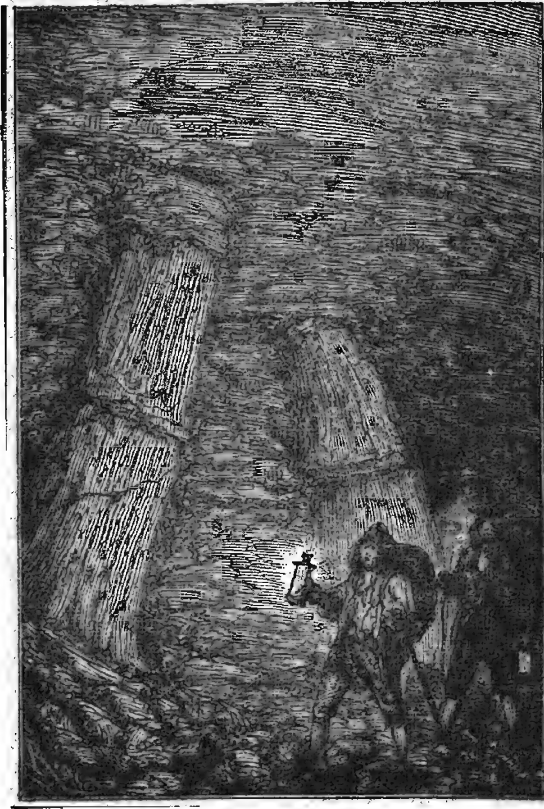
وتبقى ان المقدر كائن حتماً عليك صبرت ارام م تصبري  
ولم يكن معنا من الماء الا مؤونة ثلاثة ايام فقط فلما جاء وقت الغشا  
سكب الاستاذ لكل منا مقدار عشرة دراهم او اقل وفي اليوم الثاني عدنا الى  
المسهر تحت سلسلة من القناطر لا نهاية لها وكانت الطريق لم تزل اقنية وهي  
محفوفة على الجانبين بصخور من الرخام والطباشير وعلى اكثر ذلك الرخام آثار  
حيوانات دينية الرتبة الا انها اعلى رتبة من الحيوانات التي رأينا دفايتها في  
اليوم السابق فكأنما كانت تلك الطريق تاريخ الحياة الحيوانية منذ ظهورها  
فكنا كلما تقدمنا فيها خطوة نشاهد آثار حلقة من حلقات تلك السلسلة التي  
اولها الاسفنج والمرجان واخرها الانسان

وفي اليوم التالي الذي هو اليوم الخامس من الشهر دخلنا بعد مسير ميل  
واحد في الصخور الديفونية وهي الرتبة الرابعة من الصخور القديمة الحياة وفي  
ذلك الدور تكاثرت انواع الالبواق والاصداف والمرجان عما قبله واختلفت  
عنها في التركيب فالحيوانات القشرية المشابهة للسرطين أبدلت بحيوانات كبيرة  
الحجم هائلة المنظر يختلف طولها بين اربع اقدام وست ورأيت من آثار الاسماك  
انواعاً عديدة بعضها مغطى بصفائح عظيمة والبعض الآخر بمجراشف صلبة جداً  
ولبعضها حسك كبير عظمي في رأسها لا اظنه الا آلة للهاجة والقتال وللبعض  
الآخر رؤوس كالتروس او مدروع عظيمة محبة نثقي بها سر الاولى  
ومازلنا نسير بين الصخور الطباشيرية والرخامية وانا اراقب دثائن حيوانات  
ذلك الدور حتى المساء فتغيرت هيئة التربة تغيراً يئساً فبعد ان كانت تكسر  
عليها اشعة مصابيحنا بنور ساطع صارت قائمة اللون فاقدت من الحائط ولمسه  
بيدي فاسودت فعلت اننا في منجم من الفحم الحجري وكنا قد انتهينا من الصخور  
الديفونية الى الصخور الكربونية وهي صخور الرتبة الخامسة وهو الدور الذي تعاضلت  
فيه الانهار واتسعت مصابيحها وكثرت فوانها فحجرات التربة وكثرت الرطوبة واعتدل

الهواء فكثير النبات وانحصب حتى صارت اعشابه كالاشجار العظيمة في زماننا وكست سطح الارض فصارت غياضاً متسعة تكوّن منها الفحم الحجري وفي ذلك الدور تكاثرت الزحافات والاصداف والاسماك وتعاظمت جنبها وكثر هيجان البراكين واتقلاب البحار وخسوف الارض وشخصها

وكان قد جاء المساء وحان وقت العشاء فاكلنا ولكن قليلاً مخافة ان يشتد بنا أوار العطش وما معنا من الماء لا يبرد غلة ظمآن ثم لعب النوم باجفائنا فاثقلنا وبرؤوسنا فثقلنا فاضطجعنا للرقاد على فراش شديد السواد كانا في حداد قضينا ليلنا في وسط ذلك المنجم وفي اليوم الثاني ابي السادس من الشهر استأنفنا المسير قبيل الساعة السادسة من الصباح وكنا جميعنا ملتزمين الصمت اما الاستاذ فلهبطه من بقاء الطريق اقية واما انا فلكدري من عناده وخوفي من نفوذ الماء واما هنس فلكون السكوت من طبيعته وكانت الحرارة باقية على الدرجة التي كانت عليها قبل خروجنا من مجرى السوائل البركانية واما طريقنا فكانت سهلة غير متعبة الا اني كنت متضايقاً بعض المضايقة من رائحة بي كربونات الهيدروجين المنبعثة من انجم الحجري ولو كانت مصابيحنا من المصابيح العادية لامتد الغاز المنتشر في ذلك المنجم واحداث تفرقاً هائلاً كما يحدث احياناً في المناجم التي يستخرج الفحم منها وكانت انضمت بقايانا الى دفائن المحبوبات التي عاشت قبل الانسان بلايين من السنين بحيث لو دخل احد ذلك المنجم بعدنا ورأى اثارنا لانتخذا دليلاً على ان الانسان وجد على الارض في الدور الكربوني

وقرب المصريين لي ان لون الفحم اخلف عما قبل فانه بعد ان كان اسود حالكاً براقاً صار اسمر كالحلأ فتأملته عن قرب واذا هو لم ينزل في حالة اللكيت الظاهر فيه كل بناء الخشب فاخذت فلذه منه بيدي وتفرست نيف جويصلاتها فانزع لي انها من شجر المصنوبر فعملت انا دخلنا في صفوف الرتبة



فعلت انا في منجم من النجم الحجري (صفحة ٢٧)

السادسة من الصخور القديمة الحياة وهي المعروفة بالهرمية وذلك الدور هو آخر  
ادوار الصخور القديمة الحياة

وبينا انا غائص في بحار الافكار الجيولوجية اتأمل في كيفية تحليل النجم  
الحجري بفعل الطبيعة وانعجب من عظم اتساع ذلك النجم الذي لم تنظره عين  
الانسان من قبل وقف الاستاذ وهنس عن المسير فانتبهت لوقوفها وانا نحن  
في آخر القناة وبعد البحث تحقق الاستاذ ان طريقنا مسدودة لا منفذ لها فقال  
وقد علا وجهه بعض الخجل الان طاب لي الرجوع فقد ايقنت اني لست على

الطريق التي اتبناها سكنوسيم فليس لنا الا ان نرجع على اعدائنا وبعد ثلاثة ايام  
 نكون في مجمع الطرق فتتبع الغربية منها وهي توصلنا الى قلب الارض  
 قلت هذا اذا بقي قيتا قدرة على السير او مسكة من الحياة  
 قال وما تخاف وماذا عسى تخشى

قلت غدا لا يبقى عندنا من الماء لا قليل ولا كثير  
 فنظر اليّ شزراً وقال . أو ما يبقى عندك ايضاً شيء من الشجاعة  
 فلم اجسر على المجاورة وكان قد جاء وقت العشاء فتناولنا الطعام بنفس  
 متقبضة وصدر ضيق ثم اضطجع الاستاذ وهنس نفسياً اتعابها بالنوم وإما انا فلم  
 يغض لي جفن حتى الصباح



### الفصل الخامس عشر

لا ارى لزوماً للاسهاب في الكلام على الاتعاب التي فاسيناها في رجوعنا  
 بل اقول بالاختصار اننا كنا نصل سرى الليل بسير النهار خوفاً من ان  
 تدركنا المنية قبل وصولنا الى الطريق الغربية حيث علمنا بالآمال بوجود الماء  
 على ان زيادة التعب زادت عطشنا وكان ماؤنا قد نفذ في آخر اليوم الاول فامتنعت  
 عن الاكل واستولى عليّ اليأس وانحطت قواي فصرت اجر نفسي بكل عناء وانا  
 آيس من الحياة وكان الاستاذ يشجعي بالكلام ويجهد نفسه في اجابة بعض  
 الامل في فؤادي وكان هو نفسه في ضيق عظيم من شدة العطش والتعب  
 الذي انهك قواه الا انه كان يتجلد مظهرآ من الضعف قوة وإما هنس فكان  
 يسير لماننا صامتاً كما دته لا يعرف للشكوى مذاقاً ولا يدري للألم طعماً  
 استوت عنده الامور وامسى عنده السهل والسعاب سواء

وما زلنا نغالب العطش والتعب حتى وصلنا في صباح اليوم التاسع من  
 الشهر الى ملتقى الطرق وكنت على آخر رفق فسقطت على الارض كالقنيل وقد



طاب الموت في عيني فخلصنا من المذاب الذي كنت فيه اما الاستاذ فبعد ان تناول شيئاً من الطعام مع هنس تقدم الي واخذني بين ذراعيه والقي علي نظرة ملائمة شقة وحنوا وكنت اعلم انه منزله عن التخليق فعرفت انه لم يظهر ما اظهر من الشقة الا بعد ان طلع فواده محبة فادر كني هزة حركت اليه جوارحي فاخذت يديه يدي المرتجعتين ونظرت اليه وانا غير قادر على الكلام فاغرورت عيناه بالدموع ثم اخذ السقاء عن جنبه وادناه بعد فك وكائه الي في وقال اشرب وكان قد حفظ تلك الجرعة من الماء لمثل هذه الساعة فشرتها بلذة لا يقوم القلم بمق وصفها فاتعش فوادي ورجعت الي قواي فوقعت على يدي الاستاذ اقبلها شاكرًا لانه صنيعه لاننا كنا كلانا في حالة واحدة من العطش الا انه اقوى مني على الصبر واقدر على التجلد فبدلاً من ان يبرد غليل ظاه بتلك الجرعة جاد علي بها فكأنما جاد علي بروحه

وكان قد انطلق لساني فقلت للاستاذ لم بعد لنا الان الا الرجوع على اعتابنا سريعاً لعلنا نبلغ فوهة البركان وفيما بقية رمق فحول الاستاذ وجهه عني بينما كنت احاطبه وصار يتعاشى ان يقع نظره على نظري فكررت عليه الكلام بالحاج فاطرق برهة ثم نظر الي وقال كنت آمل ان الجرعة التي استيتك اياها تحيي فيك النخوة والشجاعة فما رأيك الا ارددت ضعفاً وبأساً

فحييت من كلامه لاني ما كنت اظن انه يمانع في الرجوع بعد ان صار هو نفسه على شرف الهلاك من شدة العطش وقلت له ألم تزل مصماً على التقدم في جوف الارض بعد ان صرنا على الحالة التي نحن عليها

قال عمرك الله يا اكسيل ماذا تقصد بهذا الكلام أتريد ان اعدل عن هذه

الرحلة بعد ان صرت على يقين تام بفباحها

قلت حياتنا رهن اشارتك فان كان لا بد لك من التقدم فاصطبر ما

تريد ولكن اعلم انك انت الذي قضيت علينا بالموت



فشرعها بلذة لا يفوم القلم بحق وصفها (صفحة ١٠١)

قال معاذ الله ان استصحبك كارهاً فعد مع هنس ودعني وشأني فاني قد  
 آليت أعلى نفسي ان لا اعود من هذه الرحلة ما لم أتمها  
 فنجيت من قوة عزيمته رشدة صبره على الشدائد ووقفت حائراً متردداً بين  
 الرجوع الذي كانت تدعيني اليه احكام الطبيعة قانون التشبث بالحياة وبين  
 البقاء معه الذي كانت تقتضيه واجبات المروءة والولاء الا ان الرجوع كان  
 عندي ارجح الكفتين واغوى الاحتمالين  
 اما هنس فكان واقفاً بنظر البنا بسكونه المعتاد ويسمع محاورتنا بسكينة

الله يهده غير مكترث بما يؤول اليه الامر مستعداً للاقبال والاحجام بحسب اشارة  
 الاستاذ فكانه ليس بيدي شأن في المسألة او كان حياته ليست عنده بشي عفتدمت  
 اليه واخذت يده بيدي فتركي فعل فاشرت له الى فوهة البركان قائلاً هذه  
 هي الطريق لا طريق الاهيه فاشار الى عي قائلاً هوذا صاحب الامر فاخذتني  
 المحدة وقلت له وبمك أعلى حياتك هو صاحب الامر يا مغفل ام انت تجهل  
 ابي حالة نحر فيها من الخطر الا تعلم انه لا مناص لنا من الموت ان واقعه على  
 غبه الا ترى ان العناد قد اعنى بصيرته فهو لا يعقل ماذا يفعل فاعلم انك اذا  
 جاريته ترتكب انما فظيماً وحبوباً كبيراً اذ تكون انت الجاني على نفسك وعليها  
 فيها بما نرجع به رغماً عنه

الله في ارواحنا ياهنسُ ولى الرجاء ونولى اليأسُ

فعد بنا فقد ازيل اللبسُ وان نفص ياهنس منا النفسُ

لا طلعت من بعد ذلك شمسُ

ثم جذبته بيدي فبقى ساكناً ساكناً ~~كله~~ صخر اصم

واذ ذاك تقدم نحوي الاستاذ قال دع عنك هذه المحدة يا اكسيل واصغ  
 لكلامي فانك لن تتال شيئاً من هذا الرجل الامين فملت بجانبي نحوه مصفياً  
 فقال اعلم يا هداك الله انه ليس من مانع يحول الان دون بغيتنا الا الماء  
 فان كالم نر منه نقطة واحدة في الطريق الشرقية بين المواد البركانية والصخور  
 الكلسية وطبقات الفحم الحجري فليس في ذلك ما يقطع باننا لا نصادف منه بقدر  
 ما نشتهي في الطريق الغربية

فاوامأت براسي بمعنى اني غير موئل ذلك فاستطرد الكلام قائلاً اعلم انني  
 بينما كنت انت منطرحاً هنا على الارض فاقد الشعور توغلت قليلاً في هذه  
 الطريق استكشف تربتها ولا تنطلع تكوينها فرايتها تنخل الصخور الاصابة  
 وهي شديدة الانحدار فاذا اتبعناها لا نسير الا بضع ساعات حتى نبلغ منطقة

الصخور الخفية حيث لا يد من وجود بتايغ غزيرة فان طبيعة تلك الصخور  
تستلزم وجود الماء وقلبي دليلي على ذلك

ثم اردف كلامه قائلاً اذكر ان خريستوف كولومب لما كان يبحث على  
العالم الجديد وطلب رجاله الرجوع الى بلادهم لشدة الضيق الذي كانوا فيه  
والامراض التي استولت عليهم سألهم مهلة ثلاثة ايام فاجابوه الى طلبه وفي خلالها  
اكتشف قارة اميركا انا انا مكتشف هذه الارض الجديدة فلا اسألك الا يوماً  
واحداً فاذا انقضى ولم نجد ما نبتغي اعود معك الى حيث تشاء

\* فلما رأيت عمي يقابل شدي برخاء ويلتقي زعزعي برخاء ويعاملني باللين  
الذي لم يكن في طبيعته رق لة قلبي رغما عن الحدة التي كانت مستولية عليّ  
قلت لة لك ما طلبت واني أسأل الله ان يحقق املك

ثم تقدمنا الى الطريق الغربية فقدمنا هنس بمسب عاداته ولم نبتعد مائة  
خطوة حتى دنا الاستاذ من حائط السرداب وقال هنا تبديء التربة الاصلية  
فدنوت منه وانعت النظر في الصخور فتأكدت صحة قوله وكنا اذ ذاك  
في طبقة صخور الشبست اولى الطبقات الثلاث المركبة منها التربة الاصلية وهي  
منضدة ركاماً على ركام ثلاثاً بين الاخضر والازرق كعق الحما يتخللها خيوط  
من النحاس والمنغنيس والذهب والبلاطين وكنا ندوس بارجلنا تلك المعادن  
ونطأها بنعالنا اذ هي على ارتفاع قيمتها العرفية التي قدرها لها الانسان تسهيلاً  
للبائسة التجارية عديمة القيمة عندنا اذ ذاك وجرة من الماء كانت خيراً لنا منها  
وما اصدق من قال

والنهر كالنهر ملقى في اناكه والعود في ارضه نوع من المحطب

والله در من يقول

\* احب لقله الظان يوماً مسيل الماء من سيل النصار  
ولبعد قليل انتبهنا من صخور الشبست الى طبقة التيس المنسازة بتناسب

صفائحها وانظامها الهندسي ثم الى الميكانيست الذي يدهش البصر بتناصع بياضه  
ولم نزل نسير حتى الساعة السادسة بين تلك الصخور المبلورة كأننا نسير  
في قلب ماسة مجوفة أو كأننا في قصور الجنة الا انه نضب كونها ثم تغيرت  
هيئة الصخور تغيراً بديعاً وضعف انعكاس النور عليها وكنا قد دخلنا منطقة  
الصخور المحببة اصلب الصخور واقواها

ولما حانت الساعة الثامنة من المساء اعياني التعب واشتد في العطش ولكنني  
لم اظهر شيئاً على نفسي اسفاقاً على الاستاذ من ان يضطر الى الوقوف فيستولي  
عليه اليأس لاقضاء المهلة التي طلبها بدون ان يجد شيئاً من الماء غير اني بعد  
ان تجلدت ساعة غلب عليّ التعب والأين حتى لم اعد قادراً على ثقل رجلي  
كأننا ادركني حين الحين فصرخت صرخةً وسقطت على الارض فاقد القوى  
فاثنتي نحو ي الاستاذ ووقف يتألمني برهة وعلالاً الحزن ظاهرة على وجهه ثم  
قال بصوت الآيس قطع الرجاء وفي ذاك الوقت غبت عن الهدى ولما عاد اليّ  
رشي رأيت عمي والدليل مضطجعين على قيد رمح مني ملتقاً كل منهما بعباه فلم  
ادرهما في يقظة ام في منام لما انا

فكان التمس عن عيني بعيداً وكان مجافياً للنوم جنفي  
وكيف ينام من يرى شخص الموت قادماً اليه ماثللاً بين عينيه وقد صدق  
عمي از قال قطع الرجاء لاني في الحالة التي كنت فيها من الضعف لم أكن  
قادراً لا على التقدم في قلب الارض ولا على الرجوع الى سطحها  
وكان فوقنا من القشرة الارضية سمك ثلاثة اميال فخيّل لي انها متحاملة  
على نخري بكلكلها مرتكزة على صدري بكل ثقلها وكنت اجهد نفسي لكي اقلب  
من جنب الى اخر فلا استطيع حراكاً وبينما انا في تلك الشدة قام هنس من  
مضجعه واخذ المصباح بيده وسار في الدهليز حتى توارى عن عيني فاضطربت  
وجلاً لذهابه وحسبت انه تركنا فاصداً الرجوع الي سطح الارض وكان الاستاذ



كاننا نسير في قلب ماسية مخوفة ( صفحة ١٠٥ )

لم يزل راقداً فاردت ان اوقظه ولكن لساني النعيم عن الكلام فصرت انادي  
ولا اسمع لصراخي صوتاً فكنت كمن ينادي في حلم غير اني بعد برهة تعقلت الامر  
فمجلت لسؤ ظني في ذلك الرجل الذي لم ير منه حتى ذلك الوقت الا الامانة  
والولاء ثم فطنت الى انه توجه نحو قلب الارض فلم يبق عندي محل للريب في  
امره اذ لو كان قاصداً الرجوع لذهب الى الورا وليس الى الامام

## الفصل السادس عشر

بعد ذهاب هنس اخذت افكر فيما عسى ان يكون السبب الذي حمله على الانسلاخ تحت جحج الدجى فترجع عندي بعد الاخذ والردائه مع هدير يسوع من الماء في ذلك الليل الهادي فذهب يستقصيه

وبعد ان مضى على ذهابه ساعة قضيتها بين عالمي اليأس والامل سطع نور مصباحه في اقصى الدهليز فرائده مقبلاً على عجل فتوسمت في ذلك خيراً وما زال نظري يرافقه حتى وصل الى الاستاذ واقظه فقال له عي خيراً ياهنس فهل من شيء حدث

قال نعم ماء سمعت هديره

فلما سمعت تلك البشرى زالت في الحال اوجاعي وانطلق لساني قائلاً

ياهنس بشرت بخير دان وعدت باليمن وبالامان  
احييت في نفوسنا الاماني شكر المسعك مدى الزمان  
بالقلب ياهنس وباللسان

ثم وثبت نحو الدليل واخذت يديه بيدي وجعلت اشكر له سعيه واجتهاده وكان الاجدر بي ان اطلب عفوه جائئاً على ركبي لاساقى الظن به بينما كان يسعي في سبيل اتعادي من الهلاك ولكن النجل منعني من ذلك

ثم سأله الاستاذ ايان يوجد الماء فاشار بيده الى اسفل الدهليز فانطلقنا في الحال على اثره ونحن لا نصدق بالنجاة وبعد ان سرنا ميلاً سمعت دويّاً بعيداً في قلب الصخور التي تغلغلها الطريق ثم اخذ ذلك الدوي يزداد بالندرج بمقدماً حتى صار كهدير البحر الزاخر فقال الاستاذ نعم هذا صوت نهر غزير يجري في قلب هذه الصخور القائمة حولنا ثم اخذنا نجد السير وقد احبى الامل قلوبنا رجاء ان نثر على مصبه او نهتدي الى منبع من منبع الصدى ونكون قد وجدنا على الصوت هدى

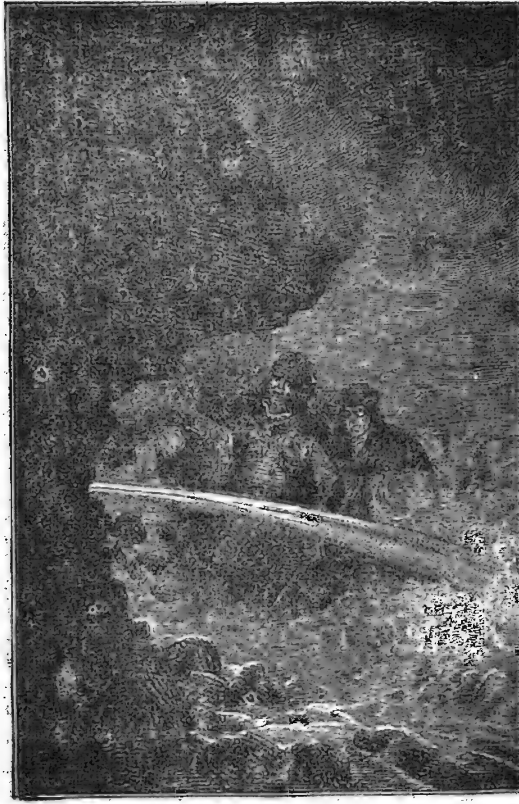
اما النهر فبعد ان كان يجري فوق رؤوسنا تحول الى يسارنا وقرب منا  
مجره حتى لم يعد بيننا وبينه الا حاجز من الغرايت سمكه قدمان او ثلاث  
فصرت امرّ يدي على الحائط حيناً بعد حين على امل ان اصادف صخرًا راسيًا  
فارطب بنداه لساني ولكني لم اجد للماء عيناً ولا اثرًا

ثم سرنا ميلاً آخر بدون ان نصادف الماء فعلمت ان الدليل لم يتجاوز في اثناء  
غييبته المحل الذي وصلنا اليه بل قفل راجعاً حالماً بتحقيق ان الدوي الذي سمعته  
هو هدير ماء وبعد برهة تبين لنا ان الطريق اخذت تتبعد شيئاً فشيئاً عن  
مجرى النهر فرجعنا على اعقابنا الى ان وصلنا الى المحل الاقرب من صوته واذ  
ذاك دنا هنس من الحائط ووضع اذنه على الصخر واخذ يبحث عن النقطة التي  
يسمع منها هدير الماء اقوى مما يسمع من غيرها ولم يكن كحل عقال حتى اهتدى  
اليها وهي في الحائط الايسر على علو ثلاث اقدام من الارض

وكنت في اثناء ذلك اراقب عمله غير عالم بما يقصد ولكني لم البث ان  
فطنت الى مراده وذلك لما رأيته عمد الى المعول فايقنت ببلوغ الامال ثم ضفقت  
بنخت الصخر فمخاً بضرب خفيف متواصل حذراً من ان يتكسر فتتطبق علينا  
صخور الدهليز بما فوقها من طبقات القشرة الارضية فتسحقنا سحقاً او ينفتح في الحائط  
فوهة كبيرة فيتحول النهر الى الدهليز فنضطر الى الشرب فوق ما نشتهي على انه  
كان يجيل لي اذ ذاك لشدة ما بي من الظاء اني قادر على شرب ماء النهر  
باجمعه مها كان غزيراً

ولم يمض ساعة من الزمن حتى بلغ عمق الثقب قدمان واتساعه بضعة  
اصابع وكان صوت الماء يزداد قوة بالتدرج على اثر الضرب وبينما نحن على  
ذلك واذا بصوت كصفير الخلقين البخارية خرج من الصخر وانجيس الماء  
على اثره بشدة فوقع على الحائط الامين وكاد يلقي هنساً على الارض بقوة اندفاعه  
فصقت قائلاً





والنجس الماء على أثره بشدة (صفحة ١٠٨)

يعيش هنس ويرقي أوج السعود ويبقى  
ولا يزال دوماً يسعى لخير ويلقى

وفي الحال مددت راحتيَّ لأأخذها من الماء ما ابرد به غليل الظاء  
ولكنني اضطررت الى ارجاعها صفراً لان الماء كان في درجة الغليان وبعد دقيقة  
نجم السرداب من البخار وجرى الماء جدولاً يتعرجين يصخور منساباً انسياب  
الافعى فاحذنا منه شيئاً وشرعنا نبرده بتفريغه من ركوة لشكوة وريثاً صارت  
حرارته في الدرجة الخمسين اخذنا نعب عباً كالحمال حتى اكنفينا فاقتمشيت

أرواحنا بعد أن كانت تزهى والشرحت صدورنا بعد ما استسكنت أن تتهزق من  
الحرج فصرنا نخرج ونضحك ثم قدمنا لهنس فروض الشكر وتوافقنا على تسمية ذلك  
المجدول باسمه فدعي منذ ذاك الوقت بمجدول هنس

وبعد ذلك جلسنا نتناول الطعام وكنت قد انقطعت عنه منذ ثلاثة أيام  
فاكلت بما يليه بل بشراهة عظيمة ولما اكتفينا قلت للاستاذ يجب علينا الآن  
أن سد الفوهة التي فتحناها لكي يكون لنا مخزن من الماء نعود إليه وقت الحاجة  
فقال لا أرى لذلك لزوماً لاني اظن أن هذا الينبوع دائم لا ينقطع

قلت دعنا نفعل ذلك احتياطاً فما المحاذير بخاسر وليس في الاحتراز من  
بأس

ثم ملأنا القرب جميعها وشرع هنس يحاول سد الفوهة ولكنه لم يتمكن من  
ذلك لقوة اندفاع الماء فلم يزل إلا احراق اصابعه

فقلت للاستاذ يظهر من شدة الضغط الذي على الماء أن سطحه عال جداً  
قال لا شك في ذلك فإن كان منبعه على مساواة سطح الأرض فيكون علوه  
اثني وثلاثين ألف قدم وقوة ضغطه تعادل قوة ضغط ألف جلد  
ثم قال دعنا من هذا فقد خطر بيالي أمر حري بالانتفاث  
قلت هات

قال أرى أن سد الفوهة هو عين الغلط لاننا إذا نفد الماء من قربنا ولم  
نجد ينبوعاً آخر غملاًها منه لا يمكننا الرجوع الى هنا لاننا نكون إذ ذاك على بعد  
عشرة أيام من هذا المحل فالاولى أن تترك المجدول جارياً امامنا فاننا نهتدي به  
الى طريقنا ونستقي منه وقت الحاجة

قلت بارك الله فيك يا عمه ونعم الرأي رأيك فوالله ان كان هذا المجدول  
مؤنباً لنا في رحلتنا فلا بد من نجاتها

فتبسم الاستاذ فرحاً لما رأي قد نجت عن قلبي اليأس ووثقت بالتجاح



فيونسنا بهديره ويطار بنا بحريه (صفحة ١١٣)

وقال هكذا احب ان اراك  
 ثم تأبطت قربي استعداداً للمسير فقال مهلاً يا اكسيل ماذا تفعل فان  
 النهار لم يطلع بعد ونحن في حاجة الى النوم  
 وكنت قد نسيت الوقت فنظرت الى الكرونومتر وعلمت اننا في الساعة  
 الثالثة بعد نصف الليل فاضطجعنا للرقاد منشرحي الصدر مرتاحي البال  
 ولما استيقظت من نومي في اليوم الثاني عجيت في بادئ الامر من زوال  
 عطشي لاني كنت قد ألفت الظاء في الايام الاخيرة كما يألف السقم المقيم غير

اني لم البث ان انتهت لخرب الماء فتذكرت ان ايام الشدة انقضت فانتصبت على قدمي بنشاط وجعلت انتقل فوق الصخور التي تغلغل مجرى الجدول وانا منشراح الصدر منبسط الوجه وكنت ارى نفسي خفيف الجسم قوي العزم علي الهبة فلودعاني الاستاذ اذ ذاك الى الرجوع على اعتابنا لعارضته اشد المعارضة وافرغت جعبة البراهين في سبيل افنائه بوجوب اتمام الرحلة على انه لم يجوزني الى ذلك بل ريثما تناولنا الطعام امرهنساً بالتقدم وسار على اثره فتبعتهما والسرور ملء فوادي

اما الطريق التي سلكتها في ذلك اليوم واليوم التالي فتكاد تكون افقية الا انها كثيرة الاعوجاج والانحراف ومرجعها الى الجهة الجنوبية الشرقية وكان عمي لا يزال يراقب انحدار السطوح وانحرافها ويعلمق نتيجة حسابه على الدقة المخصص بذلك وكان جدول هنس بصحبنا فيونسنا بهديره ويطربنا بخبره فيخيل لي اني اسمع صوت مناجاة الارواح التي تأهل المياه

كان خرب الماء يجري على الحصى وقد نشر المثل البهم جناحه وخيم فوق الارض والارض بلفع مناجاة ارواح أهلن صفاحه ولما جاء المساء مساء اليوم العاشر من شهر لوليوراجع الاستاذ حسابه فتبين له اننا على عمق خمسة وثلاثين الف قدم تحت سطح البحر وعلى بعد اربعين ميلاً من ريكاووك الى الجنوب الشرقي

وفي صباح اليوم الحادي عشر من الشهر اخذت الطريق تزداد انحداراً شديداً فشيئاً حتى كادت تصير عمودية فصرنا نارة تدرج الى الامام ونحن نتوكل على عصينا وطوراً تندل بواسطة الحبل بالكيفية التي ألفناها وكنت قد تعودت التدلي فيما مضى فلم اصادف في ذلك اليوم صعوبة لا سيما ان التسم الاكبر من الطريق على شكل لولب فكنا نسير عليها بسهولة كأننا نسير على درج بمتة الجبارة الاوائل بالمجادل وما جاء اخر النهار الا ونحن على عمق عشرة اميال تحت سطح

البحر

ولم نزل طريقنا على الدرجة نفسها من الانحدار او ما يقاربها حتى اليوم الخامس عشر من الشهر فاخذ انحدارها يقل حتى صارت بين الاقبة والعمودية ولما جلسنا للغداء في وقت الغداة اخبرني الاستاذ اننا صرنا على بعد خمسين ميلاً من ريكيماويك فقلت له ان صح حسابك فلم نعد تحت جزيرة ايسلاندا

قال انظن اننا الان تحت الاوقيانوس

قلت ستتحقق من ذلك ثم اتيت بالخارطة واخذت قياس الخمسين ميلاً بالبيكار وقست تلك المسافة من ريكيماويك الى الجنوب الشرقي فأتضح لي اننا تجاوزنا راس، بورتلند وصرنا تحت مياه الاوقيانوس

ولما اخبرت الاستاذ بذلك اهتز طرباً وقال اذن نحن الان تحت البحر تسير فوق رؤوسنا السفن. وتصادم الامواج وتلاعب الاسماك

اما انا فاخذني القلق لما تبقت اني اتجول تحت مياه الاوقيانوس على انه في الحقيقة لا فرق بين وجودي تحت الجبال او تحت المياه اذا كان الدهليز متيناً اما اذا خسف سطحه تحت الثقل فالموت واحد سواء كان سحاً او غرقاً ومن لم يمت بالسيف مات بغيره تنوعت الاسباب والموت واحد

ثم تذكرت ان في مدينة نيوكاستيل مناجم من الفحم الحجري تمتد تحت البحر الى مسافة بعيدة والناس مع ذلك تدخلها بلا خوف وتسفرج الفحم منها فسكن جاشي واظمان بالي

وفي مساء اليوم التاسع عشر من الشهر وصلنا الى مغارة فسحة وكان ذلك اليوم يوم سبت فقد الاستاذ هنساً ثلاثة ريلات بحسب الشروط المبينة بينهما ونوعدنا على ان نقضي نهار الاحد في ذلك المحل لاننا كنا في اشد الحاجة الى الراحة



وطوراً تندلى بواسطة الحبل بالكيفية التي انبأها (صفحة ١١٣)

### الفصل السابع عشر

من لم يزل يذكر عهد المدرسة وما يلحق الصبيان من الفرح عندما ينضمهم رئيسها يوم اجازة غير معتادة يمكنه ان يتصور مقدار ما الم في من السرور وقت ما سمعت بشرى الاستاذ بالانقطاع عن المسير في اليوم التالي فتمت في تلك الليلة جزلاً منشرح الصدر لاني كنت في اشد الحاجة الى الراحة اذ اننا منذ دخولنا في جوف الارض لم ننقطع يوماً واحداً عن المسير ولما جاء الصباح اخذت اتجول في المغارة التي كنا فيها وهي فسيحة الجوانب عالية السقف مسطحة الارض وفي

وسطها جدول هنس يستل استلال الافعوان وقد بردت مياهه لبعده المسافة  
بين منبعه والمقارة

ثم اخذت اتفكر في كيفية تكوين السرداب الذي سرنا فيه كل المدة  
الماضية فقلت من المعلوم ان الارض كانت ملتهبة فلما بردت قشرتها لكثرة ما  
اشعت من الحرارة انكش جسمها واخذ في الصفر محجها فتباعدت اجزاؤها من  
جهة وتقاربت من جهة اخرى فحدث فيها شقوق عديدة صارت تنبعث منها  
المواد البركانية التي كانت تقذفها الحرارة الداخلية وما الدهليز الذي نحن فيه  
الا واحد منها على اني عجبت كيف ان السوائل البركانية لم تترك اثراً على  
جدران القسم الاسفل منه كما فعلت في القسم الاعلى وبينما انا في وادي التفكير  
اجوب واجول وارسل رائد التأمل بين عرضه والطول دعاني الاستاذ لتناول  
الطعام وما فرغنا من الاكل حتى اخرج دفتر الملاحظات اليومية من جيبه وقال  
يجب علي الان ان اعين النقطة التي نحن فيها بغاية الضبط والدقة لكي يمكنني  
بعد رجوعي ان ا رسم خارطة الطريق التي سلكناها والحتمها بالكتاب الذي  
ساحرره في شرح رحلتنا هذه

قلت سيكون هذا الكتاب جليل الفائدة ولكن هل تكون تلك الخارطة  
على جانب كافٍ من الصحة

قال نعم فاني قد اخذت قياس كل انحدار وكل انحراف في الطريق منذ  
خطونا فيها الخطوة الاولى وانا واثق بصحة تلك القياسات  
ثم نظرا الى الابهة المغنطيسية وبعد ان حرر بعض ارقام بوجه السرعة قال  
نحن الان على بعد واحد وثلاثين فرسخاً من قاعدة جبل اسنفل الى الجنوب  
الشرقي وعلى عمق ستة فراسخ من سطح البحر

فقلت وقد اخذني العجب ا على عمق ستة فراسخ نحن الان

قال نعم

قلت ستة فراسخ ثمانية عشر ميلاً هاشمياً  
قال ثمانية عشر ميلاً هاشمياً وإن شئت قل خمسة وثلاثين كيلومتراً أو  
مائة وخمسة آلاف قدم

فبقيت شاخصاً الى الأستاذ ولوايح الدهشة ظاهرة على وجهي  
فقال مالك

قلت انن قد تجاوزنا اقصى الحدود المقررة للقسرة الارضية  
قلت هذا ما لا ريب فيه

قلت وكان من الواجب بناءً على مذهب القائلين بالتهاب قلب الارض  
ان تكون الحرارة هنا على درجة الف وخمسمائة  
قال كذا لولا ان ذلك المذهب فاسد

قلت وإن تكون هذه الصخور التي حولنا ذائبة  
قال ها قد رايت رأي العين فساد هذا المذهب وكيف ان الحوادث جأت  
بحسب العادة مكذبة أقوال العلماء

وكم زاعم ان الحقائق خفيت لديه ويأبى الدهر تصديق زعمه  
فيحسب ان الحق لم يعد رأيه ويرجع عنه بعد حين برغمه  
قلت لم يعد لي سبيل الى المناضلة والانكار ولكي لا ازال متعجباً مما ارى  
قال من يعشيراً ما لم يكن في الحسبان فكم درجات الحرارة الآن  
فنظرت الى الترمومتر وقلت سبع وعشرون

قال ليس الفرق بين الحقيقة وأقوال العلماء الا ١٤٧٣ درجة فقد اتضح  
لك اذن يا اكسيل ان مذهب تدريج الحرارة فاسد وان هنري ديفي لم يغلط في  
حكمه وإن لم اركب متن الشطط بموافقتي لرأيه فبما نأجيب  
قلت قطعت جبهة قول كل خطيب

وكنيت في الحقيقة متعجباً غاية العجب مما رأيته لاني كنت انبهد الناس عن



الاعتقاد بصحة مذهب ديني وبعد ان فكرت في الامر برهة قلت في نفسي لم لا يجوز ان تكون التربة التي نحن فيها ليست كغيرها وما المانع من ان تكون لها احوال خصوصية من حيثية التركيب بحيث لا تنفذ منها الحرارة على ابي لم ابد ذلك الفكر خوفاً من ان يعده الاستاذ من قبيل المكابرة والمقاومة في الحق الواضح ثم قلت له اني معتقد كل الاعتقاد بصدق حسابك فاسمع لي ان ابني عليه حكماً يهتد النظر في امره

قال قل ما يدالك

قلت ان نصف قطر الارض في المنطقة التي نحن فيها منطقة ايسلاندا يبلغ نيافاً وسبعة ملايين قدم

قال سبعة ملايين وستة وثلاثين الفا وبضع مئات

قلت قل سبعة الاف كيلومتر

قال ايه

قلت من اصل السبعة الاف كيلومتر تجاوزنا خمسة وثلاثين

قال نعم

قلت بعد ان سرنا مائة وستة وثمانين كيلومتراً اقلياً

قال نعم

قلت وذلك في مدى عشرين يوماً

قال ايه

قلت فالمسافة التي قطعناها ليست الاجزاء من مائتي جزء من نصف

قطر الارض فاذا استمررنا على المسير بهذه الكيفية لا نبليج مركز الارض الا بعد

اربعة الاف يوم اي احدى عشرة سنة تقريباً

فاطرق الاستاذ واحجم عن الجواب

فاردفت كلامي قائلاً وهناك ملحوظ اخر جدير بالانفات وهو اننا اذا كنا لا

تتحق فرسخاً الا بعد ان نسير مسافة خمسة فراسخ افقياً فسخرج من دائرة الكرة  
الارضية قبل ان تبلغ مركزها بزمان طويل  
فاخدم الاستاذ غيظاً وقال بحدة شديدة ما هذه القياسات الكاذبة  
والاستنتاجات الفاسدة والسفسطة العمياء والمجاجة الشنعاء او ما انت الذي كنت  
قست الطريق التي نحن فيها بالطريق الشرقية وطلبت الرجوع الى ظاهر الارض  
فاثبت ان كذبتك العيان وليس بعده برهان  
قلت بلى

قال ومن اين علمت اننا لا نصل قريباً الى طريق عمودية تنتهي الى مركز  
الارض على خط مستقيم على انه قد سلك هذه الطريق رجل قبلي وانتهى منها الى  
قلب الارض وانا سائر على اثره فلا بد لي من ان افوز بالنجاح كما فاز هو من قبلي  
قلت ذلك ما ارجوه غير انه يجوز لي .....  
فقطع كلامي قائلاً لا يجوز لك الا السكوت متى اردت ان تأني بمنزل  
هذا الهذيان

فعلمت ان عني على وشك الظهور بمظهره المعبود ووقفت منه على حذر  
ثم بعد ان سكنت برهةً نظر اليّ وقال على اي درجة ترى المانومتر  
قلت على درجة عالية جداً  
قال ألم تر كيف انما نعودنا بالتدرج استنشاق الهواء الكثيف وانا اناشدك  
الله يا اكسيل هل تجد نفسك تشكو من هذا الهواء ضرراً  
قلت لا اللهم سوى بعض الالم في الاذنين  
قال ذلك لا يعبأ به ويمكنك ازالة هذا الالم بسرعة التنفس بحيث لا ينعصر  
الهواء في صدرك طويلاً

وكنت قد آليت على نفسي ان لا اعارض الاستاذ في شيء فقلت اجل  
واني لواجد لذة في الاقامة في وسط هذا الهواء الكثيف ألا ترى باي قوة يتغل

فيه الصوت

قال بلى واظن ان الرجل الاصم اذا اقام هنا زمناً يسيراً يعاوده السمع  
قلت في نفسي بل اظن ان الرجل الصحيح بصيبه الصم بعد مدة ثم قلت  
بصوت عالٍ لا بد ان هذه الكثافة لا تزال تزداد شيئاً فشيئاً كلما اقتربنا من  
مركز الارض

قال نعم ولكن ثقل الاجسام يخف بالتدرج ايضاً فانك لا تجهل ان  
الثقل ليس الا نتيجة فعل الجاذبية في الاجسام وذلك الفعل يبلغ اشد قوته على  
سطح الارض ويتلاشى تماماً في مركزها حيث لا ثقل للاجسام البتة  
قلت نعم كما انه لا ثقل لها في المنطقة المحيطة بين الارض والتمزق هناك الكوكبان  
يتنازعان الجسم فيبطل فعل الواحد فعل الآخر وفي قلب الارض تتنازع الجسم  
اشعة الجاذبية المنتشرة حوله واذا كانت كلها متساوية من كل الجهات فتتوازن  
القوى ويقال اذ ذاك ان الجسم في حالة توازن

فقال ايه

قلت أفما يصير الهواء بقوام الماء اذا استمرت كثافته على الازدياد شيئاً فشيئاً  
قال بدون شك وذلك تحت ضغط سبعمائة جلد وعشرة اجلاد  
قلت وماذا يكون منه وراء ذلك  
قال تستمر كثافته على الازدياد بالتدرج  
قلت وكيف تتمكن اذ ذاك من التقدم  
قال نملاً جيوبنا حصي لتثقل اجسامنا  
قلت لله درك يا عماه فانت فكاك المشاكل وعندك لكل سؤال جواب  
وكأنما عناك من قال

سله عما شئت فيما شئت وتعجب بعد ذا ما يساق

ووقفت عند هذا الحد من البحث لانني خشيت من ان انتهي الى وجود

مانع يحول دون الوصول الى مركز الارض فتعاود الاستاذ المحدة  
على انه من الامور المقررة ان الهواء اذا بلغ ضغطه بضعة الوف من الاجلاد  
يتجمد فيصير كالصخر فعلى فرض اننا نجد وسيلة لاجيازته وهو بقوام الماء بدون  
ان تتمزق رئاتنا من ثقله فهل من سبيل الى التقدم بعد ان يصير بقوام الجليد  
غير انني لم ابين للاستاذ هذا الاعتراض ولو فعلت لجوابني بان سكوسيم سار  
قبله ونجح الخ مع انه من المعلوم ان البارومتر والمانومتر لم يكونا معروفين في  
الجبل السادس عشر فكيف تحقق سكوسيم من وصوله الى قلب الارض  
ثم صرفنا بقية النهار في المباحثة والمداولة وكنت اوافق الاستاذ على جميع  
ارائه واغبط هنساً على راحة فكره لانه لم يكن يكثر بما نحن في صدده ولا يعيب  
فكره وقلبه في البحث عن العلل والنتائج بل كان يسير خلي البال كيفما ساقته المقادير

- - -

### الفصل الثامن عشر

بعد قيامنا من المغارة التي كنا فيها اخذت طريقنا نزولاً انحداراً شبيهاً فشيئاً  
حتى صارت اقرب الى العمودية منها الى الافقية فصرنا نتعق في الغالب مسافة  
فرسخ او اكثر في اليوم اما التربة فلم تختلف بشي عما كانت عليه في الايام الاخيرة  
ولذلك اصبح السير في تلك الطريق مملاً فلا مناظر تلهو بها العيون ولا حوادث  
تساق اليها الاحاديث والحديث نوثجون

اذا طال الطريق عليك يوماً وضقت به ولم تنطق المسيرا  
فشد من الحديث له جياداً . تكاد من الفروحة ان تطيرا  
وكنا نسير في كل يوم اثني عشرة ساعة لا يتكلم الواحد منا في اثنتائها الا  
بضع كلمات تدفع اليها الضرورة

فكأننا خرس بدون اشارة وعلى الاحق جوامد تتحرك  
ولم نزل على ذلك اياماً عديدة بدون ان يحصل لنا فيها شيء يستحق

الذكر حتى اليوم السابع من شهر اغسطس يوم نحس مستمر لا ازال حتى الان  
اضطرب لذكره اضطراباً وارتعش لهوله ارتعاشاً

كان ذلك اليوم يوم خميس وكنا قد بلغنا من العمق اثنين وعشرين  
فرسخاً اي انه كان فوق رؤوسنا من الصخور والمدن والبحار ما يبلغ سمكه مائة  
ونيفاً وثلاثين كيلومتراً وكانت طريقنا في ذلك اليوم قليلة الانحدار فبينما انا  
سائر في المقدمة ويدي مصباح من مصابيح رومكوف مرّ ذكر ابنة عمي في  
خاطري فتأججت في فؤادي نيران الاشواق اليها وبيت ساعة افكر فيها وفيما  
عمى ان يحل بها انا طالت غيبتنا عنها ولما انتهت لنفسي لم اسمع اءاحي حساً  
ولا جرساً فالتفت الى الورا فلم اجدتها فقلت لعملي اسرعت في المسير على غير  
اניהاء حتى تواريت عن نظرها او عرض لها امر اوقفها عن المسير فانشيت راجعاً  
على عقبي لادين خبرها ولكني سرت نخبواً من نصف ساعة بدون ان اصادها  
فوقفت مرتاباً في امري ثم اخذت اناديها باعلى صوتي فلم اسمع سوى رجع الصدى  
وعقبه سكوت مخيف

ففي تلك الساعة داخل نفسي القلق وخامر قلبي الوجع واقشعر بدني  
لوحده في جوف الارض ثم اخذت اسكن جاشي فقلت بصوت عال مهلاً  
يا اكسيل فليس في الامر ما يوجب القلق فانت على الطريق التي عليها صاحبك  
ولا خوف عليك من ان تضل اذ لا طريق سواها فانا استمررت على المسير  
تلقى بها بدون شك لانك متأكد انك كنت سائراً امامها فهدأ روعي بعد  
ذلك ثم سرت نصف ساعة ووقفت منصتاً على اسمع نداء او حسيساً والهول على  
ذلك العمق ينقل الصوت بقوة غريبة لشدة كثافته فلم اسمع شيئاً على الاطلاق  
مع ان المسافة التي قطعتها اياماً منذ انتهت لنفسي تزيد على المسافة التي قطعتها  
ذهاباً منذ وقع نظري على صاحبي آخر مرة فراجعت اذ ذاك المخوف واشتد  
خفقان قلبي حتى صرّت اسمع ضرباته المتدركة باذني وكنت لا اريد ان اتنعم

باني تهت عن الطريق فقلت لربما ان عبي وهنسا لما افتقداني ولم يجداني رجعا  
 على عقبهما كما فعلت انا ظننا منها اني متأخر ورائهما وان كان الامر كذلك  
 فسادركهما عن قريب قلت ذلك وانا غير موقن بصحة ظني على اني اخذت اعدو  
 عدواً غير مبالٍ بالصخور المنذرية التي كنت اسير عليها ولا شاعر بتعب المسير  
 وفي اثناء ذلك تذكرت جدول هنس زاعما اني سائر واياه غير ملتفت الى انقطاع  
 خريز الياه فحمدت الله الذي اهلهم الاستاذ ان يطلقه على طريقنا واطمان بالي  
 لعلمي اني اذا سارته لا بد ان اهتدي الى محل وجود رفيقي ثم تنبهت الى اني  
 غير سماع صوت خريزه فوقفت مضطرباً ونظرت الى الارض فلم ار للماء  
 من اثر فطارت اذ ذاك نفسي شعاعاً وانغاع فؤادي وجلاً وارتاباً وبقيت برهة  
 تخبط في رأسي الافكار اخباط الامواج في البحار فلا اقدر على جمع شتاتها ولما  
 هدأ اضطراي بعض الهدوء تعلقت الامر فعملت اني بينما كنت سائراً امام صاحبي  
 غارقاً في اجور افكاري دخلت شقاً بفرع من الدهليز ولم انتبه لانقطاع خريز  
 الماء وبقي الجدول سائراً مع صاحبي على الفرع الاخر الذي لا بد ان تكون  
 ارضه اشد انحداراً من هذا

ففي تلك الساعة ارهقني النزوع وغمرني الحجز واذركني الوله والهلع  
 وغرفت في بحرين من الافكار والدموع وايقنت اني هالك لا محالة واستولى علي  
 اليأس وما ادراك ما اليأس هو عامل لا يقوم القلم بحق وصفه ولا تساعد اللغات  
 البشرية على التعبير عن تأثيره في النفوس فلا يدركه الانسان الا اذا وقع فيه عامل  
 يخنق النفس خنقاً ويستحق القلب سحقاً يضيق فسيح الارض في عين الانسان  
 ويبدل بالسواد سائر الالوان وكفاه وصفاً ان الموت لولاه ما كان ممراً

ألا لا حبذا ساعات يأس تشيب بياض روعتها الحنيننا

وما يرجو ابن آدم من حياة اذا ما اليأس كان له قرينا

ثم اردت ان افكر فحين تركت على سطح الارض فلم يمكيني جمع افكاري



ذكرت الله فانتصبت جانباً على ركني (صفحة ١٢٤)

المضعضة فرخيال ابنة عمي ورسم بيته ومدينة هبرج امام عيني مرور الاشباح  
في الحلم ثم مرت في ذهني حوادث السفر والمناظر انني شاهدناها منذ خروجنا من  
هبرج حتى دخولنا في جوف الارض فرأيت مدينة كوبنهاغن وقبة كنيسها  
وريكياويك والموسيو فريدريكسون وقس استاي وجبل اسنيغل والاعصار  
ثم رجعت الى نفسي وتاملت الوحدة التي انا فيها والمينة التي قضى علي بها  
والروح عزيزة فانطرحت على الارض واخذت ابكي بكاء الاطفال وقد عظم  
الامر في عيني ثم صحت من فواد جريج قائلاً لك الله يا عمي على ما فعلت

تلك هي البيلة الموحدة التي لفظتها شفاهي جعاً على الاستعاذ ورحمة به  
لاني كما كنت اعلم انه هو السبب في كل هذه البلايا كنت معتقداً انه سيفاسي  
من فقدي امر العذاب

وبعد ان بقيت ساعة اخذت دموتاً سخينة ذكرت الله فالتصبت جاثياً على  
ركبي وتضرعت اليه تعالى بنفس حزينة وقلب منسحق مستغيثاً بلطفه متمسكاً  
باهداً رحمة العبيدة راجياً من كرمه ان يرفقي بعين الرأفة وما فرغت من  
الصلاة حتى سكن جاني بعض السكون فنظرت الى حالي بظن وهود بال  
واخذت اتبصر في الامر على اجد مخرجاً من تلك الوردية الموبلة التي كنت فيها  
وكان معي من الزلا مؤونة ثلاثة ايام ومن الماء مل قربتي فقلت في نفسي انا  
اهتديت الى حلول هنس فلي بعض الامل بالا اجتماع يرفقي بل ربما امكنتي  
الرجوع الى سطح الارض فانتعش فوادي املأ بالنبهة وعجيت كيف اني لم  
افطن الى هذا الامر قبل ذلك الوقت ثم اخذت اجد السير صعوداً لاني قلت  
في نفسي ان الطريق التي انا عليها تنتهي بدون شك الى الدهل الذي يجري  
عليه الجداول فخرج من حيث دخلت وصرت في اثناء رجوعي انفرس في  
صفور الجدران على امل ان اذكر منها شيئاً ما رأيته في اثناء ذهابي غير اني لم  
ار علامة او سمة خصوصية يعول عليها وكذلك لم اجد على الارض اثر القدمي  
لانها كلها من الصخور المحببة فلا تؤثر فيها النعل

فبعد ان سرت ثمواً من نصف ساعة انتهيت الى صخر عظيم  
فانم في وجه السرداب فلما تحققت ان لا منفذ منه اضلعت امل الاخير وعادني  
الفتور وكان قد اعاني التعب واثرت في الانفعالات النفسانية تأثيراً شديداً  
فسقطت على الارض كن اصيب بصاعقة ولطم النفس سقط الصباح من يدي  
على صخر متهرب فاخذل الجهاز الكهربائي واخذ نوره يخف شيئاً فشيئاً وجيوش  
الظلام تقرب مني بالتدريج راسمة على الجدران خيالات متقلبة اشكالاً متنوعة



وبعد دقيقة كانت عندي كدقيقة النزاع اشرق النور مرة اخرى كما يصي  
الميت، فبيل أن يسلم الروح ثم انطفأ تماماً وبقيت وحيداً تحت جمح الظلام المحالك  
تقلبني الافكار شرقاً ومغرباً على اني لم انتقل من مكانيا  
كما يذهب الظل البين ويسرة وذو الظل في شواه ما زال باقيا

- - - - -

### الفصل التاسع عشر

مها اشتد الظلام على ظاهر الارض فلا يتقطع النور بالمرة بل يبقى منه  
بعض اشعة خفيفة ضعيفة تتخلط بالظلماء اختلاط الخبر بالماء فتستأنس بها  
العين بل ربما تنتهي بالالفة الى مشاهدة الاشياء وتميزها

اما في جوف الارض فالظلام صرف لا تألفه العين ابداً ولذلك لما احاطت  
بي كنانته السود من كل جانب ضاقت في وجهي المذاهب اذا صبحت كالاعشى  
سواء علي افتمت عيني ام اغتمضتها وللظلام هبة ووفار فضاع عقلي وطاش لي  
واخذني الرعب فصرخت من صميم فؤادي صرخة هائلة وقمت امشي بقدم الاخنب  
ويدي ممدودتان امامي لانهاء الصغور ارفع احداها واخفض الاخرى كمن يطلب  
السباحة في الهواء ثم خبل لي ان طوائف الجن سائرة في ظلي والمردة معترضة في  
طريقي والخوف يصور للانسان اغرب الغرائب ويقرب له المستحيلات كما قيل

من ذا يلوم المرء في روعة فالروع ذهاب يعقل الرجال

كم مستحيل رده جائزاً وجائز عاده كالحال

فاشتد خفقان قلبي واضطراب اعصابي واخذت اعدو على غير هدي  
خابطاً في ارض الدهليز خط عشواء وانا اصرخ من شدة الخوف واليأس  
صراخ من طار صوابه او كثر عذابه ولم ازل بين سقوط وقيام وهبوط  
واصطدام وقد هممت وجهي وتمزق جسي حتى كلت قواي ووهن عزيمتي فستطبت  
على الارض فاقد الشعور غائباً عن الهدى

ولما أفقت من غشقي بعد مدة من الزمن لا أعلم مقدارها وجدت نفسي مضرجاً بدمي وقد انحطت قواي بسبب التزيف الذي أصابني ثم أخذت أحرك أعضائي الواحد بعد الآخر فتبينت أنها سليمة من الكسر فحمدت الله على ذلك كمن لم يزل موملاً في الحياة وما ذاك إلا لأن الضعف الذي كنت فيه ضرب على ذهني حجاباً فلم أذكر في بادئ الأمر أني هالك على أي حال

وربما رجعت إلي قواي العقلية حزنت على بقاءني في قيد الحياة وفتيت لو اني قضيت شئني في اثناء غشيتي وكفيت عذاب النزاع الذي يتظرني

وفي ذاك الوقت شعرت بألم الرضوض التي يجسمي فحيرت نفسي بكل عناء حتى الحائط وتكأأت عليه وقد عاودني الضعف وانحطاط القوى حتى كدت أفقد الشعور ثانية وبينما انا على تلك الحالة وإذا بصوت شديد كقص الرعد قد طرق آذاني فجلبت منصتاً وبقيت برهة أسمع دويه يتناقص شيئاً فشيئاً حتى انقطع بالكلية فعجبت من ذلك الحادث وأخذت أفكر في امره فترجح عندي أنه ناشئ عن سقوط طبقة من الصخور المجاورة أو عن تفرقع مسبب من اشتعال غاز من الغازات السريعة الانتهاب ثم بقيت نحواً من ربع ساعة مصغياً أسمع الصوت ثانية فلم أسمع شيئاً وإذا ك أسندت ظهري الى الحائط فجأت اذني على سطحه اتفاقاً فخيل لي اني أسمع كلاماً خفياً غير مفهوم لبعده الصوت فارتعشت شديداً ثم خفت من ان يكون ذلك رجح صدى انيني أو وهماً ناتجاً عن ضعف قواي فامسكت عن التنفس ونهبت أفكاري وبقيت برهة منصتاً فتحقق لي اني أسمع على بعد كلاماً هساً غير اني لشدة ضعفي لم افهم شيئاً من ذلك الكلام وحينئذ انتقلت الى محل غير الذي كنت فيه فارداد الصوت وضوحاً وسمعت باذني كلمة (واحسرتها) ملفوظة بصوت يهت الأكباد ويذيب الحجاد فاغرورقت اذ ذاك عيناى بالدموع وعرتني هزة الهلوع ولم يعد عندي شك في ان ذلك الصوت صوت عي قللت في نفسي اذا كنت أسمع صوته من هذا

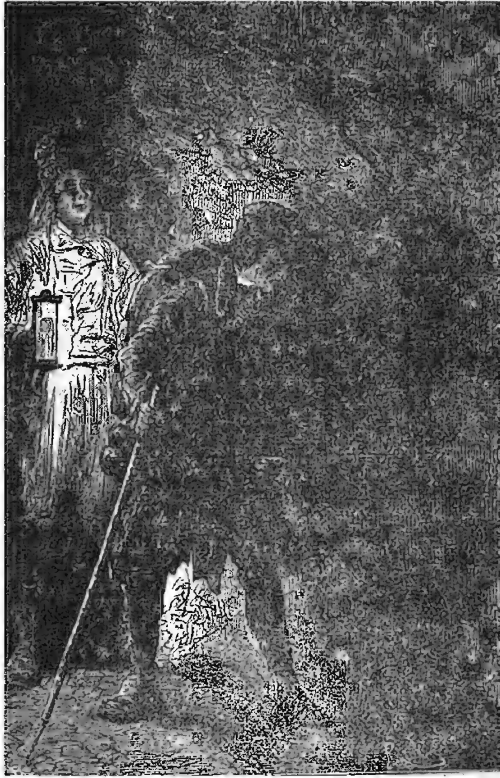
الحل فلا بد ان صوتي يصل اليه كذلك حيث هو في الحال ادنيت في من  
الحائط وناديت به باعلى صوتي ثم صبرت دقيقة فلم اسمع جواباً فقلت لعل الصوت  
الذي كنت سمعته آتٍ من نفس السرداب الذي انا فيه لا من وراء الجدار  
اذ ان الصوت لا ينفذ منه مهما كان شديداً وعلمت ان عني على بعد شاسع مني  
وان وصول صوته الى ذاك البعد ناشيء عن كيفية تكوين السرداب وقابلية  
الصخر المكون هو منه لنقل الصوت فتذكرت في الوقت نفسه ان هذا الحادث  
الغريب يشاهد في دهليز كنيسة ماري بطرس بلنדרه ولا سيما في مغائر جزيرة  
صفلية العميقة وفي اثناء ذلك قرع آذاني الصوت الذي كنت سمعته أولاً وفهمت  
هذه الكلمات ( واحسرتاه عليك يا اكسيل اين انت يا اكسيل ) ثم تلاها دوي  
شديد شبيه بالصوت الذي سمعته في بادئ الامر فجعلت في على مساواة سطح  
الحائط ووجهت الصوت الى اسفل الدهليز وصرخت من كل قوتي قائلاً  
يا عماء ليدنبروك

ثم وقفت منصتاً وقلبي يخفق سريعاً لاني كنت اعلم ان الصوت لا يصل  
الى عني الا اذا كان باقياً في الحل الذي اتاني منه صوته وبعد دقيقة خلعتها  
دهراً طرقي سمعي هذه الكلمات  
أهذا انت يا اكسيل

قلت نعم نعم

قال اين انت يا بني

قلت تائه في حالك الظلام



اهذا انت يا اكسيل (صفحة ١٢٧)

قال واين مصباحك

.....

قلت انطفأ

.....

قال والمجدول

.....

قلت اخفى

## قال تشجع ولا تيأس

قلت امهلني قليلاً حتى يسكن روحي فقد فقدت القوي واتق مكانك  
ثم اسفر على مخاطبتي

قال لا تنعب نفسك في المجاورة واسمع ما اقول اننا مجئنا عنك في الدهليز  
صعوداً ونزولاً لم تنف لك على انزوقد بكبك يا ولدي بدموع سخينة وآليت  
على نفسي ان لا ابرح من هذه الارض قبل ان اقف على حقيقة خبرك ولما  
ترجج عندي اخبراً نك لم تزل ملازماً مجرى الجداول فقد سابرته مع هنس حتى  
مصبه ونحن نطلق عبارات بارية حياً بعد حين لعلك تسمها فتتهدي بصوتها  
اليها اما الان وقد علمنا بمل وجردك فقد زال الخوف والحمد لله وعما قليل  
اجتمع بك واضحك الى صدري ولا اعود افار فك خطوة واحدة

ثم قال نحن الان في مغارة فسيحة جداً تنتهي اليها كل الدهاليز المجاورة  
بل اظن ان كل الشقوق التي تنتال الفشرة الارضية تنفرع منها ولست اعلم في  
اي واحد منها انت الان وان اخذت ابحت عنك فيها جميعاً فلربما لا اهتدي  
اليك الا بعد ايام فهل عندك من الزاد والماء مؤونة كافية

قلت خاوي الوطاب خالي الجراب لا زاد ولا ماء ولا جعبة ولا سقاء  
لاني وانا سائر في الشق الذي انا فيه يتاجيني الاسى وانا جيه واشكو ما شكته  
قوم موسى من التيه ثنرت رجلاي باحد الصخور فسقطت على الارض فاقد  
الشعور واذ ذاك تمزق السقاء وسال الماء على الحصاء وتقطعت الجعبة أربا  
وتفرق الزاد ايدي هبا ومنذ تهت عن الطريق حتى الان لا اكلت ولا شربت

قال اذن لا بد من حضورك انت الينا قم وامش على قدر امكانك ولا  
تجزع فغن في انتظارك  
ولا تك من وقع الحوادث جازعاً فمن غالب الاهوال لا بد يغلب

قلت أيمكك ان تخبرني عن المسافة التي بيني وبينك

قال ذلك امر سهل معرفته ساناديك باسمك وبيدي الكرونومتر فتجاوبني  
حالما يصلك الصوت فالوقت الذي يمضي بين ندائي وجوابك يدلنا على المسافة  
التي بيني وبينك

قلت افعل . ثم الصقت اذني بالمحائط وامسكت عن التنفس وبعد برهة  
سمعت لفظة ( اكسيل ) فراجعت الكلمة حالاً وانتظرت الجواب من الاستاذ  
وبعد دقيقة قال مضى بين الكلمتين اربعون ثانية فالمسافة التي بيننا  
يقطعها الصوت اذن في عشرين ثانية واذا كان الصوت يسير مسافة الف قدم  
وعشرين قدماً في الثانية فالمسافة التي بيننا عشرون ألفاً واربعائة قدم  
قلت أبصدي هذا القياس على الهواء الكثيف الذي نحن فيه

قال نعم فان كثافة الهواء تزيد الصوت قوة لا سرعة

قلت ها انا ذا سائر يا عماه فاستودعك الله لاني اذا اجتمعت عن هذا المحل  
فلا يعود في امكاننا ان نتكالم ولربما لا اجد سبيلاً الى الوصول اليك

قال لا تخف فان طريقك ستوصلك الينا اذ لو كان بيننا حاجز لما كان

## الصوت يصل مني اليك

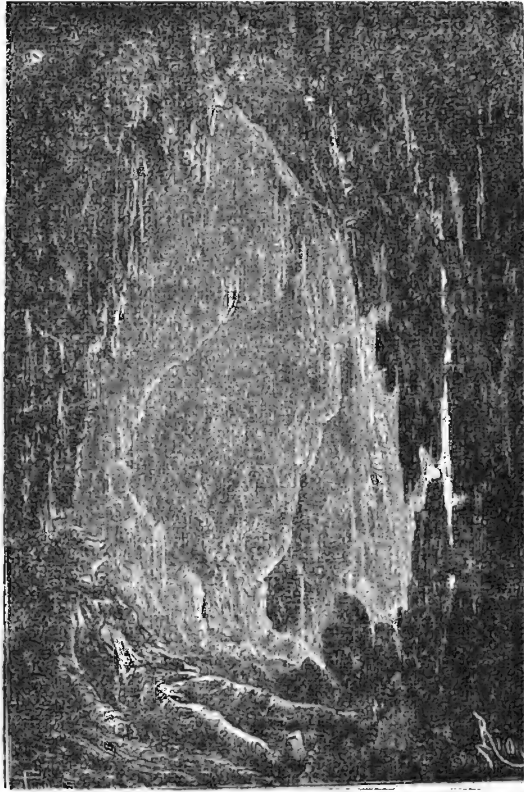
فتمت وقد احبى الامل قواي حتى نسيت اوجاعي وتذكرت قول من قال  
 وقد يجمع الله الشئتين بعدما يظنان كل الظن ان لا تلاقيا  
 ثم حمدت الله اذ ساقني الى تلك النقطة التي ربما كانت وحدها في الكيفية  
 المناسبة لتوصيل الصوت على ذلك البعد التاسع فلو تجاوزتها او وقفت دونها  
 لخفي امري على عي وبقيت في مكاني حتى تدركني المنية  
 متى كان في دور الحياة بقية تيسرت الاسباب وانفرج الضيق  
 وبعد ان سرت قليلاً صارت طريقي شديدة الانحدار ولم البث ان رأيت  
 الارض تسير بي وصرت انزل منحجاً لا اتمالك نفسي وبعد قليل سقطت من  
 عمل عال سقطت عمودية واخذت اندحرج بين الصخور التي سقطت معي  
 كواحد منها واخيراً وقعت على ام رأسي وغبت عن الصواب



## الفصل العشرون

لا بد للساج من ان يرى ما لم يكن يخاطر في فكره  
 لما عاودني الشعور وجدت نفسي في كهف به قليل من النور مضطجماً على  
 وسادة من اعبية السفر وعي جالس بالقرب مني يرفق على وجهي دلائل الحياة  
 فعند اول حركة ابديتها اخذيدي بيده وحالما فتحت عيني صرخ بفرح شديد  
 قائلاً حي حي نحمدك يا رب

فقلت بصوت ضعيف لم يتجاوز حد الانين  
 حي ولكن الوفاة قريبة والموت غاية ما اروم واطلب  
 من كان صفو حياته متكدراً مثلي فعنها ليس فيها يرغب  
 فضمني اذ ذاك الى صدره وعيناه مغرورتان بالدموع وقال



لما عاودني الشعور وجدت نفسي في كهف (صفحة ١٢١)

لا تأس من وقع الصروف فكل ما يلقاه من يغب النجاح محب  
 واصبر بني ولا تضق ذرعاً فإ تنفى المذاعب عن سوى من تعب  
 وقد نجوت من المكارة فلا تكره الحياة ولا تنقط من روح الله قال ذلك  
 بضوت يشف عن محبة وحنو عظمين ولولا شدة الانفعالات والعوامل التي  
 اثرت فيه لما اظهر شيئاً من تلك العواطف التي يكنها فؤاده تحت ظواهر الشراسة  
 وفي ذاك الوقت حضر هنس وقراء علينا السلام بوجه متهايل فرحاً  
 فردده عليه ببشاشة ثم قلت للاستاذ اخبرني في اي محل نحن الان



فقال مهلاً يا ولدي لانك في حاجة الى الراحة فتم الان ولا تشغل افكارك  
بشيء واذا جاء الغدا خبرتك بما تريد

قلت قل لي على الاقل في اي يوم نحن وفي اي ساعة

قال نحن الان في الساعة الحادية عشرة من مساء اليوم الحادي عشر من  
شهر اغسطس ولست اسمع لك بان تسألني عن شيء قبل اليوم الثاني عشر من  
الشهر الجاري

وفي الحقيقة كنت شديد الضعف منخط القوى لما كابדתه في زمن التيه من  
ملازمة السهر ومساورة الفكر ووحشة الظلمة ورضوض الضجور وطول المشي  
وقد حل لي التعب واخفق عليّ الآن اطباقاً فاعمض اجفاني بالرغم عني فتمت  
وفكري الاخبار ان مدة وحدتي كانت اربعة ايام كاملة

ولما استيقظت من نومي في اليوم الثاني رأيت نفسي مرتاحاً فلبست على  
فراشي ثم انهمت النظر في الكهف الذي كنت فيه فوجدته بديع الجمال مزداناً  
بالهد الطيعية وارضه مكسوة برمل دقيق لماع ولم يكن فيه لا مشاعل ولا  
مصايغ وهو مع ذلك منار بنور خفيف اشبه بالسحر في الليلة القمراء فبعيت من  
ذلك الامر وبعد تدقيق الظننيين لي ان ذلك النور آت من الخارج وهو  
على باب الكهف اشد منه في بقية جوانبه وفي الوقت نفسه سمعت صوتاً من  
الخارج كهزيز الريح وهدير خفيفاً مستمراً اشبه بصوت اندفاق الامواج على  
الرمال فحسبت نفسي في يادي الامراني في حلم ثم خشيت من ان يكون ذلك  
رؤيا وهمية ناتجة عن اصابة الدماغ حين سقوطي واخذت اغلط نفسي واكذب  
حس استبعاداً للوجود مثل هاته الظواهر في باطن الارض غير اني كنت ارى  
ما ارى جلياً واسمع ما اسمع صريحاً فلم اجد للمغالطة سبيلاً ولا للتكذيب مجالاً  
وليس يصح في الانهان شيء اذا احتاج الهار الى دليل

وقلت في نفسي ان النور الذي اراه ليس الا نور النهار والاصوات التي

اسمها ليست الا هزير الریح وهدير البحر فاما ان دماغي مصاب واما ان عي عاد  
الى ظاهر الارض

وبينا انا افكر في الامر وقد اخذتني الحيرة دخل علي الاستاذ بوجه باشر  
وقال صباح الخير يا اكسيل اراهن على انك اصبحت نشيطاً معافياً  
فقلت اما الجسم فكما تقول

قال لم يكن عندي شك في ذلك لانك نمت طول الليل نوماً هنيئاً وقد  
سهرت عليك انا وهنس بالناوبة ورأينا تقدمك الى الصحة رأي العين  
قلت في الواقع ارى نفسي قوياً نشيطاً وان شئت على ذلك برهاناً ثمر  
بالطعام لتمام الصحة عن السقام

فنبس الاستاذ وقل لا بأس من ذلك يا اكسيل فقد فارقك الحمى  
وبرئت جروحك والفضل في ذلك لهنس الذي عاجها بمرهم فعال لا يعرف  
سر تركيبه الا الايسلانديون

ثم اتاني بشيء من الطعام فالتهمة التهاماً غير مكترث بنصائحه ومواعظه  
وبعد ذلك استعملت منه عما حصل لي بعد سقوطي وكيف اهتدى الى المحل  
الذي سقطت فيه فاخبرني ان الدهليز الذي جئت منه ينتهي الى المغارة بالتحذار  
شديد جداً وان سقوطي كان مع صخر كبير ساربي انساباً كأنه عربة بلا  
عجل او سفينة بلا بحر حتى انتهى الى المحل الذي كان فيه عي والدليل فاستمر  
هنالك فحملاني صريعاً مضرجاً بالدماء ثم استطرد الكلام قائلاً ان نجائك من  
تلك السقطة يا اكسيل لمن اعجب العجائب فاناشدك الله ان لا عدت تفارقني  
خطوة واحدة مخافة ان تنقطع عني ثانية فلا نجتمع الا اذا شابت الغربان وآب  
القارطان

فهيبت من كلامه لاني كنت رجحت في نفسي اننا انتهينا من تلك الرحلة  
وعدنا الى ظاهر الارض واستبعدت اصابة دماغي وخلل حواسي ولكن من

كلام عي قوي عندي الاحتمال البعيد وضعف الظرف الراجح بل حكمت اخيراً  
باني جننت وإن جميع ما انصوره انما هو محض اوهام ثم قلت اذا كان الامر  
كذلك فجزمي بمنون نفسي وهم ايضاً ومكنت برهة على تلك الحال اردد بعلي بين  
الصحة والاخلال ولما رأى عي علائم الاندهاش علي وجهي قال ما بالك يا اكسيل  
قلت اصدقني أكل اعضائي سلبية

قال نعم ويمكنك ان تفقدها بنفسك  
قلت ورأسي

قال ورأسك لم يزل قائماً في محله بين كنتيك وهو الان في غنى عن  
الرفائد التي عصنته بها لان جروحه خفيفة وقد برئت تماماً  
قلت انا خائف من ان يكون الدماغ مختلاً

قال ما نأبجملك على هذا الظن  
قلت ألسنا الان على وجه الارض

قال نحن الان في جوفها على عني اربعة وعشرين فرسخاً من سطح البحر  
قلت خوفي اذن في محله لاني ارى نور النهار بعيني واسمع هدير البحر وهزير  
لرجم يا ذني

فضحك الاستاذ حتى كاد يستلقي على فناءه ثم قال ان كانت هذه اعراض  
لمنون فكلنا مجانين

فاطمان خاطري عند سماعي هاته الجملة وابتنت بالمعلول وان لم افهم العلة  
قلت اخبرني انن ما هي اسباب هذه الظواهر

قال لا يمكنني ان اخبرك عن شيء ولكنك ستري بنفسك ما رأيت انما  
ترك من اسبابه بقدر ما ادركت على اني اذكرك بما قلته لك قبلاً من ان  
لم لم يزل في مهد الطفولية

فحرك في المبل عند سماعي كلام الاستاذ الى الوقوف على حقيقة الامر فامتصت

على قدمي وجمعت بالخروج فقبض على نزعني قائلاً ماذا تفعل يا أكسيل الا  
تري في اي حالة انت من الضعف فأقم في مكانك ولا تعرض نفسك للريح  
قلت اي ريح هذا الصوت هزير ريح حقيقة

قال نعم وهي شديدة فلا تعرض نفسك لها لنلا تلحق بك الاذي  
قلت وحياتك يا عمه لم يعد بي شيء من الألم وقد رجعت الى قواي فلا  
تخش عليّ بأساً

قال صبراً يا ولدي فاني اخشى عليك من النكاس فنضطر الى الافامة  
هنا اياماً ولربما لا تبقى الريح مناسبة لرحلتنا

قلت واي دخل للريح في رحلتنا  
قال لو كانت سفينةنا بخارية لما كان سفرنا يتوقف على مناسبة الريح  
ولكنها شرعية ولذلك لا يمكن ركوب البحر الا اذا كانت الريح مناسبة لها فاصبر  
اذن يا أكسيل الى الفدحى يتم شفاك

فاستغربت هذا الكلام غاية الاستغراب لان اسم السفينة في باطن الارض اغرب  
من اسم الخيل على ظهر البحر ولم استطع الصبر عن الخروج رغبة في الوقوف على  
ما في خارج المغارة فاكثرت الاطماح على الاستناد لعمه يادن لي بالخروج ولا  
يضطرني لعموقه بمخالفة امره فعلم ان اكراهي على الافامة مع ما انا عليه من  
قلة الصبر يضربني اكثر من تعريضى للهواء فسمع لي اذ ذاك بالخروج  
منحفظاً من البرد فلبست ثيابي على عجل وخرجت ملتفاً بعباء من الاعية التي  
كنت رافداً عليها



### النصل الحادي والعشرون

ومن يعتد ملازمة الدياحي يره النور اول ما يراه  
من طول قلب طرفي في الظلام وتعوده على مصاحبة الغياهب صار لا



وفي وسطها بحر لحي عظيم (صفحة ١٢٧)

بقوى على تحمل الضوء ولذلك لما خرجت من الكهف وابصرت عيناى النور  
المنشر خارجه انكرتاه فغمضتها دقيقة ولما امكنتي فتحها رأيت نفسي في مغارة لا  
كالغائر جوانبها متوالية وراء الافق وفي وسطها بحر لحي عظيم يمتد من باب  
الكهف الى حيث لا يعلم الا الله وشاطئه مؤلف من رمل دقيق ذهبي  
اللون مرصع بالاصداف والابواق الصغيرة التي عاشت فيها اقدم الحيوانات  
الارضية

كانتها سحب وقت الاصيل بدت او انجم طلعت في اوسط الشفق

يخالها الطرف تخيلاً بصافسةٍ أو الحجرة لولا صبغة الزرق  
والغارة مستنيرة بظواهر كهربائية يفوق نورها نور القمر ليلة تمه بهجةً وصفاء  
وحسناً وازدهاءً الا انه اقل من نور الشمس سطوعاً وليس فيه شيء من الحرارة  
فهو اشبه شيء بنور الشفق القطبي اما سقفها فمحيب بالغيوم الكثيفة المتلبدة في  
سمائها على علو خمسة اميال او اكثر وما بلغ الغيم فيها هذا الارتفاع المنكر على  
سطح الارض الا لشدء كثافة هوائها

فلما شاهدت تلك المناظر الباهرة وقفت على تلك المظاهر الظاهرة اخذني  
العجب ووقفت مندهشاً مذهولاً انظر تارة الى النور وطوراً الى الماء ومرة الى  
الافق واخرى الى السماء وكانت الريح تمر على سطح المياه فتثير عنها بعض الزبد  
وتنثره على وجهي

اما الاستاذ فكان واقفاً بجانبني ينظر اليّ باسماء نظرة الفائز الظافر وبعد برهة  
قال لي ذهب بعض الانكليز الى ان الارض جوفاء والهواء في جوفها منبر بسبب  
شدة الضغط وفي داخلها كوكبان يدوران حول مركزها كما يدور القمر حول  
سطحها وهما بلوتون اله المجيم في زعم اليونان وزوجه بروزرين ولكون هذا  
المذهب مبنيّاً على الخرافات اليونانية احله القوم محلها غير انه قد اتضح لك الان  
يا اكسيل ان صاحبه قد اصاب من بعض الوجوه كما اتضح لك فساد مذهب  
القائلين بالحرارة المركزية فساداً تاماً من كل الوجوه وقد تكون بعض القضايا  
الخرافية اقرب الى الحقيقة من القواعد العلمية

قلت والله يا عماء اني حائر الفكر زاهل العقل مندهش البصر فكأنني في  
حلم ولولا انك شريكى فيما ارى لكذبت عيني تكديماً

قال لا تكذب عينيك ولا اذنك فان كل ما تراه وتسمعه حقيقي واقع  
فعلاً فالبحر الذي امامك هو بحر ليدنبوك دعوته باسمي ولا اخاف المنازعة  
والارض التي نحن فيها هي القارة الجديدة التي تسدست بها القارات الخمس

ولربما كانت اكبرها جميعاً

قلت احسنت في تعبيتها قارة فانها تكبر والله ان يطلق عليها اسم مغارة  
قال اي وربك يا اكسيل فان اعظم مغارة على سطح الارض هي مغارة  
الموثر في ولاية كنتوكي من الولايات الامركانية المتحدة التي يبلغ علو سفنها خمسمائة  
قدم وطولها نحو خمسة وعشرين ميلاً وفي وسطها بحيرة لم يسر غورها حتى الان  
ولكن مها عظم خطرها فبون بعيد ما بينها وبين التي نحن فيها وشتان بين  
بحيرتها والبحر العظيم المتد امام اعيننا

قلت وانى لمغارة الموثر هذا الدور الباهر وهذه الغيوم السائرة فوق رؤوسنا  
التي ما تجزأت واحدة منها الا وامض البرق من بين اجزائها فوالله انى لو اجد  
في نفسي حاسات لا اقدر على التعبير عنها

فما لكن جاش الكلام بصدرة فتمم عنه از ابي عن تمامه  
باكثر مني لكنة وفهاة واعجز عن تصريحه بمرامه  
فكأنني انتقلت الى كوكب غير الارض كزحل او المشتري فانكرت طبيعتي  
الارضية ظواهره المدهشة

قال لا عجب يا اكسيل ان لم تجد كلاماً يعبر عن حاساتك فان اللغات  
الارضية انما تشتمل على ما يحتاج اليه اهل ظاهر الارض من الكلام للتعبير  
عن افكارهم والوجدانيات المنتزعة مما يقع تحت انظارهم والعالم الجديد الذي نحن  
فيه بمحدث في الانسان وجدانيات جديدة فهو يحتاج الى لغة جديدة

ثم اخذت افكر في كيفية تكوين تلك المغارة العميقة فلم اجد لها علة الا  
برود القشرة الارضية بعد ان كانت ملتصقة غير ان الشقوق العديدة التي  
تنفرع منها الى سطح الارض تدفع الظن الى ان المواد البركانية كانت تنفذ  
منها في الادوار الاولى اما بسبب الحرارة الداخلية على المذهب المشهور واما بسبب  
اتحاد الهواء والماء فيها ببعض المعادن على مذهب ديني والاستاذ فتشرها

البراكين على وجه الأرض حيث تكونت جبالاً وإكائاً وجزائر فانتسعت مساحتها  
بقدر ما فقدت من تربتها

وبعد أن بقيت ساعة أناًمل في غرائب الطبيعة وعجائبها قال لي الأستاذ  
كيف ترى صحتك يا أكسيل

قلت غاية في الجودة ولولا أنك ذكرتني بسؤالك هذا لاني كنت طرح الفراش  
في هذا الصباح لما تذكرت ذلك من نفسي

ألهي التعجب إنساني وإنساني ما كان فرح أعاني وإعياي

والبحث هاج شعوني للعلا فانا من بعد ضعف شجائي رهن أشجائي

قال هذه نتيجة تأثير المناظر الغربية التي رأيته على غير موعد وفعل تغيير  
المواء فهل لك في التجول ساعة على هذا الشاطئ

قلت لا شيء أحب إلي من ذلك

ثم أخذنا نتمشى الهويينا على رمال لم تطأها من قبل رجل رجل ولم يرها  
إنسان إنسان وكان البحر عن يميننا تتلاطم فيه الأمواج والريح تأتي من مائه  
الحلبليلة والنساء ثم نهادي نحونا فتهدينا الصحة وهي علية وعن شمالنا صخور هائلة  
متراكمة فوق بعضها كأنها أطلال قلعة عظيمة أو رسوم أبراج قديمة تنحدر منها  
جداول المياه شلالات مزبدة كأنها جبال من لؤلؤ أو عمد من لجين ولبعضها  
هدير مخيف يصم الآذان وللبعض الآخر خرير لطيف كثم الشجي الرطبان ومن  
جلتها رفيقنا الأمين جدول هنس وهو يجري إلى مصبه على سطح قليل الانحدار  
غير متردد في مسيره ولا منحار فكانه وجد على تلك الحال منذ تكون العالم  
فلما أبصرته حييته بالسلام ورشفت من مائه البارد ملأ راخي ونادجه

ما عشت أوليك الشاء ألم تكن ياماه روعي في المسير وراخي

لفراقك التهب الفواد فيها أنا احسو لاططه فأملأ راخي

وبعد أن سرنا قيد ميل أشرفنا على غيضة كثيرة الأشجار وأجبارها كثيفة



الأغصان وهي على شكل مظلات مستديرة القباب استدارة هندسية كأنما خطت  
بالبيكار غير أن الأغصانها شابة لا تميل مع الريح فكأنها أرز عجمي فالسرعة في المسير  
نحوها وأنا أفكر فيما عسى أن تكون إذ لم أذكر نوعاً يشبهها منظر أبن المائي ألف  
نوع المعروفة من أعالي النباتات

على أني لما أقدمت منها وجدت نفسي أمام غضة من الفطر الأبيض  
فانتقلت من الحيرة إلى الفهم الشديد لأن الفطر وهو ضرب من الكماة لا يبلغ  
علوه على سطح الأرض إلا بضعة أصابع وهو هناك أشجار عظيمة لا ينقص ارتفاع  
أقصاها عن ثلاثين قدماً كطول محيط قبتها وقد تجاوز أعلاها الأربعين وهي  
عظيمة فوق الأرض لا يتخذ منها النور

فبعد أن وقفنا برهة أمام تلك الغضة العجيبة تأمل في عظمتها دخلنا  
أرضها وأخذنا نجول بين أشجارها إلا أن الظلام المحالك والبرد القارس المنتشرين  
نحت قباها منعانا من التوغل فيها فقلنا راجعين إلى شاطئ البحر  
ثم سرنا ميلاً آخر فوجدنا أجساماً عديدة من النباتات الأرضية الصغيرة كالطحلب  
والسرخس والليكوپدون والسيلاريا وهي كثيرة الأفان ضخمة الجذوع باسقة  
الأغصان يزيد علو بعضها على المائة قدم وأوراقها عديدة اللون

ويحتاج نحن نجوس خلال تلك الأجسام ونجول بين أشجارها العظام قال  
لي الأستاذ اعلم يا أكسيل أن العرة التي نحن عليها الآن هي في الحالة التي  
كان عليها سطح الأرض في الدور الكرموني وهذا النبات الذي تنبت اليوم  
في حدائقنا صغيراً خبيراً كان في ذلك الدور شجراً عظيماً كما تراه أمامك إلا أنه  
لم يكن عديم اللون إذ لم يكن محجوباً عن نور الشمس فتأمل في هذا الانحطاط  
العظيم واعلم أنه لم يبق لأحد قبلك من علماء النبات أن يرى ما تراه بعينيك  
وتلسه بيدك إلا آثاراً قليلة في مناجم الفحم الحجري  
قلت أجل ولكن كيف نفو النباتات في هذه التربة النارية وهو لا يعيش إلا



وجدت نفسي امام غبطة من انقطر الايض (صفحة ١٤١)

### في الاراضي الرسوبية

قال ومن اين علمت ان هذه التربة ليست من الاراضي الرسوبية  
قلت أرض رسوبية على هذا العمق  
قال أتجهل ان القشرة الارضية عتب ان خد هببها وبرد اديمها بقيت  
زمنًا طويلاً بين شخص وخسوف ترتفع مرة وتمط اخرى كما تغلي القدر على النار  
فهذه التربة التي نحن عليها بعد ان كنت على سطح الارض غارت الى حيث  
هي الان وانطبقت الارض من فوقها كما ترى

قلت صدقت يا عماه ومن المعلوم ان الفحم الحجري تكون في جوف الارض  
 من الغياض والاجام التي غارت فيها بهذه الكيفية  
 قال منها ما غار في الارض بهذه الكيفية ايام غليانها ومنها ما جرفه الماء  
 الى الوهاد ثم غطاه السيل بالتراب والصخور والنتيجة واحدة في الحالين  
 ثم رأيت على الارض عظاماً منشورة ذات اليمين وذات الشمال  
 نتحدثنا عن العصر الخوالي وتبيننا بتاريخ الدهور  
 وتنطق بالحقائق وهي صلد وتُشعر وهي فاقدة الشعور  
 فهزولت نموها وامعنت النظر فيها فاذا هي بقايا حيوانات هائلة من التي  
 عاشت على سطح الارض قبل الطوفان كالمستودن والدينوتر يوم والميغانيروم  
 ننبهت الاستاذ اليها فقال من المستحيل ان تكون هذه العظام آتية من سطح  
 الارض فلا بد ان اصحابها عاشت هنا على شاطئ هذا البحر وقضت حياتها  
 راتعة في ظل هذه الاشجار

ثم رأيت هياكل كاملة من تلك الحيوانات فقلت وهذه الهياكل المحفوظة  
 على تركيبها الطبيعي برهان على ذلك ولكن ان صح قولنا فمن المحتمل ان يكون  
 بعض هذه الحيوانات حياً حتى الان بجول في ظل هذه الغياض المظلمة او وراء  
 هذه الصخور الهائلة

غرائب الكون ترى لا انتهاء لها وما لها قط ان فكرت احصاء  
 فقل لمن يدعي ادراك جماتها حفظت شيئاً وغابت عنك اشياء  
 ولما مر بفتكري احتمال وجود حيوانات من هذا القبيل اقشعر بدني خوفاً  
 واخذت انتطلع الى الجهات الاربع ولكني لم اَر شيئاً من الكائنات الحية على الاطلاق  
 فاطمان بالي

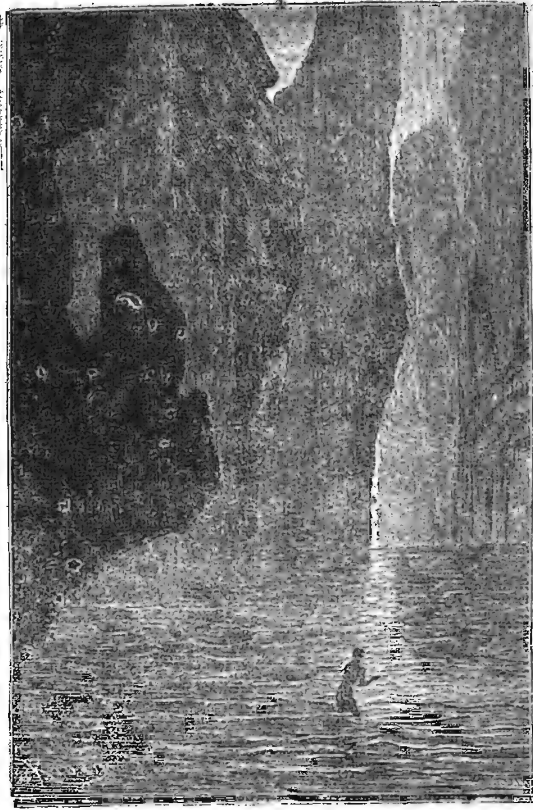
وكان قد اثر في الجموع وانهمكبي التعب فقلنا راجعين الى الكهف الذي  
 اتخذناه لنا مأوى ونمت تلك الليلة منشرح الصدر مسروراً ولا عجب فان

الدليل المظلم الضيق الذي قضينا فيه الأيام الماضية كانت قد ضيق صدرى  
فانساع نطاق البصر في المفارقة التي انتهت اليها اوجدت في نفسى ذلك الارتياح

### الفصل الثاني والعشرون

لم نتم مصالحة يد المكروء اخفاني في صباح اليوم الثاني الا وقد وثبت من  
فرائي نشيطاً مبعثاً وخزجت من الكهف انزاع الطرف برأى البحر وكان النسيم  
لطيفاً يمر على سطح المياه فليس ظواهرها سابقات البروج فشافني هدو البحر  
الى الاغتسال ففعلت ثم رجعت الى الكهف طربك مسروراً وتناولت الطعام بلذة  
غريبة وقابلة بحية يوكان لدى هنس من الملل والوقود بقدر ما يشتهي فتمكن  
من تنويع ما كلفنا في ذلك اليوم وكنا قد عشنا كل المدة الماضية على البقساط  
واللحم القديد وبعد الأكل تناولنا التهنئة فوجدت لها لذة لم اعهد لها فيها من قبل  
ثم نظر الى الاسناد وقال ازفت ساعة المذقم بنا نراقب فعله في بحر  
ليدبروك

قلت كيف ذلك أبلغ تأثير الشمس والقمر المحل الذي نحن فيه  
قال ولانا لا يبلغه ألبست كل الاجسام باجمعها خاضعة لحكم الجاذبية  
فسترى عما قليل كيف ان مياه هذا البحر الداخلي ترتفع بفعل تلك القوة رغمان  
شدة ضغط الهواء عليها كما ترتفع مياه الاوقيانوس فقمت وانا اقول  
أي كل يوم حادث باكتشافه بهيج ولوع للعبلا وغوام  
عجيب لمن يلقى العجائب هذو انا هجج النجوم كجيف بنام  
ثم قصدنا شاطئ البحر ولم تستقر اقدامنا على الزمان حتى اخذت مياهه في  
الارتفاع فاخذتني الدهشة وكدت اطير عجباً وصرخت قائلاً لها قد ابتداء المد يا عماء  
قال نعم ويظهر من آثار الريد المرسومة على هذه الصخور ان المياه يرتفع  
عادة بنحو غير اقل



فشاقي هدو البحر الى الاغسال ففعلت (صفحة ١٤٤)

قلت في الواقع هذا امر عجيب

قال لا بل طبيعي بحت

قلت قل ما شئت يا عماء فاني ارى هذا الامر عجيباً حتى اني لا أكاد  
اصدق عيني فبالله هل خطر ببال عاقل وجود لوقيانوس حقيقي في جوف الارض

لأن ما للاوقيانوس الذي على سطحها من مد وجزر وريج وعواصف

قال ولماذا لا يكون ذلك أبوجد سبب طبيعي يمنع من وجوده

قلت من يسلم بان مذهب الحرارة المركزية فاسد لا يستبعد ان يكون سبب

جوف الارض البحر وبلاد ورجال واهاد واغوار وانجاد  
قال اجل ولكن غير مأهولة

قلت من اين لنا ان نحكم بذلك ونحن لم نستكشف حتى الان شيئاً يذكر  
من هذه البلاد الجديدة بل من اين نعلم ان هذا البحر لا يشتمل على انواع من  
الاسماك افترضت عن وجه الارض  
قال ربما كان ذلك ولكن لحد الان لم نشاهد شيئاً من المخلوقات الحية  
على الاطلاق

قلت في امكاننا ان نصطنع شباكاً للصيد او خيوطاً ذات صنابير واذا ذاك  
تفجع لنا حقيقة الامر  
قال سوف نفعل ما تقول يا اكسيل اذا لا بد لنا من استكشاف اسرار هذا  
العالم الجديد واستشفاف مكوناته

ومن سارت به للحرب خيل فخير من تنهقه الولوج  
ثم رجعنا الى الكهف ولما استقر بنا المقام قلت للاستاذ في اي نقطة نحن  
اليوم من الارض فاني ما سألتك عن ذلك حتى الان وانت ولا بد عرفته  
بواسطة الانك

قال نحن على عتق سبعة وسبعين ميلاً وعلى بعد سبعمائة وسبعة وسبعين  
من ايسلاندا الى الجنوب الشرقي

فاخذت الخارطة وبعد ان التيت النظر عليها قلت انن نحن الان  
تحت ارض اسكوتسيا وجبال جريان الشاخنة التي لا تزال قممها الباسقة مكللة  
بالثلج قائمة فوق رؤوسنا

فتبسم الاستاذ وقال نعم وهي حل ثقيل ولكن قبة المغارة متينة وقد بناها  
مهندس الكون على دعائم قوية فلا تخف عليها من السقوط  
قلت انا في راحة بال من هذا القيل ولكن اخبرني هل تأتي لي الان

## الرجوع الى ظاهر الارض

فنظر اليّ نظرة الاستغراب وقال ويحك يا اكسيل كنت اعذرک في مثل هذا السؤال قبل ان نصل الى ما وصلنا اليه اما وقد رأيت بعينك ما في الغارة السادسة من العجائب التي لم تتجملّ لاحد سواك من الناس غير سكتوسيم فالك ان تسأل هذا السؤال خصوصاً ونحن حتى الان لم نصادف مانعاً يمنعنا من التقدم فما الذي يكرهنا على الرجوع

قلت لاشي سوى عدم وجود طريق نسلکها فان الشق الذي لولاه لم تبطن من الارض شبراً واحداً انتهی بنا الى هذه المغارة وليس لنا سواه قال ما اعجلك بالحكم يا اكسيل فمن اين تعلم اننا لا نجد وراء هذا البحر في البر الثاني شقاً اخر يمتد الى مركز الارض وهل ان العوامل الطبيعية التي احدثت ذلك الشق في الطبقة العليا من القشرة الارضية غير قادرة على احدث مثله في الطبقة السفلى منها على انك تعلم ان سكتوسيم سار قبلي على هذه الطريق وانتهى منها الى قلب الارض وانا ما دمت سائراً على اثره فلا بد لي من بلوغ المأمول قلت وما هو طول هذا البحر فيما نظن

قال سنعلم ذلك غداً اذا ركبنا ظهره

قلت اجل واين السفينة التي ستحملنا فاني لا اراها ولا اعلم انجارية هي ام

شراعية

قال سفينتنا طوف قوي متين كافٍ لحملنا وحمل امتعتنا وهو ابسط السفن تركيباً وابعدها عن خطر الفرق وسوف يتضح لك انه على بساطة تركيبه وقرب ظهره من المياه افضل من سفن شركة اللويد المتساوية ان لم تقل افضل من غيرها

قلت أترع انك مدحناه يا عماء ولكن اين هو فاني ارى الميناء خلواً من كل انواع المراكب على الاطلاق

قال ألتست سمع صوتاً ما من وراء هذه الاكمة  
فاصغيت قليلاً ثم قلت بلى فاني اسمع صوتاً بعيداً كصوت ضرب الفأس  
على الخشب

قال هذا طرق مطرقة هنس وهو الان مشغول ببناء الطوف  
قلت ومتى قطع الاشجار اللازمة لبنائه

قال الاشجار كانت مقطوعة بفعل الطبيعة من اجبال عديدة  
ثم قال اتبعني وسار امامي نحو الاكمة التي اشار اليها وبعد مسير ميل  
اشرفنا على فرضة صغيرة جميلة التكوين محبوبة عن الريح بصخور هائلة وكان  
بجانبيها هنس مشغولاً ببناء الطوف وحوله من جذوع الاشجار ما يكفي لانشاء  
عمارة بحرية تناظر عمارة انكلترا الحربية ولما دنوت اليه رأيت الطوف قد تم معظمه  
وهو مبني من جذوع اشجار غريبة النوع مشدودة بعضها الى البعض الآخر على  
شكل باب

فبعد ان تأملت ذلك الخشب برهة سألت الاستاذ عن جنسه ونوعه  
فقال بعضه من الصنوبر والارز والعرعر وبعضه من السرو والشربين وكلها  
انواع من الفصيلة الصنوبرية التي تنبت في البلاد الشمالية وقد تنجرت بفعل  
مياه البحر فصارت كما تراها والخشب الذي في هذه الحالة يدعوه العلماء خشباً حجرياً  
قلت ان كان كذلك فهو كالقزم الحجري شديد الصلابة ولا يطفو على  
وجه الماء

قال قد يكون ذلك فان بعض الخشب الحجري يتحول الى انتراسيت  
حقيقي وبعضه يكون غير تام التحول كالخشب الذي امامك وهذا لا يزال تله  
النوعي اخف من الماء فيطفو على وجهه

ثم اخذ قطعة من ذلك الخشب واثقاها في البحر قائلاً انظر بعينك فاستقلت  
الخشب قليلاً ثم طفت على وجه الماء وصارت تنجمل مع الامواج مبنياً وشالاً



كأنها قرط خودٍ أو فؤاد شجرٍ لاقى الحبيب والأقلب رعديدٍ  
وفي مساء اليوم التالي فرغ هنس من بناء الطوف وكان طوله عشرين قدماً  
وعرضه خمسة وهو مؤلف من جذوع قوية مشدودة إلى بعضها بجبال متينة  
شدّاً وثيقاً وله صارٍ واحد ودفة فاصطنعنا له قلعاً من اغطيننا السفرية ودفعناه  
في مساء ذلك اليوم إلى البحر فطفنا على سطحه والبشر يلع في وجوهنا وكان  
لنزل ذلك الطوف إلى الماء مشهد عظيم لدينا أكبر من مشهد نزول المدرعة  
الأولى التي اصطنعها الإنسان ثم شددناها بجبل إلى صخر من صخور الشاطئ  
وتركناه لتلاعب به الأمواج ورجعنا إلى المبيت على عزم ركوب البحر في صباح  
اليوم التالي الذي هو اليوم الخامس عشر من شهر اغسطس

ولما جاء الصباح اتينا إلى المينا بامتعتنا وإدواتنا وقلناها إلى الطوف ثم  
جلسنا بجانبها وكما قد ملأنا قريتنا من جدول هنس ثم نشرنا الشراع واستلم  
هنس الدفة وحللنا عروة الحبل الذي كان الطوف مشدوداً به فاندفع بنا على  
سطح البحر سائراً سيراً لطيفاً غير بطيء ولا عنيف مر السحابة لا ريث ولا عجل  
فالتفت إلي الأستاذ وقال هل ركبت قبل الآن ظهر سفينة اطوع اليك  
من هذا الطوف يسير بامرك ويقف بامرك لا تتكلف له انتظاراً ولا تغرم له ثمن  
تذكرة ولا تدخل تحت امرة ريان ولا يفرض عليك حجر صحي

قللت اما التذكرة والريان فكما تقول واما الحجر فاصعب ما يقاسيه المسافرين  
فيه الاتعداد من العمران فغنن انن في حجر دائم

وقبل ان نخرج من المينا اراد الأستاذ ان يضع لها اسماً فعرض عليّ ان  
يدعوها باسمي فقلت بل نسميها باسم ابنة عمي غريبة لانها كانت راغبة في هذه  
الرحلة واثقة بنجاحها وهي التي شددت عزمي على مصاحبتك فمن العدل ان  
يكون لها فيها ذكر هذا فضلاً عن ان مرفأ غريبة اجل منظراً في الاطلس  
من مرفأ اكسيل كما انه اعذب في الفم واحلى في السمع فاتقاد الأستاذ إلى رأيي

وعلى اسم مرفأ غربية على رفعة الاكتشافات

وريثا خرجنا من المينا تعرضنا للريح وكارن هبوزها من الشمال الغربي فساقنا امامها وهي تكسعننا كسعا ولشدة كثافتها كانت تدفع الطوف بقوة عظيمة فلم نسر مقدار ساعة حتى ابتعدنا عن الشاطئ مسافة اربعة اميال على ان مسيرنا كان بدون عنف ولا انزعاج لان الطوف كان مارا بنا كالسهم على خط مستقيم لا يميل يميناً ولا شمالاً ولم نلبث ان غابت جوانب البر عن ابصارنا

وعند الظهر صادفنا جبالاً طويلة من الاشنة ممتدة على وجه الماء تدهش البصر بحالها وتحير الفكر بهيئتها وعظم حجمها والاشنة نبات بحري شبيه بالظلب ينبت احياناً على عمق ألف ومائتي قدم من سطح البحري تحت ضغط اربعائة جلد ثم ينمو حتى يبلغ سطح الماء ويمتد عليه شباكاً واشراكاً واذا تألف وتكاثف منع السفن من المسير وكثيراً ما تقع السفن في اشراكه فلا تخلص منها الا بعد العناء الشديد والجهد الجهميد على ان كل ماراه العلماء من الاشنة على ظاهر الارض لا يذكر في جانب ما رأيناه منها في بحر ليدنبوك فاننا قد سائرنا بعض حبالها مسافة ثلاثة او اربعة الاف قدم ولم نزل نخلل تلك الحبال العجيبة وانا اتامل في عظمتها وغريب نموها واقتكر فيما كانت عليه الارض في الايام الاولى ايام دولة النبات اذ كانت الحرارة والرطوبة متسلطتين على وجهها بلا منازع الى ان جاء المساء اي الوقت الذي تغيب فيه الشمس عن مدينة همبرج اذ لم يكن في الحقيقة عندنا لا مساء ولا صباح لان النور المنتشر في الهواء من الظواهر الكهربائية الموجودة ثمة ثابت على حال واحدة) فتناولنا الطعام ثم اضطجعت بجانب الصاري وثبت ملء جفني وتركت هدساً جالساً عند الدفة على ان سفيقتنا كانت في غنى عن ربان يقودها لان الريح كانت تجري بما نشتهي فلم يكن لنا اولى من تركها لها



فاننا قد سابرنا بعض حبالها مسافة ثلثة او اربعة الاف قدم (صفحة ١٥٠)

### الفصل الثالث والعشرون

بعد ان قمنا من مرفأ غربية وانساب بنا الطوف على وجه المياه انسياب  
الافعوان متجهاً الى حيث تشتبي الرياح وتنزع اهواء الاموية اقبل الاستاذ بوجهه  
عليّ وقال تعلم يا اكسيل اني منذ ولجنا فوهة بركان اسديفل لم اغادر من الحوادث  
شاردة الا سطرمتها ولا أبدةً الا قيدتها في دفتر المحوِّطات ليكون تذكرة لنا عند  
الحاجة كما قبل

العلم صيد والصنابة قيده قيد صبودك بالبحال الواثقه

فمن المحاققة ان تصيد غزالة وتنفوئها بين الخلائق طالته  
ولكننا الان في مجر جم الغرائب كثير الحوادث والعجائب وربما تنفي في  
كثرتها الى اغفال بعضها او تنسني رعاية الطوف شيئاً منها فارى للوصول الى  
الحقيقة ان ينظر اليها ببصرين ويبحث عن مكنوناتها بفكرين عملاً يقول الشاعر  
العربي

اجمع لرأيك رأي غيرك واستشر فالرأي لا يخفى على شخصين -  
المرء مرآة تراه وجهه ويرى قفاه بجميع مرآتين  
فانا لذلك اشير عليك باتخاذ دفتر مخصوص لاثبات جميع ما يقع لنا من  
الحوادث التي تستحق الذكر في اثناء سفرتنا البحرية وكل ما يتعلق بها سواء كان  
من قبيل الاكتشافات العلمية او التغيرات الجوية فاستحسن ما قال واخذت على  
نفسي ان لا ادع من الوقائع صغيرة ولا كبيرة الا علقته في دفترتي فاقصر في  
الحديث الان على سرد تلك الاسطر اليومية كما هي بدون تصرف ولا تعديل  
خوفاً من الوقوع في الزيادة او النقصان لاني قد كتبتها بيدي تحت تأثير الحوادث  
في حال وقوعها على اني اضرب صفحاً عما يتعلق منها باليوم الاول اذ قد سبق  
الكلام عنه بالاسهاب

يوم السبت وهو السادس عشر من شهر اغسطس  
الرياح ريج الجربيا - مسير الطوف سريع وهو يجري الى الجنوب الشرقي  
على خط مستقيم - لا شيء في الافق سوى السماء والماء - النور باق على  
حاله - الطقس جيد اعني ان الغيوم مرتفعة جداً قليلة الكثافة وهي بيضاء  
كالثلج او اللجين المذاب  
الترمومتر على الدرجة الثانية والثلاثين

عند الظهر اخذ هنس فدره من اللحم وانشبهها في صنارة والى الخيط في الماء  
فمضت حصة من النهار بدون ان يعلق بها شيء حتى كدنا نجزم بخلو بحر

ليدبروك من السمك ثم اضطرب الخيط اضطراباً عنيفاً فجذبه هنس اليه وإذا  
بطرفه سمكة شبيهة بالخيارى تتنفذ قوياً

كأنها يد مفلوج عراه شجاً وراعه الذعر وإنتاجه حماه

فاخذها الأستاذ بكلتا يديه وضمها الى صدره خوفاً من ان تفلت

ولما وقع نظري عليها قلت اهلاً وسهلاً بملكة المخدرات الجرية وسيدة  
الطائفة الخيارية صاحبة الوجه البهي والطعم الشهي لقد اطلت الهيرضاً  
بالوصال واكثرت من التعزز والدلال علماً منك بما خصك به ذو الجلال من  
الحسن والجمال واللاطف والكمال على انك قد نزلت على قوم يعرفون قدرك  
وعلو شأنك ولا يجهلون فضلك على اقرانك يعقدون عليك الخناصر ويعضون  
عليك بالنواجذ ويسكنونك القلوب وانت احب اليهم من يوسف الى يعقوب

فبسم الاسناد لهذا الكلام وقد علم ان نفسي سئمت اللحم القديد ثم تأمل  
السمكة برهة وقال لقد اخطأت يا أكسيل ولم تعرف نزيلنا حق المعرفة فان هذه  
السمكة رأسها مسطح مستدير وجسمها مغطى بصفائح عظيمة وفوها خالٍ من  
الاسنان وهي بدون ذنب ولها زعانف كبيرة في صدرها فهي والخيارى من فصيلة  
واحدة الا ان كلا منهما نوع قائم بنفسه وبين النوعين بون جوهري في التكوين  
من وجوه عديدة

فدققت النظر اذ ذاك في تلك السمكة الغريبة وعرفت ان عي مصيب في  
قوله ثم اردف كلامه قائلاً هذه السمكة قد افترض نوعها عن وجه الارض قبل  
ظهور الانسان بالوف الوف من السنين وقد وجد العلماء دفاتها في الصخور  
الديفونية

فاخذني الطرب لوقوع تلك السمكة العزيزة النوال في قبضة يدنا ثم سألت  
الأستاذ عن اصلها وفصلها فقال هي من نوع المحنجات من فصيلة المسطحات  
الرؤوس من رتبة المجانويد اي ذوات الحراشف الالامعة ولكنها تختلف عن

نوعها في شيء واحد

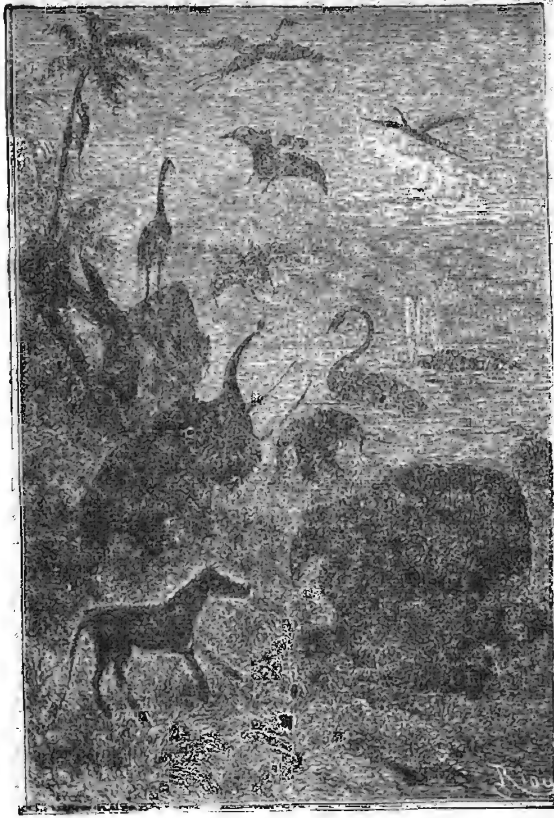
قلت وما هو

قال هي عذبة العينين كغالب الاسماك التي تحت وجه الارض  
فحققت النظر فيها واذا هي كما قال الاستاذ وفي بقية النهار اصطدنا نيقاً  
وعشرين سمكة بعضها من النوع المذكور وبعضها من نوع غريب لم يعرفه الاستاذ  
الا انه ينطوي تحت فصيلة الديتيريداي ذوات المجناحين وكلها عذبة العينين  
فسررنا بذلك الصيد سروراً عظيماً لانه زاد في زادنا وتنوع به ماكلنا على ان  
الصيد حالة الاصطياد احب الى الانسان منه حينما يقدم في الزاد

ولرب نزاع لامر راقه منه البداية لم يرفه المنتهى

ثم جلست اتأمل في تلك الاسماك الغريبة التي بادت واقرضت عن وجه  
البيسطة من اجيال عديدة واخذت افكر في التغيرات التي طرأت على الارض  
منذ كانت كتلة ملتصقة الى ان صارت صالحة لسكنى الانسان فاتسع بي المجال  
وشطحت في وادي الخيال فانتقلت على جناح الافكار الى العصر الماضية ايام كانت  
الارض ماهولة بمجوانات هائلة تزيد اضعافاً مضاعفة في القوة والحجم على ما يقار بها  
شكلاً وتكويناً من حيوانات هذا الدور فجلت لي عرائس الكائنات وانجلت  
امامي اسرار الموجودات ونظرت اليها بمنظار التعقل في مرصد التأمل فرأيت  
تلك السلاحف القديمة سائرة على وجه الماء وهي كالمجائرومن حولها الضباب  
البحرية على اختلاف انواعها ثم مرت امام عيني ذوات الاثدية البرية من  
الليبتوتير يوم الذي عنر العلماء على بقاياها في مغائر البرازيل باميركا حتى الميريكوتير يوم  
الذي وجدت دفائنه في اقاصي انحاء سيبيريا المتجمدة على حدود القطب الشمالي ورأيت  
اللوفودن رابضاً وراء الصخور يترصد فرصة للفتك بالانوبلوتير يوم حيوان عجيب  
التركيب غريب التكوين يحاكي في بعض اعضائه الفرس والكركدن وفي البعض  
الاخر فرس النهر والجمل فكأن في الخالق جل جلاله بعد ان فرغ من خلقه الحيوانات

مفصلة الى انواع اراد ان يجعل لها فذلكة اجمالية اشارة الى اتمام العملية  
ليس على الله بمستنكر ان يجمع العالم في واحد  
ثم رأيت الموث تجار يضرب بحرطومه الاشجار فيسحقها سحقاً ويطعن بانيا به  
الصخور فيدقها دقاً والمجاثير يوم يمزق اديم الارض بيرانه وله زئير هائل يذعر  
الجن في مساكنها والبروتوبتيك وهو الفرد الاول الذي ظهر على وجه الارض  
يتسلق الاشجار الباسقة فراراً من وجه الضواري التي تطلب افتراسه ثم رفعت  
نظري الى السماء فرأيت تلك الزحافات المنجحة الغربية التخلق الهائلة المنظر المعروفة  
بالبيرودكتيل ساجدة في الهواء الكثيف وهي كالطير في رؤوسها وطول اعناقها  
وكالخفاش في اجتماعها وذوات الاندية في ابدانها واذنابها ولها اسنان محددة  
تناهز الستين وخصايرها زائدة في الطول مغطاة بغشاء كجناح الخفاش ومعنى  
بيرودكتيل المنجحة الاصابع وهي على انواع بعضها اكبر من النعامة باربعة  
اضعاف او خمسة وقد عثر العلماء على دفائنها في طبقات الصخور البيضية وهي  
الرتبة الثانية من رتب الصخور المتوسطة الحياة ثم رأيت في اعلى السحاب طيوراً  
اعظم من تلك حجماً واشد بأساً تخترق الغيوم كالسهام الطائشة حتى اذا بلغت  
اعلى الجواشنت راجعة على اعقابها وانقضت على الارض انقضاء الساعة  
ياحميل العنقاء وهي هباء حيث تبدو هذي الطيور الهوائيل  
قد اضعفت الزمان في غير معنى واطلت الجدال من غير طائل  
فهي ما انصرفت اعظم بأساً قد يكون الصحيح قول الاوائل  
وبعد ان وقفت برهة اتأمل في عظمة تلك الحيوانات التي جمع العلماء  
هياكلها من اقطار العالم الاربعة واعادوا بناءها كما كانت توغلت في ظلمات  
الماضي طائراً على جناح الافكار ماراً بكل درجات السلم الحيواني من اعلاها الى  
ادناها فشررت ما طوى الجديدان في الاكفان من انواع الحيوان منذ ابتداء الزمان  
ثم طويت الاجيال والدهور والادوار والعصور فاضمحلت من امام عيني ذوات



وبعد ان وفنت برهةً انامل في عظمة تلك الحيوانات (صفحة ١٥٥)

الاثنية ثم الطيور ثم الزحافات ثم الاسماك ثم الاصداف والابواق ثم الحيوانات الشبيهة بالنبات فسرحت طرقي على وجه البسيطة وهي اذ ذاك على حال واحدة من الحرارة والرطوبة في كل الفصول والمناطق فلم ار الا جزائر شاخصة واخرى غائرة والماء بين مد وجزر واندفاع واقتشاع واليابسة بين شحوص وخسوف وانخفاض وارتفاع وهي قدر يلقع ليس فيها من يرى ولا من يسمع ثم توغلت ايضاً في القدم ممياً وجهة الازل فرأيت الارض مغمورة بالمياه وهي تغلي غليان القدر على النار والنجار يتصاعد كثيفاً من كل جوانبها وقد ملاء الجلد وما لبثت ان



تحوّلت باجمعها الى بخار ملتهب منير كالشمس التي انفصلت منها ثم انتقلت بسرعة  
الفكر الى الشمس انا وهي اكبر من ابتها الارض بالف الف ومائتي الف ضعف  
ومتوسط بعدها عنا على اختلاف الفصول ٩١٤٣ ٠٠٠ ميل مسافة لا يقطعها  
النور الا في ظرف ثنائي دقائق وبضع عشرة ثانية على اني قطعها باقل من  
لحظة عين

هذا وما زلت نائمًا في قفار التصورات غائصًا في بحار الافكار اقطع فدادف  
المباحث واجول في ميادين المعقولات تطاردني الفكر وإطاردها منتقلًا من وهاد  
الاهام الى جبال الخيال ومن اغوار الظنون الى رواابي اليقين حتى ذهلت عن  
عالم المحسوسات ونسيت نفسي وعي وهنسا والطوف ولما رأي الاستاذ متغير الوجه  
كمن غاب رشده او ضاع عقله ناداني باسمي قائلاً مالي اراك يا اكسيل ثائه  
الفكر مذهولاً احذر من ان تسقط في البحر ولكنني لم اسمع ولم اجب وكنت انظر  
البسه ولا اراه وما انتهيت لنفسي وعدت لحسي الا لما جذبني هنس بعنف نحو  
وكنت على وشك السقوط فافقت من غفاتي ورأيت عي قلّة مضطرب البال  
فقال لي مالك يا اكسيل ماذا جرى لك

قلت اخذني الذهول برهة وقد زال الان بالكلية ولكن كيف الرجح

ومسير الطوف

قال الرجح لم تزل في غاية المناوبة كما ترى والطوف سائر بسرعة الطير وان  
صدفني ظني واستمرت الرجح على حالها حتى الغد فلا ننظر الا ونحن على البر الاخر  
وكانت قد جأت الساعة السادسة من المساء فانكأنا لمناولة الطعام ثم  
اضطجعنا للنوم بعد ان قبض هنس راتبه الاسبوعي عند اقتضاء الساعة السادسة  
على الكمال والتمام



## الفصل الرابع والعشرون

يوم الأحد وهو السابع عشر من الشهر

لم يزل البحر هادئاً والريح على حالها على أن الغيوم أبعد مما كانت عليه في  
اليوم السابق ونطاق البصر أوسع ومع ذلك لم يزل البر محجوباً عن نظرنا وراء  
الافق

أرى عي واجماً يكاد يميز من المغيظ نارة ينظر إلى جوانب الأفق بمنظاره  
وطوراً يدمدم بكلام غير مفهوم

يهنم كالذي يلو رفاه ليخضر جنة وقت الدجّة

وينظر للسماء بعين مقتـ كـأن به معاذ الله جنّه

ولما رآه على تلك الحال قلت له بصوت المشفق ما لي أراك يا عماء ضيق

الصدر كن فقد البصر

فاجاب بنفور وكيف لا اعدم الصبر ومجرنا لا اخرلة

قلت لا موجب فيما أرى للتشكي فإن الريح مناسبة جداً والطوف سائر

بنا بسرعة الطير وعندنا من الزاد شيء لا كثير

قال لست أشكو بقاء السير بل طول البحر لأن كل الوقت الذي

نصرفه على ظهره ذاهب سدى وكل مسير على طريق غير منحدرة أحسبه من هذا

القبيل

وهنا حططنا في المساء رحالنا لدى الجانب الثاني فهل ذاك نافع

إذا المركز الأرض عز طريقه علينا فكل الجهد والمجد ضائع

قلت كيف يضع جهدنا وجدنا ونحن على اثر سكنوسيم

قال هنا محل الريب فهل نحن حقيقّة على اثر سكنوسيم وهل صادف

سكنوسيم هذا البحر واجازه او خائنا الجدول الذي اتخذناه دليلاً وعدل بنا عن

الطريق المؤدية الى قلب الأرض

قلت مها يكن من الامر فلا يحق لنا ان نذمر لان هذه المناظر الجميلة  
تغفل الانظار وهاته النسائم العليقة تعال الافكار

أفلا ترى الامواج ترقص ونحننا والريج تتبع ذاك بالتصفيق  
والجو يسيم عن ثنايا مزنه جذلاً ويضحك عن وميض بروق  
قال بس يا اكسبل فاني ما عمدت الى هذه الرحلة طلباً للترفة والفرجة  
ولكني قصدت امرأً ولست ارضى عنه بديلاً فدعني اذن من المناظر الجميلة  
والقيصة والنسائم العليقة والصحيفة وذرفني من تصفيق الرياح ورقص الامواج  
ولا تغفل سمعي بقالانك الخيالية وتصوراتك الشعرية

فامسكت عن الكلام وقد علمت ان عي عاد الى ما كان عليه من العنف  
والخشونة الجيول عليها وما كان لينة في الايام الاخيرة ورفقه بي عن تغير في طباعه  
ولكن عن المصائب التي توالى علي وكادت تنقضي الحياة  
يوم الاثنين وهو الثامن عشر من الشهر

الجو باقٍ على حاله غير ان الهواء ابرد من ذي قبل  
لم يزل البصر منحصرًا بين السمة والماء فازداد بحر ليدنبوك عظمة في اعيننا  
حتى صرنا نقيسه بالمحيط الا لتلتبكي او على الاقل بالبحر المتوسط

قبيل الظهر اخذ الاستاذ معولاً من أكبر المعاول الحديدية التي استصحبناها  
وربطه بجمل طويل والثاء في البحر ليسبر غوره فلم يبلغ الفعر فوصل الجبل باخر  
وهذا بغيره حتى صار المعول على عمق ثلاثمائة وخمسين متراً ومع ذلك لم يصل  
الى القرار فعملنا اذ ذاك انه بعيد المنال لا يفيد في الوصول اليه موصولات الجبال  
وشرعنا في رفع المعول فلم تيسر لنا ذلك الا بعد عناء شديد ولما صار على سطح  
الطوف اراني هنس عليه اثر انياب منطبعة على الحديد كما تطبع الصورة على  
الهيمن فاقشعر بدني وتثني ودققت النظر في ذلك الاثر فتبين لي منه ان  
الانياب مخروطية الشكل كاسنان التماسيح وعلمت من فعلها ذلك الفعل المائل

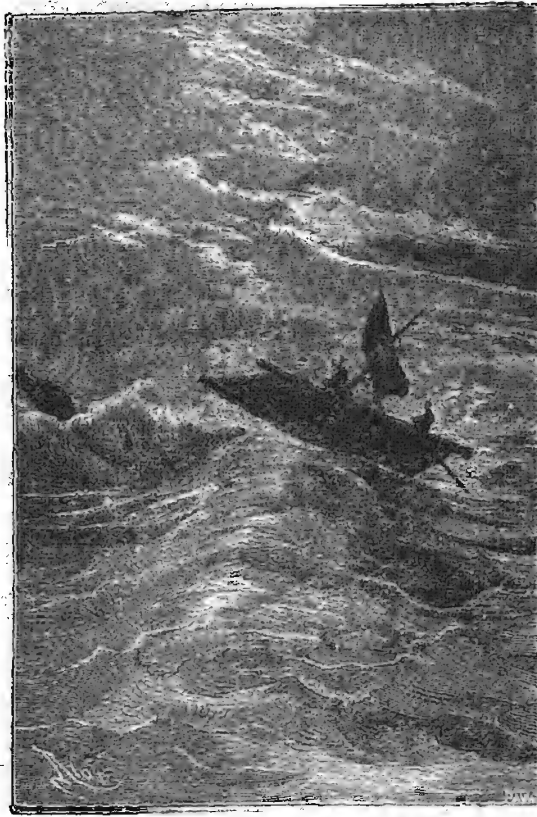
في الحديد انها ليست الا اتيان ضب من الضباب القديمة التي اقترضت عن  
وجه الارض قبل العصر التاريخي وهي اشد الحيوانات القديمة بأشأ وافواها بنية  
وكم من غرائب تخيف عن الانسان وهو فيما يزعم اغرب الحيوانات

الى متى الانسان لا يرعوي عن الهادي في جهالاته  
يرى وجود الخلق من اجله والكون مخلوقا لمرضاته  
وهو كليل العزم وهي القوى مستضعف الهمة في ذاته  
وبعض ما يريه بالضعف قد يعجز حتما عن مواراته

وتذكرت وفيها ما قرأته عن هذه الضباب من ان بعض العلماء عد في ثم  
واحد منها الفين واثنين وسبعين سنا فاشد خوفا وزداد قلقي واما الاستاذ فبعد  
ان انعم النظر في حديد المعول اخذ يستشف حجج الجريمة وشمالا فعلت انه  
موافق لنا في رأينا فلعلت في سري ذلك الفكر الذي جاءه بالسير وقلت ماذا صره  
لوترك ذلك الحيوان ساكنا في مريضة فاذا برز الان من تحت المياه وهم علينا  
أفلا يحطم الطوف بانيابه خطا ويدق رقابنا دقا ثم اخذت انتقد الاسلحة وفي  
اعتقادي انها لا تقني من الدفاع شيئا بالنسبة لهذا الحيوان الهائل كما قيل  
وما هزة المذبوح تجدي وانا حلاوة روح الشخص تلجيه للدفع  
فراقي الاستاذ على ذلك واوما برأسه استحسنانا

وفي ذاك الوقت رأيت المياه في اضطراب فعلت ان الخطر قريب وبينما  
نحن نرصد جوانب الطواف واذا بصدمة عنيفة اصابته من حيث لا ندرى فدفعته  
بنا الى بعد ثلاثين مترا وقد ارتفع عن سطح الماء الى علو يضع اقدام فعرانا من  
الوجل ما عظم وجل ولما اتبهننا من الذهول الذي استولى علينا ابصرنا على  
قيد غلوة منا حيوانا هائل المجنة ضارب اللون الى السواد يرتفع مرة ويهبط اخرى  
والمياه تضطرب من حوله اضطرابا عظيما

كان البحر مملوء سفينا تسابق بعضها عند القتال



وإذا بصدمة عينة أصابه من حيث لا يدري ( صفحة ١٦٠ )

فقال الاستاذ هذا خنزير يجر لم أر في حياتي خنزيراً يقاربه في عظم الحجة  
فقلت وها بجانبه تمساحاً هائلاً فاغراً فاه اعوذ بالله من هذه الاسنان  
التي هي اقوى من الرمح

فقال اي وابلك ولا عجب اذا ضحك بها الحديد  
ثم قال ها قد انضم اليهما حيوان ثالث وهو الحوت ألا ترى كيف يضرب  
الحجر بزعانفه الشديدة وكيف يندفع الماء والهواء من خياشمه الى علوشاهق  
ولما رأينا تلك الحيوانات الهائلة اخذتنا الدهشة وعما الاضطراب ووقفنا

مذهولين ثم اشرت الى هنس بان يتعد عنها لان اضعف واحد منها قادر على ابتلاعنا باستعنا ونحطيم طوفنا بضربة واحدة من انيابه غير اني ابصرت في ذلك الوقت حيوانات اخرى مقبلة علينا من الجانب الاخر ليست دون الاولى قوة ولا اقل منها خطراً فتبينتها واذا هي سلخفاة يبلغ عرض ظهرها اربعين قدماً او اكثر وحية هائلة لا يتقص طول القسم الظاهر منها فوق الماء عن عشرة امتار وهي تلعب برأسها بمنة وشمالاً بما يوهن القوى ويضعف العزائم وعلائم الشر بادية بين عينيها

فشر مقبل يملوه شر يفوت العهرمة ولا يفوت  
غيت لمن له بصر وسمع يرى هذا البلاء ولا يموت

فلما رأينا تلك الهياميت ونحن بينها كالمعصم احاط به السوار واخذ عظه عليه التقصار قطعنا الرجاء من الفرار وندمنا حيث لا ينفع الندم وقد استولى علينا اليأس والوجل وايقنا بجلول الاجل ثم اخذت تلك الحيوانات تحوت علينا دائرة حول الطوف كالخطيف وهي تضيق دائرة حوثانها مقترنة مناشيتاً فشيئاً وفي ذلك الوقت اخضت كل الحيوانات التي كما رأيناها في بادي الامر الا التماسيح والحمة وكانا يدوران حولنا ولا يمنعهان كأنما توافقا على ان يمسكا علينا المرصد ويسدا في وجوهنا جميع المهرب وقد اشتدت علينا الازمة وتعذر علينا الخلاص وعلما انه لات حين مناص فاخذنا البنادق بايدينا استعداداً للدفاع عن ارواحنا ولكن هيهات ان يفعل الرصاص في تلك الاعداء المدرعة بجراشف كالقولاذ وجلود كالحديد وبينما نحن في ذلك المقام الحرج والمركز الخطر واذا بذنيك الحيوانين الهائلين قد التقيا على بعد مائة خطوة من الطوف فكشرا عن قواطع لامعة تضارع انياب الفيل ونواجد قاطعة تنجز العمر الطويل فقلت

عسى الله يلقي في الاعادي خصومة فتبطل عنا اذ يشب لظاها  
ولا فاناً هالكون ضرورة وابن قوانا من عظيم قواها



فاهتز البحر لاصطدامها وشب الماء من بينهما مزبداً (صفحة ١٦٢)

وما فرغت من الدعاء حتى اقتض كل منها على الآخر فاهتز البحر  
 لاصطدامها وشب الماء من بينهما مزبداً واخذ في عراك وفتال تشيب من هوله  
 الاطفال فاشرت لهنس بانتهاز تلك الفرصة للفرار ولكن الاستاذ ابي الا انتظار  
 على بعد غلوة من محل القتال لتوقوف على نتيجته  
 وفي ذلك الوقت، رأيت الحيوانات الاولى التي كانت اخفت برهة مشتبكة  
 معها في العراك وهي تظهر مرة وتنفى اخرى فأريتها لهنس فاوماء برأسه ان لا  
 وابدى اصبعين من اصابعه بمعنى ان القتال بين اثنين فقط

فقلت كيف ذلك الا ترى الخنزير والحوت والسحفاة

فقال الاستاذ وكان المنظار بيده دقق النظر يا أكسيل فان هنساً مصيب في قوله لان احد هذين الحيوانين له خطم خنزير البحر واسنان التمساح ورأس الضب وزعانف الحوت وهو الايكتيوزوروس او الضب السمكي والآخر هو البليزيوزوروس وهو عدو الاول الالد ويمتاز عنه بصغر رأسه وطول عنقه وهو يشبه الضب في رأسه والتمساح في اسنانه والسحفاة في قوائمه ودرعه العظمي والحرباء في اضلاعه والحية في عنقه

وبعد ذلك اعطاني المنظار فانعمت النظر في الحيوانين اللذين ذكرها وإذا ها كما قال وكلاهما من الحيوانات التي انقرضت وبادت عن وجه الارض قبل ظهور الانسان يالف جيل فوقف مندهشاً من شدة بأسها وقوة اعضائها وكان طول الحيوان الاول اى الايكتيوزوروس نحو مائة قدم وكل واحدة من عينيه بقدر رأس الرجل او اكبر وطول الحيوان الاخر لا يتقص عن ثمانين قدماً

ولم يزل في عراك وصدام وعناق وضام واقدام واحجام وهجوم ودفاع وهبوط وارتفاع وصي بصم الأذان وزئير تقشعر منه الابدان وهما تارة يقتربان من الطوف وطوراً يبتعدان مقدار ساعة بل ساعتين من الزمان حتى صار البحر بلون الارجوان ثم غاصا في لمح البحر وهما متعانقان وبعد ان غابا عن ابصارنا بضع ثوان عاد البليزيوزوروس الى سطح الماء مجرداً من درعه العظمي وفي جنبه جرح بليغ فتال واخذ يتقلب على سطح البحر ويضرب الماء بعنقه ذات اليمين وذات الشمال والدم يندفق من جراحه مندفقاً الى بعد بضعة امتار كأنه ينبع فوار ولم يزل ينجبب اختباط النزاع مقدار بضع دقائق وبعد ذلك ضعفت حركته وقلت قوته ثم فارقه الحياة فطفت جثته على وجه الماء كأنها جثة مارد من مرده الجان وبعد حصة من الزمن سكن اضطراب المياه وعاد البحر كما كان كم شدة ضاق عنها الذرع وانفجرت وموقف بعد فرط الضيق تسع



وبعد ذلك اطلق هنس للطوف العنان خوفاً من ان يعود الايكتيوزوروس  
من تحت الماء وليس من يشغله عنا فيتفرغ لنا وقد ظهر لنا من شدة بطشه ما  
جعلنا تقطع بعدم قدرتنا على مغالبته وكانت الريح شديدة فلم يكن كحل عقال  
حتى خرجنا من دائرة الخطر وصرنا في محل الامان



### الفصل الخامس والعشرون

يوم الثلاثاء وهو التاسع عشر من الشهر

ما برزت غرة الصبح نزلو طرة الدحي كالنأس يملوه الرجا الا وبيننا وبين  
محل الواقعة فراسخ واميال ومسافات طوال وكان قد طال علينا المطال وثقل  
علينا الترحال فعاود عني الضجر والملال وما كنت لاشتهي زوالها بئثل حوادث  
اليوم الفائت

فج السامة في ظل الامان ولا حسن التسلي ما نوع من الوجل

يوم الاربعاء وهو العشرون من الشهر

الهواء حار والريح غير ثابتة على حال ومعدل سرعة مسير الطوف ثمانية  
اميال ونصف ميل في الساعة

عند الظهر سمعنا دويًا بعيداً مستمراً فاثبت الامر في هذا الدفتر غير عالم

بمخيفته

ولما سمعنا الاستاذ قال هذا صوت اصطدام الامواج بمحيرة او صخر عظيم  
قام في وسط الماء فصعد هنس في الحال الى اعلى الصاري واخذ يستكشف  
جوانب الافق فلم ير شيئاً مما ذكر الاستاذ وبعد ان سرنا مسافة ثلاث ساعات  
ازداد الصوت قوة ووضوحاً وظهر لي انه صوت سقوط الماء من شلال بعيد  
فاخذ مني القلق كل مأخذ وقلت ان صح ذلك فهذه مطقة الرضف والطامة  
التي لا ينفع معها اسف ومن قال اتنا نركب الاخطار ونجود من المضار

ومن يتخذ ارض الافاعي محبةً فلا بد ما تدنو اليه الارافئ  
ثم قلت للاستاذ طالما ناقت نفسك يا عماه الى طريق عمودية تقربك من  
مركز الارض فيها قد اتاك الامر كما تريد  
قال ماذا تعني بذلك

قلت ما هذا الصوت الذي نسمعه الا هدير شلال عظيم ينتهي اليه بحر  
ليدنبروك باجمعه

قال حبذا لو صح ظنك يا اكسيل ولكنه بعيد الاحتمال بل مستحيل  
فعميت من كلامه ووقفت انظر اليه وانا حائر في امره ثم قلت في نفسي لعلاه  
قطع الامل من نباح رحلته فسئم الحياة وعساير يؤثر الهلاك على الرجوع بدون  
بلوغ بغيته فدنوت منه وقد اخذتني الشفقة عليه وقلت له بتلطف احائنا  
نقضي بالياس يا عماه حتى انك صرت تشتهي الهلاك

قال ماذا حملك على هذا الظن وابن الهلاك الذي تشير اليه  
قلت اما تمنيت ان يكون هذا الصوت هدير شلال تنتهي اليه المياه اني  
نحن عليها

قال اي تمنيت ذلك وما زلت اتمناه  
قلت وهل بعد سقوطنا من امل بالنجاة  
قال رحم الله القائل

وما الخوف الا ما تخوفه الفتى ولا أمن الا ما رآه الفتى أمنا  
اعلم يا اكسيل ان السقوط من علو عشرين اقدام على الارض اليابسة لاشد  
خطراً من السقوط مع مياه شلال تصب في حوض بعيد القعر ولو كان علوه بضعة  
الوف من اقدام لان الصدمة العنيفة التي يصادفها الانسان اذا سقط على  
اليابسة من علو عشرين اقدام ربما كانت كافية لان تكون عليه القاضية واما اذا  
سقط مع مياه شلال في حوض بعيد القعر فلا يقف جسمه مرة واحدة عند

بلوغه ماء المحوض بل يستقر على النزول تابعاً مجرى مياه الشلال في قلب المحوض  
بحيث يزول فعل السقطة شيئاً فشيئاً حتى يتلاشى بالمرة ويعود الجسم الى ثقله  
الطبيعي

فاخذني العجب من هذا المذهب وبقيت انظر الى الاستاذ نظرة المرتاب  
في صحة رأيه فاردف كلامه قائلاً اما رأيت رفاصي الجبال يمدون شباباً كأنهم  
على علو يضع اقدام من الارض حتى اذا سقط احد منهم في اثناء اللعب يعود  
الى حبله وما به من ضرر  
قلت بلى

قال الناموس الطبيعي واحد في هذا وذاك ولو كان الهدير الذي نسمعه  
صوت شلال كما ظننت لكنت اقول لك ستحقق من صدق قولي بالامتحان  
ولكن الامر بخلاف وهذه الزجاجاة ثبت لك ذلك

قال هذا والتي زجاجة فارغة في الماء فبقيت حيث القاها فقال لو كان  
هذا الجري ينتهي الى شلال قريب لكأنت المياه تجري اليه بسرعة مع ما عليها والحال  
ان الزجاجاة بقيت في المحل الذي القيناها فيه

فاقتنعت بهذا البرهان وإطمان بالي لاعنفادي بعدم وجود شلال لا تصديقاً  
بالمذهب الفاسد الذي ذهب اليه الاستاذ من عدم وجود خطر كبير في السقوط  
غير اني بقيت مشغول الفكر في امر الصوت الذي كنا نسمعه لاني لم ارفيه ادنى  
شبه بصوت اصطدام الأمواج بالصخور ثم قلت لعله شلال يصب من سف  
الغارة او من احد جوانبها في مجرى دنيروك واخذت احدق ببصري الى السماء  
والافق فلم أر شيئاً سوى الغيوم

وعند ذلك اعلى هنس الصاري واجال الطرف في الافق ثم وقف متفرساً  
في نقطة منه فقال عي اظن ان هنساً رأى شيئاً وما اتم كلامه حتى نزل هنس  
واشار بيده الى الجهة التي كانت ندفعنا اليها الرج وقال : هناك

فاخذ الاستاذ المنظار بيده ووجهه الى المحل الذي اشار اليه الدليل وبعد دقيقة قال هذه فوارة يندفع منها الماء صعوداً فوق الامواج ثم يستط على البحر فيحدث الصوت الذي نسمعه

فقلت ما هذا الاحيان جديد من الحيوانات القديمة

تمر مصيبة وتجي أخرى وترحل غمة وتل غمة  
كأن الحزن مكتوب علينا فلا ترحل يوماً من مله

قال ما ذلك بعيد

فقلت لمنس حول الدفة اذن بينة اوش لا لانا قد رأينا شيئاً من هول تلك الحيوانات

فقال الاستاذ بل استمر سائر امع المرح لنكون على بينة من الامر  
قلت اننا لم نج من ذبلك الحيوانات الا بعد اللتيا والتي فكيف نخاطر بانفسنا الى التقدم نحو هذا الحيوان المربع

كيف لا نترك الطريق لسبل ضيق عن اتيه كل واد  
غير ان هنساً امثل امر الاستاذ وارسل للطوف العنان في طلب الحوت الذي ترجع عندنا وجوده وكان ذلك منا ضرباً من الجنون لانا لو حكمنا على عظم ذلك الحيوان من مقدار الماء الذي يدفعه من خياشبه عند التنفس لعلمنا اننا باحثون على حنفنا بظلفنا ولكن

اذا اعتاد الفتى خوض المنايا فاهون ما يبره الوحول  
ولم نزل المرح تكمننا ذاهبة بنا الى الجهة المطلوبة والهدير يزداد قوة شيئاً فشيئاً حتى الساعة السادسة من المساء فرأينا نفسنا على بعد خمسة اميال من الحيوان الموهوم وشاهدناه متداً على سطح البحر كأنه جزيرة والماء يندفع من رأسه الى علو الف وخمسة قدم حتى اذا بلغ اعلی السحاب انتشر كالقبة في السماء وستط على البحر مطراً وبعد تدقيق النظر تبين لي ان طولها لا يتقص عن

الف وثلاثمائة متر وهو ثابت على سطح البحر تصدمه الأمواج ولا تؤثر فيه فعادوني  
الخوف عند ذلك وأردت أن أكره هنساً على تحويل الطوف عن محل الخطر  
أأدنو إلى موتتي طائعا والقي بنفسي إلى التهلكة

فاخذني الأستاذ من ذراعي وقال لي وهو يمس ما بالك يا أكسيل قد  
قدت الشجاعة وابن البأس الذي أعهد فيه

قلت ما الشجاعة في مثل هذه الساعة الأجنون محض وما أنا ينفع البأس إذا  
وقعنا بين فكي هذا الهموت الذي لا تشبعة مائة حوت في اليوم على أن  
الشجاعة لا تكون إلا حيث يهد لها الفكر موضعاً كما قبل

الرأي قبل شجاعة الشجعان هو أول ولها المحل الثاني

فضحك الأستاذ وقال إذا كان هذا الهموت لا يشبعة مائة حوت يجب  
أن نكون مطمئن البال لأننا لسنا بالنسبة إلا كالبرغوث بالنسبة للإنسان فلا  
يكسبه أكلنا لحماً ولا شحماً ولا نسيئاً ولا نغنيه من جوع ولذلك لا يكلف نفسه  
عناء ابتلاعنا

فحييت من برودة عي وهزله في المنام الذي كنا فيه واخذتني حدة الفيض  
نأردت أن استلم الدفة من يد هنس بالعنف والقوة وأنا به قد تبسم وقال  
جزيرة

فاستغرب الأستاذ في الضحك حتى استلقى على قفاه وسال لعابه على ذقنه  
إما أنا فبعد أن أعدت النظر في الجسم الذي ألقى أفكارنا قلت وأي شيء هو  
نن هذا الماء الذي ينبعث إلى أعلى الجو

قال هنس هذا غير

فاضاف الأستاذ قائلاً نعم غير كالغياسر العديدة التي في جزيرة أيسلندا  
يهت من الخجل إذ وجدت حيث لا وجل وحسبت الجزيرة حيوياً مجرباً وحاولت  
نكار الحقيقة برهة ولكنني اضطررت أخيراً إلى الاعتراف بخطائي



فجئناها من حيث لا نخشى سقوط الماء علينا (صفحة ١٧١)

ولما الغيسر فهو ينبوع حار يندفق منه الماء الى علو شاهق في نوب معلومة  
والكلبة ايسلاندية الاصل تقابلها في العربية كلمة فؤارة او شباية وقد يسبق  
هيجان الغيسر دمدمة اشد من هزيم الرعد ثم يندفع الماء متقطعاً مغشى بحجاب  
كثيف من البخار ثم يهيج برهة ويهيج اخرى وقد يتفرع من العمود الاصلي اجزاء  
تفاوت قوة وبعداً فكأنها مظلات او قباب قائمة فوق بعضها تناطح اعلاها القبة  
الزرقاء واذا انتشع عنها البخار ظهرت للناظرين افلاماً فضبة تدهش البصر  
بكثرتها وبهائها

ولما صرنا على قيد غلوة من الجزيرة امر الاستاذ هنساً بالدنو منها فحجناها  
 من حيث لا نخشى سقوط الماء علينا وما كاد الطوف يلاصقها الا وقد وثبت  
 عليها وتبعني الاستاذ واما الدليل فاقام على سطح الطوف لقله اكثراته بمنظر  
 الفياسر التي لا يحصى عددها في وطنه اما الصخر الذي وقفنا عليه فخليط من  
 الصوان والسليكا وهو حام رنان فكنا نسير عليه كأننا نسير على خلقين غاصة  
 بالبخار الحار ولما بلغنا نصفه اشرفنا على حوض صغير محيط بالفوهة التي يندفع  
 منها الماء وكانت المياه الحارة تندفق من جوانبه سائرة الى كل الجهات كالاشعة  
 فالقيت الترمومتر في احد مجاريها فارفع زئبقه الى الدرجة المائة والثالثة والثلاثين  
 فثبت لي ان تلك المياه صادرة من محل ملتهب فاطلعت الاستاذ على تلك  
 النتيجة لعلمي انها تناقض مذهبه فاجابني بحجة قائلاً اي برهان تستج من ذلك  
 وهل اجهل اما اودعي ان على وجه الارض ينابيع حارة كهذا فليتخذها اذن  
 اصحابك سلاحاً لدخض مذهبنا

فامسكت عن المباحثة خوفاً من لسان عمي لاني رأيت غير مائل اليها على  
 اني كنت معتقداً بانه لا بد لنا من ان نقف يوماً ما عن التقدم في جوف الارض  
 بسبب الحرارة الداخلية وقلت ان لم يصدق حساب العلماء على الطريق التي  
 سلكناها حتى اليوم فذلك لاحوال خصوصية في التربة لا لفساد مذهبهم  
 وبعد ان وقفنا برهة نراقب فعل الغيسر في نوبه المختلفة عين الاستاذ موقفة  
 في رقعة الاكتشافات فكان على بعد ستائة وخمسة وسبعين ميلاً من فرضة  
 غربية الى الجنوب الشرقي ثم دعاه باسي وبعد ذلك عدنا الى الطوف واستأنفنا  
 المسير مع الريح تاركين غيسر اكسيل وراء ظهورنا

## الفصل السادس والعشرون

يوم الخميس وهو الحادي والعشرون من الشهر

قبل الساعة السادسة من الصباح استيقظت من نومي فلم اسمع للقيصر صوتاً مع ان الريح كانت تأتينا من جهته فعلت ان سرعة مسير الطوف كانت في ذلك الليل اشد مما في اليوم الفائت

ثم نظرت الى الجو واذا هو مغبر الوجه مكهره

كمدين هوى اليه غريم او يخيل حلت به ضيفان

او سكارى تجهوا ذا وقار او وقور بدا له سكران

وابصرت في الافق الجنوبي غيوماً من النوع المعروف بالأمم متراكمة فوق بعضها كأنها بالات قطن ملقاة على سطح البحر بدون نظام ولا ترتيب وهي ثقيلة معتمة اللون تشعر بتغير الطقس وقدم المطر فجعلت اراقب حركاتها وانتشارها البطي ثم سكنت الريح وهذا البحر وثل الهواء فوق الطوف عن المسير وقد تدلى قلعه ولما رأيت تلك الدلائل المنذرة بقرب النوء نهيت عمي اليها فظهر عدم الاعتقاد بصدقها وبعد قليل تبدل الجو بسحاب حرق ثم اخذت الغيوم التي فوق رؤوسنا تنخفض شيئاً فشيئاً ونطاق البصر يضيق بالتدريج حتى اسود وجه السماء واظلمت جوانب الافق وكنت اشعر بفعل الكهرباء في جسي حتى كان يخيل لي اني لولست شخصاً لاتنفذ جسمه واشعر بدنه كمن يلمس سلكاً مكهرباً ولا عجب فانا كنا في عالم الكهرباء

عالم تدهش البصائر فيه وتحار النهى وتعشو العيون

وعند ذلك قلت للاستاذ ان كنت تظن هذا البرق خللاً وهذا الغيم

جهماً فاني على غير هذا الرأي

فالامر اوضح من ان يستراب به والشمس تكبر عن اتيان برهان

ومها يكن من الامر فلا بأس من الاخذ باسباب الاحياط فاسألك



ان نسمع بطي القلع اذ لا فائدة منه والريح ساكنة ونجشى ضربه اذا جأت العاصفة  
فوثب الاستاذ من محله عند سماعه هذه الكلمات واجاب بجدة لا والذي  
بيده الموت والحياة لا يزال القلع منشوراً حتى اصل الى البر او اطوى في جوف  
هذا البحر واني لعالم حق العلم بان الريح ستهب عما قليل شديدة وتضرب ضوفنا  
بجناحها فيطير بنا الى حيث لا ندري ومن المحتمل ان نخطم على صخر من الصخور  
او ينشب في كتيب من الرمال ولكن معاناة النصب على امل بلوغ الارب خير  
من الدعة بلا منفعة واني لارضى بركوب جميع الاخطار وتحمل انواع المضار  
اذا كان ذلك يقرب يوم وصولي الى البر

ولم يفرغ عني من كلامه الا وقد تغير منظر الافق الجنوبي دفعة واحدة  
وذلك ان البحر الملبدة تحولت الى ماء فانهل على البحر مطراً بجيساً فجرت الريح  
من اقصى اطراف المغارة لتشغل الفراغ الذي حدث من سقوط المطر واشتد  
الظلام حتى لم يعد في وسعي قراءة هذه الحروف التي ارسمها على الورق  
وقطب البحر وجهاً كله عقد ودل الافق منه النور بالظلم

وفي الوقت نفسه ارتفعت الامواج وتضاربت فهبنا الطوف حتى خله  
ذهب في لمح البصر ثم ارتفع على جبل من المياه ودفعته الريح بعنف شديد فانطرح  
بجانب الصاري واستمسكت بجبل متين خوفاً من السقوط وفعل الاستاذ كفعلي  
واما هنس فبقي واقفاً في مكانه كأنه والطوف قطعة واحدة وكانت الريح تلعب  
بشعره المرسل والنور الكهربائي ينبعث من ذوائبه اشعة ساطعة كأن كل  
واحدة منها مشعل متقد

لو ادعى ان هذا النور معجزة هنس لصدقه بعض من الامم  
وكذلك كانت رؤوس الامواج منيرة وكانت تشتعل اشتعالاً عند  
الاصطدام حتى خيل لنا اننا سائرون في فوهة جبل ناري على بحر من المواد  
البركانية الملتهبه واما سرعة مسيرنا فكانت فائتة الحمد لا تقع تحت قياس ولا



والنور الكهربائي ينبعث من ذوائب أشعة ساطعة (صفحة ١٧٣)

تعديل وكان النلع منتفخاً كأنه زق ملأ والصاري مخنياً مع الريح الى الامام  
حتى خشيت على الاول من الشق وعلى الثاني من الكسر فاوعزت الى هنس ان  
يطوي القلع فمنعه الاستاذ من ذلك

وبعد قليل تكشف البرق فكان الدنيا اشتعلت وانزل الويل فكان  
ميازيب السماء انفتحت فلم نعد نرى الاناراً محرقة وصواعق مبرقة تمزق كبد  
السماء كل ممزق ولا نسمع الا هزيز الريح وهزيم الرعد ودوي المطر وهدير الامواج  
والطوف طائر بنا الى حيث لا نعلم ولا نرى

وطينا الامور لمن يراها والقينا الاعنة للقضاء

يوم الجمعة وهو الثاني والعشرون من الشهر

قضينا ليلاً طويلاً شديد الهول عظيم الخطر لم يغض لنا فيه جنن حتى الصباح اما الارب فقد خفت سورة العواصف قليلاً فامكنتي تعليق هذه الاسطر بيد مرتجفة .....

لم يكن الاكلب شغال حتى عاد النوء الى ما كان عليه من الشدة استغفر الله بل زاد على ما كان عليه قبل هذه الفترة ... لم يعد في وسعي الكتابة يوم السبت وهو الثالث والعشرون من الشهر

نؤ مستمر ودوي مسندم ورعد متصل وبرق متواصل وصواعق متتابعة فأذاتنا دامية من قوة هذه الاصوات التي بلغت الحد الاقصى من الشدة ولم نعد نسمع صوت كلامنا

فكأننا حق العذاب ويومنا يوم العذاب وهذه احواله

عند الظهر اشتدت الريح فصارت تمر الامواج فوق رؤوسنا وكان قد انهكا التعب وضعفت قوانا من شدة النصب وخشينا ان نستط في الماء ولم يبق لنا ثقة باستمرار الاتقاء فشددنا نفوسنا انا وعي الى احد جذوع الطوف بجبل منين وكذلك فعلنا بادوات السفر والامتعة واما هنس فبقي واقفاً في محله عند الدفة ينظر الى اضطراب البحر واشتداد النوء نظرة الاحتقار لا يراني قلبه فزع لا ولا يهتزن وجل

فكأنه نبتون اله البحار

وفي ذاك الوقت مال الاستاذ نحوي ووضع فاه علي اذني وقال بعض كلمات باعلى صوته فلم اسمع منها شيئاً فلما رأى ان لا سبيل الى المكالمه عمد الى الاشارة فعلمت انه يريد ان يقول انه لم يبق لنا امل في النجاة فكتبت على ظهر احد الصناديق التي بجانبني هذه الكلمات ( فلنطو القلغ ) فالتى الاستاذ



ووقفت بهمة امام وجهها تنفّس فيه (صفحة ١٧٧)

نظره عليهما وقبل ان يبدي جوابا ما سقطت كرة نارية على الصاري فقطعته  
نصفين وطار النصف الاعلى مع القلع في السماء كأنه طير من البيرودكتيل  
التي شاهدها في رؤياي وفي اقل من لحظة عيني غاب عن ابصارنا وراء الفيوم  
المظلمة واما الكرة النارية فاخذت تدور حول الطوف وفوقه ونحن نراقب  
حركاتها وسكانها بقلوب واجفة ونفوس جازعة ثم اخذت تتجول بيننا كأنها  
ملك الموت يبحث على من جاء في طلب روحه فصعدت اولاً على ساق الصاري  
ثم سقطت على جعبة الزاد ولم تلبث ان سقطت على سطح الطوف ثم اتجهت

نحو صندوق البارود. وعند ذلك راغت من الأبرار وبلغت القلوب الحناجر  
واشدت بنا القلق حتى وقت ضربات قلوبنا خوفاً وامسكنا عن التنفس جزءاً  
وارتباغاً لاننا انما بالهلاك

فان تلك قد مرت علينا بخافٍ ويات واثيننا على ذلك الينـ  
فما كل وقت نفي هلكاته وما كل حين يسلم انك من حينـ  
ولكن الكرة بعد ان صارت على قيد رتب من الصندوق ازورت عنه  
وسارت نحو هنس ووقفت برهة امام وجهه كأنها تفرس فيه ثم اردت نحو  
الاستاذ فقال من وجهها فتجاوزته اليّ واخذت تدور حول رجلي فاردت ان  
اقلها من محلها فلم اتمكن من ذلك لان تلك الكرة النارية التي ليست الا جما  
كهربائياً كانت قد اكسبت كل الحديد الذي على الطوف قوة المغنطيس وكانت  
رجلي مرتكزة على قطعة منه مسهرة بالخشب فعلقت بها مسامير النعل على اني  
لما رأيت الكرة قد اتجهت اخيراً نحو رجلي على خط مستقيم جذبها بكل قوتي  
فخلصت ولم تنكشف قطعة الحديد حتى جأت عليها الكرة ثم انفجرت بغتة  
فكان الف سهم ناري اشتعلت دفعة واحدة فحمدت الله على نجائي من هذا  
الحادث المم والنخطب الجلل وبعد دقيقة لم يبق من تلك الكرة النارية الا  
رائحة غاز النيتروس التي كادت تخفقنا وفي ذاك الوقت نظرت الى عمي فراه  
سلماً ثم نظرت الى هنس فراه لم يزل متصباً امام الدفة وهو يصق من فمه  
ناراً ذات لبيب لكثرة ما في جوفه من الكهرباء على ان الحالة التي كان فيها  
لم تنس ان ذلك اليوم يوم سبت ولم يشغله الخطر المحدث به عن طلب راتبه  
الاسبوعي عند حلول اجل الدفع

وما ينفع الدينار والخوف محدث بروح النفي والفائلات تحوطه

يوم الاحد وهو الرابع والعشرون من الشهر

عند الصبح اقبلت من غشبة طويلة وكان النوء لم يزل شديداً والبرق ينقطع

في السماء متعوجاً كالحيات وكان الطوف طائراً بنا بسرعة البرق وكنا على يقين  
من اننا في الايام الثلاثة الاخيرة تجاوزنا حدود انكلترا وقطعنا بجزائرش وارض  
فرنسا بل ربما تجاوزنا حدود اوربا...

اسمع صوتاً جديداً لا عهد لي به قبل الان وما هو الا صوت اصطدام  
الامواج على الصخور...  
ان صح ذلك فالهلاك قريب...



### الفصل السابع والعشرون

هنا طرحت من يدي دفتر الملاحظات وعدت الى سرد الحديث كاسابق فاقول  
بعد ان سمعنا صوت اصطدام الامواج على الصخور لم نلبث ان دفعتنا الامواج  
نحوها لانفعالها بشدة الريح فتحطم طوفنا عليها وسقطنا في المياه مع ادواتنا وامتعنا  
وهناك تغلغ الخلوب من الردى فرقاً ويبدو الخنف نصب الاعين  
ولولا ان هنساً اتشلتني من بينها وانا غائب عن الهدى لتمزق جسي عليها حتماً  
وشربت كأس الخنف دهاقاً

ولما فحمت عيني وجدت نفسي منطرحاً على رمال الشاطئ بجانب عبي  
وتفقدت هنساً فرأيت يغالبا الامواج وهو ينازعها بقايا الطوف وصناديق  
الذخائر والامتنعة فحيت من شدة بأسه وفرط مرؤته وآليت على نفسي ان  
رجعت الى ظاهر الارض سالماً ان اعترف على رؤوس الاشهاد ان الفضل  
كل الفضل في نجاح الرحلة لهذا الرجل الذي فلما جاد الزمان بمثله وها انا  
أفي الان بهذا العهد عملاً بما قيل

ما عشت فبادر الى الجميل وحاذر من ان تلتقى بد الجميل بكفران  
والحسن فاشكروهم بحق ثناء فالشكر قليل على الرفي باحسان  
وكان المطر في تلك الساعة ينهبل بأشد من الاول دلالة على قرب زوال

النوء وقدوم الصحو فاخذني الاستاذ بيدي وشارني الى اكمة مؤلفة من صخور  
متراكمة فوق بعضها فاقمنا في نفق هناك لا يصيبنا المطر ولا السيل وبعد قليل  
جاء الدليل وقدم لنا شيئاً من الزاد الذي انتزعه من قم الجرف فلم امدد اليه بدءاً  
لشدة ما بي من النصب والتعب بل اضطجعت للرفاد

والنوم سلطان مراسبه تلقى على العين والرأس  
فلم يستقر رأسي على الوسادة حتى غرقت في بحر عبق من الكرى لاني كنت  
قد هجرت الوسن منذ ثلاثة ايام كاملة وما استيقظت من نومي الا قرب الظهر  
من اليوم التالي وكان قد انكف المطر وسكنت الريح وهدأ البحر وصفا الجو  
وانتفع الضباب عن وجه الماء وارتفع الغيم الى اعلى السماء وريثاً ابصرني الاستاذ  
جالساً اقبل نحوي يتمايل طرباً وقال بوجهه باش اهتاك بالسلامة يا اكسيل  
كيف كانت ليلتك وكيف اصبحت

قلت نمت نوماً هنيئاً ولكني لم ازل ارى نفسي متزعجاً  
قال ذلك تأثير الاتعاب التي فاسيتها في الايام الثلاثة الاخيرة ايام النوء  
وسيزول قريباً من نفسه

ثم توجهنا نحو محل الغرف لتتقد الآلات والادوات والذخائر وكنا نخشى  
من ان يكون ابتلعها البحر باجمها غير اننا بوصولنا الى الشاطئ رأينا هنساً واقفاً  
بين عدد عظيم من الصناديق والادوات فاطمأنت نفوسنا اذ ايقنا ان خسائرتنا  
طفيفة ان كان ثم خسارة

على انفسنا فزنا بارواحنا وقد سلمنا وبعد الروح لاشي يذكر  
وكان ذلك الرجل الشديد النخوة قد احبب الليل ونحن راقدون في مغالبة  
الامواج ومقاومة الانواء ونجتم الاتعاب حتى تسنى له جمع شتات الامتعة والذخائر  
مع انه كان احوج منا الى الراحة لكونه قضى الايام الثلاثة السابقة منتصباً على  
قدميه امام الدفة لم يستقر له جنب ولم يغمض له جفن

هكذا فلتكُ الرجال والا فعلى سائر الرجال العفاء

فتقدم اليه الاستاذ اذ ذاك واعتنقه بفرح شديد وشكر لث علو همة شكرًا  
جزيلًا وبعد ذلك اخذنا نتقذ الصناديق واحدًا فواحدًا ونشهد الامتعة شيئًا  
فشيئًا فنبين لنا ان الالات العلمية وهي اهم الجميع في نظر الاستاذ لم يقدر منها  
شيء وكذلك صناديق الزاد كانت اكثرها سليمة واما الاسلحة فلم ينج منها الا كثير  
ولا قليل الا ان صناديق البارود والظن البارودي نجت باجمها بعد ان  
كادت تطير بنا في اثناء العاصفة حين سقوط الكرة النارية على الطوف  
ما تذكرت ذلك الهول الا وعراي انتفاضة واضطراب

وبعد ان فرغنا من ذلك البحث الذي جاءت نتيجته فوق ما كنا نتقنى  
كرر الاستاذ لهنس عبارات الشكر والالح عليه بان ياخذ لنفسه قليلا من الراحة  
ثم اخذني بيدي وسار بي الى رأس عال فجلسنا هناك على صخر متدل فوق  
البحر وبعد ان تناولنا شيئًا من اللحم الفديد والقمطاط وشربنا قليلا من الشاي قلت  
للاستاذ قل لي يا عماء في ابي نقطة نحن الان من الكرة الارضية

قال لا يمكنني ان اعين النقطة التي نحن فيها بالضبط والتدقيق بل على وجه  
التقريب فقط لان سرعة مسيرنا في ايام العواصف والافوا لا تقع تحت قياس صحيح  
قلت قل على وجه التقريب

قال متوسط سرعة مسيرنا بعد قيامنا من جزيرة القيسراعي جزيرة  
أكسيل لم يكن اقل من ثلاثمائة ميل في اليوم فالمسافة التي بيننا وبين تلك  
الجزيرة اعطها انن مالف وخمسمائة ميل وقد كنا ونحن في تلك الجزيرة على بعد  
الف واربعمائة واثنين وخمسين ميلا من ايسلاندا الى الجنوب الشرقي فنكون  
الان منها على بعد ثلاثة الاف ميل تقريبا

قلت انن نحن الان تحت البحر المتوسط

قال نعم وقد صح ما كت اواه من ان بحر ليدنبروك ليس دون البحر المذكور



عظمة وإنساعاً على أننا لا نعلم أقطبناه طولاً أم عرضاً لأنه في هذه الحالة  
الآخيرة يكون أكبر من البحر المتوسط

وبعد أن بقينا ساعة نتحدث في أمر الرحلة والطريق التي ننتهيها قال  
لي الأستاذ قم بنا الآن نستكشف هذه الأرض التي دفعتنا اليها الريح لعلنا نجد  
منها الطريق التي سار عليها سكتوسيم فنستأنف المسير نحو مركز الأرض في الغد  
قلت والرجوع متى يكون وعلى أي طريق

قال لا يكون الرجوع إلا بعد الوصول فإن كنت ترغب في سرعة الأياد  
فاجهد النفس في تسهيل سبل الذهاب وأما الطريق التي سنعود عليها فاضلها  
غير التي أتينا منها ومع ذلك فقد أوعزت الباردة إلى هنس من قبيل الأحياط  
أن يهتم في تصلح الطوف قبل الانتقال من هذه الديار حتى إذا لم نجد طريقاً  
للرجوع غير التي سلكتها يمكننا استخداماً ثانية لقطع بحر ليدنبوك آيأياً  
قلت أتؤمل حقيقة ما عناه أن نجد طريقة إلى ظاهر الأرض غير التي  
أتينا منها

قال لي الأمل الوطيد بأن نصادف طريقاً كثيرة لا طريقاً واحدة تنتهي كل  
منها إلى فوهة بركان من البراكين العديدة المنتشرة على سطح الأرض  
ثم أخذنا نتمشى الهولنا مبهمين كبد البر متفكرين في الحصول على الوصول  
والتزوع إلى الرجوع وما أعدته لنا الليالي من الكوارث وما عسى يتظرنا  
من المحوادث

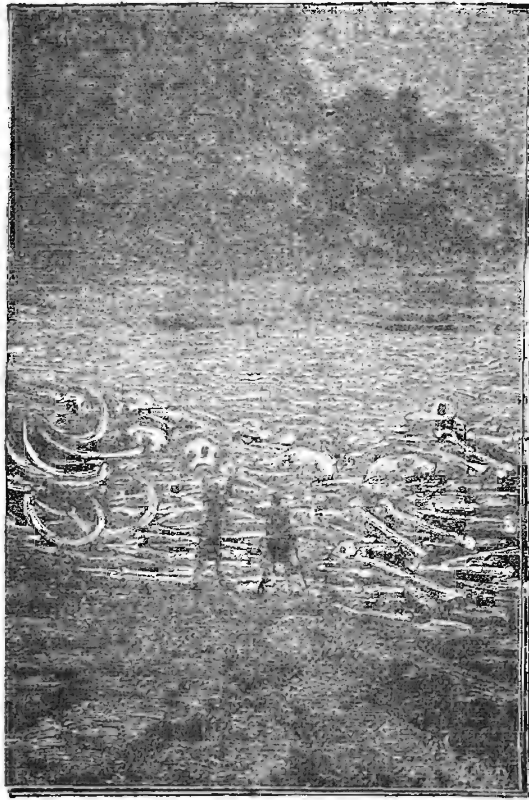
وكل مخبوء فلا بد أن يكشفه المستقبل القبل

والدهر لا يبقى على حاله لا بد ما يدبر أو يقبل

أما التربة التي كنا نسير عليها فرسوبية وهي مكسوة بالابواق والأصداف  
من كل الأنواع وأكثرها من أنواع انقرضت عن وجه الأرض ولم يبق منها  
إلا بعض أحافير مخبرة تتفاخر بها الأنيكحانات الشهيرة ورأيت بين تلك الابواق

صفائح سلاحف لا ينقص عرض بعضها عن خمس عشرة قدماً  
 فمن مبلغ أهل المخاف اثنا نعد الوفاً من صنف اللطائف  
 ونخطو عليها بالتعال كأرب ذاب مباح فلم ينكسر بعرف المعارف  
 وشاهدت على الأرض كثيراً من الخصى الأملس فعلت أن ذلك البركان  
 مغموراً بمياه البحر في العصر الخالية وفضلاً عن ذلك رأيت على رؤوس الصخور  
 الشاهقة اثراً تويد هذا الحكم فحملتني هذه الاكتشافات على البحث في كيفية  
 تكوين ذلك البحر في جوف الأرض فقلت لا بد أنه حدث بين هذه المغارة  
 والأوقيانوس لسبب من الأسباب شق انتها منه المياه فملأتها ثم أسد ذلك الشق  
 لسبب آخر وصارت المياه التي في قلب المغارة تذهب في قلب الأرض شيئاً فشيئاً  
 بالامتصاص وبعضها بطير بخاراً ويصاعد من بعض المنافذ إلى سطح الأرض  
 حتى أنكشف البحر عن قسم من الأراضي التي كان يغمرها في الأيام الماضية وحملت  
 بأنه سيستمر على الناقص شيئاً فشيئاً حتى ينضب ماؤه وينكشف قراره  
 انكشافاً تاماً

ولم نزل نتقدم في ذلك البر الفسح وأنا افكر في تقلبات الزمان وتغيرات  
 الأحوال والاستاذ لا يرى غاراً الا استقصاه ولا نفقاً الا استقره ولا نفرة الا استكشفها  
 ولا حفرة الا استشرفها ولا كهفاً الا استطلعه ولا شقاً الا سار معه املاً في  
 اكتشاف اثر يرشدنا الى الطريق الذي سلكه سكتوسيم فبعجه حتى انتهينا بعد  
 مسير ساعة الى بقعة متسعة تبلغ مساحتها اربعة اميال مربعة ارضها مكسوة بعظام  
 هائلة بقايا حيوانات بائدة من التي عاشت على وجه البسيطة قبل الطوفان  
 كالمتودنت ذي الاسنان الحلبية والدينوتيريوم اكبر الحيوانات الارضية  
 والسبواتيريوم الذي وجد رأسه في جبال سيواليك ببلاد الهند ولم نزل  
 نبحث العلماء حتى الآن على بقية هيكله والانتلوسوروس اكبر الضباب المعروفة  
 والبروتوسوروس الذي يشغل اثر منسجه من الأرض يدأ مريعاً والهدروسوروس



بل تاريخ الحياة الحيوانية قبل الدور التاريخي (صفحة ١٨٢)

الذي يشي متصباً على قدميه كالإنسان ويزيد عنه في الطول ستة أضعاف إلى غير ذلك من الحيوانات العجيبة التي كانت تأهل الأرض في قديم الزمان مضت وبقاياها الشواخص عندنا تعد وتحصى في عداد الغرائب وباربما تأتي خلائق بعدنا يعدونها من أمهات العجائب فاخذتنا الدهشة إذ ذاك ووقفنا برهة عامتين مبهوتين أمام تلك الجبانة العظيمة جبانة الحيوانات القديمة بل تاريخ الحياة الحيوانية قبل الدور التاريخي ثم دخلناها وقد عملت فينا رغبة الاستكشاف وشغلنا الأفكار التي كانت فتيل

في ضمائرنا عن الكلام فاحفظنا نسير صامتين لا نسمع الا قصفضة العظام التي كانت  
تطأها نعالنا وكنت انا مل تلك الاحافير بقايا اسلافنا الذين ورثنا الارض  
عنهم باحترام بالمطلة بعض الخوف ولسان حالي يتمثل بقول المعري  
خفت الوطاء ما اظن اديم الا رض الا من هذه الاجساد  
اما الاستاذ فكان يضطرب اضطراباً شديداً كالنجيل اذا وجد كنزاً ثميناً او  
العالم المشغوف بالمطالعة اذا اعيدت مكتبة الاسكندرية الى عالم الوجود واقم  
عليها اميناً

وبينما نحن سائرون فوق هاته العظام العظام مخطلين تلك الهياكل الهوائل  
التي تستوقف بقرابتها النعام الجافل حانت مني التفاتة الى اليمين فابصرت  
على قيد ربح مني جثة انسان كاملة محفوظة من البلى فوثبت نحوها وصرخت  
صرخة استلفتت نظر الاستاذ اليها ففعل كفعل بل انطرح عليها كأنها جثة  
فقيد عزيز لديه

وكانت تلك الجثة سمراء البشرة كأنها موميا مصرية ولا شك انه مضي عليها  
في تلك الارض مئات الوف من السنين وما بقيت محفوظة على حالها الالوجودها  
في تربة توفرت فيها الشروط اللازمة لحفظ الاجسام من البلى كثرية جبانة  
القديس ميخائيل في مدينة بوردو بفرنسا فلا يحتاج بقاء الجسم فيها لان يدخل  
في عالم التصبر او يكون من القديسين المشاهير وقد كنت حسبتها في بادئ  
الامر حالما وقع نظري عليها ورأيت شعرها الكثيف واظافرها المستطيلة التي تثبت  
ان صاحبها قضى حياته في حالة التوحش التام انها جثة ذلك الحيوان المتوسط  
بين الفرد والانسان صاحب تلك الحلقة التي لم تنزل مفقودة من حلقات السلسلة  
الحيوانية لا جثة انسان مثلنا اما الاستاذ فعرفها من اول نظرة انها جثة انسان  
حقيقي لا يختلف عنا بشيء في التركيب

وكان بجانب تلك الجثة آلات عديدة صوانية كفؤوس ومطارق وسكاكين



وهي مع ذلك لا تبلغ من الطول ست اقدام ( صفحة ١٨٦ )

وشي لا كثير من عظام الحيوانات التي ابادها برد العصر الجليدي وهي محطومة  
بتلك الآلات خطما متشابهاً متناسباً بحيث لم يبقَ عندنا شك في ان البد التي  
ضربتها يد انسان عاقل اراد استفراج مخها والاغذاء به وبعد ان بقي الاستاذ  
برهة يامل تلك البقايا قال لي اعلم يا اكسيل انك قد كشفت الغطا بهذا  
الاكتشاف عن حقيقتين لم تزا لاحتى الان موضوعاً للبحث والمجدال بين اشهر  
علماء العالم اما الاولى فوجود الانسان على الارض قبل الدور الجليدي خلافاً  
للقائلين بمجدانة عهده والثانية بقاء جثته من حيث الكبر والصغر على ما كانت

عليه في القدم حتى ايامنا هذه

ثم اوقف الجنة واسندھا الى صخر قريب وقال لا شك في ان هذه الجنة  
اقدم ما وجدته العلماء من بقايا اجدادنا حتى الان وهي مع ذلك لا تبلغ من الطول  
ست اقدام فاين هي من هياكل الجبارة التي ولدتها الالهة

قتل ابن آدم كم يزيغ فواده فيرى اموراً فظن ان تصورا

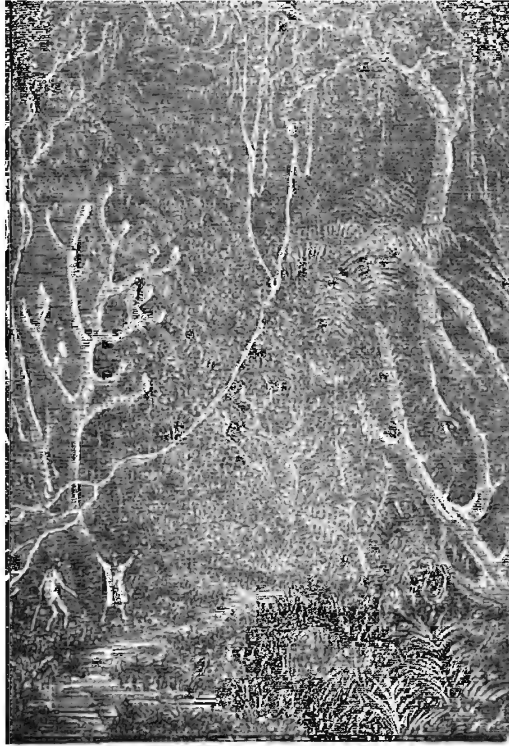
والحق بادى للانام وانما يحتاج صاحبه لان يتفكرا

وكت موافقاً لعمى على هذا الرأي قيل اكتشاف تلك الحجة الدامغة فلم  
أكن لاختلافه بعدها على اني اعلم ان الدور الحجري لم يخل من الجبارة كما ان  
دورنا الحديدي لا يخلو منها وقد قال العلامة يفون المحقق ان رجلاً يدعى  
هنر باربلغ من الطول احدى عشر قدماً اي اكثر من ثلاثة امتار ونصف فاي  
شي يمنع من ان يكون الدور الحجري اوجد جبارة كهذا او اعظم منه

ثم وقفنا تأمل في كيفية وجود تلك الجنة في جوف الارض على ذلك الحق  
أعاش صاحبها حيث وجدناها ام ذهبت بها القشرة الارضية اثر خسوف عراها  
سؤال وضعناه ولم نستطع عليه جواباً

### الفصل الثامن والعشرون

ما اجمعنا عن محل الجنة قيد غلوة حتى اشرطنا على غيضة عظيمة لا  
يدرك البصر منتهاها وهي ذات اشجار باسقة تناطح رؤوسها السحاب تتخللها جداول  
كثيرة تبه النظر في مجاريها ويضل البصريين المقبل والمدير منها فوقفنا  
دقيقة نسرح الطرف في آكامها وبرايرها ونسأل عن ظواهرها وخوافيها وعما  
عسى ان نصادفه في فيافيها من عجائب المخلوقات وغرائب الكائنات وكانت  
قد مضت الساعة السادسة من المساء وجاء وقت العشاء الا ان الغرائب التي  
تجلت لنا متوالية واحدة بعد واحدة اهتمنا عن التعب والجوع وانستنا حلول



ولما دخلناها خلناها روضة من رياض الجنة ( صفحة ١٨٧ )

زمن الرجوع فأنحدرنا من الرابية التي كنا عليها قاصدين تلك الغبضة الباهرة  
ولما دخلناها خلناها روضة من رياض الجنة لولا أن شجرها بلا ثمر ونباتها أغبر  
اقتصر كالورق البالي إذا ذهب لونه

أما النبات القائم فيها فأنواع واجناس وقد ميزت منها المحور والنبين  
والنخل والبلوط والجوز والصنوبر والسرو والعمر والسرخس والتنوب وجملة  
أنواع من الفصيلة البقلية كما نقرظ ونحوه وعلمت من اختلاط نباتات المنطقة  
الحارة فيها بالخاص منها بالمنطقة الباردة أن تلك البقعة هي على ما كانت عليه

حالة الارض في دورها الثالث من الادوار الجيولوجية الاربعة ثم حدثت نفسي قائلاً اذا كان الامر كذلك فلماذا لا تكون هذه الارض مأهولة بالحيوانات التي عاشت في ذلك الدور وأي شيء يمنع من وجودها وقد اعدت لها الطبيعة ماكلها ومشربها

وبينا انا اردد الفكر في جائز هذه الامور ومنوعها واسرح الطرف بين اغصان الاشجار وجذوعها لاح لعيني شج بعيد فامسكت عن الحركة موجساً خيفة واوقفت عي عن التقدم ثم دقت النظر في ذلك الخيال فرأيت بل خيل لي اني ارى ما لم يخطر لي قط ببال ولا ازال انكر وجوده حتى الآن رجل حي يبلغ من الطول اربعة امتار يسوق امامه عرجلة من الاقبال فارتعدت فرائصي فرقا وطارت نفسي شعاعاً حتى كاد الدم يجمد في عروقي اما عي فحالما وقع نظره على تلك الحيوانات الهائلة اراد ان يقصدها كأنما هي صيد سهل النوال فحبذته من يده بعنف شديد قائلاً ماذا تفعل أأضعت الرشداً ظننت هذه الحيوانات كئعالب برية هبج ثم جررته فسار معي بدون ممانعة ولا معارضة وخرجت به من الغبضة ونحن نعدو عدو الخائف الوجل كأننا فرسا رهان اذا ارسل لها العنان وما زلنا نركض حتى دخلنا ارض الحيانة وتوارينا وراء الكتمان فانطرحنا هناك على الترى وقد اعيانا التعب حتى اعجزنا عن الكلام وبعد ان سكن روعتنا وهدا جاشنا داخلنا الرب في كون الذي رأيناه انساناً حقيقياً من الجبابرة الهائلة التي انكرنا على بعض العلماء الاعتراف بوجودها في العصر الخالية وحكمنا بان ابصارنا اضلت بصائرنا او على الاقل ان ذلك الحيوان المنتصب على قدميه هو قرد من القرد القديمة من انواع البروتوبيتيك او الميزوبيتيك التي انقرضت عن وجه الارض وبعد ذلك اراد الاستاذ ان يعود الى الغبضة ليعتق النظر في ذلك الحيوان العجيب وكان يظهر لي انه خجلان من اتياده الى الفرار فبينت له وخامة ذلك الرأي لاسيما ونحن عزل ولم يقد لرأيي الا بعد





يسوق امامه عرجلة من الافيال ( صفحة ١٨٨ )

العناء الشديد والجهد المجيد

ثم قصدنا المحل الذي تركنا فيه هنساً ولكن طريق الاياب كانت غير  
طريق الذهاب وقد اتضح لي ذلك من كثرة الكهوف والمغائر التي صادفناها  
اذ ذاك وقد شاهدنا في تلك الكهوف هياكل بشرية كثيرة غير اننا لم نكتسب  
بها لان الحيوانات الحية التي صادفناها في الغبضة كانت شاغلة افكارنا عن  
كل شيء سواها

بطل التشبيب بالرسوم اذا بدت عين الحقائق نصب عين الرائي

جاز التيم حيث لا ماء وقد بطل التيم مع وجود الماء  
 وبينما نحن سائرون تحت تأثير تلك الافكار توغلنا في طريق ضيقة مخوفة  
 من المجانين بصخور شاهقة ثم انتهينا منها الى نقطة من الشاطئ غير النقطه  
 المقصودة ولم ننبه لامرنا الا ونحن على باب سرداب مظلم يتخلل قلب تلك  
 الصخور فخطونا فيه بضع خطوات بقصد استكشاف تكوينه فتبين لنا ان جدرانه  
 الداخلية مطلية بالسوائل البركانية وعند ذلك صرخ الاستاذ قائلاً هذه هي  
 الطريق التي جئت ابحث عنها هذه هي التي تذهب بنا الى مركز الارض الا ما  
 ابركه من ماء ثم اخذ يتقل في ارض السرداب بمنه ويسره وهو بعيد النظري  
 جدرانه ويلسها يديه ولوايح الفرع الشديد ظاهرة على وجهه

اذا اقبل التوفيق فالخير مقبل يجيء الفتي من حيث يدري ولا يدري  
 اما انا فوقفت مرتاباً في صحة رأيه متردداً بين الشك واليقين وبعد قليل  
 قال لي يجب علينا الان يا اكسيل ان نعود الى حيث تركنا هنساً وفي الغد  
 نرجع الى هذا المكان بادواتنا وامتعتنا فنستأنف المسير نحو مركز الارض بلا  
 مهل فانتا قد صرفنا في القارة السادسة زمناً طويلاً وقد نافت نفسي الى الحركة  
 بعد طول السكون الا انه يجب علينا ان نتحقق النقطة التي نحن فيها الان  
 لئلا نضل عنها في الغد

قال هذا وخرج من باب السرداب فخرجت ورائه وبينما نحن تفرس في  
 الصخور المجاورة رأيت فوق الباب رسم الحرفين الاولين من اسم ارن سكوسيم  
 باللغة الايسلاندية وهذه صورتها

• 4. 4. •

فاشعر بدني اذ ذاك وكنت حتى تلك الساعة باقياً في ريب من صدق  
 الرقعة السرية فلم يبق بعد ذلك للريب من سبيل وايقنت ان ارن سكوسيم  
 لم يقف عند فوهة بركان اسنيفل حيث وجدنا رسم اسمه كاملاً بل دخل خفية

في جوف الأرض وسار على نفس الطريق التي سرنا عليها نحن فعظم حيثنر  
ذلك الرجل في عيني حتى لم يعد لي جسارة على تكذيب خبر بلوغه مركز الكرة  
الأرضية مع ما هو عليه من المخالفة للقواعد العلمية

أما الأستاذ فلما رأى تلك الحروف كاد يجرها ساجداً ثم هتف مخاطباً  
شخص سكنوسيم قائلاً حي الغيث ثراك أيها العالم العظيم انت الذي فتحت  
للإنسان سبيل الاطلاع على خفايا الكرة الأرضية ومكوناتها وخططت له طريق  
العلم باحوال الدهور الماضية وكائناتها ولم تكتم بالاشارة الى تلك الطريق  
في رفعتك السرية الناطقة بفصلك وحكمتك بل تركت للذين يريدون اتقناه  
اثرك دليلاً من صنع يدك يقودهم عليها وهذا الدليل هو اسمك الذي قرأناه على  
الصخور القائمة عند فوهة اسنبفل هو الذي نراه الان هو الذي سيرشدنا الى  
طريقنا حيثما يخشى الله وسنراه في مركز الأرض ايضاً مرسوماً على صفحات  
صخورها النارية

وبعد ذلك انصرفنا الى المحل الذي نزلنا فيه ونحن نتحدث في امر تلك  
الاكتشافات الغريبة التي وقفنا عليها في يومنا ونحمد الصدفة العجيبة التي ساقتنا  
الى باب الشق نفسه الذي ولجه سكنوسيم

وفي صباح اليوم الثاني عدنا الى ذلك المكان على ظهر الطوف مستنصحين  
بمنا جميع الأدوات والذخائر وكان قد احدث في ذلك الاكتشاف رغبة في  
السفر لم اشعر بها من قبل وحال وصولنا شرعنا في الاستعداد للمسير قسمنا  
الامتنعة الى اقسام ثلاثة لكل واحد منا قسم كما فعلنا يوم ودعنا ظاهر الأرض  
ثم اودعنا الطوف محلاً أميناً بمعزل عن الرياح والعواصف وشدناه بجبل متين  
الى بعض الصخور وبعد ذلك تأبط كل منا قربة مملوءة من مياه المطر اخذناها  
من القرمحجورة ودخلنا السرداب على نور المصباح والبشر يلمع في وجوها

على اننا لم نخط الا عشرين خطوة حتى وصلنا الى صخر قائم في وجه الطريق

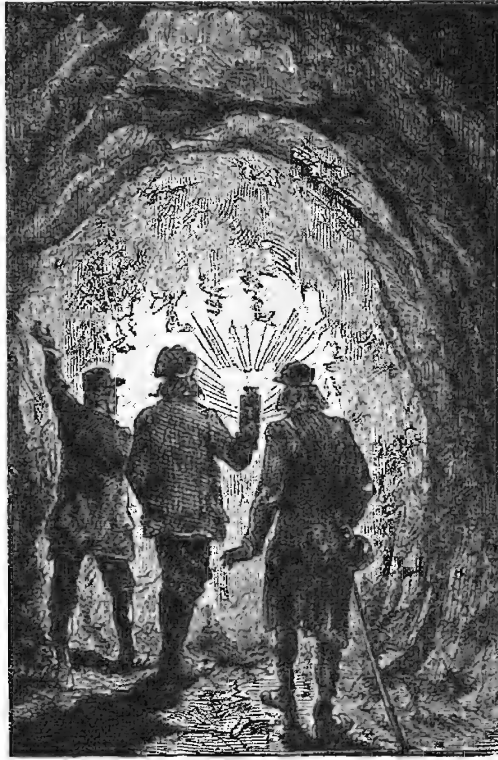
لا منفذ منه فوقفنا مختارين في امرنا ونحن لا نكاد نصدق إعيننا شأن الرجل  
 اذا سقط فجأة من عرش الأمل الى هذه اليأس لا يجد لأمرة تدبيراً ثم اخذنا  
 نتجسس أرض السرداب ونعبد النظر في جدرانها على أمل ان نجد شقاً نلج منه ولكنها  
 لم نجد الا التعب والعناء فاخذنا من الغيظ ماخذاً عظيماً وكنت قد نسبت ابنة  
 عمي وشغلت عن ذكرها برغبة الاستبراء والاستكشاف فاستندت ظهري الى الحائط  
 وقلت بصوت الآيس: اقضي علينا اذن بالرجوع الى ظاهر الأرض قبل  
 بلوغ مركزها

وكان الأستاذ لم يزل يتفرس في جوانب الصخر ويتأمل في سقف الدهليز  
 ثم قال ان المواد البركانية التي تكسو هذه الجدران لم تنبعث من القطعة التي  
 نحن فيها بل من مصدر بعيد عميق فهذا الصخر حادث بالأكسيل ولاشك انه سقط  
 من سقف السرداب عقب زلزال او عامل آخر من العوامل الطبيعية وتنبهني ان  
 سكبوسيم لم يصادف هذا الحاجز في طريقه

قلت ان كان الامر كما تقول فليس لنا الا ازالته بأي طريقة كانت وان لم  
 تقو على ذلك فلا تكون اهلاً لأن تقتفي اثر سكبوسيم  
 قال وما هي الطريقة التي تمكنا من بلوغ الارب

قلت اين القطن البارودي الذي استصحبناه فما قد جاء وقت استعماله  
 وانا اقول ان هذا القطن لم يسلم من لهيب الكرة النارية ثم من الغرق الالهذه الغاية  
 فاطرق الأستاذ برهة ثم قال لاغنى لنا عن الوساطة التي تشير بانقاذها  
 بالأكسيل فهي وحدها موصلة الى ازالة هذا الحاجز الذي حال دون بغبتنا

وفي الحال حططنا الاحمال عن ظهورنا وباشرنا عمل اللغم فتولى هنس  
 امر التمر واخذت اشتغل انا وعي في اعداد فتيل طويل محشو باروداً مبلولاً  
 بالماء ولم يات الظهر الا وقد بلغ النقر العمق الكافي لحزن خمسين رطلاً من  
 القطن البارودي وهو القدر الذي كان عندنا من تلك المواد فحشونا بها وسدنا



فاخذ منا الغبط ماخذاً عظيماً (صفحة ١٩٢)

الفوهة سداً محكما قوياً على الطريقة المشهورة  
وبعد ذلك سألت الأستاذ ان يولياني امر اشعال الفتيل فاجابني الى طلبي  
مطمئن البال لانه كان يعلم ان احتراق الفتيل يستغرق من الزمن عشر دقائق  
كاملة نظراً لطوله ورطوبته  
ثم قلت له من الممكن ان يحدث التفرع زلزلاً هائلاً في جميع الصخور  
المجاورة فارى من الحكمة ان توسع في البحر بعد اشعال الفتيل فانتظري مع  
هنس على ظهر الطوف وسألتني بكما حالاً  
قال صدقت يا اكسيل فافعل وعد الينا سريعاً

ثم انصرف مع هنس نحو الطوف وبعد ان اعادة اليه جميع الإهبات والامتنع  
واستويا على ظهره اخذ الاستاذ ساعته بيده ثم قال ' افعل ' فاندببت النار من  
طرف القبل فاشتعل وفي الحال لحتت بعني وهنس وكنا قد حلا عقال الطوف  
فاطلقا لة العنان ولما صرنا على بعد خمسين متراً من الشاطئ وقفنا نراقب فعل  
النار في السرداب ونحن نعد الدقائق والثواني وقلوبنا تنتفض بالرغم عنا

### الفصل التاسع والعشرون

سنلقى اليوم اموالاً شداداً      فنسينا الذي كنا لقينا  
وكانت في الحياة لنا ظنون      وها قد صار مصرعنا يقينا  
على اننا منذ الآن القينا التدابير واستسلمنا الى احكام التقادير وصرنا العوبة  
بيد العناصر تلعب بنا كيف شأت

كريشة في مهب الريح ساقطة      لا نستقر على حال من القلق  
اقول ما جأت الثانية الستون من الدقيقة العاشرة بعد اشعال القبل  
الا وقد انشقي وجه الارض فبأهً وانصدع ظهرها غنة فرائت امامي هاوية خاوية  
مظلمة مخيفة وفي الوقت نفسه هاج البحر وهاج حتى خلت ان الارض تقوض  
بنيانها والدنيا اندكت اركانها ثم ارتفع الطوف عمودياً على جبل من الامواج  
وهوى بنا في قلب الهوية على ظهر المياه الساقطة ولم يكن كلعج البصراوي هو  
اقرب حتى غاب النور عن بصرنا واصبحنا تحت ليل دجوجي فوق بحر لحي  
كعش عصفورة من فوق مرتفع      هوى بافراخها في حندس الظلم  
اما العوامل التي اخذت تتنازعني بعد سقوطنا في الهوية فلا تسلم عنها  
عجب فحيرة فلهع فيأس فذهول ولما انتهت لنفسي عجبت في بادى الامر من  
بقائي حياً ثم شعرت بان المياه منحدرة بالطوف على طريق تكاد تكون عودية  
ووجدت نفسي متمسكاً بساق الصاري تمسك الذئب بالشيء او الظان ببقايا



ثم ارتفع الطوف عمودياً على جبل من الامواج ( صفحة ١٩٤

المياه او الانسان باسباب الحياة ولم افعل ذلك عن اتيهه ولكن ناموس التشبث  
بالبقاء دفعني الى فعله والمرء خاضع لاحكام النواميس الطبيعية سواء غاب فكره  
او حضر ثم افترقت عني وهنساً فوجدتها يجاني وكان بودي المكاملة معها ولكن  
شدة هدير المياه لم تكن ليترك لنا سبيلاً الى ذلك

ثم تفكرت في كيفية حدوث الشق الذي سقطنا فيه فادركت السبب بالرغم  
عن اضطراب افكاري ذلك ان الشق كان موجوداً في جوف الارض محجوباً  
عن العيون بطبقة من الصخور فلما رفعها عنه البارود اصبح سطحه اسفل من

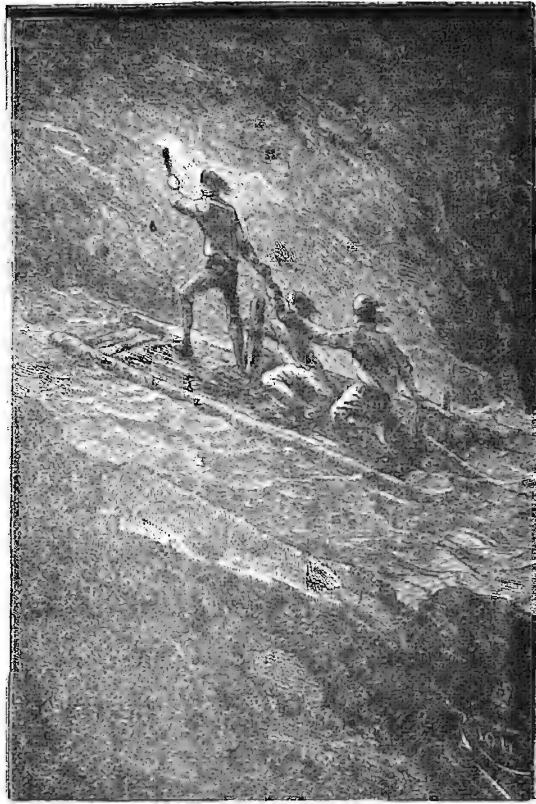
سطح البحر فذهب فيه طوفنا مع قسم من مياهه ولما تعقلت الأمر علمت حقيقة الخطر الذي كنا فيه وأيقنت بالهلاك القريب على أنه مضى علينا ساعات طوال ونحن على تلك الحال نارة يصطدم احد جانبي الطوف بصخر من صخور الجدران فيدور على محوره بسرعة تفوق حد الوصف حتى يكاد يثربنا عن ظهره وهو مع ذلك مستمر الهوي الى السفلى كالارض في حركتها وطوراً بخيل لنا اننا ساقطون في بئر عمودية فنسسلم الى اليأس ونستعد للهلاك ولما طال علينا الامر اعيانا التعب وتمكن منا الدوار فلو تكررت صدمات الطوف بالجدران ونحن على تلك الحال لسقطنا عن ظهره حتاً ولكن تلك الصدمات بعد ان كانت كثيرة في بادئ الامر اخذت تقل شيئاً فشيئاً حتى صار حصولها نادراً جداً فعملت ان الشق ازداد اتساعاً وبالنظر الى ذلك والى بعد قراره ايقنت انه هو الذي اتبعه سكونوسيم فكنا والحالة هذه قد سرنا بالفعل على اثره ولكن لعدم انتروي جبرنا على انثرنا بجرأ زائراً ليس له من حاجة في اكتشاف مركز الارض

اما سرعة مسيرنا فلا يعلم حقيقةها الا الله ولعلمها لا تنقص كثيراً عن سرعة القنابل المقذوفة من افواه المدافع

وبينما نحن سائرون بهذه الكيفية شعرت ان الطوف سقط بنا سقطة عمودية تامة فقلت قضي والله الامر

قد اتى يومنا وحُمّ الحمامُ فعلى هذه الحياة السلام  
كل من عاش في الحروب طويلاً طائل آخر اليه الحمام  
ثم غمضت عيني استعداداً للشرب كأس الحمام غير ان سقوطنا لم يكن على اليابسة كما كنت اخشى بل في حوض مملوء ماء وما بلغنا سطح الحوض حتى انصب علينا عمود من المياه واحاطت بنا حباله من كل جانب فذهبنا في قلب الحوض حتى ضاق مني الصدر وعيل الصبر وتجرعت من مائه الزعاق ما كادت تبلغ به الروح العراق





وفي ذلك الوقت سفع سور في قلب الدهير فجاءه (صفحة ١٩٨)

وخرجنا من عالم الانس قسراً ودخلنا في عالم الاسماك  
ثم برزنا من تحت المياه وكان الاستاذ والدليل قابضين كل منهما على ذراع  
من ذراعيّ بيد من يده وفي تلك الساعة وقف الطوف عن حركته العنيفة  
وخف هدير الماء فسمعت عي يقول نحن الان في صعود  
قلت كيف ذلك هل بلغنا مركز الارض  
قال لا ولا بد هنا من احد امرين فاما ان الشق الذي جئنا منه ينتهي حيث  
نحن الان وفي هذه الحالة لا يكون هو نفسه الذي سار فيه سكوسيم واما ان

تكون على باب مضيق لا يكفي لتصرف القدر الذي ياتيه من المياه وفي هذه الحالة لا يستبعد ان يكون هو هو وعلى كلا الوجهين فنعن الان في صعود مستمر وفي ذلك الوقت سطع نور في قلب الدهليز فجأة

كالبرق يشرق في الظلام ولم يكن اشراقه متوقعاً للصاري وكان مصدر ذلك النور من وراء ظهري فالتفت مذعوراً فاجرت هنساً رافعاً مشعلأ متقدأ لا اعلم كيف توصل الى اشعاله ثم حققت النظاري في المياه فرأيتها اخذت في الارتفاع بسرعة شديدة وكذا اذ ذاك في قناة ضيقة غير التي تأتي منها المياه فعلت ان الحوض الذي وقف الطوف عنده هو قرار مشترك بينهما وحكمت ان سرعة ارتفاع المياه في كلتا القناتين لا بد ان تكون متساوية متعادلة بالرغم عن تفاوت انساعهما

ثم القيت نظري على الطوف فلم اجد شيئاً من الادوات والامتنعة والذخائر سوى رمة جبل مربوطة بساق الصاري وفدرة من اللحم لا تشج طفلاً فعميت ولكن من بقاء تينك القطعتين لاني كنت حسبت ان ايدي المياه التي لعبت بالطوف لم تبق على ظهره شيئاً

فقد الزاد والمزاد منـا واستعدت نفوسنا للنفاد

على ان فقد الزاد لم يزدني جزعاً ولا يأساً لان ابعد شي كنت اخشاه اذ ذاك والخاوف مخدقة بنا من كل جانب هو الموت جوعاً اما عي فلما علم بنقد الزاد ظهرت على وجهه لوائح الاسف فعميت من ذلك وقلت له هب ان عندنا من الزاد مؤونة سنة فكيف ننجو من الفرق القريب الذي يتظرنا بل هب اننا لا نملك من الزاد شيئاً فهل تمهلنا المياه حتى نموت جوعاً

فقال ما اقربك الى اليأس وابعدك من الشجاعة واليأس

فعميت من هذا الكلام في ذلك المقام واعتقدت ان عي لم يجيل من ذات الطينة التي جبل منها عوم البشر ثم قلت له بالله قل لي يا عاه اي شي مرجوه

واي باب للنجاة تؤملهُ أترى بدءاً من الوصول قريباً الى آخر هذا الشق وهل  
بعد ذلك الإلموت غرقاً في الماء او خنقاً بشدة ضغط الهواء

قال كما يجنم ان يكون الامر كما تقول بجنم ايضاً وهو المرجع عندي ان  
ينتهي بنا هذا الشق الى ظاهر الارض وعلى كل الاحوال حالتنا الان اقل  
خطراً من الحالة التي كنا عليها في اثناء سقوطنا وكيفنا كان الامر فلا يجوز  
للانسان ان يقطع الامل من الحياة ما دامت الروح تخرج في فواده كما قيل  
ما دمت حياً فاعنلق ابداً باسباب الامل

لم يقض حق العلم من اهوى الى ترك العمل  
فاخذني العجب من شدة باسه وقوة نفسه ثم قلت له بازا تشير الان  
قال باكل هذه البقية من الزاد وهي على صغر حجمها تعوض بعض ما  
فقدناه من القوة بسبب الانعاب التي فاسينها وتذكر قول من قال  
ولا تخنم امر القليل فطالما رأينا قليل الامر جركثيره

ثم قسم تلك القدرة الى ثلاثة اثلث فاكلت ما خصني منها بدون قابلية  
وبعد ذلك قال تيقظوا وكونوا مستعدين لاغتنام اول فرصة تعرض لنا ترجى  
منها النجاة ولدفع كل عارض يسبب الهلاك لان حياتنا ربما كانت موقوفة على  
امر طفيف واحترسوا خصوصاً من ان يعلق الطوف في نقرة مسدودة او يجيد  
عن مجرى القناة التي نحن فيها

ففعلنا بحسب اشارته وكنت افعل ذلك طلباً لمرضائه وإثارة لطاقته لا  
طمعاً في النجاة ولا املآ في الحياة وكيف آمل البقاء وحيني نصب عيني وحمامي  
امامي وحفي خلفي وبواري عن يميني ويساري

فلا امترى فيما اراه محققاً ولو جآني عي بالف دليل  
وكان الطوف لم يزل سائراً بنا على معدل واحد من السرعة يرتفع في  
الساعة نحواً من سبعة اميال فقال الاستاذ انا استمرت سرعة الطوف على ما هي



ثم اخذت الحرارة تزداد بالتدرج حتى كادت تراقق ارواحنا ( صفحة ٢٠١ )

عليه فمما قليل نكون على مساواة سطح بحر ليدنبروك وحيثئذ نفث المياه عن  
الارتفاع فيزول عنا نصف الخطر وهو خطر الغرق ولا يبقى امامنا الا صعوبة  
التسلق حتى ظاهرا الارض مسافة سبعة وسبعين ميلاً عمودياً ووجود ما نقنات  
به لحين وصولنا

قلت وهب اتنا وجدنا ما نقنات به فهل تعتقد حقيقة ان هذه القنات تنهي  
الى ظاهرا الارض وهل لديك من وسيلة الى الصعود على جدرانها بدون  
حبال ولا سلاسل

قال اما كون هذه النبوة تنتهي الى ظاهري الارض فهذا امر ترجح عندي  
حتى كاد يكون حقيقياً وأما الخيال اللازمة للصعود فنضبطها من ملابسنا ونحن  
الآن في اواسط فصل الصيف وتحت المنطقة المعتدلة ان لم تقل الحارة فلا  
نخشى البرد

فسكت منعماً عن الجواب وقد اجبى هذا الكلام بعض الامل في فوادي  
فرجعت عن القطع بالخنف وكان الطوف لا يزال يرتفع بنا بسرعه المتعاقبة بل  
بازيد منها وكذلك اشتدت الحرارة جداً فصار الاستاذ يهرم ويقعد ويفرس نارة  
في وجه الماء وطوراً في جدران القناة ولوائح الحجرة والقلق ظاهرة على وجهه ثم  
اخذ يناجي نفسه همساً فتعلم ببعض اسماء علمية من اسماء طبقات الكرة الارضية  
كالنيس والميكاشيت ثم قال بصوت عال لا شك اننا ارتفعنا عن سطح بحر  
ليدينبروك

قلت كيف علمت ذلك

قال منذ ساعة تقريباً اختلفت سرعة الطوف عما كانت عليه من قبل  
اخلاقاً بيناً ولم تثبت بعدها على حالة واحدة ثم ارتفعت الحرارة فجأة فاستنجت  
من ذلك ان ارتفاعنا لم يعد بفعل مياه بحر ليدينبروك بل بفعل عامل اخر وقد  
اثبتت لي التربة التي نحن فيها الآن اننا اقرب الى ظاهري الارض من بحر  
ليدينبروك بكثير

قلت وما هو اذن العامل الذي يرفع المياه التي نحن عليها

قال ان صدقي ظني فخن الآن في قناة بركان غير منطقي

فقلت وقد عاودني اليأس والقنوط اي في قناة بركان هائم

قال اي وها قد كفينا عنا المسير تسلياً وخطر الموت جوعاً

قلت وكفينا ايضاً عنا المعيشة ومتاعب الحياة

ثم اخذت الحرارة تزداد بالتدرج حتى كادت تزهر ارواحنا وفي تلك

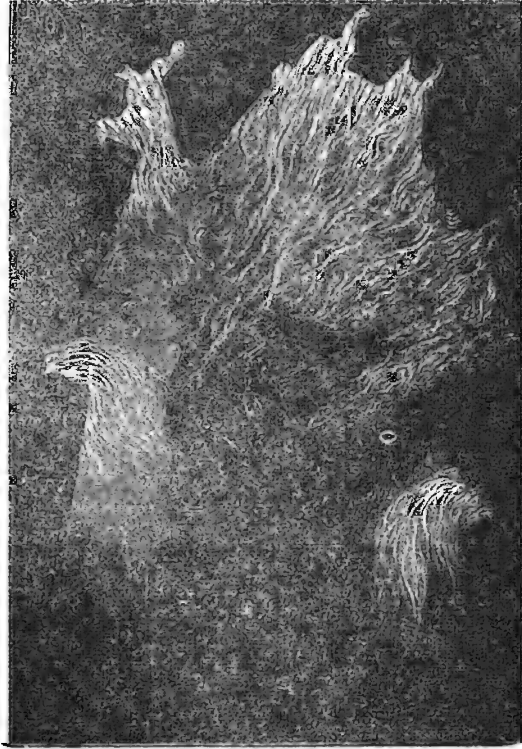
الاثناء لمست يدي الماء اتفاقاً فوجدته في درجة الفيلان ولما انعمت النظر فيه  
رأيت تحت سطحه على عمق قليل طبقة مؤلفة من فئات الصخور النارية والسوائل  
البركانية فعلت ان ساعنا قريبة وان اجلنا قد جاء ثم سمعت دندمة بعيدة في  
قلب الارض ورأيت جدران القناة ترتعش ارتعاشاً وبعد قليل بدت لنواظرنا  
فوهة البركان كأنها الشمس تغيب في افقها الغربي لابسة غلاظتها الوردية وقد  
حال اصل لونها الاصلي فحيل لي انها شمس حياتنا وقد مالت للغروب فهاجت  
اشجائي وجاشت احزائي واسترسلت في بحار الحزن والاسف واستسلمت لحكم  
القضاء والتقدير

ولم يزل الطوف طائراً بنا صعوداً وفوهة البركان تزداد في نظرنا اتساعاً  
شيئاً فشيئاً حتى لم نعد منها الا على بعد بضعة اميال فوجدنا نفوسنا اذ ذاك بين  
صخور كثيرة الشقوق يندلع منها اللهب السنة هائلة تملأ على الجدران ولها  
زفير وحسيس تقشعر منها الابدان ونحن محصورون بين الحميم والحجم على  
ملس من السعير ومسمع من الزفير كأننا ملائكة العذاب او خزنة جهنم او عصاة  
يعذبون في سفر ولكن قبل ان تقوم القيامة

وفي تلك الساعة وقف الطوف عن الحركة بفتة فظننت في بادي الامر  
انه علق بصخر من صخور الجدران غير انه انضح لي بعد ذلك ان المواد نفسها  
التي تحت الطوف في سكون تام فعميت من ذلك الحادث الذي لم اعلم له سبباً  
وقلت للاستاذ ما قولك يا عما، ألا تظن ان الهيمن قد سكن

فقال لا ولكن البركان الذي نحن فيه هيجانه منقطع وقد ظهر لي اننا في  
غير القناة الاصلية

وما اتم الاستاذ كلامه حتى عاد الطوف الى الارتفاع بسرعة اشده من الاول  
ثم وقف ثانية مدة معادلة للمدة الاولى ولم يزل يهيج مرة ويهيج اخرى حتى لم  
يعد بيننا وبين الفوهة الا ميل واحد فاضطربت اذ ذاك هلعاً وتضعضت



بندلع منها اللهب الدية هائلة تتلاعب على الجدران ولها زفير وحيس (صفحة ٢٠٢)

افكاري خوفاً وجزعاً وانطرحت على الطوف منكباً على وجهي ثم خيل لي ان  
الارض تميد بي وسمعت دمدمة اشد من هزيم الرعد وبعد ذلك شعرت ان  
الطوف يدور على محوره فوق بحر من السوائل البركانية ورأيت السماء تمطر حما  
وصخوراً نارية ثم بدا لعيني خيال هئس في وسط اللهب وفقدت الشعور بالمره  
الفصل الثلاثون

مضت الرحلة واهوالها وانتفضت الشدة واوجالها وبارحنا المضائق واعاقها  
والصخور وطباقها وعدنا الى ظاهر الارض سالمين ونحن الان نحوس تربة

خضره لا تخشى هبوطها ونجول تحت قبة زرقاء لا تخاف سقوطها وننسم هواً معتدلاً لطيفاً ونشرب ماءً بارداً خفيفاً ونسرح الطرف في عالم بعيد الأفق فسيح الأرجاء

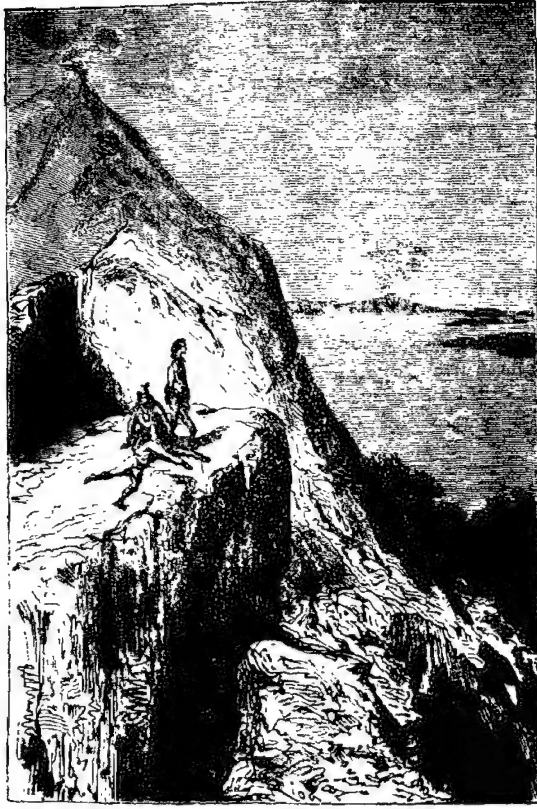
نخال في أمنٍ ونخرج في صفاً ونسير تحت كواكب وشمسٍ  
أما نجابتنا من نيران البركان بعد أن رأينا الحين رأينا العين فمن نوادر العجائب وعجائب النوادر ذلك أن إحدى نوب الهيمان وقفت بنا على مساواة سطح الفوهة أو تجاوزته بقليل فجرت بعض السوائل البركانية متدفقة من إحدى جوانب الفوهة حاملة طوفنا على ظهرها ثم استقر بنا الطوف على اليابسة فاخذني هنس بين ذراعيه وأنا غائب عن الهدى

لست أدري من ولا كيف أنا لا ولا أياك كما أوهي  
وسرعان ما التجأ في إلى كنف صخر قريب

ووقانا بذلك الصخر ناراً كأن له على الغيب اطلاعا  
وريثما نجيئنا عن فوهة البركان عادت نوبة الهيمان فصعدت الحمم إلى السماء عموداً ثم انتشرت فوق الأرض كالمظلة فامتلات الدنيا ناراً ولهباً وامطرت السماء صخوراً مصهورة وغير مصهورة ولكننا كنا إذ ذاك محجوبين عن الخطر وراء الصخر فلم نصب منها بضراً

فلئن اعش لا نستنّ فلائداً في شكره وإشراك الخنساء  
ولما اقتت من غشوتي أتاني هنس بشيء من العنب قطفه من الكروم المفروسة بسفح الجبل فأكلت حتى اكتفيت فاتعشت نفسي وأشرح صدري ثم قصدنا قرية حتييرة مبنية على شاطئ البحر بالقرب من الجبل وفي أثناء سيرنا توافقنا على إخفاء حقيقة أمرنا عن كل أحد حذراً من أن تكون الأقدار رميتنا بين قوم من نسلطت الأوهام على أذهانهم فاذا عرفوا أننا قادمون من قلب الأرض تقرر عندهم أننا من جن الهاوية وقابلونا باللعن منعوذين بالله منا وأقفولوا الأبواب





وسرعان! ما التجأ بي الى كف صخر قريب ( صفحة ٢٠٤ )

دوننا بل ربما رجونا بالحجارة رجما لاسيما ان منظر الاستاذ وقتئذ ربما كان  
يؤيد هذا الظن فلما دخلنا القرية ادعينا اننا قوم غرباء غرقت سفينتنا في البحر  
وقذفتنا الامواج الى تلك الديار فقابلنا اهلها بالانصديق وايدوا مصابنا بعض  
الاسف فاطمأنت قلوبنا وعلمنا ان قد خفي عليهم امرنا

كاننا لم نجهم ناضحين ولم تعلق باجسامنا آثار كهريت  
اولم يروا منظر الاستاذ متطافا ودون صورته شكل الغفاريات  
ثم اخذنا شيخ القرية الى منزله وجاد علينا ببعض ملابس وفي تلك الليلة

عرفنا ان القرية التي نحن فيها هي قرية استرمبولي من قرى جزيرة صقلية الخاضعة  
لمملكة ايطاليا فعلمنا ان البركان الذي خرجنا منه هو بركان استرمبولي وهو  
قائم على شاطئ البحر كغالب البراكين التي على وجه الارض ثم عرفنا اننا في  
اليوم الثلاثين من شهر اغسطس فعلمنا ان المدة التي مضت علينا منذ سقوطنا  
في الشق مع مياه بحر ليدنبروك لحين رجوعنا الى ظاهر الارض ثلاثة ايام وان  
هذه الرحلة العجيبة استغرقت واحداً وستين يوماً كاملة منذ دخولنا فوهة بركان  
اسنيفل المنطفئ لحين خروجنا من فوهة بركان استرمبولي الملتهب

وفي تلك الليلة نفسها بعد ان فارقنا صاحب المنزل وقبل ان نضجع  
للرقاد طلب هنس راتبه الاسبوعي من الاستاذ وكان قد برح من بالي ان  
ذلك اليوم يوم سبت فعجبت من قوة ذاكرته اذ لم يغفل مرة واحدة عن طلب  
مرتبته في الميعاد القانني مع ان الاهوال التي لافيناها كثيراً ما انستني نفسي  
وغيبنتني عن حسي اما الاستاذ فحل في الحال منطقة جوفاء مشدودة على وسطه  
تحت اثنائه الرثة وكانت جميع تقوده في جوفها وعند فوهتها دفتر المحفوظات  
مطوياً لمنع خروج النعود عند الاضطراب العنيف فرفع الدفتر واخذ باصابعه  
ثلاثة ريات وتقدمها للدليل وهو يرتجز متبسماً

تطلب مني الجمل يا هنس اجل لا عاش من امسك حقاً او اجل  
دينا صحيحاً بعد ان جاء الاجل فخذ وانت اليوم في عيني اجل  
من كل من احرز ما لا او اجل

ثم ضمّه الى صدره وبين له بصریح العبارة اننا مدينان له بالحياة كلانا  
ودين الحياة لا يوفي بال تقبسم الدليل عند ذلك تبسم الرضى وخيل لي ان  
عينيّه اغرورقتا بالدموع فاخذني العجب من ذلك لانني كمت قد حسبت ذلك  
الرجل بدون قلب بعد ان رأيت منه ما رأيت من الصبر في مقام الضيق ومن  
البأس في موقف الخطر



اولم يروا منظر الاستاذ منتظنا ودون صورته شكل الغاريت (صفحة ٢٠٥)

- وفي صباح اليوم الثاني انتقلنا الى ثغر مسينا على ظهر سفينة شراعية وبعد ان اقمنا في هذه المدينة ثلاثة ايام مكرهين على الانتظار عرجت عليها السفينة التجارية المسماة فونترنة من سفن شركة المساجري الفرنسية وكانت شاخصة الى مرسيليا فركبنا ظهرها وحللنا بتلك المدينة في اليوم السادس من شهر سبتمبر ثم ركبنا قطار السكة الحديدية وفي اليوم الثامن من الشهر وصلنا الى مدينة هبرج ليلاً ولم يشاء الاستاذ ان يعلم احد بقدمونا قبل ان تلقي عصا التسيار ونستريح من تعب الاسفار فدخلنا المدينة سكوتاً وكلما عرفنا انساناً مقبلاً انحرقنا عن طريقه يمنة أو يسرة حتى اذا انتهينا الى منزلنا دق الاستاذ الباب بعنفه المعتاد

فسمعت مرثا من داخل المنزل تقول ابشري يا غريبة قد خرج ابوك من الارض  
واستيقنا الباب مستبشرين ففتحناه لنا ولا نسل عما كان عدد السلام من السرور  
والفرح الموفور ولم يلبث عي ان تركنا في السلام والكلام ودخل يتقعد مكتبته  
ومتحفه وعند ذلك نظرت الى غريبة قائلاً

لبياك مطلي وغاية مقصدي      وشفاء اسقامي واعذب موردي  
وحديثك السحر المحلل لغلتي      اروي من الماء الزلال لدى الصدي  
ولقد ذكرتك والمخطوب دوائر      حولي كما دار السوار على اليد  
والنار في البركان شب ضرامها      والظوف طواف بنا لا يهتدي  
فطربت من نظر اللهب لانه      يحكي تلهب خذك المتوقد  
ثم اخذت اشكوها اشواقي وهي تبثني ما لاقته من فراق

تساقط فوق التراب منا لآتي      فدمعي احياناً وحيناً حديثها  
وبعد ذلك دخلت على عي فوجدته يقلب مجموعته ويرتبا وهو ينسم  
قلقت له اين هذا ما رأيناه بعدوني بجزيرة بروك فقال وابن ما رأيناه بالعدوتين  
ما كما نراه في مركز الارض لو تيسر لنا الوصول اليه  
ثم قمنا الى الرقاد وما استقرت جنوبنا على الفراش حتى سكرنا من قهوة المنام  
لا من نشوة المدام

فكم من قبل بت على صخور      ومنت على مهاده من حجاره  
وكان تدثري بالارض حتى      خشيت الموت من هول الحراره  
وكان خبر توجهنا الى قلب الكرة الارضية قد ذاع على يد مرثا ثم انبثته  
الاخبار التي انت من ايسلندا فاشاع خبر رجوعنا في هبرج حتى غص منزل  
عمي بالزائرين من اهل المدينة نساء ورجالاً شيوخاً واطفالاً ثم تناقلته الرواة  
ونشرته السنة الجرائد فلم يبق بيت في اوربا شخص الا وتحدث في الامر  
وبعد وصولنا بايام التي الاستاذ مقالة عن رحلته في دار المدرسة الكبرى

بهيرج حضرها عدة اشخاص من اشهر علماء العصر بين فيها اكتشافاته الخطيرة  
 ورفع القناع عن وجه حقائق كثيرة فعظم قدره عند القوم  
 وما يكسب الذكر الجميل سوى العنا وجوب الفاني واقتحام المخاوف  
 وقد تناقلت الجرائد العلمية اقواله وهي بين مصدقة ومكذبة وجردت العلماء  
 اقلامها للمناضلة والمعارضة وكان مدار معظم البحث والمجدال على تلك المسا  
 التي لم اكن انا وعي متقين عليها وهي مسألة الحرارة المركزية  
 وبالجملة اقول انه لم يبق في المانيا ولا في غيرها من البلاد الاوربية احد  
 الا وسمع بذكر الاستاذ اوتوليدنبروك وابن اخيه اكسيل فطابت نفس الاستاذ  
 بما نال من الشهرة وعلو المنزلة وفرت عينه بما رأى من الاكرام والاحترام  
 واصابني شيء من ذلك الفخر الا ان عيشي لم يهأ الا بعد اقتراني بابنة عي غريبة  
 وهي الان بجاني

ولقد عزمت فيما بقي من عمري ان لا اركن للدعة ولا اسكن الى السكون  
 فقد وجدت الفخر معتوداً بنواصي الاعمال وبحسبها تفاوت مقادير الرجال ولولا  
 نجسنا تلك الاهوال ومخاطرنا بالارواح والاموال لما وجدنا الى بعد الصيت  
 سبيلا ولا خلد لنا التاريخ ذكراً جميلاً

من اين يكتب المحامد لاهي ام كيف يرفي للعلا بالله  
 وعلام يلهو والثناء على الفتي لا ينتهي وعناؤه متناهي

تمت

خطاء	صواب	صف	خط
تقريباً	بنصف جيل تقريباً	١٢	٢٠
وثنايين	والثنايين	٢٢	١٩
فقط	قط	٢٥	١٠
اني كررت	على اني كررت	٢٨	٨
(صفحة ٥٣)	(صفحة ٥٥)	٥٤	١
اشبه	اشبهه	٦١	٢٠
الموس	الموت	٩٣	٦
النفود	النقاد	٩٦	١٨
نفود	نقاد	٩٨	١٠
كالة	كائة	١٠٣	١٣
قلت	قال	١١٦	٧
الحارة	الحرة	١١٩	٩
المال	اللاء	١٤٤	٨
لي	الى	١٤٦	٢٢
الطواف	الطوف	١٦٠	١٨
العين	العينين	١٧٦	٥
طريقة	طريقاً	١٨١	١٢
تبعه	لتبعه	١٨٢	١٧

وغير ذلك من جنوات الطبع مما لا حاجة الى التلميح اليه

# TOURS DU MONDE EN QUATRE-VINGT JOURS

رواية

الطواف

حول الارض في ثمانين يوماً

للمصنف الشهير والعالم التحرير جول فيرن الفرنساوي



عربت من الفرنساوية بقلم القدير يوسف اصاف

وكيل البوسطة المصرية بالعطف

حقوق اعادة الطبع محفوظة



طبعت في مطبعة الهروسة بالاسكندرية في ٦ مايو ( ايار ) سنة ١٨٨٥

## اهداء الكتاب

الى غرة جبين الوجاهة صاحب العزة هالتون بك مدير عموم مصلحة البوسطة  
المصرية حفظه الله واياه

مولاي

عهدي بغيركم على العلوم والأدب حملني على استخراج هذا الكتاب  
الموسوم بالطواف حول الأرض في ثمانين يوماً نظراً لما يحويه من الوفائع  
الغريبة والحوادث العجيبة التي تهذب الأخلاق وتحلوا في جميع الأذواق  
وقد جعلته مولاي هدية برسم فضلك وإن كان دون ما يليق بآدبك  
ونيلك فهدية من كرمك سبيل الرضى والقبول فذلك هو حسبي والمأمون

الداعي

يوسف اصاف





THIS BOOK IS PRESENTED  
TO  
**His Excellency W. F. HALTON BEY**  
GENERAL MANAGER OF THE EGYPTIAN POSTS  
ALEXANDRIA

EXCELLENCY

Knowing that your Excellency likes the improvement of the science and instruction; feeling myself obliged of your kindness towards me till now. Therefor. I beg to allow me a boon. to offer to your Excellency this one moral gift, which is the translation of the Romance intituled « the travel round the globe during 80 days » translated by me in the express end to be presented to your Excellency; however a trifle:

Pray to accept my supply, which will be a reward to my trouble.

With kind regards. I have the honour to be Excellency

Your most obedient and humble servant

JOSEPH ASSAFF

POST - MASTER

ATFÉ

الصفحة	العمود	السطر	خطاء	صواب	الصفحة	العمود	السطر	خطاء	صواب
٢٠٣	٢	١٢	لا يتأرق	لا يلزم	٨٣	٢	٢٠	مثلها	مثلها من
١٦	٢	٢١	يقد	يتقد	٨٤	٢	٥٠	الثنت	الثنت
١٩	٢	٦	المخطوط	القطارات	٨٧	١	١١	الثقة	الثقة
٢٦	١	١٢	اليو	الي	٨٧	٢	٢	كان يتقد	كان يتقد
٢٢	١	٦	كان	كانوا	٨٧	٢	٢	ويشدها	ويشدونها
٢٦	٢	١٠	المنظر	المناظر	٨٧	٢	٢	ويعرض	ويعرضون
٢٨	١	١٦	الى وقع	الى ان وقع	٨٨	٢	١٩	للسفينة	للسفينة
٢٨	٢	٢٠	لا	له	٩٥	١	١٩	افعات	افعات
٤٦	٢	٢	نقص	نقص	٩٦	٢	٥٠	الله	الاله
٤٦	٢	١٤	الارتجاج	الارتجاج	٩٩	٢	١٦	ويعقدون	ويعقدون
٤٨	٢	٢	سائناً	سائناً	١١١	٢	١٤	العذابات	الاعذبة
٤٨	٢	٢٢	لبث	لبث					
٥٢	١	٤	فقبض	فقبضت					
٥٢	٢	٢٠	بخشب	بخشب					
٥٤	٢	١٥	جرا	اجراء					
٥٦	٢	٦	والانعام	والانعام					
٥٦	٢	١١	الضميمة	الضميمة					
٥٩	١	١٧	عذالها	عذالها					
٥٩	١	١٩	ابى	القي					
٦٠	٢	١٩	رفيقو	رفيقو					
٦٣	١	١	وحررك	وحررك					
٦٢	٢	١٨	وتثبنا	وتثبنا					
٦٤	٢	١٠	٢٠	٢٠					
٦٥	١	١٢	وما لم	وما لم					
٧٠	٢	٢٢	الساعة	الساعة					
٧٠	٢	٢٢	محال	محال					
٧٢	٢	١٥	اقفأ	اقفأ					
٨١	٢	١٧	باخرة	باخرة					
٨٢	١	٨	ايام	ايام					

هذا هم ما وقع في هذه الرواية من اغلاط  
الطبع اكتفي بالاشارة اليه بترك ما سواه لفطنة  
الناقد البصير يوسف  
اصاف

## مقدمة المترجم

شغفت زمتاً طويلاً بمطالعة الروايات الادبية ونحوها من المصنفات المثقفة للعقول المهذبة  
للاخلاق فلم يحلُ لدوقي منها الا ما جاد به واجاد براع العالم الحاذق التحرير  
والمؤلف الشهير الموسو جول فرن الفرنسي فاخترت من جملتها هذه الرواية  
المنيدة واقدمت على ترجمتها وطبعها علماً بانها حرة بان تنداولها ايادي  
المجنسين خليفة بمطالعة اهل العلم قيمة بان نترتب عليها النوائد الجمية  
ولا تجعل سيلاً لشكوى اهل الاطلاع من قلة الفائدة وامتناع  
العائدة . وقد عُتبت في الترجمة بتطبيقها على الاصل مع مراعاة  
السلوب الانشاء العربي وابرادما وصل اليوامكاني من المصطلحات  
المألوفة في لغة العرب ما يرادف مصطلحات الافرنج  
وذلك مخافة ان نغج اذواق الناطقين  
بالضاد فان كنت اخطأت المرمى  
فبالعز ولا تفعل عليّ  
الكرام

يوسف آصاف



## الفصل الاول

(كيف ان باسبارنو تقيد بخدمة )

(المستر فيلاس فوج )

قال المؤلف : لانعرف للمستر فيلاس فوج تاريخ ولادة ولا نعلم له حساباً ونسباً ولا مهنةً او صناعةً فهو ليس من ذوي التجارة او ارباب الفلاحة او اصحاب الزوارق او من رباني السفن والبواخر ولم يره احد من الناس في قاعة البورصة او في بنوكة الملكة او المدينة ولم يذع ذكره بين خدمة الدوائر او في مصاف المحامين امام المجالس ولم يذكر له اسم بين اعضاء مجلس النبلاء او بين نصراء الاديان ولم يتظم في سلك جمعية من الجمعيات العديدة المنشأة في لندره ومنها جمعية بريطانيا العظمى التهذيبية وجمعية لندره وجمعية الحرف والفصاحة الغربية والقه والصنائع والعلوم المستظلة بظل جلالة الملكة وجمعية الموسيقى وجمعية اعدام المحشرات المنصرة ببني الانسان . وجل ما علمناه من امره انه انكليزي النشأة حاصل على مكانة عليا بين رجال الهيئة الاجتماعية من قوم الانكليز مبرز من الاداب والعلوم

والمعارف والفنون ما رفع منزلته في عالم الانسان حتى طارت بذكرة الركبان في كل نادٍ ومكان . الا انه كان يبذل قصارى جهده في مواراة شهرته وكيف نواري ناراً على علم او يستتر نور تحت حنج ظلام وكان كريم الخلق سليم النية حسن الطيبة حاد الذهن نزهاً ايماً ثابت الجنان لا تأخذه الحدة عند الغضب ولا جوله العجب عند نيل الارب فكأن في به يشبه ييرون في طباعه فاذا عاش مئات من السنين لا يعيب البياض بلمته وفي عام ١٨٧٢ كان يسكن في شارع سافيل المودي الى حدائق بورليغتون داراً رقم فوق بابها عدد (٧) وفيها قضى عام ١٨١٤ سرمدان احد خطباء الانكليز المفلتين ورجالهم المحنكين

ولقد احصى المستر فيلاس فوج في عداد اعضاء الجمعية التهذيبية بلندره التي لم يكن يقبل فيها الا من كان من اشراف الناس واعيان البلاد بمقتضى توصية خصوصية من الخواجات بارين اخوان اصحاب الغنى الوافر والذكر الطيب العاطر واصحاب البنك المشهور في مدينة

لندره وقد كان ذا علاقة بأعماله التجارية  
جعلت له بين أهل الثروة مقاماً رفيعاً  
وكان في معيشته لازماً حد الاعتدال  
وفي دنياه غنياً ولا نعلم كيف حشد  
الأموال ولكنه كان لا يبدل الدينار في  
غير حين اللزوم والاضطرار ولا يبخل  
ببذل الدرهم بسخاء اعانة للأعمال الخيرية  
وكان قليل العلاقات والتداخل لا يتكلم  
الأعداء الاقتضاء ولا يتحدث بما لا يجدي  
نفعاً وكان ذا المأم تام وباع طولى في  
علم الجغرافية ومعرفة خصوصية باقى  
أماكن الأرض وعندما كان يقع أحياناً  
بين رفاقه أعضاء الجمعية حديث أو  
جدال في مواضيع جغرافية متعلقة بموت  
السواح وتبهم في الفدافد والتفارق كان  
يصحح أراءهم ويصلح فاسدها ويقوم معوجها  
ويصل بينهم ذات اليمين بالتحجج  
التورية والبراهين الدامغة والأدلة الساطعة  
كانها صادرة عن رأي العين وذلك  
بكلام وجيز وعبارات بليغة توم السامع  
أنه جاب انحاء البسيطة واستقرى غورها  
ونجدها وطوى سباسبها وبطاحها مع انه  
لم يبارح من عدة سنوات مدينة لندره

ولم يكن بالطبع مبالاً الى الاغتراب ومعاناة  
الاسفار ولم يكن يسلك غير الطريق المؤدية  
من داره الى قاعة الكلوب حيثما كان  
يقضي أكثر الاوقات في مطالعة صحف  
الاخبار ولعب الويست وكان لهواً يجلو  
له ويطيب لذوقه وفي غالب الاحيان  
كان يريح شيئاً من النقود فيضيقه الى  
مخصصات الصدقات لاصطناع المبرات  
وما عرفنا له امرأة وبيننا وهذا من  
دأب الادباء ولا اقارب وانساب وهذا  
من خوارق الحالات وكان منفرداً  
بسكنه مصطحباً خادماً وكان لا يخلو  
منزله الا حيناً يسيراً من النهار وبيننا  
اجل انه كان يقضي فيه عشر ساعات نائماً  
ناراً ومشتغلاً طوراً اما منزله فلم يكن فيه  
شيء من الاثاث الفاخر بداعية انه لم يتخذ  
للملج باه ضيف او يدخله زائر وكان  
يتناول الطعام في الظهر والمساء على مائدة  
الكلوب في اوقات معينة وفي حجرة  
منفردة وما من مرة دعا احداً غريباً كان  
او قريباً لتناول الطعام او شرب كأس مدام  
وكان اذا جلس على المائدة قدم له خدمة  
الكلوب فوطاً بدمية الصنع من

الوراء وعينه شاخصتان الى غروب الساعة  
الكبيرة البديعة الاختراع المثقنة الصنع  
الدالة على الساعات والايام والشهور  
والاعوام اذا بالباب يقرع ثم فتح ودخل  
الخادم المطرود مستصباً شاباً بالغاً من  
العمر حد الثلاثين عاماً فخطب المستر  
فوج بقوله :

هوذا خلقي يا مولاي  
فاجابه لا بأس ثم التفت الى الخادم  
الجديد وقال له مستغفراً :  
افرنسوي انت وما اسمك  
فقال الخادم :

نعم انا فرنسوي يا مولاي وأدعى  
جان . والقب . باسبارتو . وقد مارست  
المهن العديدة والحرف الكثيرة فكنت  
فيها من النابغين المفلحين . وكنت من  
منشدي الاغاني على قارعة الطريق فاطربت  
برخم صوتي وشنفت الاذان بشجي انغامي  
وكنت سائساً في احد الاسطبلات فرضت  
الخيل بالاعناء وسستها بحذق وذكاء  
وكنت مشعوذاً فابعدت واغربت وخطبت  
الالباب بفرائب الالاعاب . واصطلعت  
لي اجنحة قطرت بها في الفضاء مثل

منسوجات ساكسونيا واتوه بالطعام في  
آبق صينية وسكبوا له الخمر المجيد من  
اباريق صينية في اقداح من البلور الشفاف  
ممزوجاً بالثلج الامر كافي فبعد ان ياكل  
مرقاً ويشرب هنيئاً يهنض ويخطر خطرات  
الغيد اما في قاعة الاستقبال واما في  
الايوان المربع حيث تقوم من فوقه قبة  
مستديرة مصنوعة من زجاج ازرق يحملها  
عشرون عموداً رخامياً . وعلى هذا النمط  
من العزلة والتأنيق كان سير معيشته  
الصالفة وشأن حاله الراضية

وكان القائمون بخدمته شديدي  
الارتياح الى قضائها بالنظر الى اخلاقه  
المروضة وما الفة من مثل هذه العادات  
ولم يكن يطلب من خادمه سوى النهوض  
بواجبه في وقته المعين وفي احد الايام من  
شهر اوكطوبر اتاه خادمه المدعو جاس  
فورستر بماء لفصل لحبته في درجة ٨٤ من  
الحرارة بدلاً من ان تكون في درجة ٨٦  
فمخط عليه وطرده من الخدمة

وبينا كان في غرفته تائماً في اوديه  
القامل بعد طرده للخادم ورجلاه متخاذيتان  
وبده مسترخيتان ورأسه مستلقي الى

ليونار: ورقصت على الجبال مثل  
بلوندين، وكنت استأذ الفن الثمرين  
البدني (الجمناستيك) في فرنسا واخيراً  
كنت قائداً لفرقة المطاقي في الجيش  
الفرنسوي فكم اطفأت من حريق هائل  
واقذت من ابنة فاخرة وقصور شاهقة  
وقد بارحت باريس منذ خمس سنوات  
فاتيت مدينة لوندرة التماس الخدمة في  
بلاد بريطانيا العظمى لاني مات بعد ذلك  
العناء الى التمتع بعيش هني في حجر كريم  
غني ولكنك الطالع لا ازال الى الان  
خالياً من مثل هذه الخدمة وقد علمت  
ان مولاي يطلب خادماً اميناً معروفاً  
بمراعاة الدقة في اتمام اعماله لا بروم ابتعاداً  
بعد اقتراب ولا جسم في اي الاحوال  
غارب اغتراب فهرولت اليك وما انا على  
قدم الاحترام بين يديك متوقفاً بلوغ  
امني قبل ان تدركي مني  
- اراك يا باسبارتو موافقاً لمشربي ملائماً  
لمذهبي ولي علم تام بحالك وسير احوالك  
وقد اوصاني بك بعض الخلان فهل  
تعرف شروط خدمتي  
- أجل يا مولاي

- كم الساعة الان  
- ١١ والدقيقة ٢٠  
- واخرج من جيبه ساعة ضخمة من  
الفضة  
فقال المسترفوج  
ان ساعتك تؤخر اربع دقائق  
فتأمل الفرق وتدبر وانت منذ اليوم مقيد  
في خدمتي - من الساعة الحادية عشرة  
والدقيقة ٢٩ من صباح الاربعاء الواقع  
في ٢ اكتوبر عام ١٨٧٢  
وبعد ان اتم كلامه تناول بيده  
اليسرى قبضته فوضعها على رأسه وخرج  
من غرفته بدون ان يفوه ببنت شفة ثم  
خرج الخادم السابق وراءه وبقي الخلف  
في المنزل

### الفصل الثاني

كيف ان باسبارتو تحقق بلوغ  
امانيه

كان الناس في لوندرة يتصدون  
منزل مادام تيسو فرادي وازواجاً قصد  
الفرج على التماثيل المصنوعة من الشمع  
الحكمة الصنع الكثيرة الاتقان بحيث ان  
الناظر اليها يكاد لا يفرق بينها وبين

الادميين . وكان باسبارتو قد شاهدها  
فلما رأى مولاه تذكرها وقال في نفسه  
لعلمي ان تلك التماثيل شديدة الشبه  
لمولاي فلا اخاله الا منها ولا ارى الا  
انه تمص منها ثوب التكون ثم تأمله  
واحدى بصره فيه فراه رجلاً جاوز حد  
الاربعين من العمر تبدو على وجهه ملامح  
احرازه للفضيلة التي يعرفها علماء الهيئة  
بفضيلة (السكينة في العمل) حسن الرواء  
ذالحية شقراء وجبهة بارزة خالية من  
التجمد مائلة الى الصفرة لوناً واسنان كالبرد  
وقولم رشيق وبنية معتدلة وطبع هادئ  
يدل على كونه انكليزي الدم محضاً كابناء  
جلدته القاطنين في الولايات المتحدة الذين  
رسمت هيئتهم بقلم انجيليك كوفان المصورة  
الشهيرة . ورأى من ثم ان جميع تصرفاته  
داثرة على محور الحكمة والكمال وتبين من  
اعضاء جسده تناسباً بمائل كرونومتر : لروا :  
في الدقة والتعادل فكان رشيق الحركة  
دقيق الخطى في الخطر والسير وبيان  
آخرائه لم يكن بخطو خطوة على غير  
لزوم او يسلك غير الطريق القريب  
او يضع لجة بصر من غير فائدة او يدي

اشارة في غير موقعها  
اما جان باسبارتو فكان فرنسوي  
الترعة باريزي النشأة حميد الخصال  
حسن الصفات اديباً مهذباً سليم الذوق  
كريم الخلق صافي النية طاهر السريرة  
ذا رأس مستدير يشق كل امره ان يراه  
بين كفتي حبيبه وشعور سوداء مسترسلة  
الى الوراء يكفي لاصلاحها مرور المشط  
عليها بخلاف شعور مينرفا التي اخترع  
الراسمون لجهاها ثمانية عشر طرازاً وكان مقتر  
الثغر ناضر الحيا يرى بمقتله ورد وجنتيه  
واسع الصدر قوي البنية شديد العزم  
عالي الهمة ذا قوة هرقلية وكان فتى بعد  
ان قضى زمن الشباب في اللهو ولم يجده  
اللهو نفعاً عض اصابع الندم وساق الى  
انكثرة القدم بعد ان سمع بما للانكليز من  
التأني في السير والحزم في العمل فقصده  
بلادهم ابتغاء الاثراء بتعاطي الخدمة . وقد  
طالما بحث عن مولى يشده ازره ويستعين  
به على جور الزمان فحزرت احكام القدر  
على عكس امانيه ولم يتسن له ان يسفر  
على الخدمة في منزل من العشرة المنازل  
التي دخلها فان بعضها دهنها صروف



عن الدار فسارع اليه ووقف بين يديه  
ثم تقيد بخدمته على ما مر بنا من الكلام  
تقدم القول ان باسبار تولبت وحده  
في المنزل بعد خروج سيده في طلب  
بعض الحاجات فلما رأى نفسه وحيداً  
في المنزل جعل يطوف غرفه واحدة بعد  
اخرى حتى انه لم يدع فيه حجرة او منفذاً  
الا زاره فالتى ما زار في تمام الانتظام  
وكال الاتقان

ولما وصل الى الطبقة الثانية عثر  
بالغرفة المعدة له فعرّفها بداهة فاعجبه  
وقد رآها متصلة بسائر غرف الدار بواسطة  
اجراس كهربائية وانابيب تردد الصدى  
ثم التفت الى الحائط فرأى ساعة تسير  
في الدقة سير ساعة مولاه المعلقة في غرفته  
وكلتاها تسيران الثانية في آن واحد فسر  
بذلك واشتم فرحاً وقال في نفسه لقد  
زال النقص عني الى حيث ... وبلغت  
ما كنت اتمنى والله رحوم شفيق ثم عاود  
النظر الى الساعة فرأى بالقرب منها لائحة  
المخدمة فمش وبش وطاب نفساً وفر عيناً  
ثم طفق يقرأها فاذا هي مشتملة على ما يأتي  
منهض فيلاس فوج من النوم في

الحديثان وتتابعت عليها مصائب الزمان  
فدرستها وجعلتها اطلاقاً بالية وبعضها  
الاخر سطا على اهلها الطيش فالوا الى  
الاسفار والسوح في القفار ومرت عليه  
هذه الاحوال على هذا المنوال الى ان  
استخدمه اخيراً اللورد لونغسفيري احد  
اعضاء مجلس الامة فلما رآه اللورد فضولياً  
طرده من خدمته وكان اللورد اذ ذاك  
في شرح شبايه يصبو الى اللهو والطرب  
ويقضي جميع ليلاليه في الحانات يعاقر بنت  
الدنان ويجالس بنات الغرام الى ان  
تلاعب الخمرة بلبه وتذهب بصوابه  
فيؤخذ الى منزله محمولاً على اكتاف  
الشرط ففي احد الايام خطر لباسبار نوان  
بعضه النصح لعله يرعوي عن غيه ويرتد  
عن ضلاله فيكافئه على نصحه وغيرته  
ففعل ولكن ساءت العقبي ورجع بالخفين  
بان طرده اللورد من الخدمة فخرج يلتمسها  
لدى غيره ولما علم باحتياج المستر فيلاس  
فوج الى خادم طفق يستقصي عن احواله  
ويستطلع طلع سيره فانتهى اليه من  
اخباره انه رصين رزين مستقيم الاطوار  
كريم الاخلاق لايهوى الاسفار ولا الغيب

مكتبة جزيلة المنفعة تخدوي على المؤلفات  
وكان له غيرها أيضاً نشان في الكلوب  
اودعت احداها كتب الفقه والثانية كتب  
السياسة وكان في داخل غرفته خزانة  
حديدية غير قابلة للاحتراق امانة غدر  
للصوص ولم يكن في المنزل اسلحة نارية  
او سيوف بئارة او آلات صارعة فانه كان  
رجلاً ميلاً الى السلم والسكينة

وبعد ان طاف باسبارتو جميع غرف  
الدار ورآها على ما يروم وبتقنى سرسوراً  
لامزيد عليه فرقص فرحاً وضرباً وحمد  
التقادير التي سافته الي مولاه المحب للضبط  
الملازم للراحة الماقت للاسفار  
فالها غير مستحيل ولكن

دونه في سبيلنا عقبات  
الفصل الثالث

في جدال تكبد المستر فيلاس فوج  
من اجله نقفات

بارح فيلاس داره ذات يوم في  
وقته المعين فبعد ان تقل قدمه البني  
خمسائة وخمسة وسبعين مرة واليسرى  
خمسائة وستة وسبعين خطوة وصل الى  
الكلوب : البناية الشاهقة التي أنفق على

الساعة الثامنة ويمكث في البيت حتى  
الساعة الحادية عشرة ونصف

يُقدم له الشاي واللحم المفلي في الساعة  
الثامنة والدقيقة ٢٢

يوثي له بالماء لغسل لحيته في الساعة  
التاسعة والدقيقة ٣٧

يلبس اثوابه في الساعة التاسعة  
والدقيقة ٤٠

ومن الساعة الحادية عشرة ونصف  
صباحاً الى منتصف الليل يمكث في  
الكلوب

والنتيجة ان تلك اللائحة كانت  
جامعة لجميع ما يحتاج الخادم الى معرفته  
اما خزانة الملابس فكانت الملابس  
فيها مرتبة على شكل عجيب فان كل  
قطعة منها كانت معينة بنمرة متسلسلة  
ومقيدة في دفتر : صادر : ودفتر : وارد :  
ذكر فيها الزمن والفصل اللذين تلبس  
فيها وكان للاخذية ترتيب اخر ليس  
بأقل غرابة من هذا الترتيب

وفي الجملة ان تلك الدار كانت  
مرآة الترتيب ونموذج الانتظام ليس فيها  
شيء عدم الفائدة وكان فيها للمسترفوج

بنائها قدر وافر من الدنانير لا يتقص عن  
ثلاثة ملايين من الفرنكات فدخل غرفة  
فيها ذات تسع منافذ تشرف على حديقة  
نضرة يكسوها الربيع بساطاً سندسياً مزينا  
بالازهار والرياحين وكانت هذه الغرفة  
معدة لتناول الطعام فجلس على المائدة  
المعتادة ومد له الساط فتناول الغداء  
وفي الساعة الثانية عشرة والدقيقة ٤٧  
نهض عن المائدة ودخل قاعة المجلس  
فتناول الحادى جريدة التيمس فتناولها من  
يده واخذ يقرأ فصولها بالامعان واستمر  
كذلك الى الساعة الثالثة والدقيقة ٤٥  
وبعدها تناول جريدة الستاندرد وقضى  
في مطالعتها وقتاً طويلاً

وبعد ان فرغ من المطالعة وفد  
عليه زملاؤه الكلفون مثله بلعب الويست  
فجرت بينهم المحاوراة الآتية

توما فلانا جان . ما عندك يا صاحبي  
من العلم بامر السرقة التي نكب بها البنك  
اندر اوس ستوار . سيقوم البنك  
بادائها من عين ماله

جوتيه رولف . قد ارسلنا الى جميع  
مرافق اوربا وامريكا ونفوز الارض

جواسيس ماهرين من دهاة رجال  
الشرطة ليبحثوا عن اللصوص الذين  
ارتكبوا هذه الجريمة ولنا مل الامل  
بنجاحهم

اندر اوس ستوار . هل يعرف  
البصاصون شبه اللص

جوتيه رولف . هل نظن ان  
مرتكب هذه السرقة لص . لا وايك

اندر اوس ستوار . الانطلق لقب  
لص على من سرق مثل هذا القدر  
العظيم من المال اي خمسة وخمسين الف  
ليرة او مليون و ٢٧٥٠٠٠ فرنك

جان سيليفان من كان مرتكباً مثل  
هذه السرقة يدعى مخترباً لا لصاً

فيلاس فوج . ان صحيفة المحادث  
اليومية تزعم ان الجاني يعد من اشراف  
الانكليز وان هذه السرقة حدثت في ٢٦

ستمبر على هذا السؤال كما تقول جميع جرائد  
الولايات المتحدة وذلك ان امين الصندوق  
بينما كان يقيد في الدفاتر دخل ثلاثة شلينات  
وبنسين وعلى مكتبه عدد من السفائح

بقيمة خمسة وخمسين الف ليرة اذا غفلت  
يد اللص من غير ان يشعر به احد

جوتيـه رولـف . من المستحيل ان  
يتنبـه المرء لـامرين في وقت واحد قد  
روى احد المتقدين على العادات  
الانكليزية انه مر يوماً ما ببنك لوندريه  
قرأى على مكتب امين الصندوق سبيكة  
من الذهب تزن من سبعة الى ثمانية  
ليرات فتناولتها بيدي لانقرج عليها ثم  
تناولها رجل كان بالقرب مني للقصد  
ذاته وهذا دفعها لذاك وذاك لآخر وهكذا  
اخذت تنقل من يد الى اخرى حتى  
وصلت الى يد من كان في منتهى دهليز  
البنك ولم تعد الى محلها الاصلي الا بعد  
نصف ساعة وذلك بدون ان يشعر امين  
الصندوق باخذها ونقلها على اكف  
المتفرجين او برجوعها الى مكانها فبناء  
على ما تقدم لا يصعب التصديق بحدوث  
السرقة التي نحن بصددھا فان مستخدمى  
البنك يحسنون الظن بكل انسان وليس  
لديـه خفـراء يراقبون مايجري حوله والذهب  
والفضة كما لا يخفى مطمح انظار اللصوص  
فتأمل

وقد اتشـر خبر هذه السرقة في جميع  
انحاء لوندريه فحدث بامرھا القوم واهتمت

الحكومة بالبحث عن مرتكبھا فبعثت  
بالعدد العديد من دھاء الجواسيس  
والمفتشين الى اهم المراتى كليفربول  
وجلاسكو وهافر والسويس وبرندزي  
ونيو يورك وغيرها ليراقبوا المسافرين ذهاباً  
وابائاً ويقيموا فيها الى ان يلقوا الايضاحات  
اللازمة عن شبه السارق وقد رسمت  
لمن يقبض عليه بجائزة قدرھا الفا ليرة  
وخمسة في المائة ما يضبط من المال  
المسروق وقد قالت جريدة المحوادث  
اليومية ان الحكومة اتصلت بعد عشاء  
الاستقصاء الى حصر الشبهة في مرتكب  
السرقة وكان رجلاً من الاعيان نظر  
يوم حادث السرقة في قاعة بيت المال  
بخطر الهولباء وقد اخذت رسمه وارسلته  
الى جميع الجواسيس الباحثين الذين  
ارسلتهم الى جميع الولايات المتحدة وغيرها  
من اهم نفور الارض

وبالنظر الى هذه الاحباطات جزم  
الناس في لوندريه بوقوع السارق في  
قبضة الحكومة ثم حصل لهذه الحادثة  
بينهم اھية كبرى حتى صارت موضوع  
احاديثهم اثناء الليل واطراف النهار

واسعة واصبحت اليوم حرجة  
 رولف حرجة بمعنى ان الانسان  
 يقدر ان يجوبها باسرع وقتا عن ذي قبل  
 بعشر مرات

فوج . وهذا ما يهد للسارق سبل  
 الفرار . ثم قال . تفضل والعب يا مستر  
 ستوار ولم يتو دور اللعب الاول حتى  
 عات ضوضاء الجدل فقال ستوار  
 ستوار . لله درك يا مستر رولف  
 هل يصح ان تقول ان الارض صارت  
 حرجة اذا كانت تطاف اليوم في مدة  
 ثلاثة شهور

فوج . في ثمانين يوما فقط  
 جان سيليفان . في الحقيقة ان  
 الارض قد امست تطاف اليوم في ثمانين  
 يوما لان المرحلة التي كانت بين روتال  
 والله اباد لم يعد لها من اثر اليوم بسبب  
 امتداد السكك الحديدية في اقطار الهد  
 وهاك التقويم المأخوذ عن جريدة  
 المحوادث اليومية للطواف حول الارض  
 ايام

٧ من لوندري الى السويس بطريق  
 جبل شينيس وبرنزي على السفن

ولاسما بين اعضاء الكلوب الذين تهمهم  
 الوقوف على الخبر اكثر من غيرهم لان  
 المستر جوتيه رولف وكيل البنك المسروق  
 من رجال هيئتهم فلا عجب اذن اذا  
 طال بينهم الجدل واختلفت منهم الاراء  
 ومن جملة ما ذهبوا اليه الاقوال الاتية  
 المستر رولف لا بد من وقوع  
 السارق في قبضة الجواسيس لان الجائزة  
 التي وعدناهم بها تقوي عزائمهم وتنض  
 همهم

ستوار ان حجبك ضعيفة ورائك  
 خير سديدة

رولف . اين يذهب السارق وقد  
 بيننا من حوله العيون والارصاد  
 ستوار . ان الارض واسعة وانحاءها  
 شاسعة

فيلاس فوج . كانت كذلك يوما ما  
 وقد طال الجدل بين هؤلاء  
 الاعيان وهم جلوس امام طاولة الويست  
 على هذا المنوال وقد تخلله العنف والمحنة  
 في نهاية كل دور من ادوار اللعب وبعد  
 برهة عاد القوم الى الجدل فقال المستر  
 ستوار . كيف ان الارض كانت

غير انتباه ورقة في اللعب تعرف بالدام)  
 فيلاس فوج . نعم تطاف بالرغم عن  
 هذه الموانع ( وهنا قطع الجداول اللعب )  
 اندراوس ستوار . نعم تطاف ولو  
 اقتلع الهنود القضبان الحديدية واوقفوا  
 القطارات واخطفوا العجلات ورجلوا  
 الركاب حسبما تعودوا

فيلاس فوج . ولولو . . . ( ورمى  
 الى الارض بورقتين من ورق اللعب )  
 اندراوس ستوار . من يقول شيئاً  
 يجب ان يقرن قوله بالعمل واستغفر الله  
 عن قول بلا عمل

فيلاس فوج . قطعت جبهة قول  
 كل خطيب فاني على اجابة ما تسألني  
 قدير وما عليك سوى اعداد لوازم السفر  
 فترحل سوية وترى كل ذلك رأي العين  
 وما راه كن مع

اندراوس ستوار . معاذ الله ان  
 اتقاد للطيش واركب الاخطار واقحم  
 الاسفار وانا سيف غني عنها ولكني اعد  
 صكوك الرهان مع اي كان يريد ان  
 يتمتع الامر ويرحل هذه الرحلة التي  
 لا تستطاع في تلك المدة المعينة واني مستعد

البخارية والخطوط الحديدية

١٥ من السويس الى بومباي على

السفن البخارية

٢ من بومباي الى كلكتا على الخطوط

الحديدية

١٤ من كلكتا الى كونكون (الصين)

على السفن البخارية

٦ من كونكون الى يوكوهاما (اليابان)

على السفن البخارية

٢٢ من يوكوهاما الى سان فرسيسكو

على السفن البخارية

٧ من سان فرسيسكو الى نيويورك

على الخطوط الحديدية

٩ من نيويورك الى لوندرو على الباخرة

ثم الخطوط الحديدية

٨٠

والمجموع ثمانون يوماً

اندراوس ستوار . اجل تطاف

الدنيا في ثمانين يوماً انا لم يحدث في البحار

انواء ولم تثر في الجو رياح ولم يطرأ على

الخطوط الحديدية ما يؤخر السير عليها

ولم تعطل القطارات . قال ذلك متهمكاً

( وبيد هو آخذ في الكلام قطع على

من الحكمة ان يخاطر بئيل هذا القدر من  
المال ويخاطر ايضا بالحياة في مثل هذه  
الرحلة فربما لقيت في سفرك ما ليس في  
الحسبان

فوج . مها حال دون عزمي فاني  
وائق بنجاح هذه المهمة

سليمان . ان هذه المدة التي تمدها  
للطواف حول الارض جريدة الحوادث  
البيمية قليلة جداً

فوج . ان القليل مع حسن استعانه  
كثير

سليمان . حذر حذر من ضياع  
الزمان فاعتبر انه يجب عليك ان تنتقل  
من السفن التجارية الى قطارات السكك  
الحديدية ومن هذه الى تلك من غير  
استراحة فبصعب عليك تكبد هذه المشاق  
وما اغنى فوادك عنها

فوج . ان رب البيت ادرى بالذي  
فيه

سليمان . دع الهزل فاني اراك تمزج  
فوج . بين الهزل والمجد بون عظيم  
وما الهزل من دأب الانكليز فاني قد  
عقدت العزم على الطواف حول الارض

ان ادفع اربعة الاف ليرة انكليزية اي  
مائة الف فرنك قيمة الرهن

فيلاس فوج . يمكن ذلك بسهولة  
وانا اقوم بهذه الرحلة ولكن على مصاريفك

اندر اوس سنوار . قاتل الله العناد  
والاستقلال بالرأي فتقدم للعب فارن

اللعب في هذه الجلسة خير من ضياع  
الوقت سدئ

ثم تناول ستوار الورق بيده واعاده  
الى المسترفوج قائلاً له :

دع الهزل جائئاً فاذا شئت عقدت  
معك رهاناً على اربعة الاف ليرة

فالتبتن . لم جركا الجدال الى  
هذه الحال مع ان الكلام كان في بادئ

الامر من قبيل المسامحة  
سقولر . لا ارجع عن كلامي

فوج . لي في بنك بارتن اخوان مبلغ  
عشرين الف ليرة فانا مستعد لان اعقد

عليه رهاناً مع كل من يطلب ان اطوف  
حول الارض في ثمانين يوماً

سليمان . ترو في الامر بما مسترفوج  
فان العجلة يعقبها الندم ولذلك يجب ان

يسبق العمل التروي والامعان وليس

اما بقية المتراهنين فقد اخذ الاضطراب  
منهم كل مأخذ وعلت وجوههم سمات  
الحيرة لا خوفاً من خسارة قيمة الرهن بل  
ما عساه ان يرشتم به سكان لوندرة من  
سهام اللوم ونبال التعنيف اتقياداً منهم  
الكلمة تكون نتيجة الطيش واستئلال الرأي  
وبعد التوقيع استأنفوا اللعب ثم  
امسكوا عنه مجلول الساعة السابعة ليتمكن  
المستر فوج من التأهب للسفر اما هو  
فالتفت اليهم قائلاً اني في استعداد تام  
ولا شيء يعوقني ثم رى ورقة دهناري  
وقال لعب يا مستر ستوار

### الفصل الرابع

في تعجب باسبارتو من سيده

### فيلاس فوج

استأنف فيلاس فوج رفاقه بالانصراف  
في الساعة السابعة والدقيقة ٣٥ فافترق  
عنهم بعد ان وضع في جيبه ما ربحه في  
اللعب وقدره ٢٠ جنهما وعند الساعة  
السابعة والدقيقة ٥٠ دخل داره واستدعى  
خادمه مثنى وثلاث ورباع فلم يجبه وذلك  
لفرط ما استولى عليه من العجب والاندھال  
عندما رأى مولاه آتياً قبل منتصف الليل

في ثمانين يوماً اعني في تسع عشرة مائة  
وعشرين ساعة او مائة وخمسة عشر ألفاً  
ومائتي دقيقة

ولما تاكد اعضاء الكلوب ذلك  
العزم قالوا قبلنا فاجابهم المستر فوج اني  
والحالة هذه ساركب القطار الذي يقوم  
من محطة دوفر في الساعة الثامنة والدقيقة  
٤٥ من هذه الليلة ليلا الاربعاء الواقع  
في ٢ اكتوبر وستكون عودتي الى لوندرة  
يوم السبت الموافق ٢١ ديسمبر فادخل هذه  
القاعة قاعة الكلوب التي نحن فيها الان  
واذا اخلفت الوعد فاكون قد خسرت  
قيمة الرهن ومبلغ العشرين الف ليرة  
المطلوبة لي من بارين اخوان ثم كتب  
صك الرهان ووقع عليه المتراهنون وكانوا  
سنة اشخاص وبعد التوقيع لبث المستر  
فوج على جاري عادته ثابت الجنان غير  
مضطرب البال او خائف على ماله وان  
يقتد لانه عزم ان يتفق في رحلته العشرين  
الف ليرة واذا خسر الرهان يكون في  
الواقع قد فقد مثل هذا القدر ايضاً من  
المال فان ثروته كانت لا تزيد عن  
اربعين الف ليرة



على غير ما جرت عليه العادة والنجاة  
باب صومعته على عجل . ثم بعد ان  
سكن جاش الخادم هرع الى غرفة مولاه  
وامثل بين يديه منتظراً امراً يقضيه  
فاجده اذ ذاك بالسؤال قائلاً ناديتك  
كثيراً ولم تجني فقال له - لم يحسن  
ياسيدي الوقت الذي تعود فيه الى  
البيت على جاري العادة اذ لم يحل  
متصف الليل بعد . قال هذا واخرج من  
جيبه ساعة فضية ضخمة الحجم  
فوج . طب نفساً وسكن روعك  
فاني لم اسق البك الكلام من قبيل الملام  
بل لامهد لك المحر تهيداً وابنتك اني  
قد عزمت على السفر فتهياً لنرحل اولاً  
الي دوفر ثم الي كاليه بعد عشر دقائق

من الزمان ومن كاليه نسير على قصد  
الطواف حول الارض في ثمانين يوماً  
واعلم ان ليس لنا من الوقت دقيقة او  
ثانية نصرفها سدى فانهب واعدد جعبة  
السفر وضع لي فيها قبضين من المنسوجات  
الصوفية وثلاثة ازواج من الجوارب  
ولك مثلها ولا تنس عبا في وغطاء النوم  
وما يلزمنا غير ذلك نبتاعه اثناء الطريق

فلما سمع الخادم بذكر السفر حارفي  
امر سيده ثم وقف موقف التعجب فضرب  
اخماساً لاسداس وهم ان يعارض مولاه  
لولا ان تجذبه جاذبة الاحترام له فلزم  
السكون بالنظر الى ما رأى من رغبة  
مولاه في سرعة السفر فخرج من لدنه  
واهن القوى لا يدي حراكاً فلق البال  
مضطرب الفكر ثم دخل اوضته وانطرح  
على كرسي كان فيها فتأوه وتنفس الصعداء  
حتى كاد يخنقه البكاء ثم ردد في نفسه  
قوله : طالما رغبت في الراحة ولم ابلغ  
منها المراد كرهت سالف ايامي التي  
قضيتها بتعليل الامال والان اصبحت  
ابكي عليها

رب يوم بكيت منه فلما  
صرت في غيره بكيت عليه  
قال . ولقد عللت النفس باللذة  
المستمرة والتمتع برغد العيش ولكن  
ما كل ما يتمي المرء بذكره  
تجري الرياح بالانشي البفن  
ثم نهض يغالب الغم والكمد ويحاول  
الاستمساك بعرى الصبر ويسأل الله  
المعونة ويهيئ لوازم السفر والافكار

عليها والاعتباه لها لان من داخلها اوراقاً  
ذات قيمة ٥٠٠٠٠٠ فرنك وبعد ذلك  
استعلم منه عما اذا كان اعد كلها اشار اليه  
باعـ اده فتناول الخادم الجعبة بيدين  
مرتجبتين من ثقلها كأنه تصور ان القيمة  
التي فيها ذهب رنان وما كانت الا اوراقاً  
لا تزيد في الثقل عن مثقال ذرة

ثم خرج فوج وخادمه من الدار  
وغادراها وشأنها مغلقة الابواب فانطلقا  
الى اخر شارع ساقيل حيث توجد محطة  
للعربات فركبا عربةً واتجها عليها الى  
المحطة المعروفة بمحطة شارين كروس التي  
ينفرع منها الخط الحديدي المعروف بالخط  
الجنوبي الشرقي وخند وصولها اعلن جرس  
الساعة الكبيرة ان الوقت بالغ اذ ذاك  
حد الساعة الثامنة والدقيقة ٢٠ وريثاً  
وقفت بهما العربة نزل الخادم منها قبل  
مولاه

وكان سبب نزول الخادم قبل  
سيده ان المسترفوج ( مولاه ) بينما كان  
يتند سائق العربة اجرته تقدمت نحوه  
امرأة فقيرة عليها علائم الناقة تتوديد بها  
البنني طفلاً وتبسط يدها اليسرى لطلب

تلاعب في رأسه تلاعب الهواء في اوراق  
الشعر فكان تارة يذهب الى امكان عدم  
تحقق المقال وطوراً يجزم بصحة الخبر  
وكانت تمر برأسه هذه الافكار ولا  
يهتدي الى حقيقة الامر سبباً

وبما كان مفكراً فيها طراً على عادات  
مولاه فبدلها وعلى اخلاقه فغيرها وكيف  
كان محباً للعزلة فنجح الى الاسفار اذا به  
هش وبش واصبح باسم الثغر بعد ان  
كان مقطب الوجه وذلك اثر علمه بانّه  
سيمر على دوفر فيدوس ارض الوطن  
العزیز ويتبع المين برأى باريس عاصمة  
بلاده التي كان يأمل ان يمر بها ويجلو  
بمشاهدتها عن فواده صدأ الكمد وعن  
قلبه غياهب الغم

وعند الساعة الثامنة احتمل جعبة  
السفر وذهب للقاء مولاه فوجده قائماً على  
قدم الاستعداد للمسير متأبطاً كتاباً  
مرشداً الى مواعيد سفر القطارات والبواخر  
في انحاء البسيطة وريثاً دنا منه تناول  
فوج الجعبة ففتحها واودعها قدراً من  
السفلج المتداوله في جميع بنوكه الارض  
ثم اعادها اليه واوصاه بزيادة الاحتراس

دسمبر من السنة الجارية ( ١٨٧٣ )  
( في الساعة الثامنة والدقيقة ٤٥ من  
المساء

فقال نعم واستودعكم الله الى يوم  
اللقاء

ثم ركب القطار مع خادمه في الساعة  
الثامنة والدقيقة ٤٥ مساءً نحت جنح ليلٍ  
اقبل عليه بجيوش ظلام ضارباً في الافاق  
خنام القتام

وكان الجو قد دكن والسحاب  
اسودت فتدفق منها المطر وهت  
العواصف وثار الانواء ولججت الرعود  
القواصف ولعت سيوف البرق على  
صفحات الفضاء وكان فيلاس فوج  
متوكتلاً على كفيه منزوياً في احدى زوايا  
العربة لا يفوه ببنت شفة وبالقرب منه  
خادمه قابضاً على المحبة بيديه يضمها  
اليه حرصاً على ما تحوي عليه من  
الاوراق الثمينة . ثم ان القطار لم يجاوز  
سيدنهام . حتى صرخ الخادم صراخ  
الآيس وبكى البكاء البائس فسأله موله  
عن السبب فلزم الصمت واجفاً فاعاد  
عليه السؤال فاجاب واجباً ... قال

الاحسان ملتحفه بملابس رثة فعندما وقع  
نظره عليها تحركت فيه عواطف الشفقة  
فاخرج من جيبه العشرين جنبها التي  
كان قد ربحها في لعب ( الويست )  
ودفعها اليها قائلاً لها . خذي يا امرأة هذه  
النقود وسدي عوزك بها واحدي ربك  
على كل حال

قال هذا وانطلق الى قاعة الاستراحة  
فتبعه خادمه مسروراً بما كان فرحاً ببل  
مولاه الى عمل الاحسان وصنع المبرات  
وعندما استقر بالسيد المقام قد خادمه  
بعض الدراهم فاخذ بها تذكرتين للروور  
على مقتضاها في قطارات السكة الحديدية  
بالدرجة الاولى الى مدينة باريس

وكان عند المحطة رفاق المسترفوج  
المتراهنون معه فتبادلوا النظرات والتحيات  
ثم وجه المسترفوج اليهم الخطاب فقال  
انا ذاهب كما علمتم لانجاز ما وعدتكم  
به وقد اخذت معي تذكرة سفري التي  
سامحها في قنصلية دولتي في كل بلدة  
امر بها لتكونوا على اقتناع بواقع رحلتي  
فقال المستر ستولر . لا يخفك ان  
رجوعك سيكون يوم السبت الواقع في ٢١

تخطيطة المسترفوج لتحمله تبعة تلك الرحلة  
واحتمال مشاقها لكونها ليست بممكنة  
النوال على مثل هذا المنوال بل تعد  
ضرباً من المحال . ومن اشهر تلك الجرائد  
التيبس والستاندارد والافنين ستارد  
والمورنين كرونكل وغيرها بما يبلغ مجموعه  
العشرين عدداً ولم تصوب رأيه الا جريدة  
الدالي تلغراف فانها حكمت بإمكان ظهور  
ذلك التصور الى عالم الفعل

وقد كثر في تلك الفرصة المشوقون  
لمطالعة الجرائد فلم يبق كبيراً او صغير  
عظيم او خفيراً الا انكب على قراءة الصحف  
وامعان النظر في منشوراتها المتعلقة بطواف  
فيلاس فوج حول الارض وفيما كانت  
ترويه عن السنة المتحدتين في مجلس  
القوم بتصويب اسهم اللوم نحو فيلاس  
فوج بحيث لم يبق احد من كبار اهالي  
العاصمة الانكليزية الا سلقه بالسنة حداد  
وانزله منزلة المجهلة الاغبياء الذين استولى  
عليهم الحمق وتولاهم الجنون

ولقد حدث في بعض الايام الاوائل  
من سفر فيلاس فوج ان جريدة  
الايلوستراند لندن نشرت فصلاً طويلاً

بالنظر الى العجلة . . . نسيت . . .

فقال فوج وماذا نسيت . . .

— نسيت المصباح موقداً في اوضي  
فقال المسترفوج وسيبقى موقداً على حسابك  
الفصل الخامس

في اذاعة خبر حديث في انحاء لوندرة  
لم يكن المسترفوج يجهل قبل  
مبارحته للوندرة ان الاسن العاذلة  
ستداول خبر رحلته وتتناول المتديبات  
الحافلة حديث سفرته وتلهج الجرائد بذكرها  
وتتناقل انباءها وتصج مداولات النهار  
وتسمي سمر الليل في جميع الممالك المتحدة  
بالنظر الى اختلاف الطبقات والاجناس  
وانشغاف الناس في تلك الاقطار بعلم  
الجيوغرافيا واقبالهم عليه اقبال الظاء على  
موارد الماء وتداعيم اليه تداعي الجياع  
الى التصاع

وكان الامر بعد سفر المسترفوج  
ان نهض كتاب الجرائد يقدحون زناد  
الفكرة ويخذلون القرصعة في كتابة  
الفصول المطولة والمقالات المسهبة بائين  
اراءهم مبدين افكارهم فكان كل من طالها  
حكم موارد خواطر كتابها واجماعها على

قالت . بالعجب كيف امال المسترفوج  
نظاره عن الموانع الطبيعية والعوائق المادية  
التي تحول دونه لانجاز الوعد ويلوغ  
القصـد . كيف انه جهل ما يلزم ان يكون  
نصب العين من طوارق المحدثان على  
المخطوط الحديدية التي لا تسلم من العطب  
باحيازها الهند في مدى ثلثة ايام والولايات  
المتحدة في مدى سبعة ايام اخرى فتتأخر  
عن الوصول في مواعيدها الى اماكنها  
المقصودة وذلك على افتراض ان تخرج  
في المسير عن المخطوط او تنور عليها  
العواصف ويساقط الثلج عليها كثيفاً  
فاذا كان في اوربا لا يعتمد على قطارات  
السكك الحديدية ان تصل في مواعيدها  
المعينة فكيف بالهند وشنان بين اوربا  
والهند

قالت . المربع المسترفوج انه يحتاج  
ان يركب البحار على اجنحة البحار فاذا  
ركبها وازيد البحر وهاج وتلاطت فيه  
الامواج فميل به الباخرة مع الهواء ذات  
البمين وذات اليسار وتلقى ما يلجئها الى  
التأخر اربعة او خمسة ايام عن الوصول  
الى المراتى التي تصدها ويكون اذ ذاك

فصيح العبارة وذهلته بصورة فيلاس وضمته  
الاسانيد الدامغة على نجاح مشروعه فاقبل  
الناس على قرأته من كلا الجنسين فمنهم  
من اخذ بتناصر فوج زاعمين انهم سمعوا  
بما هو اشد منه غرابة وقائلين ان ليس في  
الكون شيء غير ممكن ما هو خاضع لاحكام  
الطبيعة

وقد شفع هذا الفصل بفصل اخر  
نشرته جريدة الدالي لتلغراف باحنة في  
ارجحية الامر من حيث امكان حدوثه  
فاصفت اليه الاذان بل ربح في  
الاذهان

والطير قد يسوقه الموت

اصفاق الى حين الصوت

ولكن لنكد الطالع ما لبثت جريدة  
الدالي لتلغراف ان وهنت قواها وكلت  
عزائنها وغيرت رأبها وبدلت مشربها  
وقد نشرت جريدة الجمعية الجيوغرافية  
الملكية فصلاً طويلاً في تاريخ ٧ اكتوبر  
تخاملت فيه على المسترفوج ورمته بضعف  
العقل والحمق واختلال الشعور لتحديده  
ميعاداً قصيراً وزمناً يسيراً لانمام رحلته  
المهمة فقالت : ان التقدير يعي البصر . ثم

الجيوغرافية بخمسة ايام وعند ذلك هبطت  
اوراق المستر فوج هبوطاً فاحشاً اذ رسخ  
في عمول القوم انه يستحيل عليه انجاز  
رحلته وايقنوا ان آمالهم لا تتحقق بعد ان  
كانوا آملين بالنجاح

وكان بين هؤلاء المستقلين بامر  
المستر فيلاس رجل طاعن في السن  
يدعى اللورد البرمال فهذا اللورد كان  
يود ان يهب كل ماله لمن يطوف به  
الدنيا ولو بعشر سنين ولذلك لبث وحده  
متشيعاً لمستر فيلاس وضامناً له النجاح  
وقد تراضى مع آخر على ذلك فعرض ان  
يدفع خمسة الاف ليره اذا لم يصدق في  
حسابه ولما كان جلالة بتجاذبون معه  
اطراف الجبال ويوردون له جميع الاقوال  
المجازمة بخيبة الامال كان يجيبهم قائلاً:  
اذا لم تأت المهمة التي اتخذ فيلاس تبعثها  
على نفسه بالفائدة المتصورة فحسبنا انخاراً  
ان رجلاً انكليزياً قام بتضاءها

وحدث انه في الساعة التاسعة من  
مساء ذلك اليوم تلقى رئيس الشرطة في  
لوندرة تلفرافاً هذا تعريبه  
(انا سائر وراء لص البنك فيلاس

قد انقطع خط الواورات عن اطراد  
المواصلات وبمناج رجل الرحلة الى  
الانتظار مدةً ليلاً يأتي البريد الثاني  
فيجمله الى حيث يريد وهذا يكفي للمحوق  
المخلل بحسابه . انتهى

وقد كان لشهر هذا الفصل وقع  
حسن في نفوس القراء فقتله جميع الصحف  
وشغفته بالشروح والزيادات

اما سكان لوندرة فطفقوا يتراهنون  
على نجاح رجل الرحلة او عدمه حتى  
اصبحت اشغال الاكتساب محصورة في  
صكوك الرهان

ولا اكتم عن القراء الكرام ان الانكليز  
تميل بهم فطرتهم الغريزية الى الرهان  
فجعلوا لذلك اوراقاً لفيلاس فوج تداولها  
الايدي كاوراق البورصة فكانت اسعارها  
ترتفع تارة وتهبط طوراً من غير ان تستقر  
على حال

كرشة في مهب الريح طائفة  
لا تستقر على حالٍ من القلق  
وقد استمرت هذه الاوراق على هذه  
الحال بين هبوطٍ وارتفاع الى ما بعد  
نشر ذلك الفصل في جريدة الجمعية

نحو ما يأتي :

حدث أنه في الساعة الحادية عشرة من صبيحة يوم الأربعاء الموافق ٩ أكتوبر تقاطرت الجموع في مدينة السويس الى الرصيف لانتظار وصول الباخرة مونجوليه من بواخر الشركة الشرقية في البحر المتوسط المصنفة بالحديد والتي محمولا الفان وثمانمائة طن وقوتها خمسمائة حصان وخطه سيرها واقعة ما بين برنديزي وبومباي بطريق السويس وهي من افضل بواخر الشركة واسرعها سيرا ومعدل سيرها بين برنديزي والسويس عشرة اميال وبين السويس وبومباي تسعة اميال ونصف ميل

وكان يندمج بين اولئك الجموع المختلفي الاجناس المتظرين وصول الباخرة الى مرفأ السويس ( وهي المدينة التي احيا الموسيودي لسبس رسمها وهيا لها مستقبلاً سعيداً ) رجلا ن تمشيان على رصيف البحر احدها وكيل قنصلية حكومة الولايات المتحدة وكان ينظر بعين الفكر الى مرور السفن الانكليزية بترعة السويس وذهابها الى الهند بمسافة نصف المدة التي

فوج . ارسل حالا امرا الى بومباي بالقاء القبض عليه )

( الامضاء )

فيكس

فكان لورود هذا التلفراف تأثير عظيم في سكان لوندرة . وكان فيلاس في الواقع يشبه بوجهه واعتدال قوامه ذاك الرجل الذي اعطيت جميع صفاته لرجال البوليس ليقبضوا عليه

وعندما علم الناس بهذا التلفراف حاجت فيهم سواكن الظنون واخذوا بالغيب يرجحون وينكرون على المستر فيلاس رحلته بحجة الطواف حول الارض في ثمانين يوما وأنه لا بد ان يكون الامر سر عظيم يخالف الظاهر والله اعلم بالسرائر لا يسلم الشرف الرفيع من الاذى

حتى يراق على جوانبه الدم

الفصل السادس

كيف ان فيكس اصاب في

قلة الاصطبار

ان الفرص التي سحقت لفيكس وبعثه على ارسال التلفراف الذي تقدم عليه الكلام في الفصل السابق كانت على

كانت تقضيها في الذهاب اليها عندما كانت تأخذ راس الرجاء الصالح طريقاً لها فكان يهيج فيه هذا التأمل عامل المحمد ويثور عليه الانفعال النفسي والغيط من حكومته لعدم قيامها بهذا العمل الخطير دون سواها

والثاني رجل قصير القامة نحيف الجسم تلوح عليه مخايل الغباية والذكاء ذو عينين زرقاوين تنفذ أشعتها من بين اهدابها المسترسلة على الوجنتين وكان يلوح عليه انه مصاب بداء الاعصاب وكان يمشي بهجة في الذهاب وقلة صبر في الاياب وكان اسمه فيكس وهو احد رجال الشرطة الانكليزية الذي جاء من قبل حكومته مينا السويس بصفة جاسوس يراقب جميع الزاهيين الى الافطار الهندية بقية الاكتشاف على اللص سارق بنك المملكة فيكبله بالقيود وينال على القبض عليه الحجز بالمهود والمبلغ الموعود . وكان منذ يومين قد تلقى رسم شبه السارق من قبل مدير عموم البوليس في لوندرة فكان لذلك في انتظار وصول الباخرة بفروغ صبر بحيث كان كلما مرت دقيقة

خالها ساعة ومن فرط ما كان مستعوداً عليه من القلق اخذ بالاستعلام من حضرة القنصل عما اذا كان من المحتمل ان تبطل الباخرة عن مواعيد حضورها فاجابه لا لكونها من اسرع السفن سيرا وقد حازت قصب السبق في سباق البواخر الذي تجربه الحكومة في كل سنة وجائزة خمسة وعشرين جنيهاً ومع هذا وذاك فانها وصلت بالامس الى بورسعيد وقد بقي عليها ان تقطع مائة وستين كيلومتراً لتصل الى هنا فقال - أَلعلها تصل من برندي رأساً فاجاب - أجل فانها بارحت برندي يوم السبت في نحو الساعة الخامسة بعد الظهر حاملةً بريد الهند وستصل البنا عاجلاً فغالب اذاً ما بك من قلة الصبر ولكن قل لي كيف يمكنك ان تعرف من التعليمات التي تلقتها شخص اللص اذا لم يكن على ظهر السفينة فاجاب بالبداهة وحسن التفرس كما عرفت غيره من قبله فقبضت عليه واذا لم يكن اللص على ظهر الباخرة فلا يقلن من يدي ايها كان - فقال له القنصل اتنى لك ان تصيب المرمى وتنج في مهلتك لان

كانت تقضيها في الذهاب اليها عندما كانت تأخذ راس الرجاء الصالح طريقاً لها فكان يهيج فيه هذا التأمل عامل المحمد ويثور عليه الانفعال النفسي والغيط من حكومته لعدم قيامها بهذا العمل الخطير دون سواها

والثاني رجل قصير القامة نحيف الجسم تلوح عليه مخايل الغباية والذكاء ذو عينين زرقاوين تنفذ أشعتها من بين اهدابها المسترسلة على الوجنتين وكان يلوح عليه انه مصاب بداء الاعصاب وكان يمشي بهجة في الذهاب وقلة صبر في الاياب وكان اسمه فيكس وهو احد رجال الشرطة الانكليزية الذي جاء من قبل حكومته مينا السويس بصفة جاسوس يراقب جميع الزاهيين الى الافطار الهندية بقية الاكتشاف على اللص سارق بنك المملكة فيكبله بالقيود وينال على القبض عليه الحجز بالمهود والمبلغ الموعود . وكان منذ يومين قد تلقى رسم شبه السارق من قبل مدير عموم البوليس في لوندرة فكان لذلك في انتظار وصول الباخرة بفروغ صبر بحيث كان كلما مرت دقيقة



تنفيا ظلال المآذن وكانت الزوارق  
تشق عباب المياه فتطرح الشباك لصيد  
الاسماك وكان منها ما يطلق الى الباخرة  
فينقل ركبها الى البر

وكان فيكس يجول بين المجموع  
ويحديق بصره بكل منهم فلما حلت  
الساعة العاشرة ونصف ولم تقبل السفينة  
على المرفأ هاج فيه القلق فدنا من  
القنصل وسأله قائلاً

الم تصل الباخرة بعد

ليست بعيدة من المينا

كم من الزمان تمكث هنا

اربع ساعات متتابة اي الى ان  
يتم تفريغ شحنتها ثم تذهب الى عدن قاطعة  
الف وثلثمائة وعشرة اميال وهناك تذخر  
الغم وسائر ما نحتاج اليه وبعد ذلك  
تتوجه الى بومباي رأساً

اذا لم يكن اللص راكباً السفينة فلا  
بد له ان ينزل منها الى السويس ليركب  
سفينة أخرى تكون قاصدة مستعمرات  
هولانده او فرنسا حيث يتسنى له الفرار  
فانه لا مفر له من القبض عليه في الهند  
الا انكليزية هذا اذا لم يكن اللص من زمرة

السرقه مهمه . قال . وليس اهم من سرقة  
خمس وخمسين الف ليرة فلما سمعنا بتلها  
فقال القنصل اسأل لك التجاح ولكن  
ارى ذلك صعباً عليك فالتعليقات التي  
وردت اليك تدل على ان اللص شخص  
ذو هيئة تدل على كونه من خيار الناس  
وعطاء القوم

فقال فيكس ان كبار اللصوص  
يرتدون من الملابس افخرها ويتظاهرون  
من الاخلاق بافضلها فيتقمصون ثوب  
الكرامة وما هم بكرام ليدفعوا عنهم الشبهات  
ولا يكونوا عرضة للقليل والقال وهدفاً  
للام العذال بل يمارسون مهنتهم بمزيد  
الحذق والدهاء فلا يمشون في الارض  
مرحاً او يصرفون بغير تأن وتديروا ذلك  
خشية ان يكشف امرهم ويعلن سرهم

ولما اقبل زمن وصول الباخرة اخذ  
الناس يتقاطرون افواجا حتى غصت بهم  
الارصفة وحتى كاد الزحام يمنعهم من  
الحركة فبهم نوبتون من جميع الاجناس  
ومنهم تجار وسامرة وحالون وفلاحون  
وكان الوقت رائتاً والجو صافياً والهواء  
لطيفاً منعشاً والمنظر مبهجاً وفحات المدينة

الاشتباه فانه يفضل المكوث في لوندريه  
والبقاء فيها  
وبما كان فيكس يقلب اوجه المسألة  
ويتأملها اذ تركه القنصل وتوجه الى  
مكتب القنصلية الذي لا يبعد عن المحطة  
فبقي فيكس يرقب وصول الباخرة بقلة  
اصطبار كانه واثق بوجود اللص فيها  
فانه ادرك سهولة فراره من هذه الطريق  
وصعوبة هربه من طريق بحر الاتلانتيك  
وفيا كان غائصاً في بحار الافكار تائهاً في  
مفاوز التأمل اذا بضوضاء قامت تحت  
السما وصغير يطرق الاذان وطائفة  
الحمالين تتسابق الى الرصيف لتحمل امتعة  
الركاب فتنبه فيكس من غفلته واجال  
نظره فرأى الاصابع تشير الى السفينة التي  
رست في الميناء في نحو الساعة الحادية  
عشرة اما الركاب الذين كانوا فيها فكانوا  
عديدين واكثرهم لبثوا على ظهرها يصرون  
عن بعد موقع المدينة وروقتها  
وكان فيكس يتوسم اوجه الخارجين  
من البحر ويقلب فيهم الطرف فرأى رجلاً  
بيده تذكرة مرور يتخلل الجموع فدنا منه  
وسأله عن مركز قنصلية انكلترا فتناول

فيكس التذكرة من يده وقرأ بعجلة  
العلامات المعتادة الدالة على هيئة صاحبها  
فاذا بها مطابقة تماماً للعلامات التي تلقى  
العلم بها من مدير عموم البوليس فسر  
بذلك واخذت يده ترتجف ارتجاف  
الفرح وفواده يرقص طرباً ثم سأل  
سائله بقوله

هل نخصك هذه التذكرة

لا بل هي لمولاي

واين هو

لم يزل في السفينة

يجب ان يحضر بذاته الى مكتب

القنصلية

وهل هذا الامر ضروري

نعم ولا يتم شيء الا باتمامه

واين مكتب القنصلية

في منتهى هذا الشارع

(واشار الى منزل لا يبعد عن

محلها سوى مائتي قدم)

انا عائد لانادي مولاي ولا شك

ان هذه المتعبة لا ترضيه ثم حي فيكس

ونذهب

## الفصل السابع

في ان تسجيل تذكرة المرور ليس الزامياً  
بارح فيكس الرصيف وانطلق الى  
مكتب القنصلية وما لبث ان وصل اليه  
وبالرغم عن معارضة الحجاب ولج الباب  
بلا استئذان وقبل ان يتندر القنصل  
بالسلام ساق اليه الكلام فقال

بالادلة الكافية والعلامم الوافية ظهر  
اللس على ظهر الباخرة مونحويه وقد  
خرج خادمه الى البروقصد الحضور اليك  
لتسجيل تذكرة المرور

ثم قص عليه ما توقع له وبعد استيفاء  
الحديث اجابه القنصل

كل لص او سارق يذل جهده  
في سبيل مواراة خبره ومحو اثره ولا يبحث  
عن حشفه بظلفه ولذلك تراني مرتاباً  
فبين وقع عليه ظنك بل غير مصدق  
ان يكون هو اللص المتصود فان اللص  
لا يجسر على الحضور الى دار القنصلية  
لتسجيل تذكرة سفره في حالة كونه ليس  
بالامر الالزامي

ان اللصوص يستعينون احياناً بتسجيل  
تذاكر سفرهم ليسهل عليهم الفرار واني

لعل وطيد امل ان مولاي بأبي عليه  
التسجيل اذا لم يمثل بين يديه  
لبس لي وجه للاباة اذا لم تكن  
تذكرته قانونية

في عزمي ان التقي القبض عليه هنا  
لبيتنا تصلي التعلبات بشأنه من لوندرو  
انت ادري بواجباتك من غيرك  
اما انا فلا استطيع ان ...

ولم يتم كلامه حتى قرع الباب ودخل  
عليه احد الحجاب برجلين غريبين وكان  
احدهما المستر فوج والثاني خادمه وبعد  
السلام قدم المستر فوج للقنصل تذكرة  
سفره راجياً تسجيلها فاخذها القنصل وقلبها  
ظهراً لبطن ثم قرأها منعماً فيها النظر  
وبعد ان قرأها سأل صاحبها :

هل انت المستر فوج

نعم يا مولاي

وهل هذا الرجل هو خادمك  
(واشار الى باسبارتو)

اجل وهو فرنسوي يدعى باسبارتو  
وانت آت من لندن

نعم

والي ابن انت ذاهب

ثم خرج من لندن للتفصل بجث عن  
باسبارتو

اما فيلاس فوج فبعد خروجه من  
دار التفصلية قصد جهة المينا ومنها ركب  
قارباً فارصله الى الباخرة فصعد اليها  
ودخل فيها حجرته واخذ دفترًا مخصصاً  
للاشتال على الايضاحات الآتية

بارحنا لندن في الساعة الثامنة  
والدقيقة ٤٥ من صباح الاربعاء الواقع  
في ٢ اكتوبر ووصلنا الى باريس في  
الساعة السابعة والدقيقة ٢٠ من صباح  
يوم الخميس الواقع في ٣ اكتوبر

خرجنا من باريس في الساعة الثامنة  
والدقيقة ٤٠ من صباح الخميس الواقع  
في ٤ اكتوبر ووصلنا الى تورينو من  
طريق جبل سينيس في الساعة السادسة  
والدقيقة ٢٥ من صباح يوم الجمعة  
( ٤ اكتوبر )

بارحنا تورينو في نحو الساعة السابعة  
والدقيقة ٢٠ من صباح اليوم ذاته فوصلنا  
الى برنزي في الساعة الرابعة من مساء  
يوم السبت الواقع في ٥ اكتوبر  
وفي الساعة الخامسة من اليوم المذكور

الى بومباي  
اعلم ان تسجيل التذاكر ليس امرًا  
الزاميًا

اعلم ذلك ولكن اطلب اليك تسجيلها  
لأمر بي  
فليكن كقولك

ولحال تناول التفصل ختم التفصلية  
فحسبها به وخط فوقها تاريخ التسجيل ثم  
اعادها اليه فاخذها وتقد التفصل الرسم  
ثم حياه وخرج من لدنه عائداً الى الباخرة  
وانفق انه بعد خروجه ظهر فيكس  
من خبائه ووجه اليه التفصل الخطاب  
الاني

ماذا رأيت فيه  
علامات الاستقامة والشرف  
الم تر فيه علامات اللص واحدة  
بعد اخرى

ربما تكون فيه بعض العلامات  
التي تشير اليها لا جميعها  
بل جميعها يا مولاي وتحققاً للظنون  
ها اما ذاهب لائق خادمه الذي يلزم ان  
يكون مهذاراً وسلم الطوية لكونه فرنسويًا  
فلا يخفي خافية على سائليه

ركبتا الباخرة مونجليه قاصدين السويس  
فوصلنا اليها في الساعة الحادية عشرة  
من صباح الاربعاء تاسع اكتوبر فيكون  
مجموع ساعات سفرنا مائة وثلاثي وخمسين  
ساعة وخمس وعشرين دقيقة اي ستة  
ايام ونصف يوم

وكان المسترفوج يرق هذه التواريخ  
في دفتر خصصه لرحلته يتدئ من  
ثاني اكتوبر وينتهي في الحادي والعشرين  
من ديسمبر وقد اتخذ ليان الاشهر  
والاسابيع والايام ومواقيت الوصول  
الاعتيادية الى كل من المدن الاتية  
اسماؤها

باريس

برنديزي

السويس

بومباي

كلكتوتا

سنباجور

كون كون

بوكاهاما

سان فرنسيسكو

نيويورك

ليفربول

لوندرة

وقد قصد بذلك ان يبين الساعات  
المكتسبة في السفر فيعلم اذا كان متقدما  
او متأخرا عن المواعيد المقررة لرحلته .  
وكان وصوله الى السويس في الميعاد  
المضروب له من غير تقدم او تأخير

الفصل الثامن

الحلم زين والسكوت سلامة

فاذا نطقت فلا تكن مكثارا

ما ان ندمت على سكوتي مرة

الا ندمت على الكلام مرارا

بينما كان باسبارتو يتشئ على رصيف

المينا ويقلب الطرف في مناظر لم تخطر

له بخاطر اذا بفيكس وفد عليه فاقترب

منه واخذ يكلمه بما يأتي :

لهلك تكون قد انهيت تسجيل

تذكرة المرور . . فاني اراك طامح الفولاذ

بالسرور تسجيل طرفك في منظر هذه

المدينة البهيج

اهلا بك ومرحبا ايها الصديق . نعم

قد انجزنا اعمالنا ولم يبق مانع يحول دون

فرنا سوى سير الباخرة ولا اخفي عليك

لا لم يحل وقت الظهر بعد وما  
الساعة الآن إلا ٩ والدقيقة ٥٢ (قال  
ذلك وأخرج ساعة ضخمة من جيبه)

الآن حل وقت الظهر تمامًا وساعتك  
تؤخر ساعتين في الدلالة على الوقت  
وربما كان هذا التأخير ناشئًا عن تطبيقها  
على ساعة لوندريه فحصل الفرق لذلك  
فعليك بضبطها على ساعة السويس لتتمكن  
من معرفة سير الأرض حول الشمس

سيان عندي وقفت على معرفة  
الأوقات أو لم أقف فعلى الوقت أن يسير  
على مقتضى سير ساعتني التي ورثتها عن  
أجدادي ولا تؤخر في السنة خمس دقائق  
العلم قادمين من لوندريه رأسًا  
نعم وقد بارحناها من يوم الأربعاء  
وإلى أين مولاك ذاهب

ليطوف الكون في ثمانين يومًا وقد  
عقد رهانًا على ذلك زاعمًا أنه يتم الأمر  
الذي لا أخاله ممكن الحصول وأنا أطلب  
إليك ألا تبوح بالخبر لأحد من البشر  
فاعرفه واحفظه في زوايا الصدور

— وأنا لا أخال ذلك بمنهل الحدوث  
أيضًا ولا بد أن يكون من طي الأمور

أذهالي من سيرنا السريع فاني أكاد لا  
أصدق بوصولنا إلى مدينة السويس  
المصرية والبقعة الأفريقية وأوشك ألا  
أثيق بمبارحتنا ليباريس عاصمة الفرنسيين  
التي تجلو عن القلوب صداء الكرب  
وإني لاسف كثيرًا على عدم تمكني من  
الإقامة فيها مدة طويلة فاني مررت بها  
مرور الخيال ولم أنظر إليها إلا من نوافذ  
العربة التي ركبناها بين المحطة الشمالية  
ومحطة ليون

يظهر من كلامك أنك في حاجة  
كلية إلى الإسراع في السفر  
أن مولاي مضطرًا إلى الإسراع في  
المسير ومن غريب هذا الاضطراب أن  
سفره كان على حين بغتة فلم يتمكن بسبب  
ذلك من استحضار ما يلزمنا في سفرنا  
ولذلك أمرني اليوم أن أبتاع ما هو في  
حاجة إلي من الجوارب والقمصان فهل  
لي بحسن ولائك وكرم أخلاقك أن  
ترشدني إلى السوق لأبتاع لوازمنا قبل  
فوات الوقت

حبًا وكرامةً أما الوقت فلا تخش  
فواته فانا الآن في أوان الظهر

لم ادركها ومقاصد لم اعرفها فاخبرني حماك  
الله هل ان مولاك غني\* وهل انت مقيد  
بخدمته منذ زمن طويل

انه ذو ثروة وافرة وهو الان يجمع  
قدراً عظيماً من سفائح البانكات وقد سمعته  
اليوم بعد مهندس الباخرة مونجوليه بجائزة  
عظيمة اذا بلغنا بومباي قبل الميعاد المعين  
واعلم اني لم اعرفه الا في اليوم الذي بارحنا  
فيه لوندرة وكان اليوم الاول من دخولي  
في خدمته

وكانت هذه الايضاحات تزيد ظنون  
فيكس تحقيقاً واعتقاده بما توهمه صحيحاً وبعد  
ان اتى باسبارتو اليه هذا البيان طفق  
يفكر في الامر ثم ساقه التفكير الى التبصر  
بسفر المسترفوج الذي اغتب حادث  
السرقه بايام قليلة وعمد اليه بحجة ضعيفة  
موه به على الناس بغير برهان وقياس  
وقد ابد رايه قول باسبارتو انه لم يكن  
يعرف مولاة ولا سبب ثروته وغيابه

وبينا كان فكس نشولنا بخمرة الالمانى  
مبدأ ظلمات الارياب اذ سأله باسبارتو  
قائلاً

— ابعد بومباي من هنا وفي اية

ارض هي

— تبعد من هنا نحو عشرة ايام وهي من  
ارض الهند

هل هي من ضمن قارة اسيا

نعم

آه قضت علي العجلة يوم سفري  
ان اترك في حجرتي مصباح الغاز موقداً  
ولما بلغت مولاي ذلك قال لي انه سيبقى  
موقداً على حسابي وقد عدت الخسارة  
فعلت ان ثمن الغاز الذي يحرق في مدى  
اربع وعشرين ساعة يبلغ عشرة شلينات  
وهو ما يتجاوز راتبي اليومي بستة بنسات  
ومدة السفر كما تعلم طويلة فإلعمل

فلما سمع فيكس هذا الكلام لزم السكوت  
مرجحاً احتمال وقوع الامر ثم استمر سائر  
ولما وصلا الى السوق غادر فيكس رفيقه  
باسبارتو وقد ودعه واوصاه بعدم التأخر  
حذراً من سفر الباخرة قبل ان يعود اليها  
ثم انطلق الى مكتب القنصلية فكتب  
القنصل جالساً على كرسيه فاجدته بالكلام  
قائلاً

ستبدي لك الالام ما كنت جاهلاً

ويأتيك بالاخبار من لم تزود

الطريق الاقرب بعد ان مدت خطوط  
السكك الحديدية في جميع اراضي شبه  
الجزيرة الانكليزية ولم تعد ضرورة هناك  
للرور من رأس جزيرة سيلان

وكان بين ركاب السفينة جمع غفير  
من الموظفين الملكيين ومن امراء العسكرية  
في جيش الاحتلال الانكليزي وفي جيش  
سيباس الوطني وكلهم يتمتعون برواتب  
فادحة فوكيل الفريق منهم في العسكرية  
يتناول راتباً يبلغ ٧٠٠٠ من الفرنكات  
ورئيس الفرقة ٦٠٠٠ فرنك والقائد  
١٠٠٠٠ فرنك (١)

وكان على ظهر الباخرة ايضاً قوم من  
الشبان الانكليز ذاهبين الى الهند بالتناطير

(١) اما رواتب الخدمة الملكيين  
فكانت لا تتجاوز رواتب امراء العسكرية  
مقداراً بان كانت رواتب المساعدين في  
الادارات من الدرجة الاولى ١٢٠٠٠  
فرنك ورواتب القضاة ٦٠٠٠٠ فرنك  
ورواتب قضاة مجلس الاستئناف ٢٥٠٠٠  
ورواتب المديرين ٣٠٠٠٠٠ ورواتب  
الحكام العام نيفاً و ٦٠٠٠٠ فرنك

لقد وقفت على الحقيقة ولم يعد محال  
للرب فاللص في قبضة يدي وساتبعة  
الى الهند الى ان يرد لي الامر بالقبض عليه  
فاسوقه ذليلاً

ثم نهض وتوجه الى مكتب التلغراف  
وارسل تلك الافادة التلغرافية التي تقدم  
الكلام عليها في الفصل الخامس

وبعد ذلك اعد لوازم السفر من  
ملبس ودينار ثم ركب البحر على ظهر  
الباخرة مونجوليه التي ما لبثت ان سافرت  
نشق عباب البحر الاحمر سائرة الى حيث  
تقصد

### الفصل التاسع

كيف ان البحر الاحمر وبجر الهند اعانا  
فيلاس فوج على بلوغ امانيه

سارت الباخرة تقطع المسافة الكاثنة  
بين السويس وعدن سير الاطيار وتجدي  
في المسير حذر التأخر عن الوصول الى  
بومباي في الميقات المعين وكان اغلب  
ركابها قاصدين الهند فمنهم من كان  
متوجهاً الى بومباي ومنهم من كان ذاهباً  
الى كلكتونا من طريق بومباي التي انضمت



المنطرة من الذهب الزنان لينشوا  
 بها البنوكة والمحلات التجارية وقد  
 امتزجوا بسائر الركاب لمتزاج الماء بالراح  
 واختلطوا بهم اختلاط الروح بالجسد  
 فعندما كان يبدأ البحر وتسكن فيه  
 حركات المد والجزر كانوا يقضون  
 الاوقات بالمسرات فيرقصون ويعزفون  
 بالآلات الطرب ويتألمون بفعل الخمرة  
 تمائل الاعصان ويشنفون الاذان  
 بضروب الامحان ولا ينفكون عن  
 اللهو والطرب الا عند ازباد البحر  
 وتلاطم الامواج واهتزاز السفينة فيدخل  
 كل منهم حجرته ويتوسد فراشه فتهدأ  
 ضوضاء الاصوات وتعتبها اصوات الزوابع  
 ودمدمة الرعود وغمر السفينة السائرة  
 نحو باب المندب .  
 وكانت الخدمة في تلك الباخرة  
 غاية في الاتقان فالسماط يمد للركاب  
 اربع دفعات في اليوم ويقدم لهم من  
 الفحار المشروبات والذالما كولات فياكلون  
 مريثا ويشربون هنيئا  
 اما فيلاس فوج فبماذا كان يقضي  
 الاوقات . أ . بشغوصه في اضطراب الماء  
 واشتداد الانواء ام كان مستسلما الى  
 هبوب العواصف القواصف وتمايع  
 الزوابع شأن الخائف من توقف  
 السفينة عن المسير والتجائها الى احدى  
 المراتى القريبة اتقاء جسامه الاضطراب  
 وخشية ان يكون ذلك داعيا الى تاخير  
 سفره . ام كان ينظر بعين بصير الى  
 المصاعب المحدقة به وبالبخرة فيشتد  
 عليه القلق وتظلم الدنيا في عينيه . -  
 لا وايلك بل كان جالسا في حجرته  
 غير مبالي بموقع البحر الاحمر الذي  
 حصل على المقام الاول في تاريخ  
 المعجزات البشرية وغير ملتفت الى المدن  
 العديدة التي كان يراها الناظرون  
 على شواطئ البحر وغير مكترث  
 بالمخطر الذي كان يتوعد السفينة في  
 ذلك البوغاز الذي قلما اجازته باخرة  
 (على قول الواصفين) من غير ان  
 يلحق بها ضرر ولا تعطل الاتهام  
 فهو الرجل الذي عرف بالرصانة والتجذ  
 والحكيم العاقل الذي بات لا يستطيع  
 احد استطلاع خفاياه وامسى لا شيء  
 يؤثر فيه

المنطرة من الذهب الزنان لينشوا  
 بها البنوكة والمحلات التجارية وقد  
 امتزجوا بسائر الركاب لمتزاج الماء بالراح  
 واختلطوا بهم اختلاط الروح بالجسد  
 فعندما كان يبدأ البحر وتسكن فيه  
 حركات المد والجزر كانوا يقضون  
 الاوقات بالمسرات فيرقصون ويعزفون  
 بالآلات الطرب ويتألمون بفعل الخمرة  
 تمائل الاعصان ويشنفون الاذان  
 بضروب الامحان ولا ينفكون عن  
 اللهو والطرب الا عند ازباد البحر  
 وتلاطم الامواج واهتزاز السفينة فيدخل  
 كل منهم حجرته ويتوسد فراشه فتهدأ  
 ضوضاء الاصوات وتعتبها اصوات الزوابع  
 ودمدمة الرعود وغمر السفينة السائرة  
 نحو باب المندب .

وكانت الخدمة في تلك الباخرة  
 غاية في الاتقان فالسماط يمد للركاب  
 اربع دفعات في اليوم ويقدم لهم من  
 الفحار المشروبات والذالما كولات فياكلون  
 مريثا ويشربون هنيئا

اما فيلاس فوج فبماذا كان يقضي  
 الاوقات . أ . بشغوصه في اضطراب الماء

الذي كان واقعا في ١٢ اكتوبر حدث  
انه اتفق على ظهر السفينة بصديق فيكس  
الذي تعرف به في مدينة السويس  
واسترشده الى دار القنصلية وسوق  
الباعة فحياه بالسلام واظهر له مزيد  
سروره من التقدير التي ساقته الى  
الاجتماع به مرة اخرى ثم دارت بينها  
المحاوره الاتية

باسبارتو - الى اين ذاهب

فيكس - الى بومباي

حمد الحسن الطالع - هل سافرت

اليها غير مرة

نعم ذهبت اليها مرارا لاني من  
وكلاء شركة الواپورات الشرقية في  
البحر المتوسط

فانا انت تعرف الهند

فراى من هذا السؤال ما كاد يوقعه  
في الارتباك ولكنه ما لبث ان اجاب :  
نعم ولكن ...

ثم حاول ان لا يسوق الحديث  
الى الكلام على الهند وبعد برهة قال له  
باسبارتو

كم في الهند من مناظر مذهشة

وكان يقتل الاوقات في كل يوم  
بتناول ما كان يقدم له من الطعام  
اربع دفعات في اليوم ويلهو بلعب  
الويست مع من الفاه في السفينة على  
شاكلته وكان الذين عرفهم في الباخرة  
من كان على طرازه احد ماموري  
جباية الاموال الاميرية الذي كان ذاهبا  
الى مركزه في كوا وحضرة الوزير ديسمويس  
سميث الذي كان عائدا الى بومباي  
والقائد العام للحملة الانكليزية في الهند  
الذي كان ذاهبا للحق باركان حربه  
بينارس .

اما باسبارتو فكان منزويا في حجرة  
قائمة عند مقدم السفينة غير منزج من  
الم البحر شديد القابلية للطعام وكان في  
عزله يتأمل هذه السياحة التي توفر له  
فيها لذيذ الطعام وطيب المنام وشهى  
المدام ومشاهدة بلاد غريبة فكان لذلك  
رافلا في حل الصفاء ناكرا مع  
ذلك ان هذه السعادة لا بد من زوالها  
فيطير عقله شعاعا ويذوب قلبه اسفا  
والتياعا .

وفي اليوم التالي لسفره من السويس

— فرما كان يا باسورتو مولجا بمهمة  
سياسية ويروم ان يخفيها وراء حجاب  
هذه الحجة

لا علم لي بشئ من ذلك  
وما اكهر وجه النهار ومالت  
الشمس الى الغروب حتى اجازت السفينة  
باب المندب ورست رابع عشر الشهر  
في مياه عدن المعدة محطاً للسفن السائرة  
الى الهند لتذخر منها ما يلزمها من الفحم  
الحجري والموءنة فاستقرت فيها اربع  
ساعات خرج المستر فوج وخادمه في  
خلالها الى البر وتوجها الى دار الحكومة  
لتسجيل التذكرة

وقد انطلق فيكس في اثرها وتبع  
حركات فيلاس الى ان عاد الى السفينة  
التي بقي عليها ان تسير مسافة الف  
وستائة وخمسين ميلاً تبلغ بومباي وبعودته  
اليها استأنف نضية الوقت بلعب  
الوبست

اما باسارتو فقد بقي في المدينة  
يتنقل في ضواحيها تنقل الاقياء وينفر  
بين اهلها نفور الظبي وبخطر خطرات  
الصيد يعري بعينه وجوه سكانها الموءنين

شيء كثير فانك تشاهد فيها  
الماذن والمداخن والهاكل ومعابد  
الاصنام وجميع انواع الحيوان كالذئب  
والنمر والاسد وغير ذلك وترى فيها  
النساء راقصات بخفة غريبة ورقاشة  
عجيبة فاتمنى لك ايها الصديق الحصول  
على الوقت الكافي والزمن الوافي لتزور  
هذه البلاد وتشاهد ما فيها من العجائب  
— اني اود ذلك كثيراً ولكن دونه  
مصاعب يلقها في سبيلي مولاي فانه سيقضي  
هذه الرحلة في الانتقال من الخطوط  
الحديدية الى السفن البخارية ومن هذه  
الى تلك بحجة الطواف حول الارض في  
ثمانين يوماً وبطل على الناس الحال بخلاف  
ما يشف عن ذات الصدور فاولم ان  
يتمني هذا الدور في رواية مولاي ويكون  
خنامه في مدينة بومباي

— وكيف حال صحته

— غاية في الاعتدال وهكذا صحتي  
ايضاً فاني آكل كثيراً وما ذلك الا من  
جودة هواء البحر

الا يصعد مولاك الى ظهر السفينة  
— لا

من صومانيين وبارسيسين واسرائيليين  
وعرب وفرنجة وفرنجة على حصون  
المدينة ومعاقها المنيعه وقلاعها الحصينة  
وتأمل موقعها الحربي القائم بثابة جبل  
طارق لبحر الهند وصهاريجها التي يشتغل  
فيها المهندسون الانكليز بعد مهندسي  
سليمان بالفي عام .

وبعد ان متع النظر من كل  
تلك المشاهد عاد الى السفينة مندهشاً  
ما راه رأي العين خاطئاً على  
صفحات له ان في الاسفار نفعا  
عظيماً .

وفي نحو الساعة السادسة من  
مساء ذلك اليوم خرجت الباخرة من  
مياه عدن متممة سيرها الى بومباي  
وكان المجرهاتنا والرنج ملائمة لسير  
السفينة من الجهة الشمالية الغربية وصواربها  
مرتفعة في الفضاء تكاد تنشق كعب  
الجو فاغنم الركاب صفاء الوقت وعادوا  
الى تجديد عزف الموسيقى والرقص بما  
بذلهم وكان لديهم هواً مستطاباً وكان  
باسبورنو يقتل الاوقات مع صديقه  
ينكس بتبادل القصص والمحكيات

والتقل في الحديث من القديم الى  
الحديث ودام الامر كذلك الى ان  
اشرفت الباخرة في ظهر العشرين من  
شهر اكتوبر على مدينة بومباي فخف  
الركاب يهثون بعضهم بعضاً بسلامة  
الوصول وعلائم السرور تعلو وجوههم  
وبعد مضي ساعتين طوى ملاحوا السفينة  
شراعتها وتوارت عن الابصار بين  
غضاضة شجر النخل الكثيف المحاجب  
المدينة عن العيان ثم دخلت بوغاز  
جزيرة صالبيت وجولابه والبقائه  
وبوتشروفي الساعة الرابعة ونصف اقبلت  
على بومباي فتقدم فيلاس فوج الى رفيقه  
الذي قضى معه معظم اوقات السفر في  
لعب الويست وحياء تحية الفراق الى  
حين التلاق .

وقد كان وصول السفينة الى  
بومباي في ٢٠ اكتوبر بدلاً من ٢٢  
فيكون المستر فيلاس فوج قد اكسب  
من منذ قيامه من لوندرة يومين من  
زمن الرحلة رقبها في دفتر سياحه بمجل  
الارباح .

## الفصل العاشر

كيف ان باسبارتو اضاع

خفيه وولى الفرار

فان قصدتك المحادثات ببؤسها

فوسع لها درع التجلـ والصبر

كل يعلم ان ارض الهند مثلية

الشكل تمتد من الشمال وتنتهي في الجنوب

وان مساحتها تبلغ ١٤٠٠٠٠٠ من

الاميال المربعة وتحتوي من السكان

على مائة وثمانين مليوناً وان العلم

الانكليزي يخفق فوق اكثر مقاطعاتها

التي يتولى امورها حكام دار انكليزي يستقر

في كلكوتا وتحت ادارته مديرون من

الانكليز في بومباي وبنغال ومدراس

وقائمقام في مدينة اجره

فالمستعمرات الانكليزية في الهند

تبلغ مساحتها سبعمائة الف ميل مربع

وتأهل من السكان نحواً من مائة الى

مائة وعشرة ملايين اما بقية البلاد الهندية

فتقسم الى امارات قائمة برأسها لم يزل

قاطنوها في عالم الهجبة والخشونة

وكان قد تألف في الهند عصاة

من الوطنيين فضمت اقاليم عديدة الى

حوزتها واباعت بعض مقاطعات من

امرائها يدفع خراجها السنوي اليهم الا

انها لم تكن تدفع الا القليل وفي كثير

من الاحيان كانت تستغرق المال ولا

تدفع منه شيئاً وقد عينت تلك العصاة

للبلاد التي امتلكتها حكاماً عسكريين

وامراء ملكيين وشت نفوذها وامتدت

في احشار الاراضي امتداد النار في

الضرام منذ عام ١٧٥٦ (وهو العام الذي

وضع فيه اساس البناء الانكليزي الاول

في البقعة القائمة فيها الان مدينة مدراس)

حتى السنة التي شبت فيها نيران الثورة

السياسية فتشتت شمل تلك العصاة

ونزعت منها السلطة واخذت منها

الاراضي التي كانت قد امتلكتها بشروي

تقير ومنذ ذاك تقدمت البلاد في المدنية

وشطت من عقال الذل والهوان

وتوفرت في مياها السفن التجارية ومدت

فيها السكك الحديدية وتفرّعت منها

خطوط حجة وامست المسافة الكائنة

بين بومباي وكلكوتا تقطع في مدى

ثلاثة ايام فكفى الناس ذلك مزيد العناء

بما نشاء عنه من سهولة اسباب النقل

الجنوبية الشرقية الى بور ديغان ثم الى  
المدينة الفرنسية المعروفة باسم شاردير ناجور  
ومنها يمتد الي كلكتا

وكان خروج المسترفوج وخادمه  
وبقية الركاب الى مدينة بومباي في نحو  
الساعة الرابعة ونصف بعد الظهر. وكان  
الاجدر بهذا الرجل ان يطوف شوارع  
المدينة شأن السائح في الارض ويتفقد  
معاقلها وطلوها ويזור فيها الاماكن  
الشهيرة ويشهد المظهر المدهشة الغربية  
كالنقد العظيم المثقن البناء الفسج  
الجوانب الوطيد الاركان والمكتبة التي  
تخوي على انفع المؤلفات المنسوجة  
بافلام اشهر الاساتذة والعلماء والحجرات  
المختلفة اشكال البناء وحلقة الافطار  
والماذن وكنايس الاسرائيلين وهياكل  
الارمن ومعبد الصنم مالياهليل القائم  
على برجين عظيمين في اربع زوايا مزينة  
بالنقوش والرسوم الجميلة واثار اليفانتة .  
كافيتتها وسراديبها السرية المحفورة  
في باطن الارض في الجهة الشمالية  
الشرقية من المدينة بالقرب من المينا  
وكهوف كانهيري الموجودة في جزيرة

فانهم فيما سلف كانوا يسخرون الخيول  
والبغال والمركبات وظهور الناس لنقل  
البضائع .

اما الخط الحديدي الكائن بين  
بومباي وكلكتا فلا يتصل بالخط الطويل  
الذي يكتنف الهند ثم ان المسافة التي  
تقطعها السكة الحديدية بين المدينتين  
بسرعة متوسطة فلا تزيد على الف او  
الف ومائة ميل اي عبارة عن ثلاثة ايام  
متوالية وقد اضيف الى هذه المسافة نحو  
ثلث هذه الاميال في الاقل بالنظر  
الى اتصال الخط المذكور بخط الله اباد  
المتد في الجهة الشمالية من شبه الجزيرة  
واليك لمع من بيان اتصال الخطوط  
الحديدية ببعضها في الاقطار الهندية .

يبتدى الخط من مدينة بومباي  
مارا بصالسيث وطانة الى سلسلة  
جبال جاتس الغربية ومنها يمتد في  
الجهة الشمالية الشرقية الى بورها مبورغ  
الى ان يتجاوز الاراضي المنفصلة عن  
بيند كيند ومن هناك يمتد الى الله اباد  
وتحول نحو الشرق فيمر بكج الواقعة  
بالقرب من بينارس ثم يغدر من الجهة

يعتقدون ان الهرة حيوان مقدس ولعله  
اليوم اصبح مخصصاً للسواح  
قال هذا وطفق يأكل

ثم انه بعد ان خرج المستر فوج  
الى البر يضيع دقائق خرج فيكس  
وراءه كما تقدم لنا الكلام وانطلق توجاً  
الى مركز رئيس الشرطة في بومباي  
وعرفه بنفسه وجعله على علم بامورينه  
واخبره بوجود اللص فيلاس في ثغر  
بومباي ثم سأله عما اذا كان ورد اليه امر  
من لوندرو بالقاء القبض عليه فاجابه  
سلباً وعند ذلك اعتمد فيكس رأسه  
بيديه واخذ يحيط في اودية الافكار  
خبط عشواء لا يدري ماذا يفعل ثم  
طلب من رئيس الشرطة ان يدفع اليه  
كناية تامة بالقاء القبض عليه فأي ان  
يجيبه الى ذلك بقوله

— ان هذا الامر ليس من  
متعلقاتي بل من متعلقات الادارة  
العومية

فاقتنع فيكس بهذا الجواب وإلى  
على نفسه ان يستمر على مراقبة فيلاس  
فوج لئلا يتلصص من بين يديه ويترقب

صاليت — قلنا ولو زار تلك الاماكن  
وتأمل مشاهدتها لذهبت عنه اثجان  
السفر وغوم الاغتراب وطابت نفسه  
بما استفاد وقررت عينه بما رأى . على  
انه لم يسلك هذا السبيل بل امال  
المخاطر عنه وحالما خرج الى اليايسة امر  
خادمة بشراء بعض اللوازم واوصاه  
بالحضور الى محطة السكة الحديدية  
في الساعة الثامنة ثم سار الهويناء ينقل  
القدم بخطوات معتدلة متجهاً نحو مكتب  
التنصليّة وبعد ان سجل تذكره سفره  
عاد الى المحطة ودخل قاعة الطعام  
فدنت له المائدة وكان عليها ارنب  
لم يحل لذوقه فجبه واستدعى  
بصاحب الفندق فسأله وعيناه تفرسان  
فيه

الأرنب ما قدمت لي

نعم يا حضرة الميلورد

الم يوء عندما ذبح

نعم ماء ياسيدي الميلورد وبين

الله انه ارنب

لا تخلف اليمين المعظمة بل تذكر  
ان اهل الهند كانوا منذ عامين

عن بصره في المدة التي يقضيها في بومباي  
وان يظل ساكناً هذا الطريق الى  
ان يرد اليه امره باثاء القبض عليه ولم  
يكن يعلم ان فوج سيبارح بومباي عاجلاً  
بعد مضي بضع ساعات

اما باسبارنو فبعد ان تلقى الاوامر  
اللازمة من مولاه تيقن ان اجل السياحة  
لا يتقضي في بومباي بل ربما اتقضى في  
كلكتوتا وفي سواها ثم طفق يسأل  
نفسه عما اذا كان للرهبان الذي عقده  
مولاه صحة ما ام لا وما اذا كانت التفادير  
تقوده الى اتمام الطواف حول الارض  
وهو في غنى عنه

وبعد ان اشترى بعض قمصان  
وجوارب من سوق الباعة طفق يطوف  
شوارع المدينة الى وقع نظره عن بعد  
على احدى الفسحات فرأى فيها ازدهاماً  
غريباً فساق القدم الى حيث الجمالير  
المتجمهرة يستعلي حقيقة الخبر فرأى اناساً  
مختلفي الشيع والاجناس فمن اعجاب بقلانس  
طويلة وبنياشين بعائم مستديرة وسنديين  
يقع مربعة وارمن باردية طويلة  
وبارسيسين بتيجان سوداء وفي وسطهم

نسوة هنديات مترديات بقمصان حمراء  
مسترسلة الى الاقدام وموشاة بالخيوط  
الذهبية والفضية ورأهن يخترن  
بقدودهن الهيف ويتمايلن تمايل الاغصان  
والحماظن فتتك بالقلوب فتك السيوف  
بالاعتناق تبدي كل منهن نبيها ودلاً  
معجبة بقوامها فاتنة بجمالها

فاذا مشت مر النسيم بعطفا

فيكاد يلويه لفرط اللين  
وكان ذلك اليوم عند طائفة  
البارسيسين عيداً سعيداً تخفل به سنوياً  
وتشترك معها فيه بقية الطوائف اما  
هذه الطائفة فهي الطائفة المشهورة بالصناعة  
والتجارة والثروة والتمدن زيادة عما سواها  
من الطوائف الهندية

وبعد ان قضى باسبارنو مدة في  
تلك الحفلة مستسلماً للدهشة والاندهال  
لا ييدي اشارة ولا ينطق بكلمة سارخو  
الحطة فر في طريقه بناية مزينة بما يعجز  
عن وصفه لسان الواصف فسولت لا  
نفسه الدخول اليها ليرى اتقانها البديع  
وزخارفها التي تأخذ بجامع الالباب  
وكانت تلك البناية معبداً للصنم



بأذيال أرديتها فانتهز اذ ذاك بأسبارتو  
الفرصة وخرج من باب المعبد فبعثه  
الكاهن الثالث يثير عليه الناس وهو مجذو  
في السير الى ان بلغ المحطة قبل قيام  
القطار بخمس دقائق فدخلها مكتشف  
الراس حافي الرجلين فاقد الامتعة التي  
كان مولاه قد اوصاه بشرائها ثم اخذ  
يحملق في الجموع حتى رأى مولاه فشكا  
اليه الحال بلسان كأنه تذكر قول من  
قال .

بكيت من الدهر مستضحكا

وشرُّ البلية ما يضحك

ثم قص عليه الحادث وما وقع له  
مع كهنة معبد الصنم مالبيارهيل فقال  
له مولاه أوئل ان لا يقع لك بعد مثل  
هذا الحادث ثم ركبوا القطار وسارا الى  
حيث يقصدان

اما فيكس فكان قد علم ان المسترفوج  
مسافر من بومباي فأتى المحطة ليقبض اثره  
فسمع بما حدث لبأسبارتو عندما كان  
يقص الخبر على مولاه

وبعد برهة يسيرة من الزمان ازف  
وقت قيام القطار فخرج من المحطة يسير

مالبيارهيل الا انه كان مجهول تماماعادات  
البلاد وقوانين المعابد في تلك الديار  
ولا سيما معابد الاصنام منها فانه لم يكن  
مباحا لاحد من المسيحيين ان يدخل  
اليها اما الوثنيون فكانوا يلجونها بحشمة  
ووفار حفاة مكشوفي الرأس وكانت  
الحكومة الانكليزية تحترم عادات كل  
طائفة وتعاقب من يخرق حرمتها عقابا  
شديدا .

وكان بأسبارتو جاهلا لهذه العادات  
بالنظر الي كونه غريبا لا يعرف طريقة  
الدخول الى معابد الاوثان فولوج باب  
الهيكل السالف ذكره بدون ان يخلع  
خفيه او يرفع قبعة فتقدم حتى وسط  
الهيكل فرآه ثلاثة كهنة من خدمة الاصنام  
على هذه الحالة فاحندمو عليه غضبا  
وتزقوا غيظا ثم وثبوا عليه وثبة الاسود  
وخلعوا الحذاء من قدميه واثنوه جراحا  
اما هو فلبث يغالب الالم حتى غلبه فتأثرت  
في راسه حمية الفرنسيين واستعان على  
اولئك الكهنة بمدد الله فاخذ يلطمهم  
بكفيه ويرفهم برجليه ويبغا كان مشتبكا  
مهم سقط منهم اثنان على الارض عاثرين

طيراً بلا جناح الى ان توارى عن الابصار  
يشق في ذلك الليل الحالك قلب  
الظلام

### الفصل الحادي عشر

في ان فيلاس فوج اشترى مطية  
باغلى الاثنان

سار القطار في ميعاد سفره المعتاد  
وعليه عدد ليس بقليل من الركاب  
فبعضهم موظفون ملكيون والبعض الآخر  
من تجار العظم والافيون يقصدون الجهة  
الشرقية من شبه الجزيرة حيث لبضاعتهم  
رواج . وكان باسبارتوقدر كعب العرب  
التي ركبها مولاه وقبالة الاثني رجل  
ثالث عرفه المسترفوج في الباخرة مونجوليه  
عند مرورها بترعة السويس وقضى معه  
اوقاتاً كثيرة بلعب الويست وهذا الرجل  
كان طويل النامة اشقر الشعر يتجاوز  
الخمسين عاماً يدعى السير فرنسيس  
كرومار في ويعرف بقائد الحملة العسكرية  
في الهند . وكان لاحقاً بالجيش المعسكر  
بالقرب من بيناري وله الايادي البيضاء  
في اطفاء ثورة السيپايس التي تقب من

اجلها عند المنود بصادق الوطنية . وقد  
قطن الهند منذ نعومة اظفاره وله الخبرة  
النامة باحوالها والعلم الكافي بعبادات اهلها  
ومشاربهم ولو خطر للمسترفوج ان يستعلم  
منه عنها لما بخل عليه بالشرح المسهب  
والفصيل المطول ولكننا عرفنا فوج  
واحواله وكيف انه يدور حول الارض  
كدوران جرم عظيم من الكواكب  
السيارة حول الكرة الارضية على مقتضى  
النواميس الفلكية وعرفه ايضا السير  
فرنسيس كرومار في من يوم ابصره جالاً  
يلهو بلعب الويست والورق بين انامله  
فتعجب من جمود دمه وغرابة اخلاقه  
وعدم تاثره من مفاعيل الطبيعة ومناظر  
الوجود

ولم يكتم فيلاس فوج عن السير  
فرنسيس كرومار في موضوع رحلته وطوافه  
حول البسيطة والاشروط التي عقدها  
والمدة التي حددها لانمام هذه الرحلة  
وذلك ليكون على بينة من الاسباب  
التي دفعته الى التعميل في السفر والاسراع  
في المسير

وما قطع القطار مسافة ساعتين

حتى عبر الجسر ماراً بجزيرة صاصيت  
يطوي البيد طياً واستمر سائراً الى ان  
بلغ محطة كاليان فتحول عن الجهة اليمنى  
تاركاً فرع الخط الواقع عند كاندالله  
وبوناح وساق في وجهة الهند الجنوبية  
الشرقية وسار الى ان وقف في محطة  
باويل ومنها انطلق بين اشجار ملتفة  
وارفة الظل في لحف سلسلة جبال  
كثيرة الشعب من الجهة الغربية شاهقة  
الارتفاع تكاد تنطح السماء تنقذ من  
وسطها حم البراكين النارية وفي اثناء  
السير كان المستر فوج والسير كرومارني  
يتناوبان قص الاحاديث والاخبار فقال  
السير كرومارني لنيلاس

لو عزمت على هذه الرحلة قبل  
الآن بضع سنين لتقيت عوائق وموانع  
حائلة دونها  
— ولماذا

— لان الخط المحددي كان يصل  
الى لحف هذه الجبال فقط فكان الناس  
لذلك يضطرون الى اجيازها على الهودج  
او على ظهور الخيل حتى محطة كاندالله  
الكائنة على منحدر الهضبة المقابلة

— قد اتخذت الوسائل اللازمة  
لاجتناب ما عساه ان يحول من العوائق  
دون مواعيد رحلتي .

لوانصل بالحكومة امرتجروم خادمك  
على اختراق حرمة الاديان بدخوله الى  
معبد الاوتان في مدينة بومباي لكن  
لك ذلك من اعظم العوائق فان  
الدخول الى معابد الوثنيين محظوراً  
على ايهم كان من المسيحيين فلو  
علمت الحكومة بما كان من خادمتك  
لحجرت عليه وانالته ما يستحق من  
العقاب .

اصبت ولكن ذلك لا يمنعني من  
اتمام السير فانه لو وقع في قبضة الحكومة  
لنال جزاءه وقضى مدة العقاب وعاد  
بعد ذلك الى اوربا ناعم البال لآخر  
عليه ولا هو يحزن فاكون انا قد انبعت  
ضريقي وما عاقني شأن خادمي

وهنا انقطع عن الكلام ولزم كل  
منها السكوت وكان باسبارتو قائماً اثناء  
المحديث فما علم بما تحدث الرجلان في  
شأنه وهكذا انقضى الليل وما انبج الصبح  
حتى كان القطار قد عبر جبال جاتس

بما يدل على حسن هندستها وإتقان بنائها  
وفي الجملة ان العيون لا تبصر في تلك  
التفارس سوى حقول واسعة وأراض  
شاسعة وجبال شاهقة ترتفع فيها الأرقام  
الهائلة وتسرح فيها الضياع الكاسر وتخرج  
على ادبها الأفيال

وفي ذلك الصباح مر القطار بمحطة  
مالبيرم وما بعدها من الأراضي المشوومة  
التي كثيراً ما خضبتها بالدماء أيدي  
عبدة الآلهة ومر أيضاً بمعابد الآلهة البلورة  
ثم مدينة أور ونجباد عاصمة الملك البربري  
أورينغ ذيب التي باتت اليوم مركز إحدى  
المديريات التابعة لولاية الملك نيزم وكان  
قد استبد فيها بإحكامه ملك عصبة  
الشنق المسمى فورينغيه

وكانت هذه العصبة تنضي بالشنق  
على من رأت بموته سبيلاً إلى مرضاة  
الآلهة حتى ضاقت الأرض بالبحث  
البالية وقد عجزت الحكومة الانكليزية  
عن تدارك الأمر بالرغم عما صرفت إليه  
العزم من تشييت تلك العصبة الشقية  
التي لم تزل لها بقية قائمة في تلك الأقطار  
إلى هذا اليوم

ومر بناحيك وتوغل في أراضي كاندیش  
المخصصة التي تندفق من حولها جداول  
وانهار تستي مزروعاتها وتروي ظمأ  
نباتها .

وعند الصباح استيقظ بأسبارتو  
من رقاده ونظر إلى ما حوله فحار منه  
الفكر وتاه منه الرشد إذ ظن نفسه في  
منام وحسب ان ما يراه ان هو الاضغاث  
احلام وقد كان قبل ذلك غير موقن  
انه سيركب البخار ويشق به ارض الهندود  
وفي الواقع ان المنظر كان داعياً إلى  
الدهشة باعثاً على الاستغراب

ثم التفت بأسبارتو فرأى امام الآلة  
البحرية مهندساً انكليزياً حاملاً بيده  
أبريقاً مملوئاً زيتاً يصب منه من وقت  
إلى آخر بعض قطرات على أدوات الآلة  
التي كان يتصاعد منها دخان كثيف  
شديداً السواد فيمزروعات القطن والبن  
والترنفل والفنفل الأحمر وجوز الطيب  
ويكتنف أشجار النخل التي بنبت في  
جذورها العشب الأخضر ويقوم بين  
بعضها آثار من بقايا أديرة قديمة العهد  
ومعابد للأصنام يدهش مشهدها الأبصار

العوائق غير المتظرة والموانع التي تطرأ  
على غير ما يرام فنبعث السائح على تمنى  
ان يكون له جناحان يأمن بهما غوائل  
التأخر في المسير

أسرب القطا هل من يعير جناحه

لعلني الى ما قد هويت اطيرو  
وكان بين التردد والاستسلام الى  
هذه الافكار يحسب ما مضى على الرحلة  
من الايام ثم يتقل من العد والاحصاء  
الى التذمر من ابطاء القطار في المسير مع  
انه كان ساءراً سير البرق وبين هذا وذاك  
يعود الى لوم مولاه لانه لم يعد مهندس  
القطار بجائزة كما وعد مهندس الباخرة  
مونيخولييه وكان يرميه بهذا اللوم وهو  
لا يعلم ان للقطارات سرعة قانونية بخلاف  
السفن البخارية

وتند المساء بلغ القطار مضيق جبال  
سبتور الفاضلة بين اراضي كديش واراضي  
بينديلكد فسار في تلك الجهة مدة الليل  
بطوله الى ان انبج الصبح وحلت الساعة  
الثامنة من صباح ٢٢ اكتوبر فوقف بعد  
ان جاوز محطة روتال بنمسة عشر ميلاً  
في وسط بقعة خالية من الاتجار وعلن

وعند الظهر وقف القطار في محطة  
بورهامبور حيث ابتاع اسبارتو حذاء  
مرصعاً باللؤلؤ الزيف فاتعلته والعجب  
يلعب بعظفيه وحيث تناول المسافرون  
الطعام بما امكن من السرعة وعادوا الى  
القطار الذي سار بهم بعد ذلك الى  
محطة اسورجير بعد ان مر محاذياً شاطئ  
ناستي الذي يصب في خليج كامباي بالقرب  
من سيرات

قال جول . واني ارى من الصواب  
ان اقف بالقاري قليلاً لاطلمه على ما  
كان يتلاعب في رأس اسبارتو من  
الافكار والتصورات فانه كان يظن في  
بادئ الامر ان رحلة سيده تنتهي في  
بومباي فلما تجاوزها وتوغل في قلب  
البلاد الهندية رجح لديه انطوائ الرحلة  
على مشروعتها الذي تقرر في لندرة بعقد  
الرهان وتحديد ما حدد لها من الزمان  
فحار في الامر واضطرب واسنولت عليه  
فواعل القلق ثم اخذ يشعر بعاملين احدها  
يدفعه الى اكتساب الرهن والثاني يحذره  
من الفشل فيطرق في الارض مفكراً  
متأملأ علة يهتدي الى طريقة يتحاشى بها

سائق القطار ان ذلك الموقف محط  
لنزول الركاب

فالتفت المسترفوج الى السير كرومارني  
فرأى على وجهه علام الارتباك اثر  
وقوف القطار في وسط قفار يثبت فيها  
الحمر ( الثمر الهندي ) والكافور ثم احال  
نظره نحو باسبارتو فراه يتفر من القطار ثم  
سجده يصرخ بتعجب واندهال : ان  
القضيب الحديدي ينتهي هنا فاستعاد  
كرومارني كلامه فكرر قوله بأسفين  
الخط الحديدي ينتهي هنا فحيث انزل  
كرومارني وفيلاس فوج الى الارض  
وقدما الى سائق القطار فسألاه

- اين نحن

- في كفر كولبي

- أهنا ينتهي بنا القطار

- نعم لانه يبقى مسافة خمسين ميلاً

يتصل هذا الخط بخط الله اباد

- ولماذا اطلت المجرائد باتصال

الخطيين

- هذا ذلك عن سهو منها وعدم

انتباه

ولماذا اعطيت الركاب نذاكر

الى كلكونا

- لاني اعهد انهم على علم بانقطاع

الخط هنا

وكان السير كرومارني يخدم في  
كلامه غضباً وباسبارتو يكاد ان يثيز  
من القبط وكان بوده ان يفتك به لولا  
خوفه من مولاه الذي التفت الى السير  
كرومارني قائلاً له

- يجب ان نطرد المسير الى الله اباد

باي الوسائل

- ولكن ما العمل يا مسترفوج بهذا

الاعتياق الذي يضر برحلتك

- ما كنت على جهل به

- فاذا كنت عالماً باقناع الخط

- لا ولكني كنت على شعور بالي

سألقى اثناء رحلتي عائقاً غير متظر عاجلاً

او آجلاً وقد تداركت الامر فحملت

مهندس الباخرة منجوليه على التعميل

والاسراع في المسير بغية الوصول الى

بومباي قبل ميعاد الوصول الاعتيادي

ووعده بجائزة من النقود وهكذا كان

وصولنا قبل الميعاد بيومين واظن اننا

حاصلين على الزمن الكافي لان فصل

بهرينه وتعليبه بغية ان يستخدمه في القتال  
لا في ثقل البضائع والركاب وكان معيناً  
له ثلاثة شهور من السنة يغذيه فيها بالسمن  
والسكر اعتقاد ان هذا الغذاء يزيل من  
الحبوان النفرة

اما جنس الفيل في الهند فتندر  
الوجود وخصوصاً الذكور منه التي كان  
الهنود يستخدمونها في مضار الصراع  
وساحات القتال وصيد الافيال وغيرها  
من وحوش الغاب فلا عجب لذلك اذا  
بلغ امر الاعناء بها في الهند كل مبلغ فان  
الافيال قليلة التناسل ولاتاتي بنتاج الا  
بعد ان تألف

ولقد سأل فيلاس فوج صاحب  
الفيل ان يكره اياه فابى فعرض عليه ان  
يدفع له عشرين ليرات عن كل ساعة فرفض  
فقدم له عشرين فامنع ثم اربعين فلم  
يقبل واصراً على الابهاء ثم طلب ان يشتريه  
فسخر به فقدم له الف ليرة ثمناً له فاعرض  
عنه ثم ألفاً ومائتين فنظر اليه شذراً ثم  
ألفاً وخمسة مائة وبعدها ألفاً وثمانمائة ثم الفين  
وهنا قبل الهندي فتقده فيلاس الثمن  
في الحال من سفاتج البنوكة فاخذ فوج

الى كلكتوتا في ٢٥ اكتوبر الذي تسافر  
فيه سفينة بخارية الى كون كون

وكان بعد وقوف القطار في تلك  
النقطة ان نزل منه الركاب وشرعوا في  
استكراء المطايا والمركبات حتى انه لم يبقَ  
منها للسير كرومارتي والمستر فوج ما  
يسيران عليه فطلبوا عربةً فما وجدوا واذ  
ذاك قال فوج اني اسير على قدمي فشق  
الامر على باسبارتو خوفاً على حذائه الجديد  
ثم انه بعد ان فكر قليلاً قال لمولاه انه  
يوجد مطية للسفر

فقال له فيلاس،

- واين هي

- في محل لا يبعد من هنا سوى

بضع خطوات

- هلم بنا يا حضرة السير كرومارتي

لنتحقق الخبر

فانطلق الثلاثة في الحال وبعد  
مضي خمس دقائق من الزمان وصلوا الى  
كوخ يلاصق حوشاً فيه فيل وفي الكوخ  
رجل هندي فلما راهم اقبل عليهم فاستقبلهم  
وادخلهم الى المحوش حيث كان الفيل  
فأرأوا فيلاً أبيضاً يدعى كيوني عني صاحبه

عن يمينه تخطيط السكة الحديدية المشروع  
في مدها زاعماً انه يسلك طريقاً قريباً  
تنقص عن سواها مسافة عشرين ميلاً  
ولكونه من اهل البلاد ومن ادري الناس  
بمسالك تلك القفار اتقى فيلاس اليه  
مقاليد الامر رغبة ان يكفيه مؤونة العناء  
بالسير في طريق وعرة صعبة المسالك  
بسبب كثافة اشجار جبل فيندياس حيث  
رسمت طريق السكة الحديدية

وبعد ان استوى الركاب على ظهر  
الفيل سار الحيوان بهم خيلاً ثم زميلاً  
يطوي اليد في تلك الاراضي المقفرة  
متهدجاً في السير متفضلاً حتى اعبي من  
عليه بما نالهم من عناء الارتحاج ولكنهم  
تمالكوا وتحملوا ما استطاعوا - حتى صغرت  
انفسهم وكادت تشرف على الزهق وتولاهم  
اليأس وتملكهم الخوف وكان باسبارتو  
يبدفع من شدة الارتعاش نارة نخورقة  
الفيل وطوراً ينطرح على كفله - حتى كادت  
امعاؤه تنقطع واحشاؤه تتمزق وهو صابر  
على ذلك صبر كرم على مضض الايام  
يغالب مرارة الالم بالهزل والضمك  
ويداعب الحيوان تمضية للوقت بالقاء

الفيل واقلب عنه يطلب مرشداً يهديه  
الى الطريق فتقدم اليه شاب وعرض  
نفسه لخدمته فقبله بالترحيب ووعدته  
باجرة وافرة فسر الشاب وللحال عمداً الى  
الفيل فاخرجه من مربضه ووضع على  
ظهره لباداة وجعل على جانبيه شيئاً اشبه  
بالخروج فركب على أحد الجانبين السير  
فرنسيس كرومارتي وعلى الجانب الآخر  
المستر فيلاس فوج اما باسبارتو فركب  
فوق اللباداة واما المرشد فاعلى رقبته الفيل  
وبعد ان اذخروا مؤنتهم من ماكل  
ومشرب انطلق بهم الفيل في الساعة  
الداسعة من ذلك اليوم متخذاً اقرب  
طريق من الطرق المؤدية الى المحل  
المقصود سائراً في وسط غاب من غابات  
شجر النخل

### الفصل الثاني عشر

في ان فيلاس فوج ورفاقه  
فاسوا الاهوال في قفار الهند  
وسلك المرشد في طريقه اقرب مسلك  
على ما تقدم بيانه فسار في غير الطريق  
المألوف سائراً في عرض الصحراء تاركاً



قطع من السكر في فمه فيتناولها بمخرطومه  
غير منقطع عن السير ركضاً وعدواً  
وبعد مسير ساعتين اوقف السائق  
المسير مدة نصف ساعة استراح فيها الفيل  
من التعب واجال نظره في الارض فابتلع  
ما وجدته عليها من الحشيش وانواع  
النبات ثم ورد الماء فشرب حتى اروي  
ظمائه وقد طلب ركابه الراحة ايضاً فتزلقوا  
عن ظهره وقد ابدى السير كرومارتي  
تعبه من نزول المسترفوج عن ظهر  
الفيل نزوله عن سريه فقال  
أمن حديد هذا الرجل  
فاجابة باسبارتي  
نعم انه مخلوق من حديد  
قال هذا واخذ بهم بتهيئة الطعام  
وعند الظهر استأنف الفيل المسير  
في الصحارى الواسعة التي يثبت في بعض  
جهاتها شجيرات من الحمير والتخل وفي  
البعض الاخر القرطب والشوك . وهي  
قسم من اراضي بيندلكاند العليا التي  
قل ان نطأها اقدام السواح خوفاً من  
هيبة سكانها وخشونتهم وتعصب اهلها  
الذين كانوا يقومون اثناء الاحتفال

براسم ادبايم باعمال لانقي لفضة . وحشية .  
بحاجة التعبير عنها لما ان الوحوش لا تجسر  
على الاتيان بها . ولم يكن للحكومة الانكليزية  
ان تبت بين اولئك السقاط الاجلاف  
روح التهذيب والتمدن بالنظر الى اتيادهم  
لاوامر ووسائهم اتياد العيان . وقد وقع  
منهم اثناء مرور فوج ورفاقه بارضهم انهم  
تجمعوا عليهم واندفعوا في الطريق امامهم  
ينظرون الى الفيل شذراً ويبدون عدواناً  
وكان السائق يتجنب اذاهم وشرهم بالحيلة  
والمكر حتى توارى عنهم  
وقلما وجد في الطريق اثناء مرورهم  
حيوانات غير بعض قرود كانوا يولون  
الادبار بتعوج والتواء مما كان يضحك  
باسبارتو ويذهب تنه الم المسير  
وكان يتنازع هذا الفتي عدة شوامل  
اخصها شأن الفيل وما سيؤول اليه امره  
اليه عند وصولهم الى محطة الله اباد فكان  
بقول اذا افترضت وقاده مولاي حتى ينتهي  
به الى مقره تمثلت امامه وفرة النققات  
فيعدل عن استصحابه في الرحلة . وكان  
بين هذا الافتراض وغيره يعود الى التساؤل  
عما اذا كان من الحكمة اطلاق المحربة

للحيوان ليسير ايان شأ ثم يدفعه الطمع الى  
امل ان مولاه يهديه اليه فيجاري في امره  
ويرتبك في شأنه - وكانت كل هذه  
الافكار تمر برأسه مر الخيال آخذة بجماع  
قلبه ولبه واستمر كذلك الى ان قطعوا  
جبال فيندياس فاتخذوا منحدرها الشمالي  
محط الرحال ازاء كوخ مخترب وكان  
الوقت اذ ذاك بالغاً حد الساعة الثامنة  
من الليل . وبالنظر الى ما كان في تلك  
الليلة من البرد القارس التجأوا الى الكوخ  
فاوقدوا السائق فيه ناراً اصطبلوها وتناولوا  
الطعام ما كانوا قد اذخروه في كالي  
وما تجاذبوا اطراف الكلام بعد تناول  
الطعام حتي تمايلوا بخمرة الوسن فرقد  
السير كرومارني والمسترفوج ولبث السائق  
مسهداً الجفن محافظاً على الفيل النائم

ووفقاً متوكتماً على جذع شجرة ولم يكن  
يكدر سكون الليل سوى زفير القرو والنفد  
واهتاف القروود ولما بزغ الصباح حمد  
القرو السرى وجدوا في المير في الساعة  
السادسة يجنازون ما بقي عليهم من اراضي  
جبال فيندياس معللين النفس ببلوغ  
محطة الله اباد عند المساء فانهم كانوا قد

اخذوا نصف مسافة الطريق ولم يبق  
عليهم سوى مسافة خمسة وعشرين ميلاً  
واستمر الدليل المذري سائداً مطبة  
فوج ورفيقه في قلب التفار سالكاً آمن  
المسالك متحاشياً ان يمر بالجهات الآهلة  
بالسكان خشية ان يثور الوطنيون عليهم  
وليس لديهم ما يدفعون به شرهم الى ان  
اجاز قبل الظهر كفر كالاخبر الكاتبة  
عند نهر كافي الذي يصب في نهر الكانج  
واذ ذاك اشرف على شاطئ النهر الاعظم  
الذي يبعد عن محطة الله اباد اثني عشر  
ميلاً من الجهة الشمالية الشرقية وهناك  
اوقف المسير التماس الراحة تمت ظل  
اشجار من الموز تدلى منها العناقيد  
تدليها من الكرم

وقضوا في هذه البقعة مدة ساعتين  
عادوا بعدها الى المسير فسطط بهم الفيل  
بين اشجار غضة ينهب الارض نهباً الى  
ان دنت الساعة الرابعة فوقف مذعوراً  
فسأل السير كرومارني السائق ان يبيئه  
عن اجفال الفيل فاجابه انه لا يعلم لذلك  
سبباً ثم انصت قليلاً فسمع رنة اصوات  
تمترج بدوي النسيم وما لبث ان ارتفعت

وتلتها فرقة بعض آلات نحاسية وكان  
باسبارتو كله آذاناً تسمع وعيوناً تشخص  
الى مخرج الصوت وفيلاس فوج لا ينطق  
بكلمة البتة واذذاك نزل السائق الى  
الارض وربط الفيل في جذع شجرة قريبة  
منه وانطلق يطلب مخرج الصوت فبعد  
ان غاب قليلاً عاد وهو واقف على حقيقة  
الخبر فقال لاصحابه ان ما تسمعون هو  
احتفال بشييع جنازة فاذا كان في الامكان  
فلتوار عن العيان . قال هذا وثك  
رباط الفيل وقاده الى موضع لا تنفذ فيه  
الابصار ولا تصل اليه رميات الانظار  
ثم اوعز للمسافرين بالاً ينزلوا الى الارض  
اما هو فوقف بجانب الحيوان مستعداً  
للفرار اذا دعاه اليه الاضطراب

ذو أربعة سواعد مصبوغ الجسم بلون اخر  
مائل الى السواد قليلاً مدلى اللسان  
زائغ انسان العين مصبوغ الشفتين  
بالحناء وفي عنقه طوق منضدبرووس  
الاموات ومن حول وسطه سلسلة ايادٍ  
متطوعة . وهذا التمثال يعرف بالالهة  
(كالي) الالهة الموت والفرام  
وكان وراء هذا التمثال جماعة من  
طائفة البراهمة يرفلون بانفخ الملائس  
ويقودون بالعنف فتاة لم ينزل فيها بعض  
الرمق وهي من ربات الحسن والجمال  
وذوات الخمر والدلال  
قد كتب الحسن على وجهها  
يا عين الناس قني وانظري  
وكان في يديها واذنيها وعلى عنقها  
وصدرها وكتفيها من الجواهر الكريمة ما  
لا تقدر له قيمة وعليها من اثار النعمة  
وعلى وجهها من ملامح الذكاء ما لا يوصف  
بلسان . وكانت لابسة ثوباً من الحرير  
الهندي وخماراً من اللاذارق من نسج  
النكبت يلعب الهوى باطرافه ووراءها  
حراس شاكو السلاح متقلدون سيوفاً  
وبنادق وغدارات وحاملون جثة على

وبعد هنية مر القوم بالجنازة امام  
موقف المسافرين يحفونهم بالانغام واصوات  
الطبول والصنوج وامامهم طغمة من  
الكهنة على رؤوسهم التيجان وعلى اجسامهم  
البرفير والارجوان ومن حولهم رجال ونساء  
واولاد ينشدون النحان الحزن على اصوات  
الصنوج ووراءهم مركبة تجرها اربعة افراس  
من جيااد الخيل وعليها تمثال فيج الصورة

انه اذا توفي الرجل قيل المرأة يحرقون  
زوجته معه فهذه الفتاة التي رأيناها تسترق  
باكرًا عند بزوغ النهار  
فقال المستر فوج

وكيف لم تزل هذه العادات الوحشية  
مرعية الاجراء الى هذا اليوم والانكليز  
ينشرون التمدن تحت سما الهند ويدافعون  
عن الانسانية

لا تزال هذه المادة متبعة مرعية الاجراء  
في كثير من جهات الهند حيث لا يخفق  
علمنا وحيث ليس لنا سلطة وسلطاننا  
لا تمتد الى هذه البقعة حيث نحن الان  
فكل هذه الارض التي قطعناها والاماكن  
التي سنمر بها انما هي مسرح لمثل هذه المشاهد  
فقال باسبارتو بتأسف

— يستدل مما قال حضرة السير ان  
هذه الفتاة لا بد انها تذوق العذاب  
الوانا اذا لم تحرق  
فاجابه السير كرومارني

ولا ريب في ذلك. وماراه كهن  
سمع واذا لم تحرق عوملت بالقسوة والفظلة  
فان شعر راسها يحلق وتغذى بقليل  
من الارز وتبذ من حياة الاجتماع نبذ

الاكتاف وكانت جثة الشيخ القعيد الامير  
الهندي احد سلاطين القبائل وعلى هامه  
عمامة مطرزة بالالآل وفي وسطه حزام  
مرصع بالمالس وعليه ثوب من الحرير  
بمزرکش بالخيوط الذهبية وكان مقلداً  
سيفه اشارة الى ما كان عليه في حياته  
وفي منتهى الحفلة كان عازفو الموسيقى  
يصرخون باصوات قبيحة ويرفعون اصواتهم  
بما كان يفوق عزف الموسيقى

وفي خلال الحفلة التفت السير  
كرومارني الى السائق وقال له  
هل هذه (سوته) ضحية

فاومى اليه السائق برأسه ثم وضع  
بنانه على شفتيه اشارة الى انه يريد ان  
يلزم الصمت

وبعد ان مرت المجنازة بالجموع  
بين تلك الاشجار وغابت عن الابصار  
قال المستر فوج للسير كرومارني  
وماذا عנית بلفظة (سوته)

هي لفظة من لغة الهندو يعبر عنها  
في لغتنا بلفظة ضحية والمراد بذلك ان  
تلك الفتاة التي رأيناها في تلك الحفلة  
هي امرأة الشيخ القعيد ومن عادات الهندو

المخاض المرفق الى ان تموت ذليلة مهانة فهي  
لذلك تفضل الموت على البقاء اجنبياً  
لتنوع الاغذية ولحرمان الهناء  
وقد تكون المرأة لذلك في بعض الاحيان  
ضحية صادرة عن تمام الارادة فتضطر  
الحكومة الى التدخل في الامر منعاً لحدوثها  
وعند ما كنت منذ بضع سنين في  
احدى وظائف الحكومة في بومباي حدث  
ان ارملة في سن الصبوة انت حاكم  
المدينة والتست منه ان يرخص لها في  
الاحتراق مع جثة زوجها فرفض الحاكم  
طلبها ونهاها عن غيها فلم ترعو ثم خرجت  
من المدينة والتجأت الى حى بعض  
السلاطين المستقلين حيث نفذت مرغوبها  
وكان سائق الفيل يهز رأسه كلما  
سرد السير كرومار في عبارة من قصته وفي  
آخر الكلام قال السائق :

اما ضحية البارح فليست صادرة  
عن ارادة شخصية كما لا يخفى علينا نحن  
معشر البيندلكاند فان تلك المنكودة الحظ  
ذاهبة الى حنقها بالرغم عنها ولا يغرنك  
منها اقيادها فانها سكرى بدخان القنب  
والافيون ولا تعي الى اين سائرة فهي لذلك

قال هذا واخرج الفيل من مريضه  
ثم اعلى رقبته وهم على الرحيل فاوقفة  
المستر فوج ووجه الى السير كرومار في  
الخطاب فقال

— ما رأيك في اناذ هذه الفتاة  
— يا للعجب وماذا يهلك امرها  
— لدي من الزمان فرصة اثني عشرة  
ساعة اود استخدامها في الدفاع عن  
الانسانية  
— لله درك ما اتجبعك وما اثبت جناتك  
— نعم ولكن في بعض الاحيان وعند  
امتلاك الزمان

### الفصل الثالث عشر

ويوم علينا ويوم لنا  
ويوم نساء ويوم نسر  
واهتم المستر فوج باناذ الفتاة فكان  
امراً شاعلاً بل كان مشروعاً محفوفاً  
بالمصاعب والاهوال بتوعد حياة فيلاس

ان تدبروا الامر فانه اذا وقعنا في  
قبضة الاعداء فلا شك اننا نعدم الحياة  
بعد ان نذوق جميع انواع العذاب فاجابه  
فيلاس

لا تدبر لك امراً

فاولوا التدبير هلكي

حقق الامر تجدنا

نحن اولى بك منك

— وارى من الملائم ان نتظر الليل

للشروع في العمل

— نعم وهذا اوفق وافضل

ثم اخذ يشرح للمسترفوج ما يعلم

من احوال الفتاة فقال

— هي فتاة هندية ولدت في مدينة

بومباي وشبت على كرم الاخلاق وحسن

العادات واقتبست التهذيب والآداب

من الانكليز حتى فاقت ذوات جنسها

من بنات جلدتها فخالها الناس اوربية وهي

فائقة الحسن بدية الجمال بارسية النسب

ولها ابوان غنيان في بومباي واسمها عائدة

ولما بليت بموت والدها زفها اقاربها

بالرغم عنها علي هذا الشيخ البنديلكاندي

وذلك منذ ثلثة شهور فبالنظر الى ما

بالخطر او بوقوعه في اشراك الهوان وتعرضه  
لنسوة معاملة الهند فيسومونه خسفاً وحيفاً  
ويوسعونه ضرباً وطعنات وانا انفق وكان  
من حسن حظه ان يطلقوا سبيله فيكون  
قد فقد الحياة المعنوية بقصد فائدة الرحلة  
وقيمة الرهان . ولكنه مع هذا وذاك  
لم يتردد في الامر وقد لقي المستر كرومارني  
مجدداً والفتى باسبارتو معينا غير انه خشي  
خيانة السائق فعزم ان يطلب اليه  
التزام الحياة اذا ابي ان ياخذ بناصره  
ويرشده الى الوسائل التي تمكنه من بلوغ  
الغاية باقذا الفتاة

ثم كاشفه السير كرومارني بما في  
النية فقال

— ثقوا بولائي وحسن وفائي وصدق

خدمتي وصفاء نيتي فان من تريدون

اثباتها هي من ابناء جلدتي فهي بارسية

مثلي لا يهون علي هلاكها ظلماً

وعند ما سمع من فيلاس هذا الجواب

الذي يشف عن موالاته واخلاص شكر

له ما اظهر من الغيرة وصفاء السرية

فقال السائق:

ولكن يجب عليكم قبل الشروع في العمل

الهيكل او عما اذا كان يمكنهم ان يتقبوا  
الحائط ويخرجوا الفتاة من الثقب .  
وطالت بينهم المداولة من غير ان يقرروا  
طريقة ما وانما قرروا وجوب انقاذ الفتاة  
في الليلة ذاتها قبل بزوغ الصباح فيصعب  
عليهم اذ ذاك امر انقاذها

ولبت المسترفج ورفاقه يتظرون  
اقبال الليل فلما خيم الغسق سكنت  
الضوضاء واخذ جميع الحضور من الهنود  
في الثبول بالافيون المزوج يتبع التنب  
حتى امسوا في حالة يسهل معها على اي  
كان اختراق صفوفهم والدخول الى  
هيكل صنهم على حين غفلة منهم فهم  
اذ ذاك الثلاثة المسافرين (وكانت الساعة  
السادسة من الليل) على اكتشاف موقع  
الهيكل يتقدم السائق وبعد ان ساروا  
عشر دقائق بلغ بهم القتي الهندي شاطئ  
جدول يجري فيه ماء زلال فرأوا على  
ضوء مشاعل موقدة من حطب الصنوبر  
كومة احاطت بمنجعة كدسامرثودة بنحش  
الصنديل الثمين مندأة بزيت مطيب وفوقها  
جثة الشيخ القعيد مدهونة بالطيب معدة  
للاحراق مع جسد ارملته الحية ورأوا

علمت من مستقبل حظها ساعة وفاة  
زوجها ركت الى الفرار من دار بعلها  
وشردت تائهة في البراري والقفار ولكن  
سوء حظها ساق الايدي اليها فقبض عليها  
وهي الان كما ترون مسوقة الى العذاب  
الاليم ولا مفر لها منه ولا مناص  
وكان الشاب الهندي يتقد في كلامه  
شقة وغيره ويلتهب حدة ويذوب كآبة  
وغما ويقلب اوجه الحديث متفتنا في  
ضروبه متقللا في اساليبه يجد فيثير  
الاشجان ويمزج فيذهب الاحزان فزاد  
ذلك سامعيه رغبة في انقاذ تلك الفتاة  
من شدتها و اشاروا الى السائق ان يقودهم  
الى مكان الضحية وان يدنو بهم من  
هيكل بيلاجي ويجعلهم بقدر الامكان على  
مقربة منه فلبى وسار بهم وبعد ان ساروا  
نحو نصف ساعة وقف عند غابة كثيرة  
الاشجار تبعد عن الهيكل خمسمائة قدم  
وتحجب عنهم الانظار وهناك تباحثوا في  
الوسائل التي تؤدي الى بلوغ المراد وكان  
السائق يعرف مكان هيكل الصنم حيث  
حجر على الفتاة فسألوه عما اذا كانوا يقدرون  
ان يخترقوا المجموع وهم نيام فيلجئون ابواب

## الרגائب

وعلى ذلك لبثوا ينتظرون الوقت  
المرغوب بالقرب من جذع شجرة وقد  
طال عليهم الانتظار وشبهوا من الاصطبار  
تحت غصون الأشجار والمشاعل موقدة  
والحراس مكثلون بأئد السهاد والأنوار  
تنفذ أشعتها من منافذ الهيكل وبينما هم  
كذلك إذ تركهم السائق وتوجه لاستطلاع  
ما في تخوم الغاب

وبعد أن انتظروا حصول الفرصة  
الممكنة إلى منتصف الليل وكان الحراس  
إلى ذلك الوقت على حالم من السهر  
والانتباه عمدوا إلى اتخاذ طريقة ثلاث  
الحالة فانفتقوا على خرق حائط الهيكل  
ولما عزموا على إجراء الضريبة راعهم شعور  
الكهنة القائمون حول جسم المقدمة فترددوا  
في الأمر وبعد أن استغرق تحدتهم زمناً  
طويلاً أوماً إليهم السائق أن اتبعوني  
فساروا ورائه وبعد أن طافوا مدة غير  
يسيرة أدت بهم خاتمة المطاف إلى حائط  
الهيكل بدون أن يصادفهم أحد في طريقهم  
لأنه لم يكن في الطريق التي سلكوها خفراء  
أو حراس كما أنه لم يكن في جهة الهيكل

الهيكل على بعد مائة خطوة من المحطب  
ثم بارحوا هذه البقعة بهدوء وسكينة  
والسكوت لا يكدره سوى ميل الهواء  
بالاغصان وساروا إلى منتهى الغاب  
وهناك وقفوا مندهشين منذهلين من  
رؤية جمع غفير من رجال ونساء وأولاد  
سكارى بجمره النور منطرحين على الثرى  
كأنهم صرعى في ميادين الوغى ومن  
حولهم بعض سكارى الأفيون وعليهم أشعة  
أنوار المشاعل وبالقرب منهم هيكل  
الصنم يلاحج تكتنفه الأشجار وعلى أبوابه  
الخفراء والحرس متقلدون السيوف ومن  
داخله طائفة الكهنة تقيم الشعائر الدينية  
ويتلون الصلوات ففي هذه الحالة رأوا  
أنه يستحيل عليهم الوصول إلى الهيكل  
فارتدوا إلى الوراء عابسين أنهم لا يستطيعون  
إدراك مبتغاهم ثم وقفوا يجادلون الآراء  
باصوات مخفضة إلى أن قال السيد  
كرومارقي لرفيقه

— فلنتظر قليلاً فإنا في الجميع  
الأول من الليل وفي الساعة الثامنة فإذا  
تربصنا إلى أواسط الليل واستولى الكرى  
على جنون الحراس طاب لنا إدراك



التي قصدوها منافذ او ابواب

وقد كان الليل وقتئذٍ مظلمًا  
والظلام حالكا والقر قريبًا من الزوال  
نفسي عمياه الغيوم الملبدة وكان تكاثف  
الاشجار الشاخنة يزيد القنصام قتاما عند  
الهيكل حيث كان فيلاس ورفيقاه مرتبكين  
في شأتهن لا يدرون بأي وسيلة يتقبون  
الحائط وليس لديهم من الأدوات ما  
يستخدمونه في ذلك سوى سكين الجيب  
ولحسن حظهم كانت جدران الهيكل  
مبنية من الاجر والخشب فلم يكن لذلك  
من صعوبة في خرقها فان اول قطعة  
من الاجر اذا خرجت جرت الثانية  
وما اخذوا في العمل حتى سمعوا  
صراخا من داخل الهيكل واخر تلاه من  
خارجة فوقفوا مذعورين ثم ارتدوا على  
انقابهم خائبين فارين الى الاشجار بطاردون  
الرب الى ان هداه روعهم فعادوا الى  
استئناف العمل ولكن ابني نكد الطالع ان  
يحقق امانهم بافئاد الفتاة فان الحراس  
كانوا اكثر من اسباب التحفظ محيطين  
بجميع جوانب الهيكل احاطة الهالة بالقر  
او الاكام بالثر فلما رأى السهر كرومارتي

من صعوبة الامر ما رأى صفق صقعة  
الاسف وكاد باسبارتو يغيب عن الرشد  
وثارت في فواد الفتى الهندي ثورة الاحزان  
اما فيلاس فوج فلبث ساكن الجحان  
لا يحرك ساكنا فقال له السهر كرومارتي  
لقد خاب الامل من ادراك الارب  
وما نحن الا نافخون الا في غير ضرم فسر  
بنا نعود الى حيث كنا فقد اقترب النهار  
فقال فوج

لا تنظن من رحمة الله

ولرب نازلة يضيق بها الفتى

ذرا وعند الله منها المخرج

فالسهر مفتاح الفرج والعجلة لا يعقبها  
الا الندم فلندرع بدرع الصبر فان الوقت  
لم يفت علينا ووصولنا الى محطة الله اباد  
مضمون قبل ظهر الغد

فتعجب كرومارتي من هذا الجواب  
واخذ يأمل الامر بعين البصيرة عله  
يهتدي الى ما عساه ان يجني مائت الامل  
في قلب فيلاس فوج ثم قال في نفسه  
لم يبق الا طريقة واحدة وهي ان  
يقتم الصفوف ويتشل تلك الضحية من  
وسط العذاب

ثم قال

ولكن هيهات ان يفوز بنفسه  
ومع كل ذلك لم يخالف رفيقه بل  
تقدم معه نحو الغاب واقام وإياه تحت  
الاشجار الغضة يرقبان حركات الهنود  
النيام

اما باسبارتوفائه جالس على احدى  
الاشجار واخذ يتأمل فكراً طراً عليه وهو  
الوثوب على زمر الهنود وايقاد الفتاة من  
بين ايديهم ثم زحف بعد هنيهة كالافعى  
على غصون تلك الشجرة المائلة الى الارض  
وتريص

وكان الظلام لم يزل حاداً الا انه  
بدت في كبد السماء علامت اقبال الصباح  
فقام الثيام وضربوا الصنوج والطبول  
اشارة الى دنو اجل التضحية واحراق تلك  
الفتاة المنكودة المحظ وحيث انفتحت ابواب  
الهيكل ولاح من داخله نور ساطع تمكن  
السير كرومارتي والمستر فوج بواسطته  
من رؤية تلك الفتاة التي كان يجريها  
كاهنان الى خارج الهيكل وهي تحاول  
البقاء فيه فرق لها قلبها ونديا حظها  
وحاراً في اي الوسائل يتخذانها لاقادها

وعند ما اخرجها الكاهنان طافا بها في  
وسط الجمع فعاودها الحمول ثانية واستحوذ  
عليها المحمود من تصاعد دخان القنب في  
انفها وهي تخترق صفوف الفقهاء الذين  
كانوا يقابلونها بالبشر والايانس والضيغ  
والانغام فاندمج في اخر الصفوف اللاحقة  
بها المسترفوج ورفيقا وبعد مسير دقيقتين  
وصلوا الى شاطئ الجدول فوقفوا على بعد  
خمسین خطوة من كومة الحطب التي  
كانت جثة الشيخ المتوفى ملقاة عليها  
وهناك ظهر لهم جسد الضحية مدودا بالقرب  
من جثة زوجها وبجانبيها مشعل يضي  
وقوم يصون الزيت على الاحطاب  
ويشعلونها فلما شاهد فيلاس فوج هذا  
المنظر المحزن هاج فيه ما كان ساكناً من  
الحمية فاراد ان يقتحم كومة الحطب فارقفه  
السائق والسير كرومارتي وبينما كان  
يحاول التلصص من بين ايديها اذ سمع  
صوت مرعب مخيف من فوق كومة  
الحطب خفت له القلوب جزعاً وارتعدت  
منه المفاصل خوفاً فظن الحضور ان الشيخ  
لم يكن مائتاً وان فيه رمقا من الحياة ثم  
احدقوا بالحطب فرأى الشيخ يدنو من

تنبه الكهنة من غفلتهم ونظروا الى  
الاحطاب فرأوا فوقها جنة الشيخ فانجلي لهم  
سر الامر ولكن بعد حين فضجوا بالصراخ  
وتوغلوا بالصحارى يبحثون عن السلبة  
ويرمونهم على غير هدى بقسمهم ونبالهم  
ويطلقون عليهم الرصاص فاصيب فوج  
برصاصة في قبعته ولكنها لم تضربه  
واستمر فوج ورفقاءه سائرين سير الاطيار  
حتى تجاوزوا كثيرا مرابي الرصاص

#### الفصل الرابع عشر

في ان فيلاس فوج عبر وادي كانج العجيب  
ولم يكن يأمل بمشاهدته

وبعد ان افلح السعي ونجح العمل على  
نحو ما تقدم الكلام عليه قضى باسبارتو  
ساعة في الفقهية كان يشتد ضحكها فيها  
كلما تذكر الحيلة التي اخترتها والمخدعة  
التي تطلت على اولئك الهندو فاحلوه محل  
شيخهم المخطئ زوج الفتاة التي فازت بالنجاة  
وقد شكره السير كرومارني اقدمه  
ونشاطه واثني مولاه المستر فيلاس على  
بساتنه وشجاعته فاجاب ان الفصل في

امراته وينهضها بذراعيه وينزل بها من على  
الاحطاب بين الدخان المصاعد فسط  
كلاهما على الارض مرتجفين فلما نظرهما  
الفتاه والخبراء اكبوا على وجوههم يعضون  
الارض ولا يحسرون ان يرفعوا ابصارهم  
لمشاهدة الاعجوبة

وما زال الشيخ سائرا والفتاة بين  
نراعيه يترق صفوف الجموع حتى بلغ  
مكان فيلاس فوج والسير كرومارني  
اللذين لبثا على الاقدام والسائق مخفيا  
بالقرب منها فقال لهما بصوت منخفض  
اتبعاني

ومن هو رجل الاعجوبة . هو البطل  
باسبارتو الذي انتشل تلك الفتاة من  
مخالب المنون بشجاعته وبساتنه وشق  
الجموع سائرا بالفتاة غير مبال بامتداد  
اللهيب او تكاثف الدخان وهو الذي  
اقرب من مولاه ومن معه وقال لم بذلك  
الصوت المنخفض ان اتبعاني فتبعاه ووراها  
السائق وساروا جميعا يحمدون الله على  
تحقق امنيتهم الى ان استوا على ظهر الفيل  
واطلقوا له العنان فسار

وبعد برهة من وقوع ذلك الحادث

او كطوبر عند الظهر ليركب منها الباخرة  
التي تسافر الى كون كون

وفي محطة الله اباد اعد للفتاة حجرة  
لستريح فيها وكلف باسبارتو بالذهاب  
الى البلدة لبيتاع لها من الملابس ما هي  
في حاجة اليه

اما مدينة الله اباد ( اعني مدينة الله )  
فهي من مدن الهند المقدسة لانها مبنية  
عند نهرين متدسين وهما نهر الكنج ونهر  
جومنه اللذان يقصدها الناس من جميع  
جهات الهند . وقال راما ان نهر الكنج  
منبعه الفردوس وهو يجري على الارض  
رحمة بالعباد وحبا بالولي براهيم

ودخل باسبارتو سوق البلدة لشراء  
ما كلف بشرائه فطاف شوارعها مفتشاً  
على مخازن الملابس فلم يجد فيها سوى  
دكان واحد ل احد الاسرائيليين فيه بعض  
المسوجات فاشترى للفتاة منها ثوباً وبرنسا  
طويلاً وفرواً من جلد الثعلب يبلغ خمس  
وسبعين ليرة انكليزية وعاد الى المحطة  
وكانت صروف الحدثنان قد اخنت على  
هذه المدينة الزاهرة فعطلت تجارتها -  
ودرست صناعتها ودكت حصونها

ذلك راجع الى مولاه دون سواه فهو الذي  
كان باعثاً على اتقانها من مخالف الموت  
الزوام

وبراً على الفتاة ساعات طوال من  
غير ان تفيق من سنة الرقاد لتري  
ما مر عليها وما آلت حالها اليه ولكي  
تستفيق جرّعها السائق اثناء الطريق  
كؤوس الرحيق ممزوجة بالماء ولكنها  
لم تستفيق بل لبثت غائبة عن الصواب واهنة  
القوى لا حراك بها فإنا انزعجت عليها  
الخواطر لان ذلك كان شأن من سكر  
بتقيع القنب

وبناء على ذلك لم يفلق السير كرومارني  
لغايها عن الرشد بل اهتم بافهام المستر  
فيلاس انها اذا بقيت في ارض الهند تعود  
الى الوقوع في شرك الاخطار فقتل فوجي  
المستر فوج كلامه ثم قال له انه سيستصحب  
السيدة عائدة في اسفاره

وفي الساعة العاشرة وصلوا الى محطة  
الله اباد التي تمتد منها الفرع الحديدي الى  
مدينة كلكتوتا ويقضي القطار بضع نهاره  
اليها مسافة يوم وليلة وكان من الواجب  
على المستر فوج ان يقدم اليها في ١٥

وهدمت أسوارها

وبعد أن مضى بعض ساعات على  
عائدة افافت من غشومتها وعادت الى  
رشدتها فاجالت، لحظتها فبين حولها ترشق  
به الافئدة فجرح وبرح ولم يبق للبرء  
من مطرح

بين اهل الهوى واهل الجمال

كل يوم دمٌ بغير قتال  
وكانت بذلك على حد قول الشاعر  
من حسنهما ان ليس يوصف حسنهما

وجمالهما ان لا يجد جمالها  
هـ آية الحسن التي قد اعجزت

وصافها من حيث عزٌّ مثالا  
ترنو بمقلة جودر نباله

وارحمته لمن تصيب نبالها  
وتعزُّ من تحت الغلائل قامة

من غير شك قاتل عدالها  
ومن استجار بعظمها من طرفها

ابقى له شرك الغرام دلالها  
فاذا رنت واذا اثننت واذا دنت

فكنت فما من جيلة نخالها  
قال فرن ، وهي احق من الملكة

احسبنا جاره بوصف الشاعر انكاف .

وكان شعرها اللامع الاسود مسترسلاً  
على كتفها وجبينها يفوق الثلج بياضاً  
والبدريهما وضياءً ويقطف الورد من  
وجنتها المستديرين وتنعكس من اضواء  
البدر اشعة ساطعة على انسان عينها  
البارزتين من تحت هديها الطويلين  
ولها اسنان كالبرد يقتر عنها ثغرها البسام  
واذنان صغيرتان بيضاوان كأنهما خلفتا  
من طينة الملائكة . وفي رجليها اطواق  
من افخر جواهر جزيرة سيلان واثمن  
لاي جوكند ولها خصر نجبل وقامة هيفاء  
وعلى وجهها خمار من الحرير الهندي كأنه  
منضد بالفضة متقوش بيد النقاش ((الاهي))  
المدعوفيكفا كارمد

وحدث ما استطعت عن حسن  
السيدة عائدة وجمالها وتهذيبها وآدابها  
وكانت متقنة درس اللغة الانكليزية كل  
الاتقان وتتكلم فيها بالفصح وارضع بيان  
وقبل ان قام القطار من محطة الله  
اباد تقد فيلاس فوج السائق اجرته على  
مقضى ما بينها من الاتفاق ثم وهبه  
الفيل جزاء خدمته الصادقة واخلاصه  
التام فشكر السائق وحمد ما استطاع

الله على خلاصها وإنما ازعجها ما كان لم  
يزل محدقاً بها من الخطر ببقائها في ارض  
الهند فرأى المستر فوج على جبينها الواضح  
علائم الأرتياك فعلم بما كان موضوع  
افكارها فقال لها

يا سيدتي اننا سائرون الى كون كون  
حيث تكونين في مأمن من الخطر لا يدركك  
السلبه الاثمة ولا يظفرون منك بمغرم  
فانجلت عن جبين الفتاة اذ ذاك غوم  
الغم والاضطراب وزال عنها الوجل اذ  
علمت انها ذاهبة الى كون كون . المدينة  
الانكليزية التي يقطنها احد اقربائها من  
يجرون ذبول الوجهة ومطارف الثروة  
ويتمتعون بنعيم التجارة الواسعة

وعند الظهر وقف القطار في محطة  
بينارس التي تبعد بضعة اميال عن  
كون كون والتي يعسكر فيها الجيش  
الانكليزي الكائن بامرة السير كرومارتي  
فدنا السير كرومارتي من رفيقه فودعها  
ثم ودع السيدة عائدة وانصرف عنهم جميعاً  
وفي قلبه نغصة الفراق

وبعد ذلك سار بهم القطار في  
وادي الكنج فشاهدوا من وراء زجاج

الى الشكر والحمد سيلاً وبعد ذلك  
ركب فيلاس فوج ورفيقاه احدى مركبات  
القطار واجلسوا السيدة عائدة في المثل  
الاول وجلسوا هم بالقرب منها مقدمين  
لها الاشربة المنبهة واستمروا كذلك حتى  
افاقت من سكرتها فوجدت نفسها على  
عربة يجرها البخار اسوة باقي عربات القطار  
الموجه الى مدينة بينارس التي تبعد عن  
محطة الله اباد مسافة ثمانين ميلاً يقطعها  
القطار في مدة ساعتين فاستولى على الفتاة  
عند ذلك الاندهاش واحمرت خجلاً اذ  
رأت حولها اشخاصاً من الفرجة ما رأتهم  
قط يعتنون بها ويمهدون لها اسباب الراحة  
والصفاء وفي اثناء المسير قص السير  
كرومارتي عليها ما كان من امرها واعلمها  
بمن كان سبب خلاصها ونجاتها

فلما فرغ السير كرومارتي من كلامه  
انفتحت عائدة نحو منقذها والدمع مل  
عينها ولم تنطق ببنت شفة تاركة للدمع  
ان يعرب عن عواطفها وينوب عنها بتقديم  
الشكر على النعمة والامتنان من الفيرة .  
ثم اخذت تذكر المصائب الذي كاد  
يفتك بها فارتعدت فرائصها وحدثت

ومن سرعة مسير القطار في قلب  
ذلك الوادي لم يتمكن المسافرون من احداث  
البصر فيما مرّ بانظر من المناظر التي تفر  
بها النواظر ونسر الخواطر كمدينة شينار  
الكائنة في جنوبي مدينة بينارس على بعد  
عشرين ميلاً منها ومدينة غازيپور المحيطة  
على عدة معامل لاستخراج ماء الورد  
وكصريح اللورد كور واليس الكائن على  
الضفة الشمالية من نهر الكنج ومدينة بانطه  
الزاهرة النابغة في التجارة والصناعة والرائج  
فيها سوق الافيون ومدينة مونير التي  
تضاهي مدينة ليربول في المعامل  
الحديدية المنشأة لصب الحديد والسلاح  
الابيض

وما يرح القطار سائراً حتى هجم  
جيش الليل فرفع فوق الارض راية الظلام  
وحجبها عن العيون فصارت لا ترى شيئاً  
موجوداً ومراً الليل على هذه الحالة وفي  
الساعة السابعة من صباح اليوم التالي  
الواقع في ٢٥ اكتوبر بلغ القطار محطة  
كالكونافاستراح فيها المستر فوج مستظراً  
حلول الظهر ليركب الباخرة المسافرة الى  
كون كون وكان قد مر عليه من يوم

النوافذ مناظر تدهش الابصار وتجبر  
الافكار ان رآوا جبلاً تتخ السماك بقمها  
الشامخة يكسوها الربيع بساطاً سندسياً  
وحقولاً مزروعة من الحنطة والشعير  
والادره وبجيرات تسج فيها التماسيح وقرى  
تأهل سكانها وصحارى تنبت الحضار  
وهجناً ونبالاً ورجالاً ونساءً وولداتاً  
قاصدين الاستحمام في تلك المياه المقدسة  
عندهم . وكان الفصل يومئذ فصل الشتاء  
فكان البرد قارساً والمستحمون لا يبالون به  
ويقطن هذا الوادي طائفة شديدة  
الكراهة والاضطهاد لمذهب البوذيين  
تعبد الاله (براهم) (التجسد في ثلاثة  
افانيم) ((ويأشتو)) اله الشمس  
والكواكب و ((صيفه)) اله اليأس  
والبطش اما براهم فهو اله الكيموت  
والشرعية . وجميعهم يخدعون غضباً  
ويستشيطون غظاً ويمزقون كدراً عندما  
يرون الهند انكليزية ويرون في مياه  
الكنج سفناً تجارية يجفل من دويها الذباب  
الحائم على وجه الماء وتهرب السلاحف  
الزاحفة على ضفتيه ويرتجف النساك  
المتشرون على شاطئيه

الفتاة معنا-

- نعم

ثم سار المجندي وتبعه المسير فوج  
والسيدة عائدة وباسبارتو الى ان وصل  
بهم الى مركبة يجرها فرسان من جباد الخيل  
فركبوا جميعاً وسارت بهم في طرق  
حرجة المسالك ملأى بالكواخ ناهل  
من القوم الرحل سكاناً متردين بشباب  
رثة واستمرت سائرة الى ان مرّت بمدينة  
اوربية ذات بنايات شاهقة مبنية من  
الاجر الاحمر تنفيا ظلال الشجار من شجر  
جوز الهند فوقفت بهم امام قصر عظيم  
وهناك نزل المجندي وانزل المسافرين  
من المركبة وسحبهم في احدى غرف القصر  
وامرهم ان يلبثوا فيها حتى الساعة الثامنة  
وانصف حيث يساقون امام قاضي اوباديه  
ليسمعوا الحكم الصادر عليهم

فجلس باسبارتو على مقعد في النجى  
يندب سوء حظه والتفت السيدة عائدة  
باعتين اغرورقت بالدموع الى المستر  
فوج وخاطبته بصوت خشنه البكا  
قائلة له

- لا كنت ولا كانت نجاتي فانا

خروجه من لوندريه حتي وصوله الى كلكوتا  
ثلاثة وعشرون يوماً وعلى مقتضى تعديله  
لاوقات رحلته يكون قد وصل الى كلكوتا  
في الميعاد الذي يجب ان يصل فيه اليها  
بدون تقديم او تأخير

### الفصل الخامس عشر

في ان المستر فيلاس فوج بذل مبلغاً  
وافراً من القود في سبيل حرجه  
ولما وقف المطار في المحطة نزل  
منه باسبارتو ثم تبعه المستر فوج قائداً  
بيده السيدة عائدة الى الرصيف وهناك  
عزم ان يذهب بهاتوا الى الماخرة حيث  
تستريح من عناء السفر في احدى غرفها  
وقد آلى على نفسه ان يرفقها والا يفارقها  
قط ما دامت في ارض الهند محفوفة بمخطر  
الموت وقبل ان يسير رأى امامه احد  
المجند واقفاً فقال له

- أحضرتك المستر فيلاس فوج  
وهذا خادمك باسبارتو

- نعم

- اتبعاني

- أُمّباح لنا ان نصحب هذه



المرفوعة من الكهنة على فيلاس فوج  
وخادمه باسبارتو لخرقها حرمة الاديان  
وبعد ان فرغ من قراءتها اجاب فوج  
وهو ينظر الى الساعة وقال

— هذا صحيح واقر بمجدونه ولكن اكلف  
الكهنة بان يحيطوا بالحكمة علما بما كان  
في عزمهم ان يرتكبوه في هيكل يلاجي  
— وقال باسبارتو

شهد الله انهم لولانا لكانوا قتلوا نفسا  
حرم الله قتلها واماتوها اشنع ميتة فوق  
كومة من الاحطاب يوقدونها فتحترق  
فتعجب الكهنة من سماع هذه التهات  
التي وجهت عليهم وما قتها مغزاها ولا  
ادركوا معناها

فسأل القاضي باسبارتو بقوله

— وهل كان ذلك في مدينة بومباي  
فتخلج في الجواب ولم ينطق بكلمة فقال  
كاتب الجلسة

— وتبين لما ادعى به الكهنة من تجربته  
على ما فعل هاجذاؤه الذي تركه  
في المبد

قال هذا ووضع الحذاء على مائدة  
كانت امامه

السبب في شقائك وسحبك وهمك وحررك  
ولكن لا تندم يا مولاي على ما فعلته  
معي من الجميل فجزاؤك تندرني واطلب  
اليك ان لا تخلى عني لئلا يسوء مصري  
واقعد الحيرة لا محالة

فاجابها المسترفوج

اني لا اتخلى عنك مها حماي امرك  
من المشاق والمناعب وكبدني من النفقات  
حتى نصلي الى كون كون

فقال باسبارتو

ان الباخرة تسافر من هنا عند الظهر  
فقال فوج

وسنكون عليها قبل الظهر

وفي الساعة الثامنة ونصف سيقول  
الى القاضي ومثلوا بين يديه

وبعد انعقاد الجلسة نهض كاتب

القيود واستدعى بالمسترفوج وباسبارتو  
فاجاباه الى الدعوة ثم دخل صاحب  
الحكمة بثلاثة كمن من الهند ووقفهم في  
بيرة المجلس فلما رآهم باسبارتو قال لرفيقه  
( هؤلاء هم الابالسة الذين ارادوا ان يحرقوا  
الفتاة عائدة )

ثم قرأ الكاتب علنا نص الشكوى

فلم يسعه غير الاقرار فحينئذ صدر الحكم  
وقراءه القاضي فاذا هو بنصه هكذا  
(بما ان حكومة جلالة الملكة تشمل مجامعتها)  
(جميع الهنود وندافع عن اديانهم على)  
السوء وبما ان ياسبارتو قد اقر بالجريمة)  
(التي ارتكبها بدخوله الى معبد الصنم)  
(ماليارهيل الكائن في مدينة بومباي)  
(في اليوم الواقع في ٢٠ اكتوبر قد)  
(حكمتنا على ياسبارتو بالسجن خمسة عشر)  
(يوماً واداء غرامة قدرها ٢٠ ليرة انكليزية)  
(وبما ان الموالي يسألون عما يفعل)  
(خدمتهم فقد اعتبر المستر فوج ايضاً)  
(محبوراً ولذلك قد حكمتنا عليه بالسجن)  
(مدة ثمانية ايام وبدفع غرامة قدرها ٥٠ ليرة انكليزية)

وبعد تلاوة هذا الحكم طابت نفوس  
وانقبضت نفوس فاهتز فيكس طرّاً  
وظفح فواده سروراً لصدور الحكم على  
المستر فوج بالسجن ثمانية ايام في مدينة  
كلكتونا بحيث يتيسر له في خلالها تلقي  
الاوامر من لندره بالقبض عليه اما ياسبارتو  
فانه وقف في موقف الحزن والكمد يندب  
سوء حظه ويتنفس الصعداء وما همه سوى

فلما رأى ياسبارتو ذلك تذكر ما  
كان ناسياً وحق به قلق شديد لم يستطع  
اخفائه فانه علم ان موضوع الشكوى هو  
دخوله الى هيكل الصنم ماليارهيل في  
مدينة بومباي وليس محاولته خرق جدران  
هيكل جيلاجي

مرّ بنا الكلام على ان البصاص فيكس  
قد سمع ياسبارتو في محطة بومباي يقص  
على مولاه ما وقع له مع كهنة هيكل  
ماليارهيل فعمل على دس الضغينة في  
افئدة الكهنة وحثهم على اقامة الدعوى  
امام الحكومة فاتحاً لهم باب الطمع في نيل  
قدر وافر من الذهب ارضاء لهم فبعثوا  
برسائل برقية الى حاكم كلكتونا ليلقي  
القبض على فيلاس فوج وخادمه لحماية  
ارتكبوها فنجعلت الحكومة تبحث عنها حتي  
وصلا الى مدينة كلكتونا وكان الكهنة قد  
وصلوا اليها قبلها لكونها اضاعا زمناً في  
سبيل اتقاذ الفتاة عائدة ولم يكن لفيكس  
من مأرب في ذلك الا اعاقه فيلاس عن  
السفر مدة حتى يصله امر القاء القبض  
عليه من ادارة عموم البوليس في لوندرة  
وسأل القاضي ياسبارتو عما يقول

الحكم على مولاه وزجه في السجن مدة ثمانية  
ايام من غير ان يأتي منكراً او يقترب  
ذنباً

واما فيلاس فوج فما ثار له جاش  
ولا اختلج في صدره غيظ كأن لم يحكم  
عليه ولم يكن له دخل في الامر ولما عمد  
الكاتب الى اعلان قضية اخرى لاستماعها  
طلب المستر فوج الى القاضي الافراج عنه  
بالضمانة فطلب منه القاضي دفع مبلغ  
قدره الف ليرة قبل فوج ودفع القدر  
المطلوب من السفائح التي تحويها جعبته  
وخرج موعزاً الخادمة ان تتبعه فعند ذلك  
التفت باسبارتو الى القضاة ومألم بغضب  
ان يرجعوا اليه حذاءه فردوه اليه ثم تبع  
مولاه الذي كان يخطر كالغيد ممسكاً  
بساعد الفتاة عائدة غير مبال بما فقدته من  
المال وكان فيكس يتأثرهم الى ان ركبوا  
عربة سارت بهم الى رصيف البحر حيث  
ركبوا صندوقاً اوصلهم الى ظهر الباخرة  
رائعون التي كانت على اهبة السفر الى  
كون كون . ولما تحقق فيكس سفرهم  
ضرب صدغه بيديه وخطب الارض برجليه  
واطلق للسانه العنان شتماً وتجدباً ومخط

على المستر فوج وعلى الارض التي تثله  
والسما التي تظله والطعام الذي يغذيه  
والماء الذي يرويه ثم هام في اودية التأمل  
قصد الافتداء الى وسيلة يوقف بها المستر  
فوج الذي لا يأسف على فقد الدرهم ولا  
يخشى في بذله لوماً فانه انفق منذ قيامه  
من لوندرو حتى وصوله الى كلكوتا ما  
ينيف على خمسة آلاف ليرة بين جزاء  
يؤديه وفيل باغلي الاثنان يشتريه وغرامة  
يدفعها وضمانه يتقدها مما جاء مضرراً  
بمصلحة البصائر فيكس الذي اذا قبض  
على فوج وكان هو اللص نال خمسة  
في المائة من الاحوال التي تضبط منه  
وذلك ما عدا المكافأة التي وعد بها  
فكان لذلك يأسف على الاموال التي  
كان ينقدها

### الفصل السادس عشر

كيف ان فيكس تجاهل تماماً ما كان  
يسأل عنه

لم تتوفر اسباب الراحة للسيدة عائدة  
في الباخرة رائجون التي يبلغ حجمها الف  
وسبعائة وسبعين طنًا وقوتها اربعمائة

عائلتها الشريفة حديثها

كونها على ريب من لقاء

الرعاية في نزولها عليه في كون دور

وكان فيلاس فوج كله آذاناً مصغية

الى حديثها وهي تبدي من الدلال على

غير عدم ما كاد يجعلها صبا مستهماً

ولو لم يكن كما عرفناه من حيث التأثير

والافعال لافتتن بها واشتدت غيرته

عليها ولكنه لم يأف الهوى ولم ينق طعم

الصباية فتحول لذلك عن الافتتان بمجال

هذه الغادة المحشاء الى الاعناء بامرها

وبلازمتها على قدر الامكان لثلا يدركها

الملل من العزلة وقد اقتصر على ان يظهر

لها الملائقة والموانسة من ضمن دائرة

الادب والاحشام

وكان باسبارتو قد اعلم السيدة

عائدة باخلاق المستر فوج وبما هو عليه

من غرابة الطباع وبأمر طوافه حول

الارض في ثمانين يوماً

وما زالت الباخرة تشق العباب

والريح طوعها حتى اشرفت على جزيرة

اندامان انني تنطح السحاب بجبالها العالية

وتتخللها فلولات واسعة شاسعة يظللها

حصان وتضارع الباخرة مونجوليه في

سرعة السير لا في تمام الاتقان والانتظام

وهي من بواخر شركة الوابورات الشرقية

المتخذة خطة مسيرها بين الصين واليابان

ونسير مدة اثني عشر يوماً تقطع في خلالها

مسافة ثلثة الاف وخمسمائة ميل وهي

المسافة الكائنة فيما بين كلكتونا وكون كون

وقد قضت السيدة عائدة الایام الاوائل

من سفر الباخرة في قص الاحاديث على

المستر فوج بما كان يذهب عنه الشجن

ويزيل عن قلبه الحزن معربة له من آن

الى آن عن مزيد امتنانها من اهتمامه بانقاذها

واختنائها بها فانشرح باطف كلامها صدرًا

وقر بمحاسنها الفتانة عينًا

وقد كشفت له النقاب في خلال

الحديث عن حسبها ونسبها وذكرت له

لمعان تاريخ اعظم رجال عائلتها واقربائها

الذين نالوا نياشين الشرف من جلالة

امبراطورة الهند وجمعوا الاموال من اتجارهم

بالاقطان واحاطته علماً باسم الناجر

الشهير السير جامس جيبيهورى المقيم في

مدينة بومباي ابن عم المكرم جيبي احد

اغنياء كون كون واعظم اقداراً وهو من

عن ارسال الامر القاضي بالقبض عليه  
ولا سيما اذا بلغ كون كون ولم يلق الامر  
المتنظر فان هذه المدينة هي آخر  
حدود مملكة انكلترة في الهند فاذا تجاوزها  
ودخل فوج ارض الصين او اليابان او  
امر كاتسدر عليه القاء القبض عليه بسهولة  
فان شرائع هذه البلاد تقضي باطلاق  
الحرية لكل متجني اليها من مرتكبي الذنوب  
في غيرها الى ان تصدر عليه الاحكام بما  
يستأهله من العقاب وبهذه الطريقة يتمكن  
اللص من التخلص والفرار وتكون العاقبة  
البصائر ونفقاته قد ذهبت ادراج الرياح  
ومر على فيكس ساعات طوال  
فضاها في حجرته بالباخرة متقلبا بين اليأس  
والرجاء تائما في قفار الافكار والتصورات  
واستمر كذلك الى ان حكم بانه اما ان  
يتمكن من القبض على المستر فوج في  
كون كون واما لا فانتم له الامر الاول  
يكون قد بلغ اربه ومشتهاه ونال الشرف  
والافتخار والا فيكون مسعاه قد اخفق  
ولحق به العار والشنار فلا يتجاوز تلك  
المدينة في اقتفاء اثر اللص  
وكان في عزمه ان يكشف باسبارتو

شجر الفخل والخيزران وجوز الطيب  
وغير ذلك من الاشجار الغضة التي تجلب  
الاصار عن الابصار ووراء هذه الغلوات  
سلسلة جبال عديدة ياوي منحدرها طير  
السنونة الذي يطبخ من لحمه الذلما كولات  
في مملكة ابن السماء

وباسرع من لمح البصر اجازت السفينة  
هذه الجزيرة ودخلت في بوغاز ((مالاغا))  
المتصل ببحر الصين

وعند ما تحقق البصائر فيكس  
مبارحة المستر فيلاس فوج لمدينة كلكتوتا  
امسى مصعوقا بصعفات الخيبة فتوجه الى  
ادارة الضابطة واعلمها بعزمه على الذهاب  
الى مدينة كون كون وطلب منها ان  
ترسل اليه ما عساه ان يرد اليه من لندره  
متعلقا بوجوب القبض على المستر فوج  
ثم عاد الى المينا وركب صندلا فاوصله  
الى الباخرة رائجون وهو في حال من  
القلق والاضطراب لا يعلم شدتها الا الله  
وقد اخذ جنازعه عاملان هما بذل المستر  
فوج للدينار بمقاساته مشاق الاسفار  
والخوف من فرار المستر فوج من بين  
يديه اذا تاخرت ادارة البوليس في لندره

ان يذهب على غير طائل حتى اذا رست  
الباخرة في مياه سنجا بور في اليوم التالي اي  
اول نوفمبر رفع الامر الى حكومة كون كون  
بسلك الاشارة البرقية وكلفها بالقبض على  
المستر فيلاس وزجه في السجن لارتكابه  
جريمة السبي وانتهاك الاعراض باغتيل  
فتاة يسوقها امامه على غير ارادتها ويسوءها  
الخسف والعار

وعزم فيكس ان يجتمع بياسبارتو  
ويطارحه الحديث ليستطلع منه طلع الحالة  
وقوفاً على خبر الفتاة واصطحاب المستر  
فوج لها فخرج من حجرته وصعد الى ظهر  
الباخرة فالتقى بياسبارتو الذي لما حانت  
منه التفاتة اليه اقبل عليه وحياه تحية  
المشتاق بعد طول الفراق وقال له  
— ما لي اراك على ظهر الباخرة العلك  
تطوف مثلنا حول الارض في ثمانين يوماً  
فاجاب فيكس

— لا ولما قضت علي بعض البواعث  
بالذهاب الى مدينة كون كون لاصرف  
فيها بضعة ايام في قضاء بعض الحاجات  
وكيف حرمتني من انسك والطافك  
في المدة التي مرّت بنا من حين

بما خطر له الا انه خاف سوء العقبى فامتنع  
وشغل عن الاستسلام للناملات بالتعجب  
والانذهال عند مشاهدته بجانب المستر  
فوج فتاة حسناء تميس بحلة البهاء وتجاذبه  
اطراف الحديث فظن انها خليلته وانها  
واعده بعد افتضاح امرها على الاجماع في  
ارض الهند حيث يكونان بمعزل عن  
العادل والرقيب واية شجرة ما هزّها الهواء  
اي غصن ما حركته رياح

اي قلب لم ترمه عينان  
وحاول البصاص فيكس معرفة من  
تكون هذه الغادة الحسنة وابن ومتى  
التقت بالمستر فوج حتى اذا ما دلته قرائن  
الاحوال على كونها خليلته له مقيدة بعمل  
سواه واغتالها يداه من حجر زوجها  
افتتاناً بحسنها وجمالها وشى عليه ودس  
الدسائس واستلفت اليه انظار الحكومة  
فتقبض عليه لتتحرى امره ويكون بهذه  
الوسيلة قدالت في طريقه عثرات اوقفت  
اطراد مسيره الى ان يرد اليه من لوندريه  
امر القبض عليه

وكان البصاص فيكس شديد الرغبة  
في الوقوف على حقيقة الامر ضناً بالوقت

— لا ولكنه سيسلمها لاحد اقربائهم  
 في كون كون  
 فتكدر فيكس عند سماعه هذا الجواب  
 وصرف ياسنانه ثم دعا ياسبارتو لتناول  
 كأس مدام فقبل الدعوة وشرب الكأس  
 على سر تلاقيهما في الباخرة رائحتون

### الفصل السابع عشر

في ضروب مختلفة من الكلام  
 ومَرَّت أيام السفر من كلكتوتا الى  
 كون كون وباسبارتو يلتقي في خلالها  
 بالبصاص فيكس على ظهر الباخرة  
 فيصرفان الوقت في الحديث غير ان  
 فيكس كان يتعاشى في حديثه الطويل  
 والاسهاب لتلايا في غير مختار بما يشف  
 عن ذات الصدور

اما ياسبارتو فكان يتأمل البواعث  
 التي قضت على فيكس باتباع هذه الخطة  
 من السير وراء فيلاس فوج وبما انه من  
 طبع كل انسان ان يتأمل الاسباب  
 ويأولها خطر لباسبارتو ان فيكس انما  
 هو مكلف من قبل اعضاء الكلوب في  
 في لوندريه باقتداء اثر فيلاس فوج في

خروج الباخرة من مرفأ كلكتوتا  
 — لأن الم البحر الم في فكدر صفاء  
 عيشي والثاني على فراش العناء اقلب  
 بين اليأس والرجاء بسبب انحراف صحي  
 ولكن قل لي كيف حال مولاك  
 — في غاية ما يرام من العافية والتجراح  
 في طوافه حول الارض في ثمانين يوماً  
 وباليثك تعلم من نصطب معنا  
 — من من

— عادة حسناء تزري بالشمس بهاء  
 وبالبدر جمالاً وبالغصن اعتدالاً  
 — عادة غادة ... فتاة .. فتاة ...  
 و  
 — اجل

ثم قص عليه ما توقع له في هيكل  
 صنم بومباي واخبره بما قضى به عليه وعلى  
 مولاة في مجلس كالكتوتا وسط له كيفية  
 شراء الغيل واتخاذ الفتاة عائدة من  
 الحريق فكان فيكس يسمع الكلام بتعجب  
 واستغراب كأنه ليس على علم ببعضه وبعد  
 فراغ ياسبارتو من كلامه قال له فيكس  
 — هل في عزم مولاك ان يستصحب  
 هذه الفتاة الى اوربا

والخيزران وجوز الطيب التي يتفياظلاها  
مئات من القروذ والعمرة والفهود التي  
تأتي تلك المراض من جهات مالاغا  
بطريق البوغاز عائمة على وجه الماء

وبعد ان قضى المسترفوج والسيدة  
عائدة مدة ساعتين في جوب الغيطان  
يستنشقان النسيم عادا الى المدينة ذات  
البنائات الشاهقة والقصور الجميلة التي  
تكتنفها الحدائق من كل ناحية وصوب  
بما يسر الخواطر ويقر النواظر

وكان ياسبارتو قد خرج من الباخرة  
الى المدينة سنجابور وبعد ان جال في اسواق  
المدينة عاد الى ارضة البحر يتظر اباب  
مولاه ولما ان وفد عليه مصحوباً بالسيدة  
عائده دنأ من الفناء وقد لم لها فاكهة كان  
قد ابتاعها من السوق ثمراً يشبه التفاح  
حررة ورائحة فتناولته من يديه واثنت عليه  
وركبا جميعاً صندلاً واحداً اوصلهم الى  
الباخرة التي اتموها غاصّة بالركاب الخلفي  
الاجناس من هنود وسيلانيين وصينيين  
ومالين وبورتوغاليين وقد اقلعت بهم  
بعد الساعة الحادية عشرة قاصدة جهة  
كون كون التي تبعد عن سنجابور مسافة

رحله ليأتيهم بالبناء الصحيح القاطع لقول  
كل خير بكيفية اتمام الرحلة

وقد ساء باسبارتو لدى هذا التأمل  
عدم ثقة رجال الكلوب بمولاه حتى انهم  
الحقوا به جاسوساً سرّياً يقرب سيده ولكنه  
ارتأى ان يكتم الامر لئلا يثير في مولاه  
عامل الغضب

وما حلت الساعة الرابعة من صباح  
يوم الخميس الواقع في اول نوفمبر حتى  
اجازت الباخرة وانجوى بوغاز مالاغا  
ورست في مياه سنجابور لنذر الشمم والغمم  
والماكل والمشرب . وكان رسوها قبل  
ميعاد وصولها القانوني بست ساعات  
رقمها المسترفوج في حقل الارباح من  
دفتر رحلته ونزل الى البر مستصحباً السيدة  
عائدة وريما استوت قدماء على الارض  
انتأجر عربة يجرها فرسان من خيول  
هولانده فركبها مع السيدة عائدة والباص  
فيكس يرقبها عن بعد فسارت بها في  
جزيرة سنجابور بين الحدائق والرياض  
والبساتين والعياض التي تجلو عن الفواد  
صداء الكمد حتى مرّت بها تحت ظلال  
اشجار من النخل والقرنفل والفلفل



الشركة الشرقية (١) وغيرها من بواخر  
شركة جولجوند و كوريه نقصاً واختلالاً  
من حيث تجويفها واتساع دائرتها فانها لا  
تكاد تحمل سدس ثقلها حتى تغوص في الماء  
بخلاف السفن الفرنسية من سفن شركة  
الميساجيري والامبراطورية والكامبادج فانها  
تحمل بقدر ثقلها من المياه ولا تغوص

ولا تسئل عن اسباب توفاته كان  
مخدم غيظاً على مهندسي السفينة ويسلمهم  
بلسان حاد ويرمي عائلها باسم التعنيف  
والتعريف ويشتم شركة البواخر ويدعو  
بالقطع على الايدي التي انشأتها والبحر  
الذي اقلها

وربما كان غيظ اسباب توفاته عن  
تذكره لمصباح الغاز الذي تركه موقداً  
في حجرته بشارع سافيل في لوندرة فشط  
عن الرشد لعله بانة لا يزال موقداً على  
نفتته ومل من طول السفر

وبينما كان ذات يوم على هذه الحالة  
من الضجر والقلق سأله البصاص فيكس

(١) التي تمخر مياه الصين

الف وثلاثية ميل وفي بادئ سيرها كان  
الجو صافياً والهواء معتدلاً ولكنها لم تقطع  
بعض اميال حتى ثارت الرياح وازيد  
البحر وتلاطمت الامواج وهبت العواصف  
من الجهة الجنوبية الشرقية فهدت للسفينة  
سبيل السير السريع لا سببا بعد ان نشر  
الربان شراعها

ولم يكن من متنى المستر فيلاس  
فوج سوى ان تمكن السفينة من الوصول  
الى كون كون في مسافة ستة ايام حتى  
يتسنى له السفر على الباخرة التي تسافر  
في ٦ نوفمبر الى يوكوهاما ( احد مرافئ  
اليابان المهمة )

واشتدت ثورة الانواء على السفينة  
وهي تشق العباب حتى كادت الامواج  
المتلاطمة تبلعها فانها كانت ترفعها تارة الى  
ما يوازي ارتفاع الجبال الشامخة وتخفضها  
طوراً الى اعماق اودية البه حتى انخلعت  
قلوب الركاب واضاعوا الرشد والصواب  
فاستلقوا على ظهورهم من اللع والحدوف  
وشدة الاهتزاز

وهنا محال للقول ان في بناء باخر

عن سبب كدره فأجابه

- اني سئمت من طول السفر

- هل في عزم المسترفوج ان يذهب

من كون كون الى يوكوها على اول  
باخرة

- لا محالة

- هل انطالت عليك خديعة في

هذه الرحلة الغريبة

- وعليك

- معاذ الله

- بالخداع . فعليك اذن ان

تستمر مرافقاً لنا في هذه الرحلة حتى تفرق

الفث من السمين وتميز بين الشك  
واليقين

- اني عازم على ذلك اذا سمعت

لي الظروف ومكنتي الاحوال

- اظن انها تسمع لك بمبارحة

كون كون كما سمعت لك بالسفر من

بومباي والمخرج من كلكتوتا ولكن قل

لي ماهو الربح الذي تربحه من هذه الحرفة

- تارة يكون كثيراً وطوراً يكون

قليلاً حسب الظروف ولكن لست في

هذه المرة مسافراً على نفقتي الشخصية

- اني عالم بذلك جيداً

قال هذا وضحك حتى استلقى

على قفاه

فتبين البصاص فيكس من ذلك

ان الشاب الفرنسي اطلع على امره ووقف

على خبره فراحه اتصال الامر بالمسترفوج

وعند انتهاء الحديث انطلق فيكس الى

حجرتة فدخلها مكتئباً معتبداً رأسه بين

يديه مفكراً في شأنه وفيما عسى ان يتخذ

من التذابير بعد اقتضاح امره . واستمر

كذلك الى ان خطر له ان يترصد ويتجسس

في تبادل الحديث مع ناسبارتو في هذا

الشأن حتى اذا علم من سياق الكلام ان

بين الخادم ومولاه اتفاقاً على ارتكاب

السرقه نشط الى اقناع اثرها واما اذا تحقق

فساد ظنه وبراءة المسترفوج اوقف مسيره

في كون كون

### الفصل الثامن عشر

كيف ان كلاً من المسترفوج وباسبارتو

وفيكس توجه في سبيله لقضاء

حاجاته

واشتدت على السفينة وطأة الانواء

يوكاهاما قد اقلعت اليها فيتوقف اذ ذاك  
سفر المسترفوج اليها

وكان فيكس لدى هذه التأملات  
غير مبال بما كانت يقاسيه من التعب  
والعناء اما باسبارتو فكان شديد السخط  
على هياج البحر العجاج وتلاطم الامواج  
ويرتفعش انفعالاً من اسباب ذلك التأخر  
ويهمزق يأساً من المحصول على المراد  
وقنوطاً من الوصول الى كون كون قبل  
ان تسافر منها الباخرة المعينة للسفر الى  
يوكوهاما كأنه نفس عاقد الرهان المعرض  
لخسارة مبلغ العشرين الف ليرة

وكان تارة يتأمل ثورة العواصف  
وهيب الرياح فيتحول عن مصدر هبوبها  
الى النظر في كيفية سير السفينة وحينئذ  
يذهب الى ربان السفينة ليستعلم منه عن  
وقت سكوت الانواء وآونة ينطلق الى  
نوتية السفينة ويحثهم على الصبر والتجملد  
واستمر كذلك الى ان وقف شاخصاً الى  
الفضاء لا ينطق بكلمة ولا ييدي حراكاً

وفي ٤ نوفمبر تغيرت الرياح وجاهت  
ملائمة لاسير السفينة وسبحان مغير الاحوال  
ومبدل العسر باليسر فهدأ روع باسبارتو

في الايام الاخيرة من سفرها لما اشتداد  
فئارت عليها العواصف والزواج بحدة  
لا مزيد عليها في ثالث ورايع نوفمبر  
وتحولت الريح الى الجهة الشمالية الغربية  
فحالت دون مسير السفينة ومنعتها من  
الاستمرار على سيرها المنتظم فطوى ربانها  
الاشرة ما عدا شراع الصاري الاوسط  
لتتمكن من استقراء خطة سيرها على مهل  
بحركة عشرة دوايب من الرفاص

ولا خفاء انه اذا دامت الحالة على  
ما هي عليه من ازباد البحر وهياج الانواء  
يتأخر وصول السفينة الى كون كون  
مدة عشرين ساعة في الاقل وهذه المدة  
كافية لان تحبط مسعى المسترفوج وترده  
الى بلاده خاسراً خاسئاً اذ ينقطع بها  
خط المواصلات بين البواخر التي تسافر  
من اماكنها في اوقاتها المعينة

ويقدر ما كان البحر مزيداً كان  
البصاص فيكس فرحاً مسروراً بل كان  
يتمهل الى الله ان يزيد عصف الانواء في  
ذلك البحر العجاج لتتأخر السفينة عن  
الوصول الى كون كون عدة ايام بعد  
ميجادها المعين فتكون الباخرة المسافرة الى

وعلق اهداب آماله بنواصي التقادير  
ولكن السفينة قد ابطأت كثيراً في  
المسير بحيث استحال عليها ان تبلغ يوكوهاما  
في ميعادها المعين اي في ٥ نوفمبر . وقد  
وصلت في الساعة السادسة من صباح  
سادس نوفمبر الى مدخل بوغاز كون كون  
فحضر اليها رئيس البوغاز ليتولى قيادتها  
في الدخول الى المرفأ قصد ان تدخله  
امنة شر الصغور

وعزم باسبارتو مراراً على الاستفسار  
منه عن سفر البريد الى يوكوهاما ولكنه  
كان يمتنع من ابداء ما لديه . فان شدة  
الخوف كانت تمهله على الاعتقاد بان  
سؤاله سيلقى جواباً يبيت فيه بقية الامل  
فلبث لذلك يعافي الم الصبر اما المستر  
فوج فدنا في خلال ذلك من الرئيس  
وسأله عن بريد يوكوهاما فاجابه الرئيس  
ان البريد تأخر عن ميقات سفره الى  
الغد لان السفينة ((كارناتيك)) التي  
كانت مزمنة ان تنقله الى المحل المعين له  
طراً على بعض آلتها تعطلت مست  
الحاجة الى اصلاحه قضت بأجل  
السفر الى الغد وانها لذلك ستصل الى

يوكوهاما قبل سفر الباخرة منها الى سان  
فرنسيسكو فان بين السفن التي تجاز  
الباسيفيك عهداً آتتيدها بالواجبات التي  
تنشأ عما اذا حدث لاحداها تأخر عن  
مواعيدها فتبسم المستر فوج سروراً وامتناناً  
من التقادير التي احدثت هذا التأخر  
غير المتظر لسفر الباخرة ثم شكر للرئيس  
تعليماته الجلية وعاد الى حجراته في السفينة  
اما باسبارتو فكان كله ساعة ذلك  
الحديث اذناً مصغية فزاله عند سماع تلك  
الكلمات كل وجل واضطراب ثم اقبل  
على الرئيس فهزّ يده دلالة على الشكر  
والامتنان

وفي الساعة الاولى بعد الظهر رست  
السفينة في مرفأ كون كون فنزل ركبها  
الى البر وكل منهم مشغول بشأنه متوقع  
للوصول الى اريه

وبما ان السفينة كارناتيك المكلفة  
بنقل البريد الى يوكوهاما لا تبارح مياه كون  
كون الا في الساعة الخامسة من صباح  
اليوم الثاني كان للمستر فوج فرصة ١٢  
ساعة يقضيها في الاهتمام بشؤون السيدة  
عائدة فنزل الى البر مستحباً اياها وانزلها

منك الاحزان ويجلو عنك صدا الاشبان  
ثم التفت الى خادمه باسبارتو وامره  
بان يذهب الى السفينة ((كارناتيك))  
ويعد فيها ثلاث غرف مخصوصة فتوجه  
باسبارتو الى السفينة مسروراً . اما الفتاة  
فانشرحت بذلك صذراً . واقتربت مبسماً  
عن لؤلؤ دري بعد ثقطب وجه خلته  
بعد الانبساط بدرأ

لم يضحك الورد الا حين انجيه  
حسن الرياض وصوت الطائر الفرد  
كأن فيه شفاء من صباهه  
تشفي القلوب من الاوصاب والكد  
لا عذب الله الا من يعذبه  
بسمع بارد او صاحب نكد

### الفصل التاسع عشر

كيف ان باسبارتو اهتم بشأن مولاه  
بقتضى عهدة تانكين المحقة جزيرة  
كون كون بالاملاك الانكليزية بعد حرب  
سنة ١٨٤٢ : ومن ذلك الحين جعلها  
مهاجرو الانكليز محطة الرحال فصبوا فيها  
التجارة والصناعة وانشأوا فيها مرفأ تجارياً  
واطلقوا عليه لقب ((مرفأ فيكتوريا))

في فندق ((القلوب)) مشيراً الى خادمه  
باسبارتو بالاعتناء بها ثم سار الى المدينة  
التماس التعرف بمحضرة المكرم ججي احد  
اقرباء الفتاة ليطلعه على ما كان من امر  
نسيته ويسلمها له

ولهذا القصد توجه الى البورصة علماً  
منه بان ((ججي)) معدود من اعظم  
تجارها ووجوه وجهائها وانه يسهل عليه  
الاسترشاد اليه من اهل البورصة . ولما  
بلغها استدل على احد سمسرتها فاستعلم  
منه عن مقر ججي المذكور فاجابه السمسار  
انه بارح كون كون منذ عامين بعد ان  
جمع منها مالاً لا تحصى ارقام ولا تحصره  
اقلام فاخار الإقامة في اوربا وفي الغالب  
انه استقر في هولانده

وبعد ذلك عاد المستر فوج الى  
الفندق واخبر السيدة عائدة بما سمعه من  
مبارحة نسيبها لمدينة كون كون فكان  
من الفتاة ان لزمته الصمت حيناً ثم عمدت  
الى الافتكار فامرّت يدها علي جبينها  
الوضاح وسألت المستر فوج عما تجر به  
فاوعز اليها بالسفر معه الى اوربا وقال  
لها ان سفرك معي الى تلك الديار يذهب

السن لابسين ثياباً صفراء فرقيم بعين  
الاتقاد ثم سار حتى بلغ دكان حلاق  
فدخله ليحلق لحيته على الزي الصبي فعلم  
فيه ان اولئك الشيوخ ما لبسوا تلك  
الثياب الصفراء الا لانهم تجاوزوا حد  
الثمانين

ثم عاد الى الرصيف لينطلق منه  
الى الباخرة على قصد ان يتخذ فيها ثلاث  
غرف وفقاً لاشارة مولاه فيوصوله الى  
الرصيف ابصر عن بعد البصا ص فيكس  
بخطر جيئة ونهاياً وعلى وجهه علائم الارتباك  
فدنا منه وسأله بقوله

— هل نذهب معنا الى امركا

— نعم

قال ذلك وصرف باسنانه كدراً  
وغيظاً

فقال له باسبارتو

هلم اذن بنا الى السفينة لتتخذ فيها  
اربعة غرف لنا

فاجابه الى ذلك وتوجه كلاهما الى  
السفينة فاستأجرا فيها اربع غرف مخصوصة  
ولما هما بالخروج اعلان لما كاتب السفينة  
ان سفر الباخرة يكون في الساعة الثامنة

وهي واقعة عند مصب نهر كانتون على  
مسافة ستين ميلاً من المدينة النيرتغالية  
ما كاد الكائنة على الضفة الاخرى من  
النهر

وفي وسط كون كون تجري جداول  
من المياه وفيها مستشفيات لذوي  
الامراض والعاهات وثكنات للعساكر  
ومخازن للبضائع وسرايات للحكومة  
وطرقات وشوارع مبلطة على الترتيب  
الهندسي وفي الجملة ان المدينة لا تخلوها  
بروقها وانتظامها الا احدى مدائن الكونت  
كانت او الكونت سيردي

وانطلق باسبارتو الى رصيف

(( فكتوريا )) ويده في جيوبه فاناخ فيه

الطبية واجال طرفه في الجغرافى سفناً

فرنسوية وانكليزية وامركانية وهولندية

وسفنات تجارية ودوارع خربية وزوارق

يابانية وصينية وغيرها ثم حول نظره الى

البرفرأى هوداج ومركبات واقواماً من

الصينيين واليابانيين والفرنجة يزدهون

في الطرقات اردحام الناس في كلكونا

وسنغابور ونومباي وهي المدن التي مر بها

وشاهد عدداً من المشيوخ الطاعنين في

يتداعون الى شربه تداعي الجميع الى  
القصاص فاقننى بهم صغار القوم من  
رجال ونساء وادموا على استعماله حتى  
صار فيهم ملكة راسخة صعبة الزوال وحتى  
بات من يحاول الامتناع من معاطاته  
عرضة لالام معوية لا تطاق

وبعد ان دخل فيكس وباسبارتو  
الى هذه الحانة طلب فيكس زجاجة من  
نيذ (( بوردو )) فاتاهم بها صاحب الحانة  
فشر بها مع باسبارتو الذي اعجبه جودة  
صنفها وبعد ان شرباها هم باسبارتو  
بالذهاب ليعلم موله بميعاد سفر الباخرة  
فامسك به فيكس وقال له  
البث قليلاً لاحدثك برهة بشأن  
مولاك

١ - تكلم

٢ - هل اكتشفت على امرى

٣ - تماماً

٤ - احسنت فبقى على ان اشرح لك

٥ - بالتفصيل كل ....

٦ - لا لزوم لذلك فاني عرفت كل ما

٧ - تريد ان تقوله لي ولكن اولئك الاشخاص

٨ - قد كبدوا انفسهم من النقصات ما لا تطيق

من مساء النهار لا باكراً كما سبق اعلانه  
للركاب فشكراه وخرجا

ولما انتهيا الى الرصيف دعا فيكس  
باسبارتو الى تناول كأس شراب في احدى  
الحانات الكائنة على الرصيف فقبل باسبارتو  
الدعوة بمزيد الامتنان وسار مع فيكس  
الى حانة قريبة فالتقا فيها قوماً يعاقرون  
الخمرة ويشربون الحجة (البيرا) والكونياك  
وقوماً يشملون بالافيون فيفتقدون الحس  
والصواب ويستلقون على الارض سكارى  
فعلم باسبارتو وفيكس اذ ذاك انهما  
دخلتا حانة يجتمع فيها الرعاع لتدخين  
الافيون التي تستفح منه التجارة الانكليزية  
في كل سنة بمائتين وستين مليوناً من  
الفرنكات : فلحق الله حب الدينار انه  
حامل للمروءة على ارتكاب المنكرات

وقد حاولت الحكومة الصينية عبثاً  
ان تحظر على رعاياها شرب الافيون بالظر  
الى ما ينجم عنه من المضار التي تسبب الاجسام  
وتذهب بالعقول ولكن

لا تنة عن خلق وتأتي مثله

عار عليك اذا فعلت عظيم  
فان كبار رجال الدولة الصينية

المنكر . وكيف تأمل ان اساعدك والي  
في سبيل مولاي عثرات تؤخره عن اتمام  
الرحلة التي اراه الان يتما بكل صداقة  
واستقامة فاقطع عن غيك ولا تأمل  
مني ذلك

— فمن هذه الاجوبة التي كانت تارة  
تصيب المرمى وطوراً تخطئ الموضوع  
ارتبك البصائر فيكس في امره وإزالة  
لارتيابه سأل باسبارتو قائلاً  
— من انا

— انت جاسوس من قبل اعضاء  
( (كلوب ريفورما ) ) في لوندريه أرسلت  
للتفتي اثراً وترقب رحلة مولاي وتلقي  
في سبيله عثرات الاعاقه

— اخطأت اخطأت فاني ايها الصديق  
بصائر مرسل من قبل ادارة البوليس في  
لندريه فلما حدثت في ٢٨ ديسمبر سرقة البنك  
انني اضاع بها مبلغ خمسة وخمسين الف  
جنيه أرسلتني الحكومة الى مدينة السويس  
لاكتشف على الفاعل وهذه هي اوراقي  
التي تثبت لك قولي وهذه هي علامات  
الرص المرسلة اليّ فانظر كيف انها مطابقة  
تماماً لهيئة مولاك — ثم قال — وقد رجح

ولا كلف الله نفساً فوق طاقتها  
— يظهر من حديثك انك تجهل  
جسامه المبلغ  
— لا اجهل شيئاً فالمبلغ قدره عشرون  
الف جنيه

— انت في خطأ مبين فان قدر المبلغ  
خمسة وخمسون الف جنيه  
— خمسة وخمسون الف جنيه ...  
فاذا تقول ... هل تجراء المسترفوج  
على ... فاذن صار من الواجب ان  
استغزه للذهاب الى الباخرة حذراً من  
التأخر  
— أمكث قليلاً

فجلس باسبارتو وعند ذلك طلب  
فيكس زجاجة من الكونياك ثم اخذ في  
الكلام فقال لرفيقه

— اعلم ايها الصديق اني اود تأخير  
فيلاس فوج بضعة ايام في كون كون  
فاذا فرزت بهذه الامنية رجحت جائزة قدرها  
الف ليرة واعطيتك منها مائتين اذا  
ساعدتني على بلوغ اربي

— ألا قاتل الله حب الانثاء . كيف  
حرّضوك اولئك الرجال على انبان هذا



لديّ الآن يا باسبارتو ان المسترفوج هو  
الصل بعينه واثرة من وجه العدالة  
بهذه الحجة الساقطة وهي حجة الطواف  
حول الارض في ثمانين يوماً

فضرب باسبارتو الارض برجله  
والمائدة التي امامها بيديه ثم التفت الى  
فيكس بعين الغضب وقال له -

- قد ساء ظنك بمولاي فهو اكثر  
استقامة من كل من شب ودب . فقال  
له فيكس

- من اين اتصل بك ان مولاك بمكان  
من الاستقامة وانت لم تعرفه الا في اليوم  
الذي تعبدت فيه بخدمته وظهر لك بهذا  
المظهر اي الطواف حول الارض فلا  
اخالك بعد ذلك الامشركا معه في  
الجرمة حتى انك اكثرت من  
ضروب الحديث فالتهمت حدة وذبت  
تصوراً تخدعي بفصاحة لسانك وحسن  
بانك وتفتي عن مولاك الشبهة وانالست  
من محسنين الآل ماء وينغدون بظواهر  
الكلام وما علمت الآن من احوالك  
وبدافعك عن مولاك اصبحت مشتبهاً  
فيك فيحق لي لذلك ان اقبض عليك

ايضاً

فاطرق باسبارتو في الارض وجعل  
يفكر في مولاه ويراجع ما مرّ عليه من  
احواله فما تبين له منها ما يشينه بل مرّ  
عليه منها ما يستحق الثناء من اجله كاتخاذ  
السيدة عائدة من مخالف المنون  
وبعد ان فكّر برهة التفت الى فيكس  
وقال له

- والان ماذا تريد

- اريد ان تساعدني في اعاقه مولاك  
في كون كون مدة من الزمان حتى يرد  
اليّ من ادارة الشرطة في لوبدره امر  
القبض عليه

انك لسائل غير محيب

ولماذا . فاني انقسم معك مبلغ  
الالف ليرة الذي اقبضه من بنك الملكة  
على سبيل المكافأة  
فاجابه متلجباً

لا اخون مولاي ولو اعطيت  
مال الدنيا قاطبة فاني ما لقيت منه سوى  
المعروف والاحسان و... وقد عرفته  
كريمًا محسنًا محبًا للخير و... واني من  
ارض لا تنبت من يكفر بالنعمة ويحمد

اهتم المسترفوج باعداد ما يحتاج اليه  
 الفتاة من الملابس ومعدات السفر وذلك  
 بعد ان قبلت ان تتوجه معه الى اوربا وكان  
 قد تأمل الفرقى الكائن بين الرجل  
 والمرأة من حيث قوة البنية والعزم ورأى  
 ان من كان مثله يقدر ان يطوف الارض  
 بجرباب في يده ويصبر على احتمال المشاق  
 بخلاف السيدة عائدة فانها لا تستطيع  
 الصبر على الضنك ولا الثبات على  
 المصاعب فكانت لذلك تشكره بكل  
 جوارحها على جزيل فضله واعداً بها  
 وبعد ان تجولا برهة عاد الى الفندق  
 فدخلت الفتاة حجرتها التماس الراحة وتتي  
 المسترفوج عائداً في مطالعة جرائد التيس  
 والايلوس وستراند لندن نيوز وقد فات الجميع  
 الاول من الليل وهو يقرأ ولم يبال بتغيب  
 خادمه فانه كان عالماً ان الباخرة لا تسافر  
 الا في الغد وفي الصباح استدعى بخادمه  
 فلم يجيب فقرر له الجرس مراراً فلم يجبر  
 فظن انه نام في المدينة وانه ربما يلحق به  
 على رصيف الميناء فاحتمل جميعته ولاحظ  
 السيدة عائدة من نومها وخرج معها فركبا  
 العجلة وسارت بهما الى رصيف الميناء وكان

المعروف و... و...  
 فلم فيكس ان باسبارتو اكثر من  
 تناول المسكر بما كان فوق الطاقة فطلب  
 له زجاجة اخرى من الكونياك وملاءة  
 المكأس منها ثم دفع اليه غليوناً مملوئاً  
 بالافيون فاخذه باسبارتو ودخن منه  
 فلعب في لبه وغيبه عن الحواس ثم انطرح  
 على الارض فاقد الرشد والصواب فسر  
 البصاص فيكس بذلك وتركه في الحانة  
 على حاله وتوجه بعد ان دفع ثمن المشروب  
 وفي فواده حزازات

وسار وهو مفترض احد امرين : اما  
 ان المسترفوج لا يعلم بسفر الباخرة  
 ((كارنايك)) في تلك الليلة فتسافر  
 بذوته واما انه يعلم بميعاد سفرها فيسافر  
 تاركاً خادمه في المدينة

### الفصل العشرون

في ان فيكس تكلم مع المسترفوج مباشرة  
 بينما كان البصاص فيكس والشاب  
 باسبارتو مشتغلين بالمحدث الذي تعلم  
 كل المسترفوج والسيدة عائدة بخاطر ان  
 في شوارع المدينة طلباً للمنزعة والتمزج وقد

قد سافر على الباخرة ((كارناتيك)) التي  
اتمت تصليحاتها بالامس وسافرت بدون  
ان تشعر المسافرين بتغيير الاجل الذي  
ضربته لسفرها أولاً فانه كان يلزمي ان  
اسافر عليها والان قضى عليّ سفرها ان  
اتربص هنا مدة ثمانية ايام حتى يسافر  
البريد الثاني

ونحن ايضاً كنا عاقدين العزيمة  
على ركوبها فتأخرنا مثلك .

فلما طرقي اذني فيكس لفظ التأخر طمح  
فواده سروراً فقبضت نفسه على الفوز بتأخير  
المستر فوج في ثغر كون كون مدة ثمانية  
ايام علل النفس ان يرد اليه في خلالها  
امر التبرص عليه من لوندرو

وبعد فترة من الزمان انطلق المستر  
فوج بالفتاة عائدة واخذ يحضر على رصيف  
الميناء املاً بأن يعثر بباخرة تكون مسافرة  
الى بوكوهاما فتأخذها اليها

ولحقه فيكس خائف القلب نائه  
اللب يقالب الغم والكدر ويطلب من  
الله تعالى المعونة والمدد على ذهاب ابائي  
المستر فوج ادراج الرياح

وطاف المستر فوج مصحوباً بالفتاة

الوقت قد بلغ اذ ذاك حد الساعة الثامنة  
ونصف من الليل

وكان المستر فوج موهلاً ان يلقي  
خادمه ويجد السفينة على اهبة المسير فلم  
يجد الخادم ولا السفينة لانها كانت قد  
سافرت في الليلة الماضية ولما خاب امله  
نظرت اليه السيدة عائدة بقلق فسكن  
خاطرهما وقال لها

— لا تقلقي فاهذا الامر عارض وما الامر  
العارض الا سحابة صيف لا تلبث ان  
تنتشع

وكان فيكس وراهما يرقبهما من غير  
اقتطاع فتقدم الى المستر فوج وبعد ان  
قام لديه بواجب التحية والسلام وجه اليه  
الكلام فقال

— لعلك يا مولاي مثلي قد حضرت  
بالامس على الباخرة رانجون ؟  
فاجابه

— نعم ولكني ما تشرفت بمشاهدتك فيها  
— نظرتني يا مولاي خادمك عليها  
— فالتفت عائدة بتلف

— ولين هو  
— لا علم لي يا مولاي بقره فربما يكون

ويسافر به الى يوكوهاما فقال له فوج  
- اعطيك اجرة مائة ليرة عن رك  
ساعة واعطيك ايضاً جائزة قدرها ٢٠٠  
ليرة اذا اسرعت، في المسير ووصلت في  
الى يوكوهاما في رابع عشر الشهر الحالي  
فاضطربت في نفس الرئيس نار  
الطمع فهرع الى مطلة تشرف على البحر  
ليرى هبوب الريح وبعد برهة وجيزة  
عاد وقال للمستر فوج

- ليس من الصواب يا مولاي ان اتى  
بنفسي وبذاتك الكريمة وبسفيتي وعالمها  
في مهاوي الاخطار طعماً في المال فليس  
المخاطر محموداً ولوسلم فسفيتي صغيرة ولا  
تحمل اكثر من عشرين طنّاً والمسافة بين  
كون كون ويوكوهاما ضويلة تبلغ الف  
وسمائة وخمسين ميلاً ونحن الان في فصل  
يكثرفيه هبوب العواصف والزوايع وهياج  
الامواج في قلب البحر العجاج وليس امامك  
يا مولاي سوى طريقتين فاما ان تسافر  
الى ناجاساكي التي تبعد من هناك الف  
ومائة ميل واما ان تذهب الى شنغاي  
التي تبعد ثمانمائة ميل فقط وهذا لا يخل  
بحسابك لان يوريد امركا لا يسافر الى

عائدة مدة ثلاث ساعات متواليات بدون  
ان يجذب باخرة مسافرة الى يوكوهاما وبينما  
كان راجعاً يخفي حين اقترب منه احد  
رؤساء السفن وبعد التحية قال له  
- لعل مولاي يبحث على سفينة  
- اصبت وهل لديك ما اطلب  
- نعم لدي سفينة رقم عليها ٤٢٥  
تقطع في الساعة مسافة ثمانية ايام او تسعة  
اميال فتفضل وانظرها  
فسار معه وبينما هما سائران سأله  
الرئيس

- اظنك تطلب التنزه على ظهر البحر  
- لا وانما اقصد السفر الى يوكوهاما  
فوقف الرئيس موقف المذهل ثم حلق  
بعينه في المستر فوج وقال  
- اما زح انت بما تقول  
- لا وكيف ظننت اني امزح فان  
اشغالي تقضي عليّ ان اكون في يوكوهاما  
في ١٤ الشهر الجاري وقد فاتني امس  
البخرة كارناتيك وسافرت على غير  
علم مني بسفرها  
فلما سمع رئيس السفينة مقاله اعتذر  
اليه على كونه لا يستطيع ان يلي طلبه

كيف تترك باسبارتو ولا تسأل عنه  
وتحت رحمة من تتركه

سافعل لاجله ما يمكنني ان اقوم به  
قال هذا وانطلق معها الى مركز  
الضابطة فاعطى مأمور الشرطة علامات  
باسبارتو وترك له عنده مبلغاً من النقود  
يكفي لنفقات سفره الى الاوطان ثم توجه  
الى القنصلية الفرنسية فاعلم القنصل بما  
اجراه متعلقاً باسبارتو وعاد الى الفندق  
ومنه الى المينا وكانت السفينة تانكادير  
مستعدة اذذاك للسير

اما السفينة فباخرة صغيرة محمولةها  
عشرون طنّاً محكمة الصنع طويلاً وعرضاً  
سريعة السير تامة النظافة يلمع نحاسها  
كالشمس وسطحها ابيض كالعاج وهي  
ذات صارين منخبيين قليلاً الى الورا  
وكاملة المعدات من قلوب وحبال  
ومستهدفة الى الرياح من الورا وقد  
حازت قصب السبق والجوائز العديدة  
في سرعة السير على سائر ما مثلها السفن  
وتؤلف هيئتها من صاحبها واربعة  
اشخاص اخرين اقوياء واشداء خبيرين  
في فن الملاحة عارفين بالطرق البحرية

سان فرنسيسكو من يوكوهاما بل من  
شنغاي رأساً ويعرج في طريقه على  
ناجاساكي ويوكوهاما فقال له المسترفوج  
هل انت متأكد ذلك

نعم اني متأكد جداً  
ومنى ييارح البريد شنغاي  
في الساعة السابعة من مساء ١١  
الشهر الحالي واذا خدمتنا الريح تمكنا من  
الوصول اليها في هذا الميعاد بانن الله  
ومنى تسافر

بعد ساعة واحدة  
وانت صاحب السفينة  
نعم يا مولاي انا جان بوسي صاحب  
السفينة تانكادير  
اتريد عربوناً  
نعم اذا حسن لديك  
ها ٢٠٠ ليرة

ثم التفت الى الورا وقال للبصاص  
فيكس اذا اردت السفر معنا ففضل فقال له  
شكراً لمعرفك وجيالك ومنى الرحيل  
بعد نصف ساعة

وقلقت السيدة عائدة لغياب باسبارتو  
فالتفت الى المسترفوج وقالت له

مسيرها حانت من المستر فوج والسيدة  
عائدة النفاة نحو البر ليدرو ما اذا كان  
باسبارتو على الرصيف فيستدعون به  
ولحسن طالع فيكسر لم يكن باسبارتو في  
الجهة التي انفت إليها فوج وعائدة  
وما لبثت السفينة بعد ذلك ان  
ثارت عليها الريح فسارت تشق العباب  
باسم الله مجراها

### الفصل الحادي والعشرون

كيف ان صاحب الباخرة تانكادير  
خاطر بنفسه طمعا بجائزة مائتي ليرة

وكانت هذه السفرة محفوفة بالمصاعب  
والاخطار محدقة بها من كل جانب  
خصوصاً وان السفينة صغيرة ومحبوها  
٢٠ طناً وامامها مسافة ثمانمائة ميل تجازها  
في فصل يشتد فيه هياج بحر الصبت  
وازياده مع تعادل الليل والنهار في  
شهر نوفمبر

وقد كان الاجدر بصاحب تانكادير  
ان يذهب بركاب سفينته الى يوكوهاما لان  
سفينته مأجورة بالمياومة ويقدر ايام السفر

والمسالك المودعة الى الجهات المطلوبة  
اما صاحب السفينة جان بوسي فهو رجل  
ناهر الخمسين من العمر شديد البنية عالي  
الهمة حاد النظر تلوح عليه مخائل الشجاعة  
وعلائم الذكاء اسم اللون من مؤثرات  
اشمس اثناء الاسفار

ونزل المستر فوج والسيدة عائدة  
الى السفينة فوجدا عليها البصاص فيكس  
وبعد مبادلة التحية ساروا جميعاً الى غرفة  
في مؤخر السفينة مربعة الزوايا نقشت  
جدرانها بنقوش مستديرة وفيها مقعد  
للجلوس وفي وسطها مائدة فوقها مصباح  
صغير وريثا استقر بهم المقام التفت المستر  
فوج الى فيكس وقال له

— اعذريا صاحبي فما الجود الامن  
الموجود

— فطأطأ له فيكس رأسه احشاماً  
ثم قال في نفسه

— يالك من لص توفرت فيه شروط  
الاداب

وفي نحو الساعة الثالثة والدقيقة ١٠  
نشرت اشعة السفينة وخفق فوقها العلم  
الانكليزي فسارت والريح تخدها وقبل

فبترت مش قلبها وتنظر الى السماء فتري فوق  
رأسها اشعة بيضاء تحقق خفوق الفؤاد  
الولهان من حر نار الهجران

واقبل الليل فنشر فوق الافق خيام  
الظلام ثم لاح البدر فتحلى في كبد السماء  
وانار ظلمات الفضاء ولكن نوره كان  
ضعيفاً لانه كان في المنزلة الاولى من  
لياليه ثم اخفى عاجلاً وراء الشفق اخفاه  
البرق بعد وميضه

واعد صاحب السفينة المصايح وتلقها  
على حبال السفينة موقدة فانارت طريق  
السفينة تفادياً من الاصطدام

وكان فيكسر ملازمًا للعلوة طالبًا  
الانفراد معتصماً بالسكوت علماً منه بأن  
المستر فوج قليل العلاقات والصلات  
يأتي قتل الاوقات في قص القصص  
والحكايات ولو مها كان موضوعها جليلاً

وكان قد امتعض من اسراع السفينة  
في السير لانه موافق لرغائب فوج فناجها  
ان قفي او سيري الهويناء ولم يكن يرتاب  
في تقاعس رجل الرحلة عن المسير متى  
بلغ يوكوها ما بل كان واقفاً بمبارحنه لما  
على الفور وبتروجه الى سان فرنيسكون

يتناول الاجرة الا ان الغفلة ارخت على  
عقله برقع الجهل فلم يسلك طريق الكسب  
والانتفاع شأن من لا يفرق بين النفع  
والضرر او بين الحلو والمر فاقصر على  
السفر الى شتغاي دون سواها وربما كان  
مصيباً في عدم انقياده للطبع ولكن سفيته  
كانت طافية فوق الماء كالعشب الاخضر  
وقد قضت السفينة في اجنابز بوغاز  
كون كون بقية اليوم الذي سافرت فيه  
وكانت حركة مسيرها سريعة ولما دنت  
من سطح البحر استدعى المستر فوج  
بصاحبها وقال له

— اعلم اني قد شدت قصور آمالي على  
هتك وعقدت نواصي الاماني على عظام  
جذك واجتهادك فلا تخيب فيك رجائي  
فانهب البحر في السير نهبا وطربسفتك  
فاجابة

— مولاي ساخلص لك الخدمة واسير  
السفينة على قدر ما تسع به حالة الريح  
وزيادة

— وكان فوج وقتئذ ينظر الى البحر  
متأملين تلاعب الامواج فيه وكانت السيدة  
عائدة جالسة وراءه تنفوس في الاوقيانوس

فقطاً قدمه أرض امركا فيخلو له الجو  
 فيبيض ويصفر رافلاً بجمل الهناء جارا  
 مطارف الصفاء وقد طاف ثلاثة ارباع  
 الكرة ليلغها ناعم الببال لا يلقى في طريقه  
 عبونا بخلاف ما لو جاءها عن طريق  
 الولايات المتحدة فتهدى به الانظار ولا  
 يتمكن من الفرار وقد حتم فيكس على  
 نفسه ألا يفارقة آيان ساروا لا يتعد عنه  
 مسافة قاب قوسين مخافة ان يمارى عن  
 العين وقد حمد الله على انفصال خادمه  
 باسبارتو عنه وتقال بافترقه عنه خيرا  
 وقد كان غياب باسبارتو لدى سيده  
 والسيدة عائدة باعثاً على القلق والارق  
 فصرفا قسماً من الليل في التفكير بشأنه  
 وتخمين الحالة التي صار اليها وما سكن  
 جأشها من قبله الا حين رجع لديها  
 امكان سفره على الباخرة كارناييك الى  
 يركها ما حيث عللا الامل بلاقائه

وعند منتصف الليل انطلق المستر  
 فوج والسيدة عائدة الى الغرفة الخامس  
 الرقاد وتبعها فيكس للغاية نفسها وبات  
 الربان وملاحوه مكتئبين بالسهاد  
 يرعون نجوم الليل ويرقبون هياج البحر  
 واستمروا كذلك الى ان اطلع الصبح وتجلت  
 الغزالة باشعة انوارها الساطعة وكانت  
 السفينة قد اجازت أكثر من مائة ميل  
 بمعدل سيرها من ثمانية الى تسعة اميال  
 في الساعة (حسب ارشاد الاسلاك المنصوبة  
 في البحر للدلالة على القياس) بحيث اذا  
 لبثت الريح تخدم السفينة على هذا المتوال  
 بلغ المستر فوج مرامه وادرك صاحب  
 السفينة مراده ونال الجائزة التي وعد بها  
 وعدد الختم سكنت الريح مدة ساسنين  
 ثم ثارت واستأنفت الهبوب من ناحية  
 الجنوب

وكان المستر فوج والسيدة عائدة  
 ياكلان تقابلية عظيمة وما ذلك الا لجودة  
 هوا البحر وبينما كانا يتناولان بعض  
 الماكل كالحبز السكري وغيره دعيا فيكس  
 لتناول الطعم ام معها فاجاب الدعوة  
 شاكرًا ثم تناول شيئاً يسيراً باطراف بنانه

وما حلت الساعة العاشرة حتى  
 عصفت الريح فتفحفت اشربة السفينة  
 وزادت مسيرها بما حمل صاحبها على  
 الخوف عليها من غدرات الامواج فاهتم  
 لذلك باتخاذ الطرق والتدابير لوقايتها



بأوفر سرعة أملاً في الحصول على المجازة  
المعهودة وكلما مرت دقيقة كان يفتقد الحبال  
وبشدها ويعرض الأشرعة للرياح وعند  
المساء علم الریان من أسلاك القياس في  
الماء ان السفينة قطعت منذ مبارحتها  
لكون كون مسافة مائتين وعشرين ميلاً  
وقد تفأل المسترفوج خيراً من  
سير السفينة بهذه السرعة وإيقن انه يبلغ  
يوكوهاما بدون تقديم أو تاخير يرقه في  
جريدة رحلته

وفي نحو غلس ذلك الليل دخلت  
السفينة بوغاز فوكيان الذي يفصل جزيرة  
فورموز عن حدود الصين في منتهى دائرة  
الانقلاب وكان البحر مريداً في ذلك  
البوغاز والأمواج تتلاعب بالسفينة فتميل  
بها ذات اليمين وذات اليسار بحيث  
لا يستطيع من يكون عليها ان يلبث واقفاً  
على ظهرها

وعند الصباح سكنت الريح فخبين  
الرئيس تغييراً في الهواء وتبدلاً في الجو  
فعمد في الحال الى ميزان الوقت ليستعلم  
منه عن العوارض الجوية فوجد في حركته  
اليومية غير الدقة الاعيادية اذ رأى فيه

وامسك عن الأكل لانه كان قد استصعب  
ان يسافر على نفقة المسترفوج ويتغذى  
من غذائه ثم يخونه متى تمكن من القبض  
عليه وبعد الفراغ من تناول الطعام  
خطر لفيكس ان ينفرد بالمسترفوج فانفرد  
به وقال له

— مولاي . لقد تكلمت عليّ وأنا شاكر  
لفضلك ذاكر لجميل لطفك وإما الان  
فاظروا لا تسع لي ان اقبل فضلك  
بمثله فاعذر واسمح لي ان ادفع ما يصيبني  
من النفقة فاجابه فوج

— لا شيء يستحق الذكر لاني دعوتك  
فقبلت دعوتي واجبت فشكري لك واجب  
وثنائي عليك ضربة لازب

فمني لسان فيكس عند هذا الجواب  
بالخوس ثم سار الى مقدم السفينة وصرف  
نهاره بدون ان ينطق بكلمة

وفي مدى ذلك اليوم تقدم الرئيس  
جون للمسترفوج دفعات متوالية فكان  
في كل دفعة يشره ببلوغ ارب الوصول  
الى شنغاي في الاجل المضروب

ولا تسئل عن خدمة السفينة فانهم  
كانوا باذلين الجهد في تسيير السفينة

— اهلاً بالزوجة الشمالية فانها تدفعنا

الى الامام

فقال الرئيس

— اذا كنت تترحب بالريح المعاكسة

لنا فاعليّ سوى ان انا اهل بها على الرحب

والسعة

قال المؤلف — اما الزوايع في بداية

هذا الفصل من العام فتمر فوق البحار

باسرع من لمح البصر وتعدّر الى العقب

انحدار الاشعة الكهربائية الى الارض او

انحدار الشهب وانحدافها وقد يخشى من

شدة هبوبها في فصل تعادل الليل والنهار

فانها تكون اشد وطأة فيه من اشتدادها

في غير اوقات

ودفعاً لوثبات الريح عن السفينة

وخوفاً من ان تزجها العاصفة في اعماق

الم طوى الرئيس قلوبها ما خلا قلع

واحد صغير مثلث الشكل ابقاه منشوراً

حفظاً للدفعة من التأخر الى الورا ثم

خفف الصواري وجعل لوحاً فوقها كغطاء

لها لئلا تنفذ اليها المياه وجملة القول انه لم

يدع وسيلة الا استخدمها في سبيل وقايتها

وقد حذر على المسافرين الخروج

ارتجاجاً عظيماً في الزئبق فحوّل عنه النظر

الى البحر فرأى على ظهره هياجاً وفي قلبه

اضطراباً بادياً من الجهة الجنوبية الشرقية

ورأى اشتداداً في الامواج وتجمعاً استدل

منها على قرب هبوب عاصفة شديدة

فان الشمس بالامس كانت قد غربت

وراء سحابة حمراء في وسط امعان فوسفوريك

الاقويانوس

— فساء الرئيس تبدل الهواء واتلابل

الريح على سفينته شر انقلاب فصرف

باسنانه وقذف من بينها الناطا سمعته

الاذان وما وعته الاذهان ثم ندم الى المستر

فوج وقال له

— مولاي ائد تقلبت الريح علينا واخذت

نعا كسنا في المسير واماننا على ظهر البحر

زوجة شديدة

فقال فوج

— ومن امن مصدرها . امن الشمال

ام من الجنوب

— فاجاب الربان

— من الشمال . وقد رأيتها تتجمع كيش

يستأنف القتال بعد طول النزال

فاجابة فوج

فيكس خوفاً ولرعدت فرائسه رعبة  
وجزعاً اما عائدة فكانت تحاول اخفاء  
خوفها وتظهر البسالة والثبات وترمي  
المستر فوج بلحظ الانتقاد فلا ترى منه  
غير الرصانة وقلة الاكتراث بهياج البحر  
كأنه لم يكن لديه امر اذا مال

وما برحت السفينة سائرة مع طيار  
العاصفة والرعد يهزم والمطر يهجم والبرق  
يلمع حتى اشرفت في صباح ١١ الشهر على  
بقعة من الارضين تبعد عن مدينة شنغاي  
مائة ميل بعد ان اشرفت على الفرق  
مراراً

وما بقي على السفينة بعد وصولها  
الى تلك البقعة الا ان تقطع المسافة  
الباقية في مدة ذلك اليوم فنشر الرئيس  
الاشرعة ورفع الصواري وشد الحبال  
واطلق للسفينة العنان فسارت كما تشاء  
الرياح لا كما يجب حتى صارت عند الظهر  
على بعد اربعين ميلاً من شنغاي وهي  
مسافة تستطيع ان تجازها في سبت ساعات  
من الزمان

على ان هذه المدة كانت بمثابة ايام  
واعوام لدى الرئيس ونوتية السفينة وقد

من غرفتهم لثلاث يروعهم منظر الزوينة  
الهائل وبما ان الغرفة كانت ضيقة  
الجنائب وقليلة الهواء الى المسافرين ان  
يمثلوا لاشارة الربان فلبثوا جالسين على  
ظهر السفينة

وعند الساعة الثامنة اشربت اعناقهم  
الى السماء فراءل الجو مظلماً والغيوم سوداء  
والغيث يهيم والبالاً متدفقاً كافواه القرب  
وقد هبت العاصفة وحجبت الرعود  
القاصفة ولما تسيوف البرق على صفحات  
الافق فطارت السفينة بغير جناح من  
شدة الرياح وارتفعت في الفضاء ارتفاع  
الريشة في مهب الريح واذ قلنا انها كانت  
سائرة باسرع من سير سفينة بخارية باربعة  
اضعاف نكون قد بخسناها حقها

وقد لبثت طول النهار سائرة نحو  
الجنوب ومن شدة تضيق العاصفة عليها  
اوشكت على الفرق نيفاً وعشرين مرة  
ولولا حذق رئيسها وادارته للدفة بزيد  
الدريفة والاتباه لفرقت وراح فوج وعائدة  
وفيكس فريسة الاسماك

وكانت المياه ترتفع فوق السفينة  
جبالاً شائعة حتى انخلع من هولها قلب

ولكنه لم يأت بفائدة وإخيراً اطلق مدفعاً  
كان في مقدم السفينة فراح دويبه مع الهواء  
بدون أن يترتب عليه نفع ما

### الفصل الثاني والعشرون

كيف أن باسبارتو احس بضرورة الديار  
في تلك الديار

في الساعة السادسة ونصف من مساء  
سابع نوفمبر غادرت الباخرة كارباتيك  
مياه كون كون وسارت على اجنحة البحار  
تشق قلب البحار قاصدة جهات اليابان  
وفيهما كمية وافرة من الارزاق وعليها عدد  
عديد من الركاب ضاقت دونه غرفها  
وفسحاتها ما عدا حجريتين كانتا برسم فيلاس  
فوج والسيدة عائدة

وعند الصباح خرج باسبارتو من  
غرفته الكائنة في الدرجة الثانية وخرق  
صفوف المجموع حتى وصل الى متعد  
جلس عليه وكانت قدماء ترنجان وعيناه  
زائغتين ورأسه مستلقى الى الوراء فاندهل  
الركاب من حالته وشدة كرمه واخذت  
بعضهم الشفقة عليه ومنهم من سخروا به  
وضحكوا منه

تموا ان يقطعوها بسفيتهم طيراً لو  
استطاعوا وذلك خوفاً من تاخرو وصولهم  
الى المدينة عن الاجل المضروب فيضيعوا  
جائزة الملاقي جنيه التي وعدوا بها والمحتمل  
يقال انهم ما تركوا وسيلة اثناء السفر الا  
عمدوا الى استخدامها تسييراً للسفينة بالسرعة  
المطلوبة حتى اذا لم يدركوا الرغائب يكون  
فلك من نكد الطالع وليس في الامر من  
توان وإهال

وعند الساعة السادسة صارت  
السفينة على بعد عشرة اميال من ميناء  
المدينة وحلت الساعة السابعة وهي على  
بعد ثلثة اميال فيمضد قد الربان الصبر  
والجلد وتولاهما بالأس والقنوط قطع الرجاء  
من بلوغ المراد وقد نظر الى السماء فرأى  
وجيها قد غشبه دخان حال ك السواد  
فغفر فاه وقذف منه الشنائم والتجاذيف  
فسأله المسترفوج عن سبب كدركه وغيبظه  
فاجابه ان البريد اقلع الان من شنغاي  
فانظر الى دخان السفينة فقال له فوج  
ارفعها الاشارات وراية الاستغاثة والضيق  
فلعلها ترى ذلك فتقف لاستطلاع الخبر  
ففعل الربان ما اوعز اليه فوج بفعله

على ظهرها اذ انه كان لا يستطيع تحمل  
قدميه ولا يعي شيئاً

فلما رآه عمال السفينة على تلك  
الحالة احملوه الى غرفته الكائنة في الدرجة  
الثانية فرقد فيها ولم يستيقظ من رفاقه  
الا في الغد اي بعد ان اجعدت السفينة  
عن كون كون مسافة مائة وخمسين ميلاً  
هذا ما مرّ على ياسبارتو الى الصباح  
الذي خرج فيه من غرفته كما تقدم القول  
الى ظهر السفينة وجلس على متكاء وطلق  
يتذكر ما حدث بينه وبين فيكس في تلك  
الحانة ويخاطب نفسه قائلاً

— ما افصح السكر وما اوخم عواقبه  
فانه يضر بصحة الابدان ويحبط من شأن  
كل انسان ويلحق بمرتكبه العار والشتار  
والهوان والاحقار فلو خجلناه من مولاي  
فاذا عساه ان يقول ولكن (( لا تكروهوا  
شيئاً لعله خير لكم )) فهذه امثلة يستخدم  
نفعها مدى الغرور اما فيكس الذي حاول  
ان يفرقني عن مولاي بما فعله معي من  
الامور المنكرة فقد رد الله كيده في نحره  
وسهل لي سبيل الحضور الى ظهر الباخرة  
قبل سفرها وانقذني من شر ذاك

واني الزم لك ايها القارئ جانب الإعجاز  
في الكلام واتلو عليك ما وقع لياسبارتو  
حتى انه بات على تلك الحالة

مرّ بنا الكلام ان البصاح فيكس  
بعد ان حمل ياسبارتو على الاكثار من  
شرب الخمر حتى كاد يغبى عن الحواس  
ناولته غليوناً من الافيون فتعاطاه الى ان  
اندس في رأسه سم مفعوله انتقال فخر على  
الارض صريعاً فاقد الرشداً والادراك

ومضى عليه ثلاث ساعات طوال  
وهو على هذه الحال من الانهيار ثم افاق  
قليلاً فرأى نفسه على سرير من العاج  
بين اقوام لم يبق الافيون فيهم ولم يذر  
تجمل من حالته وتذكر الباخرة كارنايك  
فنهض من مكانه وحاول المسير وما زال  
بين نهوض وسقوط وقيام وقعود حتى  
خرج الى ما خارج الحانة فصرخ  
((كارنايك)) ((كارنايك))

قال المؤلف . وكانت السفينة  
راسية على مقربة من الحانة التي كان  
ياسبارتو واقفاً امامها وكانت اذ ذاك على  
اهية السفر فنشط ياسبارتو للذهاب  
اليها ولا نعلم باي طريقة بلغها فانطرح

فلم يفتح لهبطه منه وسخطه عليه فاوشك  
 ان يقع على الارض غائباً عن الصواب  
 ولكنه تجلد فسكن جاشه وكرر قرع  
 الباب ثم فتحه فلم يجد مولاه من داخله  
 فخطر له انه ربما يكون قد لقي انساناً على  
 شاكلته مغرمين بلعب الويست فراح  
 يقتل الاوقات معهم بهذا اللهو وظن ايضاً  
 انه ربما كانت السيدة عائدة لم تقف من  
 نومها حتى الساعة فانطلق الى قاعة السفينة  
 الكبرى فلم ير مولاه فيها فقصد فراش  
 الباخرة يسأله عن مولاه فاجابه انه لا يعرفه  
 فقال له ان مولاي طويل القامة اشقر  
 اللحية قليل العلاقات بالغير تصعبه فتاة  
 حسناء وهو يعرف باسم المستر فوج فاجابه  
 الفراش لم اعرف هذا الاسم بين الركاب  
 كما انه لا يوجد عندنا رجل تصعبه فتاة  
 حسناء او شعاعاً وهاك دفتر اسماء المسافرين  
 فانظر فيه ما اذا كان لمولاي اسم بين  
 ركاب السفينة

فتناول باسبارتو الدفتر بيديه واخذ  
 يقرأ ويكرر قراءته فلم يعثر على اسم مولاه  
 فيه فتوهم ان السفينة ربما لم تكن نفس  
 السفينة المعروفة باسم كارتانليك المسافرة

اللعين فيكس الذي لا اشك في كونه  
 اتى الى الباخرة لكونه صار بما رأيته منه  
 في حالة لا يجسر بها ان يريني وجهه  
 المقنوت ولكن هل من الصواب ان اعلم  
 مولاي بما وقع لي معه او بما كان في نيته  
 ان يجربه اضراراً به فكيف هو يقتني اثرا  
 وباية حجة فلا لا . فلربما اكرر منه المخاطر  
 واربع منه البال فالافق والافضل ان  
 اطلعه على هذا جميعه متى وصلنا بالسلامة  
 الى لوندري فانه لا شك يضحك من جراه  
 ذلك حتى يستلقي على قفاه واما الان  
 فمن الواجب ان امثل بين يديه واعتذر  
 له عن سوء سلوكي واقول له اني تبنت  
 الى الله فان الله تواب كريم

ثم قام لساعته وانطلق الى حجرة مولاه  
 في موءخر الباخرة وهو في حالة لا توصف  
 من الجزع والاستحياء لا يعرفها الا من  
 يعانيها او يقع في مثلها ولما وصل اليها لم  
 يتجرا ان يقرعها بل وقف شاخصاً الى  
 بابها ينتظر انتظار المتهم لقضاء المحاكم .  
 واستمر كذلك وقتاً طويلاً الى ان اندفع  
 الى الباب فترعه فلم يجبه احد من داخله  
 فظن ان مولاه علم انه هو قارع الباب

الى يوكوهاما فسأل الفراش بقوله

— ما اسم السفينة

— كارناتيك

— والى اين ذاهبة

— الى يوكوهاما

فلما تحقق ياسبارتو عدم وجود مولاه في السفينة اطرق في الارض وتذكر ان كارناتيك اقلعت قبل الميعاد الذي تحدد لسفرها وان ليس لمولاه علم بذلك فلام نفسه حتى سقط على الارض مغشياً عليه

وبعد مدة افاق من غشيانه وطفق يندب سوء حظه ويتف شعور رأسه ندماً على ما جناه على نفسه ويلطم خديه ويرفس برجليه ويوعده فيكس بالموت الزوام اذا وقع بين يديه ولعمري ان اقلام افصح الكتاب لتعجز عن شرح حالة ياسبارتو وما استحوذ عليه من الغم عند ما علم بعظم خطائه وما سيلحق بمولاه من الخسارة بسببه وبعد ان قضى حيناً من الزمان مستسلماً للحنن مستهدفاً للكروب عاد الى الصواب وتأمل الحالة التي وصل اليها ولم يكن يجسد عليها اخذ يكي بكاء مرّاً

ويرسل الدمع من عينيه سيلاً عورماً على سوء مسيره وشوم مصيره فانه كان سائراً الى اليابان صفر اليدين لا يملك درهما ولا يعرف فيها احداً من الناس وفي غلس الثالث عشر من الشهر

السابق الذكر دخلت السفينة (كارناتيك) ميناء يوكوهاما المعدودة من مين الباسيفيك والمعروفة مرسى لجميع الوابورات القائمة بخدمة البرد بين امريكا الشمالية والصين واليابان وجزائر ماليزيا اماموقعها في جون يادرو وهي اعظم مدائن مملكة اليابان وقد كانت كرسي الملك على عهد الملك كايكون قرية من المدينة الشهيرة مياكو التي يقطنها الملك الروحاني ميكادو الذي يعتقد به اليابانيون منزلاً من السماء

ورست ((كارناتيك)) بالقرب من رصيف يوكوهاما وقبالة الجبرك ومخازنه وفي وسط سفن كثيرة تخفق فوقها اعلام جميع الدول

وبعد رسوها خرج ياسبارتو الى البر واندفع هائماً في مسالك المدينة هيام عين الناظر بادھش المناظر وسار في طرق لا يعرفها لغاية لا يدركها حائر الفكر

المارة

وكانت تلك الطريق موهدة الى المدينة  
 بطرقها المارة ذهاباً وإياباً من غير انقطاع  
 وقد رأى فيها باسبارتو حفلات زفاف  
 وكهنة يضربون الطبول وجنوداً من  
 حرس الجمارك يبيع مرصعة بصمغ اللك  
 يتقلد كل منهم سيفين ورأى فيها ايضاً  
 جنوداً لابسين اردية زرقاء من المنسوجات  
 القطنية عليها شريط ابيض ومقلدين  
 البنادق ورجالاً آتين من مدينة ميكادو  
 مدحجين بالسلاح وعلى رؤوسهم دروع  
 حديدية ورأى جنوداً من جميع الصنوف  
 والدرجات العسكرية لان وظيفة الجندي  
 عند اليابانيين وظيفة شريفة يدعى اليها  
 الناس بخلاف الصينيين فانهم يحقرونها  
 احقاراً شديداً ( ورأى رهباناً يجمعون  
 الاحسان وغرباء باردية طويلة ومدنيين  
 يشعر مضطرب حال كك الليل ورؤوس  
 ضئمة مستديرة وقدود رشيقة فخيلة والفخاذ  
 رفيقة ووجوه بلون النحاس ليس فيها  
 احمرار بخلاف وجوه الصينيين  
 ولح باسبارتو في تلك الطريق عربات  
 ومركبات وهواذج وخيولاً وحمالين

شارد العقل مسلوب اللب مخطوف  
 الصواب يظن نفسه في منام وما يسمعه  
 اضافة احلام وبعد ان طاف الشوارع  
 ومرت على انظاره مشاهد مدهشة اخذ  
 يتنقل في حارات المدينة مستسلماً للتقادير  
 واستمر كذلك حتى ساقته التقادير الى  
 الحارة اليابانية المعروفة عند سكان يوكوهاما  
 بجارة بنتين (الاهة البحار التي يعبدها اهل  
 الجزائر المياورة) فطاف جولابها حتى مرَّ  
 تحت دهايز كثيرة قائمة من خشب الصنوبر  
 والارز ووصل الى ما امام هياكل عظيمة  
 ذات ابواب مزخرفة باثقان يدع بأخذ  
 بجامع الابصار فرأى في بعض زواياها  
 قوماً من كهنة البوذيين التابعين لديانة  
 كونفشيوس . اما الهياكل فتتفاء ظلال  
 اشجار من الارز قديمة العهد فوق باسبارتو  
 فترة من الزمان ينظر الى الهياكل والاشجار  
 ثم سار في طريق طويلة يكاد ان لا يكون  
 لها حد فرأى فيها زمراً وجماعات من  
 صبيان ورجال قصيري القامة محمري  
 الوجوه موردي الوجنتين يشون في تلك  
 الطريق مرحابين كلاب قصار الساقين  
 طوال الشعور متطوعي الاذئاب يألون



ونسوة يتملن احذية مصنوعة من القش  
وقباقيب خشبية وعلين اردية من الحرير  
الاصفر بشرط من الحرير ايضا ويشدون  
وسطهن بشرائط مسترخية الى الوراء بأبن  
غير محبوكة (وقد اتخذت النساء الباريزات  
هذا الزي عن النساء اليابانيات)

وقضى باسبارتو زمانا في اختراق  
صفوف اولئك المجموع ويرمي كلاً منهم  
بنظرة حتى وصل الى شارع يدش منظره  
الابصار ويسحر الاباب بما في دكا كينه  
ومخازنه من اللؤلؤ والمرجان والماس  
وغير ذلك من الحجارة الكريمة واصناف  
الحلى والمجوهرات وكان بالقرب من هذه  
الدكاكين حانات وقهاو للشاي والدخان  
المجيد ولا اثر فيها للافيون

وما تقدم باسبارتو طائفاً بين هذه  
الحوانيت والحانات حتى يابح منتهى الشارع  
واسرف على حقل كساء الربيع حلاًلاً  
خضراء وشبت فيه يافعات الاشجار المكلفة  
بالازهار الياقة الاثار كالكرز والنخوخ  
والنفاخ التي يتفاخر الوطنيون بازهارها  
لا يثارها التي لا يذوقونها وهم شديدو  
الحرص على ازهار هذه الاشجار يقيمون

عليها خفراء من تماثيل خشبية ينصبونها  
وبينما كان باسبارتو جائلاً في وسط  
الحقل اذ عثر بين اعشابه على نبات من  
البنفسج فقال في ذاته . ويرزقكم من  
حيث لاتعلمون . ان هذا النبات يصلح  
اليوم لان يكون غذاء لي ولما ان اشم  
رائحته ولم يجد فيه رائحة البنفسج قال  
اعوذ بالله من افول نجم السعد

وكان باسبارتو قد تناول الطعام  
في صباح ذلك اليوم على مائدة الباخرة  
كارناتيك بشرافة فائقة المجد علماً منه  
بانه سيقضي النهار بدون اكل ولكن  
معدته لم تلبث ان هضمت كل ما كان  
قد آكله بطوافه المستمر في شوارع المدينة  
وطرقها

وعندما كان يجول في الاسواق كان  
يدقق النظر فيما اذا كان في الدكاكين  
لحوم ضأن او معز او خنازير فلم يجد شيئاً  
من ذلك لان اللحم نادر الوجود في اليابان  
وقد حظر فيها نحر الثيران اعتقاد انها  
خلقت لحرارة الارض فكان اهلهما لذلك  
يتغذون بلحوم حيتان البحار وطيور الغاب  
وووحش الغفار

تخلصاً من خطر الموت جوعاً ولكن شق  
عليه الامر واستصعب عليه النجاة يبيع  
الساعة ثم اخذ يحدث نفسه فقال  
وهون عليك فان الامور

رَ بكف الله مقاديرها  
وبعد ذلك عزم ان يسعى في طلب  
الرزق بممارسة مهته القديمة وهي انشاد  
الاغاني على قارعة الطرق فيطرب برخم  
صوته ويشنف الاذان بشي انغامه وما  
يتبع له القدر من الكسب يذله في سبيل  
سد عوزه ولكنه رأى ان ملابسه تضر  
بمصلحته اذ اظهر بمظهره الجديد بقلابة  
الاناشيد في اندية اليابان الذين يميلون  
كل الميل الى سماع الانحان وبقيلون  
عليها اقبال الظاء على موارد الماء فعمد  
لذلك الى تغيير ثوبه بثوب اذن قيمة  
واقل روثاً وبعد مزيد التأمل لقي تاجراً  
يتجر بجميع الاصناف فعرض عليه ثوبه  
بغية استبداله فقبله منه بطيب خاطر  
واعطاه ثوباً على الزى الياباني وكان  
رثاً قذراً ودفع اليه فرق الفين  
عدداً قليلاً من الدنانير فاخذ باسبارتو  
الثوب والدنانير وانطلق على الفور

وعند المساء عاد باسبارتو الى المدينة  
شارداً في طرفاتها المزينة بالمصابيح والانوار  
معرجاً على مضارب العاب الصراع واندية  
النخبين الغاصة بالمتفرجين واستمر كذلك  
الى ان بلغ شاطئ البحر فرأى هناك عدداً  
من الصيادين يطرحون شباكهم في قعر  
البحر لصيد الاسماك ويستنصتون بانوار  
موقدة من خشب الصنوبر

وعند الهيج الاخير من الليل تفرقت  
الجموع وخلت المدينة من الضوضاء وانتشر  
الحرس العسكري (عسس الليل) في  
ارياضها يحافظ على الاعناق والارزاق

### الفصل الثالث والعشرون

عنى الكرب الذي امسيت فيه

يكون وراءه فرج قريب  
وقضى باسبارتو ليلته متقلباً على حجر  
كدر اخر من جمر الغضا ويقاسي الم  
المجموع وعلم الظاء حتى زهقت منه النفس  
وكادت تبلغ التراقي فقال في ذاته  
يا ليتني كنت تراباً وما اشرقت شمس النهار  
حتى تمض من مضجعه وجلس يفكر فيما  
يسد به جوعه فخطر له ان يبيع ساعة جيبه

او شهادة تدل على سابق خدمته وحسن استقامته

وبينما كان سائرا في طريقه لتجاذبه عوامل الافكار اذابه رأى رجلاً قروياً يطوف باعلان انكليزي العبارة وهذه ترجمته

### الحقوق الياباني

برئاسة ويليام باتونكار

الليالي الاخيرة من الشخص

قبل مبارحة الحقوق ثغريوكاهاما  
الى الولايات المتحدة الامركانية

رواية الانوف الطويلة . الانوف الطويلة  
باستدعاء الاله طينجو

ويهلو الشخص مناظر تدهش العقول  
وتسر الخواطر

فتبع باسبارتو ذاك القروي وسار وراءه طائفاً اعظم شوارع المدينة حتى ادت بالاثنتين خاتمة المطاف الى دار فسجحة الجوانب تخفق حولها الرايات الواثقا وعلى جدرانها الداخلية نقوش ورسوم

في طلب الطعام فدخل حائوتا واكل فيه من لحوم الطيور والارز ما اشبعه ثم شرب حتى ارتوى فعاد بعد ذلك الى التأمل في مستقبله فقال في ذاته - اما الان وقد شبت وارتويت فلا يليق بي ان اطوف في ارض مملكة ابن السماء طوفان الحائم حول الماء بل الاجدر بي ان ابارح هذه الديار خوفاً من الويل والدمار ومنى اجزت مسافة اربعة الاف وسبعائة ميل على ظهر البحار ووصلت الى سان فرنسيسكو بفرجها علي خالق الليل ومبدع النهار والحال نهض وسار الى جهة البحر مستعلماً عن البواخر المسافرة الى امركا حتى اذا عثر على واحدة منها عرض نفسه الى ربانها لعله يقبله فيها بصفة خادم او طبّاخ يشتغل بدون اجرة حتى يبلغ سان فرنسيسكو ولكن ما لبث ان خطاه هذا الدور محتجاً عليه بقوله - اية سفينة مستعدة للاسفار تحتاج خداماً وعمالاً وان فرضنا الحال واحاجت سفينة ما الى خادم فهل يقيد بخدمتها كل من يمرض نفسه عليها بدون كتاب توصية

- وضور بعض المشعوذين مرسومة بلون  
 بنفسجي. وكانت تلك الديار مسكناً لباتولكار  
 مدير جوق المشعوذين والقرويين والعاب  
 تمرين الابدان - جناسنيك - فولج باسبارتو  
 باب الرواق الخارجي من الدار والتمس  
 مقابلة المستر باتولكار فحضر اليه وسأله عما  
 يتقبه فاجابه باسبارتو بتدليل وقلب  
 منكسر  
 - ألت محتاجاً الى خادم امين  
 يرضى لرضاك ويفض بلفضبك بصافي  
 احبابك ويعادي اعداءك  
 فقال له باتولكار  
 - لديّ خادمان قائمان بفروض  
 خدمتي حق قيام ولا يكلفاني غير  
 الطعام وها  
 قال هذا واره ذراعيه القويين  
 النافرة منها العروق كالبحال فقال له  
 باسبارتو  
 - اود من صميم الفواد ان اسافر  
 معك  
 - من اي جنسية انت  
 - من الجنسية الفرنسية  
 - ولماذا انت متزني بالزني الياباني
- هذا قضت الايام  
 - أنت باريزي  
 - نعم  
 - هل تعرف ان تعوج وجهك  
 وتكسر انيابك  
 - نحن معشر الفرنسيين ما اختلفنا  
 فيما نقول عن الامركان  
 - يمكنني ان استخدمك عندي بوظيفة  
 (مضحك) فهل لك بضروب الغناء الملام  
 - في غاية ما يرام  
 - فانت منذ الان في خدمتي  
 فعند ذلك دخل باسبارتو الى دار  
 المستر باتولكار واندرج في سلك الشخصين  
 يتأمل مناظرهم ويضحك من ملابسهم  
 وقد كان موعد التشخيص في دار  
 باتولكار في الساعة الثالثة من النهار وقبل  
 حلول الاجل بزمان قليل تقاطرت  
 المجموع من الاربين والصينيين  
 واليابانيين من رجال ونساء واطفال  
 يشاهدون غرائب التشخيص وبدائع التنبيل  
 واتقان ضروب الالحان وشفنون الاذان  
 باستماع عزف آلات الطرب واصوات  
 الصنوج والطبول

الصنوج ثم رفعت الستارة وشرع في تمثيل  
الدور الاول من رواية الانوف الطويلة  
وهي رواية تأخذ بمجامع العقول  
وبرز الشخصون الى وسط المسرح  
فسحروا الاباب برشيق الحركات وحسن  
الالقاء وادهشوا الانظار بتنوع المشاهد  
واختلاف المناظر فانهم ظهروا بلباس  
الابطال في ساحات القتال ثم تبدلوا  
باجنحة عريضة مسترسلة الى الاكتاف  
وانوف من الخيزران طولها من خمس الى  
عشر اقدام بعضها معوج وبعضها مستقيم  
وظهر اثنا عشر شخصاً يجنبشون تحت الاجنحة  
ولا يرى منهم سوى انوفهم وقومٌ يندنون  
منها ويضربون عليها بقوة وعزم ثم يجتمع  
جمهور الشخصين ويدورون في وسط  
المسرح فيرقصون ويعقدون وينهضون  
آتين بضروب الهزل في معرض المجد بما  
سرت به الخواطر وقرت به النواظر  
وفي الدور الثاني اندمج باسبارتوفي  
سلك اللاعبين فارتدى بلباسهم وعندما  
شرعوا في الالعب استلقى فريق منهم على  
الظهر ورفعوا انوفهم نحو السماء ثم جاءت  
فرقة من المتوازين (ايكليريست)

وما حلت الساعة الثالثة المذكورة  
حتى ضاقت فمحات الدار المعلومة على  
سمعتها بمن وفد عليها من المخرجين تخطر  
في وسطهم ربات الجمال  
كالورد خذاً واللال تباعداً  
والظبي جيداً والفضيب تأوداً  
ويتمايلن تمايل الاعصان فتخصت  
اليهن الاحداق وتناولت الى مقاماتهن  
الاعتاق فارسلن اسهم مقلهن الى قلوب  
العشاق وقد كان  
بين السيوف المرفقات والحظها  
عهد على سفك الدماء وموثق  
ويحق للقلوب ان تهوى تلك الحسان  
وقد قن المحور نخوراً والخيزران خصوصاً  
وخطرنا اغصاناً ولحن بدورا ومسناً  
تيهاً وعجياً واكتحلن قدورا وملن فارخين  
على الخصور شعوراً ثم توارين عن العيان  
بعد هذا الدلال فدخلن الى قاعة  
خصصت لذوات الخدور فرافقتهن قلوب  
اهل الغرام  
وبعد ان اكتمل المجمع استوى  
عازفو الالات على كراسهم فشدوا الاوتار  
ونفخوا بالزمار وضربوا الطبول وقرعوا

رئيس المحوق طالبا تعويض الاضرار  
فطيب المستر فوج خاطره واعطاه كمية  
من سفائح البنوكة

### الفصل الرابع والعشرون

في اجياز الاوقيانوس الباسيفيكي

بعد ان نكست السفينة تانكا دير  
اعلامها على ما مر بنا في اياته - واطلقت  
مدافعها التماس للمعونة والمدد من باخرة  
البريد المقلعة الى يوكوهاما توالت بعض  
الساعات على حالة هذه السفينة وهي في  
انتظار الاسعاف ثم اقتربت الباخرة منها  
فاخذت ركابها وعادت الى طريقها سائرة  
الى يوكوهاما فوصلت اليها في ١٤ نوفمبر  
ومارست في مياها حتى خرج المستر فوج  
منها وانطلق مصحوبا بالفتاة عائدة الى  
السفينة (كارناتيك) يستطلعان خبر  
باسبارتو فعلموا بل المسرة ان - باسبارتو  
كان فيها وانه خرج منها ساعة وصولها  
الى المينا

فبعد ان علم المستر فوج بخروج  
خادمه الى مدينة يوكوهاما خرج الى البر  
نصحه الفتاة وساروا سوية في شوارع

فوقفت على ذيول طويلة وانت فرقة  
اخرى فوقفت على اكتافهم وتلاها فرقة  
رابعة ثم قام على انوفهم الطويلة ضريح  
اتصل بافريز المرسح

فسر المحصور بهذه المناظر وكثر  
تصفيقهم وضجيجهم وعزفت الموسيقى باصوات  
ضارعت هزيم الرعد ثم صدحت بانغام  
كانغام الاطيار حتى اسكر العازفون  
حضور الرواية بمجده الانشراح وبينما  
كانت هذه الحالة جارية على اتم مرام  
والعيون ترصد اللاعبين اذ بهولاء فقدوا  
التوازن فسقطوا على الارض وسقط  
الضريح وكان مرجع الذنب عائد على  
باسبارتو فانه ترك مكانه واخترق صفوف  
المتفرجين ثم اقترب من اقدم صارخا  
- مولاي مولاي

فاجابه من بين المحصور صوت قائل

- الخفي الى الباخرة

وكان الصوت صوت فيلاس فوج  
وبجانبه الفتاة فلما اعز فيلاس الى  
باسبارتو بان يلحق به خرج فوج وعائدة  
من المرسح وتبعها باسبارتو وبعد ان  
تجاوزوا الدار لحق بهم المستر بوتوكار

يرتفع تارة ويغط أخرى وعلى أحد جانبيها  
يتحرك ذراع (البستن) وعلى الثاني يدور  
رأس (الكرنك) فيأتي بدل الحركة  
المنقبية بحركة مربعة يصلها يعود  
العجلات. وبالنظر إلى ما كانت السفينة  
عليه من سرعة السير عدل المستر فوج  
أنه يصل إلى سان فرانسيسكو في ثاني  
ديسمبر وإلى نيويورك في ١١ منه وإلى  
لوندرة في ٢٠ بدل ٢١

ثم أفلعت السفينة من مرفأ بوكهاما  
خاصة بالركاب من أنكليز وأمركان  
وضباط عسكريين من جيش الهند يقضون  
مدة اجازتهم السنوية في الطواف حول  
الأرض. وفي هذه الرحلة كانت  
السيدة عائدة عنهم بشأن المستر فوج  
اهتماماً خارق العادة وتزجج من الموانع التي  
نحول دون أربه في رحلته وتنظر إليه  
نظرة الحب لا نظرة الصديق وتفرس  
وجهه فتري فيه جمالاً فائق الوصف  
يقيد قلبها بقيود الغرام فتطرق هيبةً  
واستحياء

أراك فاستحيي فاطرق هيبةً  
واخفي الذي لي من هراك وأكهم

البلد باحثين عن مقر الخادم فاستعلما عنه  
من قنصليتي فرنسا وأنكلترة ولما لم يقفأ له  
على خبر ومضى على بحثها وقت طويل  
عاد إلى الباخرة المسافرة إلى سان فرانسيسكو  
وفي أثناء عودتها عرجاً على مرشح باتولكار  
ليشاهد فيه الألعاب فعثرا بباسبارتو اذ  
رأياه يلعب على نحو ما تقدم لنا الكلام  
عليه فخرجوا به كما أوضحنا وتوجه الجميع  
إلى الميناء وفي أثناء الطريق قص باسبارتو  
على سيده ما وقع له ولكن بدون أن  
يذكر البصاص فيكس وبعد استيفاء  
حديثه دفع إليه موله قدرًا كافيًا من  
التقود لبيتاع لنفسه ثياباً فاخذها بعد  
أن خلع عنه أنفة الطويل وجناحيه  
العريضين

وكانت الباخرة الذاهبة من بوكهاما  
إلى سان فرانسيسكو من اتقن بواخر شركة  
البريد الياسيفيكي وأسرعها سيراً وهي  
تعرف باسم (الجنرال غرانت) وهي من  
ذوات العجلات تحمل الفين وخسمائة  
طناً وتسير اثني عشر ميلاً في الساعة ولها  
ثلاثة صواري تامة أقنشة القلوع  
وكان فوق سطحها رفاس حديدي

قد مضى على طواف المستر فوج منذ قيامه  
من لوندرة حتى الان اثنان وخمسون يوماً  
ولم يقطع سوى نصف المسافة فكيف به  
يقطع النصف الباقي في مدة الثانية  
والعشرين يوماً الباقية له من مدة  
الرهان

اقول : نعم ان المستر فوج ما بلغ  
حتى الان سوى نصف الطريق ولكن  
اذا وجهنا النظر الى المسافة جميعها نراه  
قد اجاز اكثر من ثلثي الرحلة لانه يوجد  
مسافة طويلة بين لوندرة وعدن وكلكتونا  
وسنجابور ويوكاهاما واما الان فالطريق  
مستقيمة ليس فيها عقبات ولا مصاعب  
تحول دون المراه

وحدث انه في الثالث والعشرين  
من شهر نوفمبر افتقد ياسبارتو ساعته  
للاستدلال منها على الوقت فراها منطقة  
على ساعة السفينة فطرب وفرح وسر  
واشبع كأنه ملك سعادة عظي وقال  
بالعلى صوته اين فيكس وماذا يقول الان  
لقد جصحص الحق وظهر لكل ذي عينين  
وانضغ كذبه ونفاقه لحاء الله وخزاه فكم  
حاول اقتناعي بما تقنن به من ضروب

وهيات ان يخفى وانت جعلتني  
جميعي لساناً في الهوى يتكلم  
وقد كانت مشغلة بما كان يرأسها  
من التصورات وبخاطرها من عواطف  
الحب والهام فتتقاد لانفعالات النفس  
لان المستر فوج كان قد تملك فوادها  
بجزيل احسانه ووافر جميله . وكانت هي  
ايضاً والحق يقال تأخذ بالالباب وتعظم  
في العيون فانها مليحة الشباب كاملة  
الحاسن بهية الرواء رشيدة الحركة بلا  
تصنع وكان المستر فوج كلما نظر اليها  
يتهلل سروراً وكانت كلما كلمته ابدت له  
اتسامة لها في تغوير الحسان معانٍ لا يفهمها  
الا المحبون

دلائل الحب لا تخفى على احد  
كحامل المسك لا يخلو من العبق  
وبعد مبارحة يوكاهاما بتسعة ايام  
كان المستر فوج قد بلغ من طوافه حول  
الارض نصف الكرة الارضية لان الباخرة  
( الجنرال غرانت ) كانت في ٢٢ نوفمبر  
داخلة في النقطة المائة والرابعة والعشرين  
من دائرة نصف الكرة الشمالية المقابلة  
للوندرة وهنا سبيل للقول انه اذا كان



بسجن احد قبل محاكمته وصدور القرار  
القضائي عليه فتميز حبسهم من الغيظ  
وصرف وقتاً طويلاً في الاستسلام الى  
الغضب واستمر كذلك الى ان افاق من  
غفلة غيظه وقال قد سبق السيف العذل  
فيابطلاً اقتل الاوقات في الكدر وسوف  
اشفي حزازات صدري من فيلاس عندما  
يصل الى انكلترة ولو وصلها خاوي الرفاض  
لا اجد معه من السفائح التي اخناسها شيئاً  
فانه قد انتقم في الاسفار والدعاوي والهبة  
ومشترى الاقيال وغير ذلك شأن من  
يسرف مال غيره ولكن فلا بأس قال  
البنك عزيز

وعاد فيكس الى الباخرة (الجنرال  
غرانت) قبل عودة المستر فوج فصعد  
على سطحها يتأمل امواج البحر مبدداً  
جيوش الافكار التي طرأت على رأسه  
في ذلك النهار ثم رمى الزوارق القادمة  
الى الباخرة بالركاب فرأى في احدها  
المستر فوج والسيدة عائدة والشاب  
باسبارتو فسأله لقاء باسبارتو ونهض على  
الفور فانطلق الى غرفته ليتوارى عن عينيه  
وفي ذات يوم حدث ان باسبارتو

الكلام اذ قال لي ان ساعتي تتقدم كثيراً  
وانه يلزم تطيبتها على ساعة كل جهة  
بلغناها فليات ولينظر الان فان الله يحق  
الحق ويزهق الباطل ان الباطل كان  
زهوقاً

اما باسبارتو فكان هذه المرة في  
ضلال مبين تائهاً في مفاز جهله الفاضح  
فان عقرب ساعة السفينة كان دالاً على  
الساعة التاسعة من الصباح وعقرب  
ساعة باسبارتو كان دالاً على الساعة  
التاسعة من المساء ولو كان لساعة باسبارتو  
مينا رقم عليها ٢٤ ساعة لكان ميز الغث  
من السمين

اما فيكس فما وصل الى يوكوهاما  
حتى انطلق الى دار القنصلية الانكليزية  
فاستلم منها امراً وارداً اليه من لوندرة  
بالتبض على لص البنك المستر فيلاس  
فوج فلما اطلع على الامر ونظر الى تاريخ  
صدوره وعلم انه قد مضى عليه نيف  
واربعون يوماً وان مفعوله لذلك بات  
باطلاً بالنظر الى طول المدة التي مرت  
عليه وبالنظر الى كون المستر فوج يدوس  
الان ارضاً غير انكليزية لا تسلم شرائعها

- لا ولكننا رفيقان في السفر واعلم  
جيداً اذا ظهرت لي منك خيانة ولو طغفئة  
أكسر رقبتك لا محالة  
- لا بأس

وفي الساعة الحادية عشرة من ليلة  
٤ ديسمبر دخلت الباخرة بوغاز (البرودو)  
المؤدي الى سان فرنسيسكو وكان وصولها  
في الميعاد القانوني بدون تقديم أو تأخير  
برفقة المسترفوج في دفتر الرحلة

### الفصل الخامس والعشرون

في براز ويزال

وطئت اقدام المسترفوج والسيدة  
عائدة والشاب باسبارتو ارض الامركان  
في الساعة السابعة من صباح رابع ديسمبر  
ومن عظم ما استحوذ على باسبارتو من  
الفرح والسرور بوصوله الى ارض امركا  
وثب الى البر ساعة خروجه من الصندل  
فسقط على رصيف خشبي يغمره السوس  
فصرخ صرخة هائلة جفلت منها طيور

كان سائراً على سطح السفينة فالتقى  
بنيكس وجهاً بآزاه وجه فكر عليه كره  
الابطال وقبض على عنقه قصد التثك  
به ثم رفع يده عن عنقه وجعل يلكمه  
حتى اسال الدم منه مظهرًا للمتفرجين  
من الامركان ان اللكم الفرنسي (البوكس)  
يفوق اللكم الانكليزي شدة وعزماً وعندما  
اروى باسبارتو غليله منه سكن جأشه  
فقال له فيكس

- هل شفيت غليل فوادك مني  
فاجابه باسبارتو

- لا ولكن تعبت الان يداي من  
اللكم

- استع لي الان بالانفراد معك  
لاخبرك بانني لم اعد التي في سبيلكما  
العقبات وانه صار من مصلحتي ان تعودا  
الى لوندرة عاجلاً وفيها تعلم يا باسبارتو  
انك تخدم لصاً

فكان باسبارتو يسمع ذلك بكل  
اصغاء متبينا بغض الصحة في قوله انه  
انقطع عن اضطهاده لها الا في انكثرة ثم  
قال فيكس

- هل نحن ضديقان حيان

الخشب وقد رأى في فسحات طرقاتها  
العربات والهواذج سائرة ورأى قوماً من  
الأمركان والأوربيين والصينيين والهنود  
يزيد عددهم على المائتي ألف عدداً

وكان الفندق الاجنبي شديد المائلة  
لفنادق انكلترة في البنيان واصطلاح  
العادات وهياة الملباث حتى ان باسبارتو  
ظن نفسه فيه انه لم يخرج من لوندرة  
وعلى الخصوص عندما وجد في طبقته  
السفلى حانة ومائدة للطعام تقدمان  
المشرب والمأكل للسافرين مجاناً

ودخل المستر فوج والقناة الى حجرة  
الطعام فاكل اكلًا مريئاً وشرباً هنيئاً وبعد ان  
شبعوا ارتووا نهضوا وانطلقوا الى دار التصلية  
الانكليزية قصد تسجيل تذكرة المرور وفي  
اثناء خروجها من باب الفندق التقيا  
باسبارتو فقال لمولاه

— ارى من الحكمة ومن الصواب  
ان تقني اسلحة كالمدى والفدارات لندفع بها  
شر الشيوكس والباونس اذا عارضونا في  
الطريق ووثبوا على القطارات الحديدية  
يريدون توقيفها واقتلاع عجلاتها

فقال فوج

البط والجمع الحائمة حول تلك الارصفة  
المتحركة المنددة في البحر والمياه حولها ترتفع  
وتنحط بحيث ان البضائع تثخن منها وتفرغ  
عليها بسهولة كلية وبالقرب منها ترسو  
سفن ومراكب وزوارق وبواخر تخفق  
فوقها الاعلام المتنوعة الالوان فان هذه  
المينا تكثر الواردات اليها من الاصناف  
والبضائع يرسم البلاد الخارجية كال مكسيك  
وبيرو وشيلي والبرازيل واوروبا واسيا وغير  
جزائر من جزائر الاوقيانوس الباسيفيكي  
وريثا صعد المستر فوج الى البر

توجه الى محطة السكة الحديدية مستعلماً  
عن ميقات قيام القطار الاول الى نيويورك  
فاخبر انه يذهب اليها في الساعة السادسة  
من مساء اليوم ولكي يقتل الاوقات  
بدون ضجر وانزعاج اكرى عربة بثلاثة

ريالات وسارت حتى بلغت بهم المنزل  
الاجنبي وحيث ان باسبارتو كان راكباً  
على كرسي العربة بجانب السائق تمكن  
( بالنظر الى ارتفاع مكان جلوسه ) من  
رؤيا المدينة وبنائاتها الشاهقة وهياكلها  
العظيمة وقصورها الباذخة التي بعضها  
مبني من الاجر والبعض الآخر من

ت افعل ما شئت

ثم ساق القدم الى دار الفنصل وما  
ثقل قدمه مسافة مائتي خطوة حتى عثر  
بفكس الذي لما رآه أجدره بالتحبة فسلم  
عليه تسليم المشوق وأبدى له الدهشة  
والانذهال من هذا اللقاء غير المتظر  
وأوضح له كونه مسروراً سعيداً بتلك  
المشاهدة ثم طلب ان يرافقه في زيارة  
المدينة فاجابه المسترفوج الى ذلك وساروا  
جميعاً في الشوارع والاسواق حتى وصلوا  
الى شارع فسج الجوانب غاص باقوام  
تخفق فوق رؤوسهم الاعلام وتذف  
اقوامهم هذه الالفاظ

كوراخ الى كاميرفيلد.

كوراخ الى مانديوس.

فوقفوا يتفرجون على حركات اولئك  
الناس وبعد برهة اظهر البصاص فيكس  
للمسترفوج عدم ملائمة اختراقهم لصفوف  
تلك المجموع خوفاً من الزحام وتسايق  
المزاحمين فيصيحهم لكلمة اورفسة فاستحسن  
المسترفوج رأيه ولكنه كان على جهل  
تام بسبب الازدحام يسأل عن سبب  
تجمع الناس وما كانوا يبدونه من البشر

والايناس والتهلبل باصوات ترتفع في  
الفضاء بنفحات تثير الاشجان الا انه نظر  
في وسط الجمع بطلين هامين يتباريان  
في ميدان المصارعة واسم احدهما كاميرفيلد  
والاخر مانديوس ، وبينما كان مرسلأ  
نظره الى هذه المباراة انطلق البصاص  
فيكس ليستعلم من كانوا على بعد دقيقتين  
منه من الاوريين عن الباعث على هذه  
المسرات واذا بالمجموع هاجوا وثاروا  
وتضاربوا وتلاكوا واوقفوا العربات  
وقذفوا الاحذية والقلانس في الفضاء  
واطلقوا العيارات النارية اشارة الى الفوز  
والظفر

وكان اولئك المجموع منقسمين الى

حزبين احدهما مبال الى مانديوس

والاخر الى كاميرفيلد المتصارعين ولا بد

ان يكون احد هذين البطلين قد استظهر

على رفيقه فنثار حزبه متفجراً على الحزب

الثاني على ما تقدم القول

وحدث انه من شدة هياج القوم

وازدحام الاقدام وجد المسترفوج والسيدة

عائدة والبصاص فيكس انفسهم مندحمين

في وسط اولئك المجموع الشاكي السلاح

وبعد برهة يسيرة سكن الهياج  
فتخلص المستر فوج ورفيقاه من مركزهم  
أخرج وحمدوا الله على نجاتهم ثم انطلقوا  
سائرين الى النزل الاجنبي فأولاً عند  
مدخله الشاب باسبارتو منتظراً وصولهم  
مدحجاً بالسلاح الجارحة والناربة فلما  
رأى فيكس أتياً وراء مولاه نظر اليه شزراً  
وضرب عنه صفحاً ثم سأل مولاه عما شاهده  
من العجائب في ارض الغرائب فقصت  
عليه الفتاة عائدة ما وقع لهم جميعاً وكيف  
ان فيكس اعانها (اي اعان عائدة وفوج)  
فالتفت اليه باسبارتو وشكره بافصح لسان  
واجلى بيان وبعد ذلك دخلوا جميعاً  
حجرة الطعام فبعد الأكل استخضروا عربة  
تحمّلهم الى المحطة وعندما هم المستر فوج  
على الركوب سأل فيكس عما اذا كان  
نظر الكولونيل بروكتور فاجابه فيكس  
سلباً فقال فوج لا بد من الرجوع الى  
هنا بعد اتمام رحلتي لكي اتم من هذا  
الكولونيل اللثيم الذي اهان الشرف  
الانكليزي واساء فعاملتي بما فعلت ولسوف  
ينال جزاءه

وعند الساعة الخامسة والدقيقة ٤٥

المتغلي الهراوات الرصاصية والفضبان  
الحديدية فحاروا في شأنهم وطلبوا النجاة  
ولا مناص لهم مما وقعوا فيه فاجعلوا يداورون  
الفتاة من الصدام وبينما هم كذلك اذا  
برجل طويل القامة احمر اللون تقدم اليهم  
وابتدر المستر فوج بضربة كادت تكون  
القاضية لو لم يلقها البصاص فيكس  
بساعديه فحملق المستر فوج بعدوه  
وقال له

— اف عليك من امركاني

فاجابه الخصم

— اف عليك من انكليزي

فقال فوج

— سوف ترى من طعنات حسامي

عند اللقاء ما يُثيب الطفل الرضيع

فقال الخصم

— لا لا: ما كل من رفع السلاح

كان لرفعه اهلاً

فقال فوج

— ما اسمك

— الكولونيل ستامب بروكتور وانت

ما اسمك

— فيلاس فوج

وسنة وثمانون ميلاً يجتازها القطار في  
مدة سبعة ايام فكان المسترفوج لذلك  
يأمل ان يصل الى نيويورك في الشهر  
ويركب منها الباخرة المثلثة منها الي  
ليفربول

وحدث انه بعد قيام القطار بساعة  
من الزمان تلبدت الغيوم واطلم البحر  
وهزم الرعد وهت عيون السحب بدماع  
الغيث المذرثرم برد الهواء وامطرت السماء  
ثلجا فكست الارض ثوب البياض

وفي الساعة الثامنة طاف المأمور  
( الكوميساري ) عربات القطار واعلم  
الركاب بحلول ميعاد الرقاد وحيث  
مدت على الكرسي التي يجلس عليها  
المسافرون شرافف تفوق الثلج بياضا  
ووضعت عليها الوسادات والاعطية  
وأرخت على المنافذ ستارات تعجب النور  
حتى خيل للركاب انهم في غرف من  
سفينة على ظهور البحار وما كانوا الا ناهيين  
الارض عدوا على مركبة تسير على قضبان  
الحديد سير البرق لمعا واما في بطون  
فلوات واسعة ممتدة بين سان فرانسيسكو  
وساكرامنتو وتجه بما يمكن من السرعة نحو

وصلت العربية بهم الى المحطة وكان القطار  
على اهبة المسير وبينما كان المسترفوج يتنقل  
قدمه الى احدي العربات اذ نظر احد  
مستخدمي المحطة فسأله قائلاً

— ما هو السبب الباعث على الزحام  
الشديد اليوم في شوارع المدينة  
— في هذا اليوم تم انتخاب قاضٍ  
للصغ في المدينة

وبعد ان اتى المستخدم هذا الجواب  
الى المسترفوج قام القطار وسار يطوي  
القفار

## الفصل السادس والعشرون

في ركوب قطار الاكسبريس  
في سكة (الباسيفيك)

تنقسم السكة الحديدية الى فرعين  
وها فرع الباسيفيك ويمتد بين سان  
فرنسيسكو واولدجيين وفرع اتحاد  
الباسيفيك ويمتد بين اولدجيين واولما  
التي يتشعب منها خمسة خطوط قائمة  
بذاتها تصل اولماحا بنويورك

وسان فرنسيسكو ونيويورك يتصلان  
بخط حديدي مسافته ثلاثة الاف ومبهاثة

الى محلاتهم واحدقوا في تلك الارض  
ومروجها الخضراء واديتها وجبالها  
والحيوانات الهائلة فيها الشاردة في ضواحيها  
كالانفار البرية التي كثيراً ما تنف في  
طريق القطار فتعوقه عن السير

وفي الساعة الثالثة من مساء ذلك  
اليوم انتشر في طريق القطار قطيع من  
البقر مؤلف من ١٢ الف رأس وكان  
يمشي الهويناء على جسر السكة لا يخيفه سير  
القطار ولا شرار النار المتصاعد من ثم  
الخلقين ولا سواد الدخان الخارج من  
المدخنة وكانت تلك الانفار ضخمة الحجم  
قصيرة الاذنان بارزة الاكتاف ذات  
قرون مقوسة ورؤوس ورقاب مغطاة  
بناصية ذات شعر طويل

وقد اندهش الركاب من منظرها  
فوقفوا امام منافذ العربات وفي مطالات  
القطار ينظرون اليها ويسجون خالتها  
اما المستر فيلاس فوج فما تحرك من  
محل بل لبث فيه ينتظر استئناف المسير  
وقد كدر باسبابرتوهذا الوقوف وهم مراراً  
ان يطلق على هذه الحيوانات العيارات  
النارية

الشرق للثقي بالقطار الذي يقوم من  
اوماحافاه يند من سان فرنيسكو الى  
عاصمة مملكة كاليفورنيا فرع حديدي  
على طول نهر - امركان - الذي يصب  
في خليج سان بابلو ومسافة طوله مائة  
وعشرون ميلاً يجتازها القطار في مدة  
ست ساعات وعند منتصف الليل مر  
القطار وركابه نيام بمدينة ساكرامنتو بعد  
ان عرج على عدة محطات وعند الساعة  
السابعة صباحاً مرت بمحطة سيسكو وفي الساعة  
الثامنة نهض الركاب من النوم ووجدوا  
خالق الليل ومبدع النهار واطلوا من  
منافذ العربات ينظرون الى القطار التي  
يشق كبدها القطار والى عرائس النبات  
التي يميل بها الهواء والى جمال الطبيعة  
ومناظرها البديعة

وعند الساعة التاسعة كثر القطار  
في وادي كارسون ماراً باراضي نيفادا  
سائراً في الجهة الشمالية الشرقية حتى اقترب  
من محطة رينوفوق نحو عشرين دقيقة  
تناول الركاب في خلالها الطعام  
وبعد الفراغ من تناول الطعام  
عاد المستر فوج والسيدة عائدة ورفيقاهما

ولما اقبل الصباح وقف باسبارتو  
 في الساعة التاسعة قبالة مظلة القطار  
 يستنشق النسيم فبهت عليه ريح الصبا  
 فانعشت قواه وكان الجواذ ذاك ذا  
 لون اسخجوفي اشبه بلون البنفسج وكانت  
 الشمس في كبد السماء مغطاة ببرقع من  
 السحاب فظهرت من خلاله كقطعة  
 ذهبية رائتة الصفرة وهو ما جعل باسبارتو  
 ان يرتبك فجزئتها الى ليرات أنكليزية  
 وبينما كان مشغلاً بذلك الحساب اذا  
 به رأى شخصاً تلوح عليه علائم الاثراء  
 والشرف وملامح الوقار والجلال وكان  
 طويل القامة اسمر اللون اسود الشاربين  
 وكانت يده مستورتين بكفوف سوداء  
 وعلى رأسه قبعة من الحرير الاسود وعلى  
 جسمه لباس اسود وفي عنقه رباط من  
 الحرير الابيض وكان بالاختصار مستكماً  
 لمظاهر الترف والثروة وعلو المنزلة وكان  
 يقترب من باب كل مركبة من مركبات  
 القطار ويلصق عليه اعلانات مكتوبة بخط  
 يده فدنا باسبارتو من الاعلان فقراه  
 واليك ترجمته  
 انا الموقع على ذيل هذا الاعلان

اما سائق القطار فقد اتخذ هذه الحكمة  
 دليلاً ومنع القطار من المسير بين صفوف  
 تلك الحيوانات خيفة ان تنك بها  
 العجلات وتكون عائقاً للقطار عن اتمام  
 مسيره اذا مر عليها وخرجت العجلات  
 عن القضبان الحديدية ولذلك اثر الانتظار  
 على السير

وقد مضت على انجلاء القطع عن  
 الطريق ثلاث ساعات طوال اذن  
 بعدها باطراد المسير

وما حلت الساعة الثامنة حتى عبر  
 القطار مضيق جبال هومبولدت وظل  
 ماراً بها يطويها حتى دنت الساعة التاسعة  
 ونصف فباغ ارض او طاح ومقاطعة بحيرة  
 (صالي) بلاد غرائب المورمون

### الفصل السابع والعشرون

في مرسل مورموني

وسار القطار اثناء ليل سادس  
 ديسمبر في بقعة من الارض تبلغ  
 مساحتها ٥٠ ميلاً وما لبث ان تحول  
 عنها الى الجهة الشمالية الشرقية حتى  
 اقترب من بحيرة صالي اعظمه



عالٍ فقال :

أقول ولا أخشى في الحق تعنيًا أن  
(جون سميث) مات شهيداً وهو الآن  
في جنة الأبرار نعيم الأخيار وأقول لكم أيضاً  
أن أخاه هيرام مات شهيداً أيضاً وهكذا  
سميت الشاب برايم فمن منكم يتجرأ  
ويقول بعكس ذلك . لا اظن أن أحداً  
يقدم على عكس هذا القول . وأعلموا  
جيداً أن الإيمان يتأيد في زمن الاضطهاد  
وأن الديانة تنمو في زمن الضيق انظروا  
إلى حكومة الولايات كيف انها لما استولت  
على مقاطعة أوطاح سمحت لجميع المورمون  
وفي جملتهم الشاب برايم وهم الآن يقاسون  
مرّة العذابات بفرح وسرور

أن الديانة المورمونية موجودة منذ  
الازل وقد تلقاها من السماء نبي من  
سبط يوسف وأودع وصاياها في كتاب  
سلمه لولده مورمون وبعد قرون ترجم  
الكتاب إلى لغة المصريين حضرة الفاضل  
يوسف جونيور الذي كان صيدلياً ورُفِعَ  
إلى السماء عام ١٨٢٥ هـ

وكان هذا المرسل يتوقد في كلامه  
نطقاً ويلتهب حدةً ويذوب نصوراً

المرسل وليام هتش اغتم فرصة وجودي  
في القطار المرقوم عليه عدد ٤٨ وأشرف  
بان أعلن لحضرات المسافرين الكرام أنني  
عينت ساعة واحدة تبتدى من الساعة  
الحادية عشرة صباحاً وتنتهي في الظهر  
لإلقاء الدروس المقدسة في العربية المرقوم  
عليها عدد ١١٧ وذلك في الديانة  
المورمونية وأشرح بالأسهاب أفضال  
القديسين الذين ظهروا في الأيام الأخيرة  
فأحث الركاب للحضور وإني لم من  
الشاكرين الامضا

وليام هتش أحد مرسلي  
الديانة المورمونية

ولما قرأه بأسبارتو هذا الإعلان  
قال في نفسه

— لا مانع من ذهائي إلى مقر تلك  
الدروس لأحضر تعاليم وليام الدينية  
فاعرف شيئاً من تقليدات هذه الديانة  
التي من مبادئها الأولية أكثر الزوجات  
ومادنت الساعة المعينة حتى أزدحم  
العربة (١١٧) بالحضور واجتمع فيها ما  
ينيف عن الثلاثين شخصاً عداً فقام فيهم  
المرسل هتش خطيباً وافتتح الكلام بصوت

ويسيل رقةً مقلِّباً أوجه الحديث متفتِّحاً  
 في ضروبه متقلِّباً في أساليبه باسطاً للعلم  
 بحيث يقال عنه هذا آية الدهاء والذكاء  
 مظهرًا للجهل بحيث يقال هذا مثال  
 السذاجة والبله ولكنه اطال الكلام حتى  
 ضجر الحاضرون فاخذوا في الخروج من  
 العربية ولم يبقَ منهم الا عشرة أشخاص  
 لبثوا يسمعون حديثه حتى النهاية  
 وكان القطار اثناء ذلك سائرًا  
 بسرعة لا مزيد عليها وما حان اوان  
 الظهر حتى اقترب من بحيرة صالي التي  
 تصب في اردن امركا وتدفق ماؤها  
 على صخور قائمة من حولها محدبة  
 مسترسلة الى الارض التي يمد الربيع  
 عليها باسطًا سندسياً مدبجاً بلالي ازهار  
 تكتسح الاقطة بطيب شذاها . اما البحيرة  
 فظولها يبلغ سبعين ميلاً بوجه التقريب  
 وعرضها ينيف على الثلاثين ميلاً وهي  
 تبعد عن البحر مسافة ثلاثة آلاف  
 وثمانمائة قدم  
 وفي الساعة الثانية وصل القطار  
 الى محطة اجدين فوقف فيها اربع  
 ساعات متواليات خرج المستعمر فوج في  
 انهم من مورمونيات . وهنا مجال للقول  
 ان عند بعض المورمون ( لا جميعهم )

خلالها الى البر مضجوعاً برفقائه وساروا  
 نحو مدينة ( القديسين ) قصد التفرج  
 على ظرائفها ولطائفها وقد وصلوا اليها  
 في الساعة الثالثة فطاقوا شوارعها  
 وطرقاتها وزاروا اجل قصورها وابنتها  
 كدار الندوة وبلاط الملك والمساحة  
 وسائر ما تحتوي عليه من الانوار اما  
 ابنة هذه المدينة فجميعها مبنية من  
 الاجر المائل الى الزرقة وامامها ليوانات  
 ومماش . وحولها بساطين فيها عرائس  
 الرياحين واشجار النخل والخروب  
 يظللها النبات الاخضر ويكتنف هذه  
 المدينة سورٌ مينيٌّ من الخنزف  
 منذ عام ١٨٥٣ ثم طافوا عدة شوارع  
 يدون ان يلقوا في طريقهم انساناً كان  
 المدينة دار بلع لا تأهل سكاناً . ولما  
 وصلوا الى شارع الهيكل التقوا بنسوة  
 كثيرات مارات بالطريق ورأوا  
 الفتيات منهم يلبسن وشاحاً من  
 الحرير الاسود خالياً من بهارج الزينة  
 فاستدل باسبارتو من كثرة عددهن  
 على انهن مورمونيات . وهنا مجال للقول  
 ان عند بعض المورمون ( لا جميعهم )

جاهلاً للباعث الذي أخر هذا الرجل  
عن ركوب القطار والداعي الذي اضطره  
الى هذا السفر المجهل وما علم ان المورموني  
كان هارباً من الزواج

وبعد ان وصل المورموني الى القطار  
واستراح اقترب منه باسبارتو وسأله بقوله  
— كم لك من النساء

فاجابه المورموني رافعاً ذراعيه الى  
السما

— واحدة فقط وهي حسي وكفي

### الفصل الثامن والعشرون

في ان باسبارتو اخفى على مولاه  
امراً اذا بال

وبعد مبارحة القطار لمحطة البحيرة  
(صالي) ومحطة (اجدني) سار ساعة  
طويلة نحو الشمال الى ان وصل الى نهر  
فيير. وكان قد قطع تقريباً تسعمائة  
ميل من حين قيامه من محطة سان  
فرنسيسكو

وبعد قيامه من نقطة نهر فيير  
سار في مضيق جبال واحسانش  
في بقعة فاصلة بين هذه الجبال وبين

سنة اكنثار الزوجات خصوصاً عند  
اهالي مدينة اوطاح فانهم يتكرون على  
البنات العذارى البقاء في العزوبة  
ويسوقونهن الى الزواج قسراً كالنعاچ  
وعند الساعة الرابعة عاد المتفرجون  
الى المحطة ونزلوا الى محلاتهم في عربات  
القطار وعندما صفر القطار دلالة على  
انسير واخذت العجلات تكرر على القضبان  
الحديدية علا في الجحوصوت ينادي السائق  
ان قف ولا تسر

وبما ان قانون السكة الحديدية  
لا يرخص لمهندسي القطارات في الوقوف  
متى سارت ظل القطار لذلك سائراً بينما  
كان ذلك الصوت ينادي السائق ان  
: اقف المسير وبعد ثانية من الزمن  
رؤي صاحب الصوت راكضاً ثم  
والجأ فمحة المحطة ومنها انطلق عدواً الى  
الرصيف فقفز منه الى سلم اخر عربية من  
القطار وكان هذا الرجل من اهل الديانة  
المورمونية

وكان باسبارتو مشاهداً لذلك  
المحادث فاعجبه من المورمون خفتهم في  
التماس وسرعتهم في السير ولكنه كان

كان الاجدر بولاي ان يبخار من الصيف  
لهذه الرحلة تخفيفاً للمصاعب التي يصادفها  
في زمن الشتاء ومجانبةً للموانع التي يلقاها  
في طريقه حيناً بعد حين من غير انقطاع  
وفي اثناء وقوف القطار نزل منه  
بعض الركاب الى رصيف المحطة لتمضية  
الوقت ومن جللتهم الكولونل ستامب  
بروكتور وكانت الفتاة عائدة وقتئذ  
متربعة في عربتها متقبضة الصدر مشتتة  
البال قلقة الفكر من جراء الموانع التي  
كان يصادفها المسترفوج في رحلته ودفعاً  
للم دنت من نافذة العربته واحدقت  
بصرها فيما خارجها فرأت اناساً يخطرون  
على الرصيف وبينهم الكولونل ستامب  
الذي اساء معاملته المسترفوج في مدينة  
سان فرانسيسكو فتوعدته بالاقصاص منه  
ايما قصاص فلما نظرت الفتاة ارتدت  
عن النافذة لئلا يراها فيعربها فجلست  
مستسلمة لتبارج القلق ضاربة في وهاد  
الاضطراب جازعة من فكر مشاهدة المستر  
فوج لهذا الكولونل فيشتبك معه بقتال  
تسو عاقبته سواء ظفر فوج اولم يظفر  
فانة يؤخره عن اطراد السفر

جبال روتشيز حيث عانى المهندسون  
الامر كان مزيد التعب في تخطيط السكة  
المحددية وعقدوا مع الحكومة اتفاقاً  
على اجرة تبلغ ٤٨ الف ريال عن  
كل ميل في الجبال مع ان اجرة  
الميل في السهول ستة عشر الف ريال  
قط

وعند الساعة السادسة مساءً وقف  
القطار في محطة : فور برايدجير وبعد  
برهة وجيزة بارحها وما اجاز عشرين  
ميلاً حتى بلغ ارض ولاية : رومنج :  
وسار في وادي جون : بيتر : وفي  
صباح سابع ديسمبر وقف القطار في  
محطة : جرين ويفر : نحواً من ربع  
ساعة كان الثلج في خلالها يتساقط  
كثيفاً بما يعث الركاب على الخوف  
من ان يكون سبباً في وقوف القطار  
ولكن بحسن الطالع امسكت السماء  
قليلاً ثم امطرت غيثاً مدراراً فاذا بالثلج  
وقد اضطرب باسبارتو لذلك  
وكما احدث في الارض ويشاهد فوقها  
الثلوج تلالاً كان يجالها تيمد به في  
الطول والعرض ثم يقول في نفسه : اما

- اصحح ما تقول من انك تدافع  
عن مولاي

- اجل فاني افرغ جعبة جهدي في  
سبيل سوقه الى اوربا سالماً

فهاج عامل الغضب في فواد باسبارتو  
من هذا الجواب ثم صرف باستانه ولزم  
الصمت . وبعد ذلك التفت فيكس الى

المستر فوج وساق اليه الكلام فقال  
- ان الساعات التي تصرفها قطارات

السكك الحديدية في السفر لطويلة وقد  
كنت يا مولاي تقتل الاوقات على السفن

البحارية في لعب . الويست . فالسيدة  
عائدة تنقن هذا اللعب وانا ايضا اعرف

بعض ضروبه وفي القطار يباع هذا الوزق  
فاذا شئت مضينا الوقت في اللعب تخلصاً

من الضجر المستعوز علينا فاجابه فوج  
- لا مانع من قبلي

فتوجه باسبارتو واجام ورق اللعب  
واحضره الى مؤلاه قائلاً في نفسه : الحمد

لله فقد تمكنا من حصر المسترفوج فيما  
داخل القطار . وذلك لانه كان يخشى

ان يخرج منه ويعرض نفسه لبعض اسباب  
الاغتيال

وعند قيام القطار من المحطة اغتصت  
عائدة رقاد المسترفوج واخبرت فيكس

وباسبارتو بوجود الكولونل بروكتور في  
القطار واطلعتها على سؤال العاقبة اذا التقي

بالمستر فوج فقال لها فيكس  
- ان هذا اللثم ساء في جداً وسينال

جراحه مني  
وقال باسبارتو

- ساخذ عيب هذا الامر على عاتقي  
فقال لها الفتاة

- ان شهامة المسترفوج تأتي ان  
تأخذ بناؤه وهو رجل شديد الساعد

قوي البنية ونحن الان في حالة يجب ان  
نكتم فيها الامر على المسترفوج والا ندعه

فرصة يخرج بها من القطار حتى يصل  
الى نيويورك فلربما لا يشاهد عنوه في

القطار ومتى بلغنا نيويورك لانعدم طريقة  
اخرى للملافة الامر

فوقع كلامها في الاذان موقع الاستحسان  
وعندها استيقظ المسترفوج فقطعوا الكلام

وبعد التزامه السكوت مدة لم يفه في  
في خلاها احد بكلمة اقتررب باسبارتو من

فيكس وهمس في اذنه قائلاً له

وارى الاجنر بك ان تصرف المدة في  
الذهاب مشياً الى المحطة التي لا تبعد  
سوى مسافة ميل لو لم تكن في الضفة  
الشالية من النهر الذي لا يمكن اجتيازه  
بواسطة الزوارق لان المياه متجمدة فيه  
وبعد ان علم باسارتو جميع ذلك  
عاد ليطلع مولاه على الاسباب التي اجأت  
الى وقوف القطار في تلك النقطة وفيما  
كان سائراً سمع صوتاً قائلاً : ايها  
السادة الركاب يمكننا ان نعبّر الجسر على  
هذا القطار ولي ملء الامل في اتمام المسير  
بدون حدوث ادنى ضرر للقطارات  
والركاب والطريقة الوحيدة لذلك هي  
ان يسير القطار سيراً سريعاً يحاكي وميض  
البرق ماراً فوق ذلك الجسر المنهدم  
فيعبره غائماً سالماً وكان صاحب هذا  
الصوت مهندس القطار

فضح هذا الرأي جميع الوقوف باصوات  
الاستحسان وعادوا الى محلاتهم في القطارات  
ثم عاد باسارتو بدون ان يخبر مولاه  
بشيء وما جلس في مكانه حتى صفر  
القطار وتأخر الى الورا مسافة ميل ثم  
تقدم الى الامام سائراً بسرعة لا يعبر عنها

وعند الظهر مد سباط الطعام في  
احدى عربات القطار للمسترفوج ورقفائه  
فاكلوا وشربوا حتى اكثفوا ثم نهضوا  
واستأنفوا اللعب وبيفاهم يلعبون اذ  
سمعوا صغيراً شديداً خارجاً من آلة  
القطار فزع باسارتو الى الباب ونظر الى  
الامام فلم يرى شيئاً مانعاً من المسير ثم  
نزل الى الارض ليتحقق الخبر فرأى نحو  
اربعين راكباً نازلين من القطار وفي  
جلتهم الكولونل ستامب بروكتور وكان  
القطار قد وقف امام علامة حمراء فنزل  
منه السائق والمهندس فوجدا وكيل  
محطة : هو : القرية من تلك النقطة  
واقفاً فسألاه عن سبب ايقاف القطار  
فاجابها ان هذا القطار يقتل بالركاب  
ولا ينبغي ثقله جسر : هو : فلما سمع  
الكولونل بروكتور هذا الجواب قال  
للسائق او مل الاتقادرونا هنا عرضة  
للبرد والتلج فاجابه السائق ان قد طلب  
من محطة (اوماجا) قطار صغير لنقل  
الركاب وسيحضر بعد ست ساعات  
فضرخ باسارتو مردداً قول السائق  
( بعد ست ساعات ) فقال له السائق نعم

لسان فعبر الجسر بأسرع من البصر وبعد عبوره بأقل من رمشة عين اندك الجسر دكا وستط سقوطاً مربعاً

## الفصل التاسع والعشرون

في مقابلة المسترفوج مع الكولونل ستامب بروكتور

وقضى القطار الليلة برمتها سائراً حتى قطع صحارى : صودير : واجاز مر : صيان : فوصل الى مر : ايفان : حيث يبعد الخط الحديدي عن ساحل الاوقيانوس مسافة ثمانية الاف واحدى وتسعين قدماً كان القطار يجنازها : كرات متواصلة ولم يقف الا في محطة الانلاتيك الكائنة في وسط فدفد منبسط شاسع تلتقي فيه الخطوط الحديدية الممتدة الى مدينة ديفر وهي اعظم مدن : الكولورادو : وفيها معادن كثيرة ذهبية وفضية وتأهل من السكان نيافاً وخسين الفا

اما القطار فكان قد قضى الى ذلك الوقت من يوم قيامه من محطة سان فرنسيسكو مدة ثلاثة ايام قطع في غضونهما مسافة الف وثلاثمائة وواحداً وثمانين

ميلاً والقطارات تصرف عادة مدة اربعة ايام فقط من سان فرنسيسكو الى نيويورك وفي الساعة الحادية عشرة من الليلة نفسها دخل القطار ارض نيبراسكا ومر بالقرب من سيدجويك وعرج على جويسبورج الكائنة عند فرع الخط الجنوبي من نهر بلات الذي كان النقطة الرئيسية لاتحاد السكة : باسفيك رود : ففي ٢٣ اكتوبر من عام ١٨٧٦ حضر الى شاطئ النهر المهندس الشهير الجنرال دورج بتسعة قطارات ثقل قوماً كراماً وكان بينهم المستر توما والمستر دوران الشهيران فحضروا افتتاح السكة ومدت لهم الموائد واقامت لهم الالعاب النارية عند شاطئ ذلك النهر

وفي الساعة الثامنة من صباح الغد هب الركاب من الرقاد واقترعوا من المنافذ طلباً لاستنشاق الهواء وكان القطار سائناً في الضفة الشمالية من نهر : بلات : وعند الساعة التاسعة بلغ بهم المدينة العظيمة : نورث بلات : القائمة بين نهرين يجناطان بها احاطة السور بالمصم ويتنجز ماؤها بماء نهر : ميسوري :

لولا اشارة مولاه اليه بالعدول عن  
الهجوم عليه . وكان فيكس ايضا  
قد نهض وخطب الكولونل بقوله  
- هل ذهب عنك انك اسأتني

ولكمتني . فقال فوج  
- اصغ الي سمعاً يافكس فان  
الكولونل قد اهانني وحدي الان  
بقوله ان ليس لي الحق بلعب . اليك .  
ومن مقنضيات شرفي ان اقص منه  
على هذه القحة

فاجابه الكولونل

- اين ومتى تروم استرجاع شرفك  
فلما سمع المسترفوج هذه الكلمات نهض  
على الفور بالرغم عن محاولة عائدة  
لمنعه من مصادمة الكولونل وخرج الى  
ما خارج العربة مع الكولونل وقال له

- لولا قصر الوقت وما تقضي  
علي به اشغالي من العود الى اوربا  
عاجلاً لكنت نزلت معك ميدان القتال  
وعندما صدرت منك ضدي تلك  
الاهانة في مدينة سان فرنسيسكو عزمت  
على العود للثألك متى وفرت عندي  
الفرص وسحنت لي اشغالي بالعود اليك

وعاد المسترفوج ورفيقاه الى لعب  
(الويست) فقضوا الوقت من غير ضجر  
وملأ من طول الطريق وقد لقي المستر  
فوج في هذه المرة ما يحسد عليه من حسن  
الخط فكان الورق طوع رغائبه يأتيه  
حسب مرامه وبينما كان على وشك ان  
ينثر ورقة اليك اذابه سمع صوتاً خارجاً  
من قرب باب العربة فحانت منه الحفاة  
نحو مخرج الصوت فشاهد الكولونل  
( ستامب بروكتور ) واقفاً بالقرب منه  
يقول له

- تروم ايها الانكليزي ان تلعب  
بيك : ولا تعرف هذا اللعب ايها البعير  
فالعب (كارو) اذا اردت  
فاجابه فوج برصانة

- ومن يقن هذا اللعب مثلي  
ثم رمى بعشرة الديناري الى الارض  
واحتفز للقيام

فاصغرت وجتا الفتاة عائدة خوفاً  
على متنها وامسكت بذراعيه منعاً له  
من القيام بالأكمة الكولونل فدفع يدها  
برقة ولطف دفعا خفيفاً وكان باسبارتو  
اذاك على وشك الوثوب على بروكتور



حسب عادته لاننا اقبلنا بتأخير عشرين  
دقيقة يجب علينا ان نعوضها واذا كنتم  
مضطرين الى النزال فما الذي يمنعكم من  
القتال في قلب القطار حال مسيره فانه  
يوجد في مؤخر القطار عربة فسيحة  
الجوانب اخلوها لكم لتكفروا فيها عن  
سيئاتكم ثم مشى امامهم حتى اوصلهم الى  
العربة المهيولة وادخلهم اليها قائلاً  
- من هذه العربة لا يخرج احد

منكم وتركهم وراح يسوق القطار  
فوقف المسترفوج في العربة وفيكس  
الى جانبه بصفة شاهد ووقف قبالة  
الكولونيل بروكتور والى جانبه شاهده ثم  
اتفق الكولونيل والمسترفوج على الشروع  
في اطلاق الغدارات حال تصفير القطار  
وما اذف الوقت المعلوم حتى علت  
في الجو حوضاه تغلغلها قرعة سلاح ودوي  
بنادق وصراخ هائل فارتعدت فرائص  
الكولونيل فخرج الى ما خارج العربة وتبعه  
المسترفوج وفيكس فأول قوماً منتشرين  
كالجراد على الخط الحديدي مدحجين  
بالسلاح معتقلين البنادق والمراوي  
يهمجون على درجات القطار ويصعدون

وسيكون ذلك عاجلاً ان شاء الله بحيث  
لا يمضي ستة شهور حتى تراني عائداً اليك  
عليك

### فقال الكولونيل

- ولماذا لا تقضي اليوم ما عزمتم  
على تأجيل قضائه الى حين وتكفي  
مؤنة التعب في العود الى ديارنا ف نحن  
الآن متبلون على محطة (بلوم كريك)  
فعندما يقف القطار فيها ننزل الى  
الارض وتبادل اطلاق الغدارات فينتهي  
كل امر بيننا

### فاجابه فوج

- اصبت . قال هذا وعاد الى عربته  
على مقتضى عادته من السكينة والهدوء ثم  
هدأ بالفتاة واستأنف اللعب . وعند  
الساعة الحادية عشرة اقترب القطار من  
محطة (بلوم كريك) فنهض المسترفوج  
وتقلد زوجاً من الغدارات واصطب  
فيكس كشاهد وانطلق كلاهما الى درج  
القطار فالتقيا بالكولونيل وشاهده وعند  
ذلك هم الجميع على النزول الى الارض  
فمنهم سائق القطار من النزول بقوله  
ان القطار لا يقف في هذه المحطة

— لان (السيوس) ضاربون بين  
حصن كبير في والمحطة الآتية وهناك  
يوقفون القطار ويهلكوننا جميعاً

فعند ذلك هم فوج على الوثوب  
من القطار فلما رأى ياسبارتو ذلك قال  
لمولاه قف وقفز على الأرض ثم سار  
بالقرب من عجلات القطار والسيوس  
يرموه برصاص بنادقهم حتى وصل الى  
اول عربة مرتبطة بالآلة فحمل الزنجير  
الذي يربطها بالآلة فلبثت الآلة سائرة  
وبعد بعض كرات وقف القطار على بعد  
مائة خطوة من محطة كيرني

وقد شعرت حامية الحصون بدوي  
البنادق فانت لاغاثة الركاب . اما  
السيوس فقبل وقوف القطار شعروا  
بقدوم الحامية فولوا الادبار

وبعد وقوف القطار في المحطة نزل  
الركاب الى الرصيف واخذوا كبل المحطة  
يعدم يعرف من فقد منهم . وباستدعائه  
لكل باسمه علم ان عدداً كثيراً قد قص  
منهم وفي الجملة الشاب الفرنسي ياسبارتو  
الذي كان السبب في نجاة الجميع

اليها وقد صعد رئيسهم الى حيث المهندس  
فاوسعه ضرباً واشغله جراحاً وقبض على  
مفتاح الآلة فحاول ايقافها ثم حرك المتاح  
على غير دراية فطار القطار وسار سير  
البرق

وهولاً الاشقياء يعرفون يقوم  
(سيوس) وقد جعلوا حرفتهم منذ نشأة  
السكة الحديدية في بلادهم ان ينهبوا  
القطارات ويخطفوا العجلات ويذبحوا  
الركاب ويرجموهم

واستمر ذلك القتل نحو عشر دقائق  
كان الركاب في خلالها يدافعون عن  
انفسهم بكل بسالة وثبات ولا سيما السيدة  
عائدة فانها كانت قابضة بيدها البيضاء  
على غدارة ذات ست طلقات نطقتها على  
الاعداء حتى جندلت منهم ثيلاً وعشرين  
قتيلاً ما عدا الذين جرحتهم وقد اصيب  
بعض الركاب بجراح بليغة تنذر بالخطر  
وبينما كانت الحالة على ما تقدم عليه  
اكلام قال السائق للمستر فوج

— انا لم يقف القطار قبل خمس  
دقائق هلكنا جميعاً لا محالة  
— ولماذا

## الفصل الثلاثون

في ان فيلاس قام بحق الواجب  
وقد كان غياب باسبارتو داعياً للغم  
والحزن عند المستر فوج والسيدة عائدة  
وقد تبادلوا الاراء في شأن البحث عنه  
وكيفية الوصول الى افراج كرتيه اذا كان  
اسيراً

اما الذين اصيبوا بجراح البية من  
الركاب فكانوا كثيرين وفي جملتهم  
الكولونل بركتور فانه اصاب برصاصة  
في فخذه فخر على الارض صريعاً فقتل  
كباقي الجرحى الى المحطة للماركة جروحهم  
قبل ان يتعسر شفاؤها

واما السيدة عائدة وفيلاس فوج  
فكانا سليمين لم يصابا بجرح خطير مع  
انها قاتلا كالاسود الكاسرة بشجاعة وبأس  
وبسالة وثبات

وكانت قارعة الطريق وجسر الخط  
الحديدي ملطخين بالدماء وعليها جثث  
القتلى المشوشة الوجوه مجذلة تحوم عليها  
عقبان الغاب ووحوش الفلاة

وقد شق على المستر فوج فقد  
خادمه باسبارتو وعظم عليه هذا الخطب

حتى هان عليه اخفاق الرحلة وفقد ثروته  
فاطرق في الارض مفكراً بجاول اخفاء  
ما به عن الفتاة عائدة لئلا تنوسم فيه قلقاً  
فحكابد من جرائه عناء مرّاً وبينما هو على  
هذه الحالة قبضت الفتاة على يديه وجذبتها  
الى صدرها فغسلتها بماء مقلتها وقالت له  
- وما بك جعلت فداك . فاجابها

- ليس لي صبر على فراق باسبارتو  
الذي بذل حياته في سبيل انتقاذنا جميعاً  
من مخالب اولئك القوم الاشقياء وقد  
اخلى لي الخدعة في كل المدة التي قضائها  
معي فلا بد من افراج كرتيه والسعي في  
انتقاده اذا كان عند السيوس اسيراً

وبعد ان فرغ من كلامه تقدم الى  
فائدة حامية كبير في الذي كانت قد اتى  
لتجديتهم بمائة جندي وقال له ان ثلاثة  
منا اسرهم السيوس وعار علينا ان تتركهم  
بين انياب هولاء الوحوش يتقلبون على  
شوك القنادر ويجرعون كأس الذل  
والخسف فالشرف والمروءة يقضيان علينا  
باتقاذهم مهما ترتب على ذلك من اراقة  
الدماء وضياع الرجال والاموال وان  
انتقاذهم فرض لا بد من وفائه ودين

## القتال

وطالب فيكس من المسترفوج ان يلحق به ايضاً فشكره وكلفه بان يبق مرافقاً للقناة عائدة وان يعتني بشأنها اذا مات شهيداً في سبيل الدفاع عن الانسانية فشق على فيكس ان يفارق فوج لص البنك الذي تأثره من السويس ولكنه اجاب طلبه مضطراً فاطرق في الارض مصفراً الوجه من الخوف على حياته اذ يكون تعبته قد راح سدى .

ثم تقدم فوج الى القناة عائدة وسلمها جعبة السفر التي تحتوي على السفائح وهز يدها هزة الوداع الى حين الاجتماع وسار بحملته الى حيث اراد ان يتخذ باسبارتو وكان قد سبق فوعد الجنود اللاحقة به ان يعطيهم جائزة الف ليرة اذا انقذوا الانخاص المراد انقاذهم

وبعد ذهابه انفردت القناة عائدة في خجيرة المحطة واستسلمت للغم متقادة للعذاب شأن الواقع في البلاء الجسم والخطب العظيم وكانت تقتكر بالمستر فوج وما طبع عليه من الشهامة وكرم النفس فيزداد حبها فيه وشغفها به ثم تقتل

لأمناس صاحب المروءة من قضائه ولا سيما ان الشاب باسبارتو بينهم وهو الفتى الذي انقذنا جميعنا من الهلاك فقال له القائد

ليس لدينا قوة كافية للهجوم وليس من المحكمة ان تراق دماء خمسين رجلاً في سبيل انقاذ ثلاثة فقط

فيحشد الفف فوج الى المحصور وقال لهم

اي حرم بفضل الموت على العار ولا يدع انصاره في حالتي اليأس والحمول فيلحق بي لنجى رفاقنا الذين لاشك انه قد مر عليهم الى الان من العبر ما هو جدير بان يكتب بالابر على امامي البصر وما اتم كلامه حتى اضطربت في رأس القائد شعلة المروءة فالتفت الى جنوده وقال لهم

من منكم يدافع عن الانسانية بحياته

فلباه خمسون جندياً بصوت واحد فاختر منهم ثلاثين وامرهم بالذهاب مع المسترفوج بقيادة قائد طاعن في السن ولكنه مدرب مروض الجسم في ميادين

كبرني وعندما تبين الركاب ذلك فرحوا  
واذهبوا وسرورا لا مزيد عليه  
وعند الساعة الثانية بعد ظهر اليوم  
دنت الآلة البخارية من القطار فارتبطت  
بها واخذت في التأهب لجره فلاحظت  
ذلك السيدة عائدة واقبلت على السائق  
تسأله

- متى يسافر القطار
- في الحال يا مولاي
- اتسمح لك شهادتك بترك المستر  
فوج مع حملته في هذه القطار
- ان واجباتي تقضي علي بالسفر  
ولا سببا بعد ان تأخر القطار ثلاث  
ساعات عن ميعاده الميعين
- ومتى يمر من هنا غير هذا القطار
- في مساء الغد فتفضلني يا سيدتي  
واركبي القطار اذا كنت مسافرة
- لا لا اسافر لا اسافر
- وكان فيكس مصفيا لهذه المحاوره  
وبعد ان كان شديد الرغبة في السفر  
شعر بمحرك مجهول يدفعه نحو ركوب  
القطار وينتعه من التقدم والخروج من  
مكانه

من ذلك الى افتراض ان يفتك السيوس  
به فتتقد النار في ههبتها وتظلم الدنيا في  
عينها وتزداد غما وعذابا على غمها وعذابها  
وعند الساعة الثانية بعد ظهر اليوم  
بينما كان الثلج يتساقط على الارض اذ سمع  
الركاب عن بعد صغير آلة بخارية فوجهوا  
الاذن نحو مصدر الصغير ثم اجالوا ابصارهم  
في الفضاء فابصروا عن بعد آلة بخارية  
تسوق البيداء قادمة اليهم على عجل  
فوقفت على بعد عشرين ميلا من محطة  
كبرني

وحدث انه عندما استولى السيوس  
على القطار كما تقدم الكلام وقبض رئيسهم  
على الآلة التي تقود انقطارات كان  
المهندس والوقاد قد وقعا في مكانها  
غائبي الرشد من شدة الضرب الذي ذاقاه  
ولما فصل باسبارتو الآلة عن القطار  
على ما مر بنا من الكلام ارتد السيوس  
الى الوراء ونزل من كان منهم على الآلة  
الى الارض لاحقين برقائهم ولما اطفئت  
النار في الخطين وقفت الآلة في وسط  
الصمارى ثم انه عندما افاق مهندسها  
ووقادها من غشوتها عادا بها الى محطة

لا يشعر بالبرد الفارس ولا تساقط الثلوج  
وقد لبث في مكانه حتى صباح اليوم التالي  
وكان قائد حامية كير في قلقاً مضطرباً  
على عدم اياب السرية التي ارسلها مع  
المستر فوج وقد حارفاً بجريه هـ  
يشفعها بشرذمة اخرى من جنوده لتبحث  
عنها لم يلبث متظراً ثم انه لما فرغ صبره  
امر ضابط القلعة باستكشاف ناحية  
الجنوب وبعد وقت يسير حضر الضابط  
من موقع الاستكشاف واخبر ان فوج  
عائد بالظفر والغنمة

وبعد بهرة يسيرة من الزمان وصل  
فوج الى المحطة مصحوباً بالشاب باسبارتو  
والاثنين الاخرين الذين اسرهم السيوس  
وكانت الجيوش من حوله تنني على  
بسالته وحسن تدريبه في الفنون العسكرية  
وقد تقدم المجازة حسب وعده

ولما بلغ فوج رصيف المحطة  
تقدمت السيدة عائدة لاستقباله راقصة  
فرحاً لا تدري كيف تعلن سرورها وتفصح  
بسعادتها ولما وضعت يدها في يده وبادلته  
الحية رأى منها ما كاد ينطقها بلسان  
القاتل

وبعد ان نقلت الجرحى الى عربات  
القطار وفي جلثهم الكولونل بركنور سار  
القطار باسرع من لمح البصر وعادت السيدة  
عائدة الى الحجرة المعدة لها بالمحطة فوقفت  
امام نافذتها الزجاجية تنظر الى ما يمر بها  
وتحسب كل من تراه في لباس فوج ولما  
اقبل الليل ولم يعد اشد فيها عامل  
الاسى والاسف فاسترسلت للبكاء حتى  
تفرحت منها الجفون ومن شدة ما استولى  
عليها من الاضطراب سقطت على متكأ مكتبة  
وبدلت شدة الحزن هيئتها وغيرت محاسن  
خلعها وقد لبثت صامتة تصغي الى حليجة  
الريعود وحركة تساقط الثلوج حتى بزغ  
الصباح فخرجت الى رصيف المحطة تنظر  
بينة وشالاً ولما لم تنظر المستر فوج عادت  
الى حالتها من القلق والاكتئاب والخوف  
والاضطراب

ويا عجباً كيف لا تذب أني على  
منتقد حياتها من الموت ومتشلها من  
افواه الهلاك

اما فيكن فبعد مبارحة القطار  
للمحطة جلس على متكأ فيها لا يدي  
حراكاً فاقد الرشد غائباً عن الحواس

حيث اريد وبها انني كنت في انتظارك  
فما وفت على كيفية سير تلك الآلة فاكنتيت  
بان اجيب ذاك الامر كافي بقولي له ان  
يخضر الي في هذا اليوم وهو يقطن كوخاً  
لا يعد من هنا اكثر من عشرين خطوة  
- وابن كوخه

- بالقرب من حصن كبرني  
فتوجه المسترفوج الى حيث الكوخ  
ورأى الآلة فوجدها غاية في الاتقان  
والانتظام فاكثرها من صاحبها بقدر  
معلوم من الدناير  
وما ادراك ما هي هذه الآلة في بلاد  
الامركان

هي مركبة ليس لها عجالات تسع من  
ثمانية الى تسعة اشخاص تسير فوق الثلوج  
بقوة الرياح باسرع من سير قطار  
الاكسبرس . يقوم في مقدمها صار طوليل  
مشدود بجبال معدنية ومعزز بدعائم  
حديدية وفوقه قلع كبير مربع وفي مؤخرها  
دفة على شبه المجذاف تستعمل لتسير  
المركبة في الطريق المقصودة وفي جوفها  
مناقب لحرق الثلوج وكثيراً ما تستعمل  
في تلك الديار لنقل الركاب عندما ينزع

وحياتكم وحياتكم قسماً وفي  
عمري بغير حياتكم لم احلف  
لوان روحي في يدي ووهبتها  
لمبشري بقدمكم لم اسرف

الفصل الحادي والثلاثون  
في اهتمام البصاص فيكس بشأن  
المستر فيلاس فوج  
وكان وصول المسترفوج الى المحطة  
بعد قيام القطار منها بعشرين ساعة صرفها  
في انقاذ باسبارتو من اسره وبينما كان  
يبحث على وسيلة يتمكن بواسطتها من  
استئناف المسير ومتابعة السفر وتعويض  
الوقت الذي فقده اقترب منه فيكس  
وحلق في وجهه ثم سأله قائلاً  
- من اللازم ان تبلغ نيويورك في  
١١ الجاري لتركب الباخرة المسافرة من  
مرفائها الى ليفربول في الساعة التاسعة  
مساءً

- ومن يمكنني من ذلك وقد صار  
لدي ضرباً مستحيلاً  
- ان احد الامركان المدعوموخ  
عرض علي بالامس آلة تقل تحملي الى

نكاثت التلوج القطار من المسير  
وقبل ان تسير المركبة في وسط تلك  
القفار الشاسعة اراد المستر فوج ان يترك  
السيدة عائدة تحت ملاحظة باسبارتو  
فيقودها الى اوربا بدون ان تقاسي المشاق  
التي يقاسيها هو فأبوت الفتاة الافتراق  
عنة ولومها عانت من المصاعب والاهوال  
فسر باسبارتو بابائهما لذلك وعظمت في  
عينيه.

وعند الساعة الثامنة كانت المركبة  
مستعدة للمسير فركبها المسافرون وجلس  
سائقها امام الدفة وبعد فترة نشر لها  
قلعين فقط فسارت بهما سير البرق على  
صفحات الافاق تنقطع في الساعة مسافة  
اربعين ميلاً. وإذا استمرت الريح تخدّمها  
ولم يطرأ عليها حادث غير متظر بلغت  
للمحالة اوماحا قبل قيام القطار  
منها الى شيكاكو

وقد كان لصاحبها همة وفيه في  
تسييرها ورغبة شديدة في البلوغ بها الى  
اوماحا في الاجل الذي ضربه له فوج  
حتى ينال الجائزة التي وعد بها علاوة على  
الاجرة فلا عجب لذلك اذا رأينا ناشراً

جميع قلوها بقصد الاسراع في المسير  
وليثت الريح تخدم سير المركبة وتنفع قلوها  
الكثيرة بشدة حتى جعلت لمسيرها سرعة  
يعجز عن وصفها اليراع ولا تضاهيها سرعة  
البخار وقد قطعت اليد والقفار باسرع  
من لمح البصر حتى إنه من فرط سرعتها  
وشدة اهتزازها لم يستطع الركاب اثناء  
الطريق ان يفوهوا ببنت شفة وعند الظهر  
اقتربت من نهر بلات التجهد الذي  
لا تبعد عنه محطة اوماحا سوى عشرين  
ميلاً

وكان السائق قد علم بقرب الوصول  
الى اوماحا ولكنه كتم ذلك عن الركاب  
قصد ان يباغتهم السرور  
وما حلت الساعة الواحدة بعد  
الظهر حتى طوى السائق التلويح واوقف  
مسير المركبة وهول الى الركاب فقال لهم  
- بشاركم بشاركم قد بلغت المراد ووصلتم  
الى محطة اوماحا وها القطار على اهبه  
المسير فاسرعوا بالنزول

فضج الجميع باصوات السرور وقد  
المستر فوج السائق اجرته والجائزة التي  
وعدة بها وانطلقوا جميعاً الى القطار وما



مصاعب حتى تدمه أخرى كأنه هو وحده  
في الأرض عدو للزمان

ولم يبق فيه سفر الباخرة شائنا ولم  
يذر فقد ذهب ببقية المله وقطع رجاءه من  
نجاح رحلته بعد أن كابد من أجلها المشاق  
والآتاع ولم يبلغ هذه الدرجة من سوء  
الطالع عول على مكافئة نخسه بثبات لعله  
يظفر به فواجباً ممن يضيئون ذرعاً  
ويفرغ صبرهم عند وقوعهم في إحدى  
التكبات ولا ينشطون للتخلص منها كأنهم  
لا يجدون لهم مخرجاً منها وهو داب الجبناء  
الاغبياء

واخذ المستر فوج يخطر على رصيف  
الميناء ويسأل كل من وجده عن ميعاد  
سفر البواخر الى ليفربول رأساً في تلك  
الليلة فلم يأنه أحد بالبناء الشافي لغليل  
فواد، فأنه لم يكن في المرفأ بواخر برسم  
السفر رأساً الى ليفربول وإنما كان فيه  
سفينة فرنسوية من شركة الترانساتلانتيك  
على عزم أن تسافر في ١٤ دسمبر الى مياه  
الهافر لا رأساً الى ليفربول ولوندره وكان  
غيرها أيضاً سفن أخرى من شركات  
متعددة عازمة أن تسافر أيضاً في الميعاد

ركبوه حتى قام وطار يطوي السهول  
ويعد المستر فوج ورفقائه ببلوغ المأمول  
كأنه عالم بالضرورة القاضية على المستر  
فوج بسرعة الوصول الى نيويورك

أما القطار فوصل في الساعة الرابعة  
من مساء اليوم التالي أي عاشر دسمبر الى  
محطة شيكاغو التي تبعد عن نيويورك  
مسافة تسعمائة ميل وقد قام بعد برهة  
من هذه المحطة فسانحو نيويورك ووصل  
اليها في حادي عشر الشهر المذكور عند  
الساعة الحادية عشرة وربع من المساء أي  
بعد قيام الباخرة شائنا الى ليفربول  
بخمسة وأربعين دقيقة

### الفصل الثاني والثلاثون

مثل الفريق نجاً وافي ساحلاً  
فاذا الاسود روابض بجواره  
في كل يوم حادث جديد يلقي في  
سبيل المستر فوج عقبات التأخير كأن  
الايام آتت إلا أن تضرب عليه حجاباً من  
الموانع كثيفاً أو كأنها آلت على نفسها  
أن تجعل له اليأس حليفاً فهو لا يداوي  
جرحاً حتى تسيل جروح ولا يذال

ذاته الى الهافر

وبعد ان سذر المستر فوج غور جميع  
البواخر العازمة على السفر ولم يجد بينها  
واحدة مسافرة على الفور قال في نفسه  
شرُّ الصباح ولا خير المساء

دع التقادير تجري في اعتها  
ولا تنفنّ الا خالي البال

ما بين غمضة عين وانتباهتها  
يغير الله من حال الى حال

وقد اكرى مركبة احتملته بن معه  
الى فندق القديس تقولا . حيثما عدت لهم  
فيه المبيت فنام المستر فوج تلك الليلة  
ملء جفنيه شأن من ليس لديه شغل  
يشغل افكاره فيقبح لاجله زناد فكرته  
اما السيدة عائدة والشاب باسبارتو فقد  
صرفا الليلة بتمامها يتقلبان على حجر الارق  
خافقي القلبين خامدي النفسين آسفين  
على اخفاق رحلة المستر فوج

واليوم التالي كان يوم ١٢ ديسمبر من  
الساعة السابعة من صباحه حتى الساعة  
الثامنة والدقيقة ٤٥ من مساء اليوم الثاني  
والعشرين يبقى للمسترفوج تسعة ايام  
وثلاث عشرة ساعة و٤٥ دقيقة من امام

رحلته المعينة فلو سافر على الباخرة شانبا  
لكان وصل الى لوندرة في الوقت المطلوب  
وعند الصباح نهض المستر فوج  
من رقادته واستدعى اليه باسبارتو فاخبره  
بمخروجه واوصاه بملاحظة الفتاة وإيقاظها  
من النوم وخرج من الفندق سائراً حتى  
وصل الى شاطئ هيدسول فرأى السفن  
والبواخر راسية في مياه هذا النهر بالقرب  
من الرصيف وبينها باخرة تجارية تصاعد  
الدخان من مدخنتها اشارة الى قرب  
سفرها فتوجه اليها المستر فوج بسرعة لم  
ينطلق بها احد من قبله وما وصل اليها  
حتى انفرد من ربانها وكان رجلاً قد  
ناهز الخمسين من سنه واسمه القبودان  
اندر اوس سيدي دي كارديف واسم  
باخرته . هاريت . فسأله المستر فوج بقوله

— الى اين انت مسافر بالباخرة  
— الى بورديو  
— كم ميل تقطع هذه الباخرة في  
الساعة

— من ١١ الى ١٢ ميلاً  
— تريد ان تؤجرني اياها الى  
ليفربول

— أربعة اشخاص

فلما سمع الريان لفظه التي ريال  
عن كل راكب هاج فيه عامل الطمع  
فأمر يده على جيبه شأن المتروى في  
الامر ولما نيين جسامه الاكتساب بدون  
ان يلحق بسفره تغبير ما التفت الى المستر  
فوج وقال له

— استعد للسفر في الساعة التاسعة  
وكانت الساعة اذ ذاك ٨ ١/٢ فنزل  
المستر فوج الى البر وسار في مركبته الى  
فندق . القديس نقولا . فاحضر عليها  
الفتاة عائدة والشاب ياسبارتو والبصاح  
فيكس الذي بات رفيقاً لم غير مفارق  
فوصلوا الى الباخرة في ميعاد سفرها  
وعندما علم ياسبارتو بالاجرة التي  
يقدّمها مولاه عن كل راكب صعد زفير  
التحسر والتأسف على المبالغ التي بذلت  
بسببه ولكن فيكس كان يميز غيظاً من  
اسراف المستر فوج وتبذيره جرساً على  
مصلحة بنك انكلترا لان مصاريف فوج  
بلغت الى الآن فوق سبعة الاف ليرة  
استرلينية

— ليس ذلك بإمكانني لاني مسافر  
الى بوردو

— ولو هما دفعت لك من الاجرة  
— نعم  
— اذالم تردان تؤجرها فاني اشتريها  
منك

— كيف ابيعها وهي باب رزقي  
فحار المستر فوج في امره ولم ينفعه  
الاسراف في هذه المرة ولا الدرهم الواضح  
كما نفعه في كون كون فاكترى به السفينة  
تاكادير

ثم قدح زناد فكرته في ايجاد الطريقة  
التي تمكنه من استئجار الباخرة من ريانها  
فخطر بباله ان يطلب من الريان ان  
يقله مع رفقائه الى بوردو فطلب ذلك  
من الريان فاجابه بقوله

— ان باخرتي لا تحمل ركاباً ولو  
تدني الراكب مائتي ريال  
فقال فوج

— اني ادفع لك التي ريال عن  
كل راكب اي عبارة عن ١٠٠٠٠ فرنك  
فقال الريان

— وكم يبلغ عددكم

## الفصل الثالث والثلاثون

وقد سافرت بالافاق حتى

رضيتُ من الغنية بالاياب  
وبعد مرور ساعة من الزمان مرت  
الباحرة بالسفينة البخارية الراسية في  
مدخل البوغاز لارشاد البواخر والسفن  
الشارعية الى طريق المرور فيه وتحولت  
نحو نقطة ساندي هول الى ان اعتلت  
ظهر الم فالتجته نحو الشرق بعد ان  
اجازت طول الجزيرة التي تقذف المواد  
النارية من براكينها وظلت سائرة في  
عرض البحر تشق العباب وتخترق الامواج  
حتى اقبل ظهر الغد الواقع في ١٢ ديسمبر  
فصعد الى سطحها رجل واستلم قيادتها  
فحول سيرها الى نقطة يقصدها من سفره  
وما ادراك من هو ذاك الرجل -  
هو المستر فيلاس فوج الذي يتغى السفر  
الى ليفربول على ظهر الباحرة هانترج وما  
مكنه رئيسها من مقصده فاستعمل  
التخديعة والدسيسة في مدة الثلاثين  
ساعة التي مضت على وجوده عليها حتى  
استمال اليه خواطر ملاحيك بالمالينة  
وبذل الدينار فبنوا طاعة ربانهم ظهرياً

وغدوا لاول امره مطيعين طوع البنان فلما  
تبين الرئيس منهم التمرد والعصيان  
تمزق غيظاً وتركهم وشأنهم خوفاً من شرهم  
وانزوى في حجرته كئيباً حزينا فعند  
ذلك صعد المستر فوج الى ممشي الباحرة  
يسوقها الى ليفربول بالسرعة المطلوبة

وسارت الباحرة لازمة حد الاعتدال  
في سرعتها القانونية تقطع في الساعة  
من ١١ الى ١٢ ميلاً واذا لبثت الريح  
خادمة لها ولم يحدث في البحر انواء ولم  
تثر زواجع ورياح ولم يطرأ على الاتهام  
تعطيل تصل بحول الله الى ليفربول في  
٢١ ديسمبر

ووقف باسبارتو على خديعة مولا  
فغبطه على افلاح مسعاه وانطلق سعيداً  
فرحاً يمشي على سطح السفينة مرحاً ويخطر  
بين نوتيتها مغم القلب هناء وسروراً  
فحولت اليه انظارهم واباحوا له ان يتكلم  
معه حتى امتزج بهم امتزاج الارواح  
بالابدان وكان يقضي معظم الاوقات معهم  
بالضحك والمزاح فيقص عليهم النوادر  
الهزلية والقصص المضحكة مظهرًا لم ما  
لديه من العلم وما فيه من الذكاء بافصح

لسان واعذب بيان وكان في بعض  
الاحيان يدير عليهم كؤوس المدام ويدعوهم  
بارق الالفاظ حتى استسلم اليه بما فطر  
عليه من حسن الاخلاق وطلاقة الوجه  
ولين العريكة وقد كان الملاحون  
يبدلون ما في وسعهم في سبيل تسير  
البخرة بنشر القلوع وشد الحبال ابتغاء  
لمرضاة باسبارتو الذي تملك حبه قلوبهم  
اما فيكس فكان جاهلاً للامر لا يدري  
لقيادة فوج للبخرة سبياً ولا يعرف لاتقياد  
الملاحين لاوامره سرّاً والذي خيل له  
والحالة هذه هوان المسترفوج كما تمكن  
من سرقة ٥٥ الف ليرة من بنك انكلترة  
تمكن الان من سرقة البخرة فاخذ  
يقودها الى حيث يشاء ويريد فلما خطر

سبق المسترفوج فعلم في الليلة الماضية  
من ميزان الهواء انه سيحدث تغيير في  
الجو وتبدلاً في الرياح التي ما لبثت ان  
هبت بين الشرق والجنوب وبناء عليه  
اشار الى النوتية بطي القلوع لئلا تلعب  
بها الرياح فتقود السفينة الى حيث تشاء  
وعندما هبت الرياح وثار الامواج  
باشد هياج في ذلك البحر العجاج وقع  
باسبارتو صريعاً يقاسي الم البحر والخوف  
من فقد الحيرة وتأخر البخرة عن  
الوصول في اليوم المعين فيحقق مسعى  
مولاه ولا عجب اذا كان مكتئباً حزينا  
مضطرب البال متقبض الصدر منفعل  
النفس يروم للبخرة خروجاً من موقعها  
الحرج

وفي الواقع ان البخرة كانت في  
خطر شديد من الفرق لان الرياح  
شدت عليها الوطأة والامواج ثارت  
عليها بشدة فكانت ترفعها وتخفضها وتندفع  
على سطحها وتقلبها تارة يميناً وطوراً اشألاً  
وقد ابدى المسترفوج شجاعة كلية فاقمة  
اذ لم يكب له جواد جهده ولم يخفق له  
قلبه ولم يضطرب له بال بل كان

ومرت البخرة في ثالث عشر دسمبر  
بذيل كثيب من الرمال واقع في نقطة  
غير جيدة من البحر المخناط بالارض  
المجددة يكثر فيها هياج الامواج وتكاثف  
الضباب خصوصاً في فصل الشتاء وقد

من الفحم على وشك النفاد ضرب اخماساً  
لاسداس وانصرف عنه الالم الذي كان  
معترياً اياه ثم اخذ يفكر في الفحم والسفينة  
حتى تقابل مع فيكس فاطلعه على الامر  
فقال له فيكس

- اتظن ان المسترفوج يسير بالباخرة

الى ليفربول

فاجابة باسبارتو

- لا بحالة

فهز فيكس كتفيه وطوى عنه كفتها

بعد ان قال له

- يالك من الله مغرور

(عودت الى فوج) اما المسترفوج فكان

واقفاً على سطح الباخرة يفكر في الوصول

الى طريقته تضمن للسفينة اطراد السير

وبعد استغراق بضع ساعات في التأمل

استدعى بالمهندس الذي حالما امثل

بين يديه تلقى منه التعليمات اللازمة وعاد

الى مكان الالة فاشعل الفحم في جميع

خلايقها فصعد من المدخنة دخان كثيف

حجب وجه السماء عن الابصار وبعد مضي

يومين سارت بها السفينة بسرعة لا توصف

نفد منها الفحم فاقبل المهندس على المستر

واقفاً يلقي الاوامر الى مهندسى الالة  
والايمازات الى ملاحي السفينة بدون ان  
يعباء بالمخطر الذي يبعده والشدة التي  
كان فيها وبدون ان يطلب من السماء  
تفريج الكربة الدهاء

واستمرت الحالة على ما تقدم الى ان

اقبل اليوم السادس عشر من شهر ديسمبر

وكان هذا اليوم هو اليوم الخامس والسبعون

من مبارحة المسترفوج لمدينة لوندرة ففي

غضونه صعد مهندس الباخرة الى ظهرها

وتقابل مع المسترفوج ودار بينهما الحديث

وطال فما وعى منه باسبارتو غير الكلام

الآتى

فوج . هل تاكد لديك ان الباخرة

تقدمت كثيراً في سيرها

المهندس . اتى على يقين مما قلت

لانا اوقدنا النار في جميع خلايقها ولذلك

فالفحم اوشك ان ينتهي لانه لم يكن في

سابق علمنا ان الباخرة ستقلع الى ليفربول

ومن ثم لم نذخرها المؤنة الكافية لابلغها

الى بوردو فقط

فوج . ساندبر الامر

ولما عرف باسبارتو ان مؤنة السفينة

السمة وبالسة الحجم ان لا تكلفني في مثل  
هذا الشأن فكيف اسمح لك باحراق  
باخرتي وهي باب رزقي وقد كلفني من  
النقات خمسين الف ريال

فوج ٠ مديك فيها ٦٠ الف ريال  
( ٣٠٠٠٠٠ فرنك ) ثمنها وما عدا ذلك  
فاني عندما اصل الى ليفربول اهيك  
الآلة البخارية وحديد السفينة وسائر ما  
يغبو فيها من الحريق ولا تعين من  
اسرافي فللضرورة احكام لا بد من الرضوخ  
اليها والحالة تضطرني ان اكون في ٢١  
دسمبر عند الساعة الثامنة والدقيقة ٤٥  
ليلاً في لوندريه واذا اخطأت هذا الميعاد  
اخسر مبلغ عشرين الف ليره

فتناول الامركاني السفائح بيده وخمدت  
في قلبه نار الغضب المستعرة وانهج محياه  
وابتم ثغره وطفق بحسب قيم السفائح  
وبعد ذلك دسها في جيبه ولا تسلم  
عن البصاص فيكس فانه عندما رأى  
الامركاني يعد قدراً عظيماً من السفائح  
اصبح كمن اصاحه جنة وتأجج فواده بنار  
الغضب والسخط على فوج الذي كان  
يئذل الدينار من غير حساب

فوج يقول له قد نفذ الفحم فا العمل  
فاجابه : ضع ثقلاً على لولب الآلة ولا  
تحفف النار بل انتظر امامها حتى يأتيك  
ما توقده قال هذا واستدعى في الحال  
بمخادمه باسبارتو وأشار اليه باحضار  
الربان سيدي فذهب الى حجرة الربان  
لاستدعائه رغماً عن ارادته لانه لم يكن  
بجهل غيظه وحنقه على مولاه وفي الواقع  
ان الربان كان مستشيطاً غيظاً فخرج  
من حجرتة لمقابلة المستر فوج كثر خارج  
من مريضه او كصاعقة قرية الانفجار  
ثم خاطب المستر فوج عن بعد  
بجدية ومقت وقال له :

— اين نحن

فاجابه فوج

— نحن في نقطة تبعد عن ليفربول

مسافة مائة وسبعين ميلاً

الربان : وماذا تريد مني اذا كان  
لك دراية تامة في فن البحر ولماذا استدعيتني  
اليك

فوج : اريد منك ان تبيني هذه  
الباحرة لاحرقها لان الفحم فرغ منا

الربان : يا الجنون استهلكك بملائكة

من كينستاون في الساعة الواحدة ونصف  
من الصباح فسار بهم الى دوبلين ومنها  
ركبوا باخرة صغيرة فوصلوا الى ليفربول  
في ٢١ ديسمبر عند الظهر

وما وطئوا ارض ليفربول حتى تقدم  
فيكس الى المستر فوج ووضع يده على  
كفنه وقبض في يده الاخرى على الامر  
الذي تلقاه من لوندريه بتوقيفه وقال له  
- انت المستر فوج بشخصك

- نعم

- اني التي قبض عليك باسم  
جلالة الملكة

### الفصل الرابع والثلاثون

ومازلت اقطع عرض البلا  
د من المشرقين الى المغربين  
وادرع الخوف تحت الدجى  
واستصحب النسر والفرقدن  
واطوي وانشر ثوب الهمو

م الى ان رجعت بخفي حنين  
ولما قبض على المستر فوج ادخل  
الى احدى غرف سراي الجيمرك في ليفربول  
على عزم ابقائه فيها مسجوناً الى ان تر

وبعد ان قبض الريان سيدي  
ثمن باخرته صار المستر فوج حراً بان  
يتصرف فيها كيف شاء وبناءً عليه امر  
بتكسير اخشاب الغرف وسطح السفينة  
وتقديمها للنار فاجتمعوا للهب عاجلاً وفي  
تاسع عشر ديسمبر قدموا للنار الصواري  
وخشب العنابر وقوارب السفينة وكان  
الملاحون يوقدون الاخشاب باجتهاد  
وباسبارتو يكسر القطع الكبيرة الضخمة  
وفي العشرين من شهر ديسمبر نفذت  
اخشاب السفينة وما بقي فيها سوى الصاج  
والحديد والآلة الا انها كانت قد اشرفت  
على مدينة كينستاون من اعمال ارلنده  
فساقها المستر فوج نحو المرفأ فدخلته  
سائلة فخرج منها مع رفقائه الى البر وقد  
ودع الريان سيدي وتقد النوقية  
والوقادين والمهندسين الجوائز التي  
وعدهم بها

وما نزل المستر فوج الى الارض مع  
رفقائه حتى اخذ فيكس يتدبر الحيلة في  
انقبض عليه ولكنه استعج ذلك بالنظر  
الى ما عامله به فوج من المعروف  
والاحسان ثم ساروا جميعاً فركبوا القطار



الأوامر بقله الى لوندريه وعندما كان  
البصاص فيكس يلقى القبض عليه ثم  
باسبارتو على الفتك به فردعه الشرط  
بالتهديد والوعيد اما السيدة عائدة فكانت  
واقفة موقف المنذهل إجماع ولما اطلعها  
باسبارتو على كنه المحالة تمزق فوادها اسفًا  
على منقذها المستر فوج ولما رأت نفسها  
عاجزة عن انتاذه جعلت دأبها النوح  
والبكاء

وكان باسبارتو يلوم نفسه اشد اللوم  
لكتمانته عن مولاه امر فيكس فكان يقول  
في نفسه لو انذرت مولاي بالامر وبجت  
له بالسرماء عدم وسيلة من اقناع البصاص  
ببرأته وعلو مكائنه وترفعه عن التهمة التي  
يوجهها عليه ولكن ماذا ينفع الندم وقد  
سبق السيف العذل

وجلس باسبارتو مع السيدة عائدة  
على مقعد تحت رواقٍ مستهدفٍ للريح  
الباردة والبرد الفارس

وكان وصول فوج الى مدينة ليفربول  
في الساعة الحادية عشرة والدقيقة ٤٠ من  
يوم ٢١ ديسمبر اي قبل انتهاء مدة رحلته  
بتسع ساعات و٤٥ دقيقة يصرف منها

ست ساعات في الذهاب من ليفربول  
الى لوندريه ويستريح في داره الكائنة في  
شارع سافيل الى حلول الوقت الذي  
عينه لوجوده في الغلوب وبعد ان اصبح  
على يقين من نجاح رحلته العجيبة التي  
شهد فيها الاهوال ولقي المصاعب وذل  
العقبات امسى في حالة اليأس لان  
فشله يجلب عليه العار والشنار وخراب  
الدار فانه يتقد قيمة الرهان ويصير مضفة  
في فم الزمان ويدوق طعم الذل والهوان  
ويقاسي ألم الفقر المدقع وبعد ان دخل  
الى سجنه جلس على متكأ فيه ووضع  
ساعته على مائدة امامه فنظر الى حركة  
عقربها بدون ان يفوه ببنت شفة او  
تبدو على وجهه علام القلق والاضطراب  
والغم والاكتئاب وبعد ان اغلق عليه  
باب سجنه انقبض منه الصدر وتأجج في  
فواده سعي الغضب فكان ينهض من  
مكانه ويمشي في الحجرة طلبًا لمخرج بهون  
له سبيل الفرار فيلقى على المنافذ قضبانًا  
حديدية تحظر عليه الخروج ويأتى الباب  
متينًا لا يستطيع كسره فيعود ويجلس في  
مكانه ويخرج من جيبه دفتر رحلته

فيقرأ السطور الآتية

(٢١ ديسمبر) ٠ (السبت) (ليفربول)

(٨٠ يوماً) ٠ (الساعة ١١) (والدقيقة

٤٠ صباحاً)

ثم أعلن جرس ساعة الكمرك ان

الوقت بلغ الساعة الاولى من بعد ظهر

النهار فنظر المستر فوج الى ساعته فوجد

فيها تأخيراً يبلغ زهاء الدقيقتين فافترض

حينئذ انه اذا ركب الاكسبريس القائم

في الساعة الثانية يصل الى لوندرة

ويبلغ غرفة القلوب قبل الساعة الثامنة

وعند الساعة الثانية والدقيقة ٢٢

سمع ضوضاء ثم صرير ابواب نفخ ثم صوت

باسبارتو ثم صراخ فيكس فنظر الى باب

السجن فرآه مفتوحاً والسيدة عائدة داخلة

منه ركضاً فاقتربت منه وقبضت على يديه

ووراءها باسبارتو فتوجه معها فوج الى

الباب فرأى البصاص فيكس مرخي شعور

الرأس غائباً عن المحاول فلما رأى فوج

اطرق في الارض خجلاً منه وقال له

بصوت منجلج

عفواً... عفواً... يا مولاي... فيك

تشابه كلي... وقد قبض على اللص منذ

ثلاثة ايام... وانت مطلق السبيل

فحملت فوج في وجهه واندفع نحوه

فلطمه لطمه كادت تكون القاضية قتال

له باسبارتو

— عافاك الله يا سيدي وحيّاك لا

شلت يداك ولا اثمت بك اعداك اوسع

هذا اللثيم ضرباً فبالحقيقة يا مولاي

اذا انت اكرمت الكريم ملكته

وان انت اكرمت اللثيم تمردا

فوضع الندي في موضع السيف بالعدى

مضراً كوضع السيف في موضع الندي

وبعد ذلك انطلق فوج بالسيدة

عائدة والشاب باسبارتو الى محطة ليفربول

فاستخبر عن ميعاد قيام الاكسبريس فقبل

له انه قام منذ ٢٥ دقيقة فطلب من

وكيل المحطة قطاراً مخصوصاً فاعد له

قطاراً عند الساعة الثالثة (بعد ان

خلت السكة من القطارات الاعيادية)

فركبه مع رفيقه (بعد ان انفرد بالمهندس

ووعده بجائزة تقديده اذا طار بالقطار الى

لوندرة) وسار بهم وفي ظرف خمس ساعات

ونصف ساعة اوصلهم الى لوندرة

ولما خرج رجل الرحلة من العربيه مع

السيدة عائدة وخادمه ووطئوا محطة لوندرة  
دقت الساعة ثمانى دقات والدقيقة ٥٠  
في انحاء لوندرة فكان تأخره عن الزمان  
الذي حددته في صك الرهان خمس  
دقائق فيكون اذن قد خسر الرهان

### الفصل الخامس والثلاثون

كيف ان باسبارتو نفذ امر مولاه عاجلاً  
لوعلم سكان شارع سافيل باباب  
المستر فوج لاخذهم العجب وكيف يعلمون  
بذلك وما رأوا فوج وما تبينوا في منزله  
تغيراً من حيث فتح الشبابيك والابواب  
وعندما يارح المستر فوج محطة لوندرة  
اتجه نحو منزله بالسيدة عائدة وامر باسبارتو  
بان يذهب الى السوق لاتباع بعض  
الحوائج واي يراع يمكنه ان يأتي بوصف  
حالة فوج عند عودته الى منزله فوان  
يكن لم تبد على وجهه علام القلق  
والاضطراب والغم والاكتئاب ولكنه كان  
عائداً لاشك بخفي حين لاخفاق مسعاه  
بعد ان جاب الافاق وذل المصاعب  
واقتم الاهوال واصطنع اثناء طريقه  
المبرات وبعد ان كان على وشك الوصول

الى المرام فعاقه عن كل ذلك من احسن  
اليه وهو ذاك البصيص الذي قبض  
عليه بصفة لص مجرم

ومن يعلم ان المستر فوج اصبح فقيراً  
ولا يتأسف عليه لان المبالغ التي احملها  
معه في رحلته وكان قد انقضا لم يبق  
منها سوى النزر اليسير ومبلغ العشرين  
الف ليرة الموضوع في بنك بارين اخوان  
قد فقده الان وامسى ملكاً لرفاقه الذي  
عقد معهم صك الرهان على الطواف  
حول الارض في ثمانين يوماً

وقد تخصصت حجرة للسيدة عائدة  
في بيت سافيل فدخلتها حزينة وانزوت  
فيها مكتئة قلقة البال على حالة المستر  
فوج الذي ربما جره القنوط كما جبر  
غيره من ابنا جلده الى ما لا تحسن  
عاقبه واما باسبارتو فحالما صعد الى غرفته  
اطفاً نور الغاز الذي كان قد تركه  
موقداً منذ ليلة الرحلة وقد وجد في  
صندوق الخطابات المعلق في حائط بيت  
سافيل بيان لثمن الغاز الموقود محرر من  
قبل شركة الغاز في لوندرة  
ومر الليل عليهم جميعاً وهم على ارق

وانظر الى واجباتك

فخرج وانطلق الى حجرة السيدة عائدة  
فالفها على حالة من الفلق والكمد  
لا توصف فقال لها

— مولائي اذهبي غير مأمورة عند  
مولاي وانقذه من عذاب الضجر والياس  
تحلي لة في مظهر الجبال فانت بهجة الانظار  
وفتنة الافكار وانت لاتعدين وسيلة  
في تسلية خاطره وتفرج كربه

فاجابه عائدة بقولها

— وكيف اظهر لة بهيئة الغم والكمد  
العله مرتاب في صدق ولائي وفرط  
ثنائي على ما عاملني به من المعروف  
والاحسان واني ارى من الصواب ان  
البت متربصة الى المساء فانه سيجتمع في  
حسب قولك للمفاوضة معي

وكان يلوح في ذلك اليوم على  
بيت سافيل علائم الاستيماش ومنذ ان  
سكنه المسترفوج لم يلبث فيه مجبواً عن  
اعين الناس النهار بطوله الا في ذلك  
اليوم وباعجياه فالى اين يذهب . الى  
الغلوب ان رقاءه ليسوا بانتظاره لانه لم  
يحضر اليهم في الليلة المعينة حسب وعده

وسهاد وعند الصباح فرع المسترفوج  
جرس الاستدعاء لخادمه باسبارنو وامره  
باعداد الطعام للسيدة عائدة وان يعد لة  
كاساً من المشاي وقطعة من اللحم وقضى  
النهار بقلبه وهو يشتغل بترتيب بعض  
اشغاله وعند المساء طلب من السيدة  
عائدة ان يتفاوض معها بعض دقائق  
وكان طلبه لها بواسطة باسبارنو

وقضى باسبارنو النهار بطوله مستسلماً  
للغم مثلاً للخزن شأن من عرف خطاه  
فاقر بذنبه ثم عض اصابع الندم على  
عدم اخطار مولاه بمكنونات ضمير البصاح  
فيكس وما كان ينويه لة من الاذى  
والقدر بالقبض عليه متى سغت لة  
الفرصة ومن عظم ما كان يبكت به ضميره  
هام في اودية التأمل ثم نهض وذهب الى  
حجرة مولاه وانطرح على قدميه قائلاً لة  
بصوت متهدج

— مولاي مولاي انا السبب في  
غلك وكربتك وبلواك وحزنك وو...  
فاستوقفة المسترفوج عن المحدث واجابه  
بل الرصانة

— لالوم عليك ولا تثرى فاذهب

تبعثي بها ناعمة البال بما اضعه بين  
يديك من المال اما الان وقد اصبحت  
فقيراً فاسعي لي ان اقي اليك ما بقي  
عندي من النقود الى ان يمن الله عليك  
بالفرج وقد بلغت الان دياراً تأمين  
فيها شراؤك الهنود الذين كانوا عازمين  
ان يبتوك شرمية

فاجابته عائدة بقولها

- صدقت يا مولاي فاني لا انكر  
لك فضلاً ولا اكفر باحسانك  
فلاشكرتك ما حييت وان امت  
فلتشكرتك اعظمي تحت الثرى  
ولكن يا مولاي قل لي ناشدتك الله ما  
سيؤول اليه امرك  
- ساعيش بسرور وهناء وسعادة  
وصفاء

- ابن اصدقاؤك واقرباؤك  
بفرجون كرتك

- ليس لي احد غير الله

- اي وخالق الحب والنوى وخالق  
الحب والنوى ان الموت لاهون علي من  
الحياة مبتعدة عنك ولا يطيب لي العيش  
في بعدك فهلاً تجود علي يا منية فوادي

ام الى بنك بارين اخوان فان العشرين  
الف ليرة المطلوبة لهُ منهم قد فقدها بقصد  
الرهان فالاجدر به والحالة هذه ان  
يلبث في منزله منتظراً فرج الله العاجل  
وكان باسبارتو اثناء ذلك النهار  
يصعد السلم وينزلها مرة بعد اخرى ثم  
يذهب الى غرفة مولاه فيجدها مغلقة فيعود  
الى حجراته ثم يخرج منها ذاهباً الى غرفة  
مولاه ايضاً فينظر الى ما داخلها من ثياب  
قفل الباب ليرى مولاه كأنه تصور ان  
تلك الحالة ربما افضت بالمستر فوج الى  
الفتنوط من الحيوة وقد خطر له ايضاً ان  
يتم من البصاص فيكس غير انه بعد  
التروي والامعان علم ان فيكس لم يحين  
عليه ذنباً فانه قام بواجب وظيفته ولو  
انه اخطأ المرى

وعند الساعة السابعة ونصف من  
المساء استأذن فيلاس فوج الدخول  
الى غرفة السيدة عائدة فدخل حجرتها  
وجلس على كرسي بالقرب منها وبعد  
سكوت استمر مدة خمس دقائق قال لها  
- ارعني الجمع يا مولاي . قد اتيت  
بك هذه الدمار الانكليزية على امل ان

## صاموئيل

الفصل السادس والثلاثون  
 كيف ان سوق فيلاس فوج  
 استأنف رواجه في لوندرة  
 واخلفت الاقوال وتباينت الاراه  
 في شأن جامس ستراند الذي ألقى  
 القبض عليه في سابع عشر ديسمبر  
 لارتكابه سرقة بنك أنكلترة وقد ذاع  
 خبر جنائيه في جميع الولايات المتحدة  
 فرمته الاسنة باسم الملام وعنفته بامر  
 الكلام  
 وقد كان المستر فوج منذ ثلاثة  
 ايام مأخوذاً بصفة لص مجرم يقفني  
 اثره رجال الحكومة للقبض عليه واما  
 الان فقد حصص الحق وظهرت برأته  
 وعلم انه كان يتم رحلته حول الارض  
 بأكمل دقة وضبط اخذت اقلام ارباب  
 الجرائد تخوض في بيان الامر حتى شغلت  
 سكان لوندرة فاخذ القوم يستأنفون عقد  
 الرهان بحيث انحصرت الاشغال في  
 مسألة الطواف حول الارض  
 اما رفاقه الخمسة اعضاء الغلوب

وتخذي زوجة لك

فأثر هذا الكلام في فواد المسترفوج  
 ثم نظر الى وجهها نظرة الحب وقال لها  
 بأدب واحشام

— اني احبك حباً فائق الوصف

ثم استدعى اليه بخادمه باسبارتو  
 وكانت الفتاة قد قبضت على يديه وضمتها  
 الى صدرها فنظر اليها نظر الواله غملاً  
 بمخمرة الوجد وبغها على هذه الحالة اذ  
 دخل عليها باسبارتو ولما رآها في حالة  
 السرور استنار وجهه كالشمس حينما تبرز  
 من دائرة الانقلاب فقال له مولاه

— الم يفت الوقت على استدعاء الاب

صاموئيل ويلسون من كنيسة السيدة

فتبسم باسبارتو وقال له

— لا لم يفت الوقت وما الساعة

الان الا ٨ وه دقائق

فالوفق ان تخطر القسيس منذ اليوم

ليستعد للحضور باكراً يوم الاثنين

فالتفت فوج الى الفتاة وقال لها

— موعد اللقاء بيننا غداً فقالت له

— اصب

ثم خرج باسبارتو ليخطر حضرة الاب

فوج حتى ضاقت بهم فمحات الطرقات  
 واتنصب بينهم ميزان الجدل وخصوصاً  
 الماسرة منهم وقد احدم بينهم الجدل  
 حتى علت الضوضاء تشق كبد الفضاء  
 وقد خيف بسبب الازدحام من حدوث  
 امور مخلة بالراحة العمومية فتدخلت الشرطة  
 وحاولت منع الازدحام فلم تفجح . وكانت  
 الجماهير الغفيرة تزداد تجمعاً حول الغلوب  
 كلما اشتد تداني الوقت المعين واجتمع في  
 تلك الليلة منذ الساعة السادسة في قاعة  
 الغلوب حضرات المتراهين يوحنا جلليغان  
 وصاموئيل فالنتين واندراوس ستوار  
 وجونيه رالف (مدير البنك المسروق)  
 ونوما فلانا جان وعندما نهبت ساعة  
 الغلوب ان قد انقضت الساعة الثامنة  
 واليدقيقة ٢٥ قام اندراوس ستوار وقال  
 - سادتي لم يبق للمسترفوج الا  
 ٢٠ دقيقة

فسأل توما فلانا جان عن الوقت  
 الذي وصل فيه اخر قطار قام من  
 ليفربول فاجابه جوتيه رولف ان قد  
 ورد قطار في الساعة السابعة واليدقيقة ٢٣  
 وسيحضر قطار آخر عند منتصف الليل

فقد قضوا الثلاثة الايام التي مرت من  
 تاريخ القبض على لص البنك جامس  
 ستراند في قاتلي واضطراب وكانوا يوقعون  
 عود فيلاس فوج اليهم بنافذ الصبر  
 مسترسلين في الظنون والتخمين فيما اذا  
 كان قد عدل عن عزمه ام مات في  
 الطريق ام سيعود اليهم في المحادي  
 والعشرين من ديسمبر في الساعة الثامنة  
 واليدقيقة ٤٥ من المساء

ولما لم ينفوا له على اثر بعثوا بالرسائل  
 البوقية الي امركا واسيا يستطلعون اخباره  
 وكانوا يتفقون صباحاً ومساءً منزله في  
 شارع سافيل لعله يكون قد آتب اليه  
 ويبحثون على البصاص فيكس الذي  
 اخطأ الرمي فاقفوا له على خبر

ولذلك ثبتت الايدي تعقد صكوك  
 الرهان اعتقاد ان المسترفوج فارس ذلك  
 الميدان لا يصل الا في اخر يدقيقة ولكن  
 اوراقه انخفضت الي عشرين وعشرة وخمسة  
 غير ان الشيخ الكسج اللورد البرمال كان  
 يشتري اوراق فوج بقيتها الاصلية

وما اقبل مساء السبت حتى تقاطرت  
 الناس نحو الغلوب يتظرون الابالمستر

الف جنبه فاجاب جويته رولف : لقد  
اصبت فيما قلت وما علينا سوى ان تقدم  
طرس المحوالة الكائن في يدنا للخوارج  
بارين اخوان وتقبض بقتضاء العشرين  
الف جنبه

وما اتم كلامه حتى دقت الساعة ٨  
والدقيقة ٤٠ فقال ستوار : لم يبق للمستر  
فوج سوى خمس دقائق . فتبادل جيشه  
هؤلاء الاعضاء النظرات وكانت قلوبهم  
تخفق كأنها تنذرهم بخسارة الرهن . وقد  
عرض عليهم فالتين ان يجلسوا ازاء  
مائدة ويلعبوا . الويست ، فقال ستوار  
وهو آخذ في الجلوس ازاء المائدة اني لا  
اتنازل من حصتي ( ٤٠٠٠ جنبه ) عن  
بارة واحدة وجيشه اشارت الساعة الى  
الساعة ٨ والدقيقة ٤٢ فتناولوا الورق  
ثم اخذوا يتبادلون النظرات من آن الى  
آن . وعند الساعة الثامنة والدقيقة ٤٣  
قطع فاناجان الورق ودفعه الى رالف  
ولم يسد السكوت دقيقة واحدة في قاعة  
الاجتماع حتى علت ضوضاء في الخارج  
وعند الساعة الثامنة والدقيقة ٤٤ صرخ  
هيليفان باعلى صوته قائلاً . لم يبق الا

فقال ستوار : لو حضر المستر فوج على  
فطار الساعة السابعة والدقيقة ٢٢ لكان  
وصل الينا فوالحالة هذه صار يمكننا الان  
ان نوقن باكتساب الرهن فاجابه فالتين  
ان صاحبنا محب للضبط فربما يند علينا  
في الثانية الاخيرة من الوقت . العين فقال  
ستوار اني لا اصدق ولو نظرتة بعيني فقال  
فلاناجان في الواقع ان مهمة المستر فوج  
لا قبلها عقل فهو وان كان محباً للضبط فلا  
يمكنه ان يتجنب تأخير يومين او ثلاثة وهذا  
يكفي لاختناق مسعاه فقال سيللفان ان  
الطريق التي سار فيها مخاطة بالاسلاك  
البرقية ومع ذلك لم يرد الينا منه اقل  
نبا . فاجاب ستوار بصوت عال قائلاً  
سادتي ان المستر فوج قد خسر الرهن  
واعلموا ان اسمه غير مرفوم في كشف  
الركاب الذين حضروا الى ليفربول على  
الباحرة شانيا واظن ( لا بل اوكد لكم )  
انه اذا ساعده الطالع يكون الان قد  
حضر الى امركا وسيكون تأخيره لا اقل  
من عشرين يوماً فبناء عليه نكون قد  
ربحنا خمسة الاف جنبه التي راها علينا  
اللورد البرمال وذلك علاوة على العشرين



ثم خرج من لدنه فرحاً مكشوف الرأس  
وسار في الطريق مسرعاً يهتف الأرض  
ركضاً حتى أنه عاد في برهة ثلاث دقائق  
إلى مولاه ضنكاً من التعب لا يستطيع  
كلاماً فسقط إلى الأرض أمامه فقال له  
فوج

- ماذا ألم بك

فاجابه متلججاً بقوله

- مولاي... الزفاف... غير ممكن..

- ولماذا

- لأن يوم الغد هو يوم الأحد لا

الاثنين فقم... فقم... واسرع..

- الأحد... اصدقني وافهم ما أقول

- أجل... الأحد... يا مولاي..

انت على غلط في يوم واحد فاننا وصلنا

إلى هنا قبل الميعاد المعين بأربع وعشرين

ساعة. وناشدتك الله بأن تقوم وتذهب

إلى القلوب إذ ليس لديك من وقتٍ

للمجدال والاستفهام فاذهب غير مأمور إلى

قاعة القلوب فإنه لم يبق لك سوى

عشر دقائق

فنهض فيلاس لساعته وخرج من

منزله فاستدعى بأحد ساقه العربات

دقيقة واحدة فامسك رفاقه عن اللعب  
وشخصوا إلى عقرب الساعة. وعند الساعة  
الثامنة والدقيقة ٤٤ والثانية ٥٥ سمعوا  
أصوات ابتهاج فبما خارج القلوب.  
ونصفيق استحسن فنهض اللاعبون  
للقوف على الخبر وما دنت الساعة الثامنة  
والدقيقة ٤٥ حتى فتح باب القاعة ودخل  
منه فيلاس فوج قائلاً لم بصوت هادٍ  
ها أنا ذا

### الفصل السابع والثلاثون

كيف أن فيلاس فوج لم يكسب

من الرهن سوى الشرف

مر بنا الكلام على وصول المسترفوج

إلى مدينة لوندرة وكيف أنه استدعى بخادمه

باسبارتو (بعد أن صرف في منزله بشارع

ساقيل نحواً من خمس وعشرين ساعة)

وأمره بالتوجه إلى منزل الأب صاموئيل

وإلسون ليحضر إليه في الغد ويكتب له

عقد الزواج على السيدة عائدة. فذهب

باسبارتو إلى منزل الأب المذكور فوجد

العين مسروراً وبعد أن انتظره في منزله

نحواً من عشرين دقيقة تفاوض معه قليلاً

صورة العمل

٤٦٠ درجة

٤ دقائق

١٤٤٠ المحاصل

فمحاصل الدقائق ١٤٤٠ وهاك تحويلهم  
الى ساعات

ساعات دقائق

٦٠ ١٤٤٠

٢٤ ٢٤ ١٢

٢٤

٢٤

فمحاصل القسمة ٢٤ ساعة

اما المسترفوج في سيره نحو الشرق  
فقد رأى الشمس مرت ثمانين مرة في  
دائرة النصف مع ان رفقاءه في لوندرة  
رأوها مرت في تلك المدة تسعاً وسبعين  
مرة فمن هنا نرى للمسترفوج رجح يوم واحد  
وهو اليوم الذي نحن في صده وبعكس  
ذلك لو طاف حول الارض من الغرب  
لحصل لديه زيادة يوم واحد على الثمانين  
يوماً

وقد كسب المسترفوج بذلك قيمة

ووعده بجائزة قدرها ١٠٠ ليرة اذا اوصله  
الى القلوب في مدى عشر دقائق فاطلق  
السائق للخيول العنان فطارت بالعربة  
الى القلوب واوصلت المسترفوج اليه  
في الاجل الذي ضربه للسائق والدقيقة  
التي يروم الوصول بها الى القاعة وبناء  
عليه كسب الرهن وهنا محل للعجب  
كيف ان هذا الرجل المحب للضبط  
المعروفي في الامور يرتكب خطأ بحساب  
يوم واحد ولا يميز بين ايام الاسبوع بحيث  
لا يفرق بين الخميس والجمعة وبين  
السبت والاحد

على اننا اذا نظرنا الى هذا الخطاء  
عرفنا الاسباب التي نشأ عنها وهي في حد  
نفسها بسيطة جداً

فمن المعلوم لدينا ان المسترفوج شرع  
في الطواف حول الارض من جهة  
الشرق سائراً امام الشمس ومن المعلوم  
ايضاً ان للأكرة الارضية ثلثمائة وستين  
درجة ففي اجياز كل درجة يتقص من  
ساعات النهار اربع دقائق واذا ضربنا  
الثلثمائة والستين درجة في اربع دقائق  
كان المحاصل اربعاً وعشرين ساعة وهذه

الرهن ولكنه كان قد تكبد من النقثات  
 أثناء الطريق مبلغ تسعة عشر ألف ليرة  
 وبما أنه كان يقصد بطوافه نيل الشرف  
 لا اكتساب المال فقد وزع الألف ليرة  
 الباقية على خادمه بأسبارتو والمنكود المحظ  
 فيكس ومن أخلاقه الشاذة وطباعه  
 الغريبة أنه خصم من حصه بأسبارتو  
 الغاز الذي بقي موقداً في غرفته أيام الرحلة  
 وبعد أن عاد من القلوب فائزاً  
 بأمنيته حاصلاً على بغيته باكتساب الرهن  
 انفرد بالسيدة عائدة وقال لها

— هل أنت مستمرة على عزمك من  
 حيث الزواج

فاجابة عائدة

— مولاي كان الأجدر بي أن أوجه  
 إليك هذا السؤال الذي وجهته اليّ  
 لأنك عندما قبلت أن تقترن بي كنت  
 فقيراً أما الآن فقد صرت بمحمد الله غنياً  
 فقال لها فوج

— صدقت أيتها الحبيبة المفداة  
 بالروح ولكن أنت التي اتخذتني من الفقر  
 المدفع ساعة حدثتني بامر الزواج فارسلت  
 خادمي إلى الأب صاموئيل فعاد وإزاح

الحجاب عن خطائي فلما سمعت عائدة هذا  
 الكلام أخذت تدعوه بالطف اسماء المحبين  
 وهو يحجبها بأعذب الفاظ العاشقين كيف  
 لا وقد عزمنا أن يرتبطا برابطة الزواج  
 بعد ثمانين وأربعين ساعة ويكون بأسبارتو  
 شاهداً عليهما لأنه هو الذي أنقذ الفتاة  
 من الحريق ومولاه من الفقر والاعواز  
 وفي غلس اليوم التالي نهض بأسبارتو  
 من رفاذه وأتى حجرة المسترفوج فابتعده  
 من نومه وقال له

— مولاي قد اكتشفت الآن على  
 امر

— وما هو

— هو أنه في إمكاننا أن نطوف  
 حول الأرض في تسعة وسبعين يوماً فقط  
 — نعم يا بني ولكن إذا لم تقطع صحارى  
 الهند ولو لم تقطعها لما كنا اتخذنا السيدة  
 عائدة من الهلاك ولما صارت زوجة لي  
 قال هذا وأغلق عليه باب حجراته  
 بكل هدوء وسكينة

وخلاصة القول أن المسترفيلاس فوج  
 طاف حول الأرض في ثمانين يوماً ولم  
 يقف على وسيلة إلا استخدمها في تذليل

العوائق وتسهل سبل الانتقال من  
 مكان الى مكان فقد ركب البحار على اجمحة  
 البخار وقطع النفاي والتغار على القطارات  
 الحديدية والمركبات والعربات والافعال  
 واظهر كل ما فطر عليه من غرائب  
 الاخلاق وشدة التأني واحكام الدقة  
 والضبط ومع ذلك فما الذي ربحه في  
 رحلته وما هي الفائدة التي عادت عليه  
 بعد تلك الالام . انه لم يكتسب شيئاً  
 غير الشرف ولم يربح الا فتاةً بديعة الجمال

يسلوب وجودها ما كابدته من المشاق وقاسا  
 من العناء فقد ملكت قلبه وسحرت له  
 ملكتك القلب فرقاً به  
 ما احسن الاحسان بمن ملك  
 استغفر الله فما انت من  
 هذا الملا ما انت الاملك  
 وفي الواقع ان الارض لا تطاف في  
 اقل من المدة التي قضاها المستر فيلاس  
 فوج في ذلك الطواف  
 (تمت)









Bibliotheca Alexandrina



0405960